GRIECHISCH-SYRISCH-HEBRÄISCHER

INDEX

ZUR

WEISHEIT DES JESUS SIRACH

VON

RUDOLF SMEND
PROFESSOR IN GÖTTINGEN

MIT UNTERSTÜTZUNG DER KÖNIGLICHEN GESELLSCHAFT DER
WISSENSCHAFTEN IN GÖTTINGEN

BERLIN
VERLAG VON GEORG REIMER
1907

VORREDE.

Konkordanzen sind die unentbehrliche Grundlage für die grammatische, lexikalische, exegetische und textkritische Erforschung der biblischen Texte; alttestamentliche Konkordanzen erfüllen ihren Zweck nur, wenn sie mehrsprachig sind. Denn die Bedeutung der hebräischen Wörter und Wortverbindungen muss ebenso sehr aus den Uebersetzungen wie aus den Parallelstellen des Urtextes bestimmt werden, und umgekehrt will der Sprachgebrauch der Uebersetzungen aus dem Urtext erklärt sein. Aber wegen des Zustandes, in dem sowohl der Urtext des Alten Testaments als auch der Text der Uebersetzungen überliefert ist, müssen die Konkordanzen ebenso sehr der Textkritik dienen, und auch hierbei ist die wechselseitige Vergleichung des Urtextes und der Uebersetzungen nicht weniger wichtig als die Vergleichung der Parallelstellen innerhalb der einzelnen Texte. Auf Schritt und Tritt ergibt sich dadurch die Möglichkeit, den Urtext nach den Uebersetzungen und den Text der Uebersetzungen nach dem Urtext zu beurteilen und zu emendieren. Deshalb müssen die Konkordanzen auch die Uebersetzungsweise der einzelnen Uebersetzer ins Licht stellen und damit einen Massstab für die Wahrscheinlichkeit geben, mit der in jedem einzelnen Fall der vom Uebersetzer gelesene Urtext erschlossen werden kann.

Statt einer Konkordanz kann ich nur einen Index zum Sirach bieten, der vor allem ein Hülfsmittel für die Rekonstruktion des hebräischen Urtextes sein soll. Während aber bei den kanonischen Büchern zu diesem Zweck eine durchgehende Parallelisierung der Septuaginta mit dem Hebräer genügt, musste dieser Index dreisprachig sein. Denn unter den Originalübersetzungen der kanonischen Bücher geht allein die

Septuaginta auf einen vom masorethischen Text wesentlich abweichenden hebräischen Text zurück, dagegen ist die syrische Uebersetzung des Sirach aus einem hebräischen Text geflossen, der zwischen der hebräischen Vorlage des (ersten) griechischen Uebersetzers und dem Text der hebräischen Fragmente in der Mitte steht. Dazu kommt, dass sowohl der griechische Text als auch der der hebräischen Fragmente in hohem Masse entartet ist, und dass der griechische und der syrische Uebersetzer ihre hebräischen Vorlagen oft sehr schlecht wiedergegeben haben. Um so mehr müssen die drei Ueberlieferungen vollständig parallelisiert werden, damit man sie in ihren Fehlern nach einander korrigieren und sie in ihrem Werte an einander messen kann. Ueberdies sind nur zwei Drittel des Buches in hebräischem Text wiedergefunden, für den Rest muss durch Vergleichung des Griechen mit dem Syrer der Urtext erschlossen werden und zwar unter Zuziehung der Parallelen, die die hebräischen Fragmente bieten. Immerhin ist die Erklärung und die Emendation der hebräischen Fragmente die nächste und wichtigste Aufgabe.

Sofern die hebräischen Vorlagen des Griechen und des Syrers oder auch nur die des Griechen in für uns erkennbarer Weise mit dem Text der hebräischen Fragmente übereinstimmte, bringt dieser Index die Güte des Hebräers zur Anschauung. Sofern dagegen die Vorlagen des Griechen und des Syrers in für uns erkennbarer Weise von dem Text der Fragmente abwichen, kommt dieser Index auf die Konfrontation von zwei oder drei verschiedenen hebräischen Texten hinaus. Sofern endlich eine erhebliche Uebereinstimmung zwischen den Vorlagen der beiden Uebersetzer und unserm Hebräer vorauszusetzen ist, illustriert der Index die Uebersetzungsweise des Griechen und des Syrers, d. h. den Wert ihres Zeugnisses.

Ich habe meiner Arbeit den griechischen Text zu Grunde gelegt. Dabei konnte ich an die Septuaginta-Konkordanz von Hatch-Redpath, die auch die Apokryphen umfasst, anknüpfen, so dass ich lediglich den einzelnen griechischen Wörtern die syrischen und hebräischen Aequivalente beizufügen brauchte. Vom Syrer auszugehn widerriet das Fehlen einer syrischen Bibel-Konkordanz, sodann seine Unvollständigkeit, ferner der sekundäre Charakter seiner Vorlage, endlich der Umstand, dass

der Syrer nicht reine Originalübersetzung ist, sondern oft dem Griechen folgt und manches Mal auch Kompromisse zwischen dem Hebräer und dem Griechen geschlossen hat. Eher hätte ich vom Hebräer ausgehn können. Aber dann hätte ich vielmehr eine eigentliche Konkordanz der hebräischen Fragmente geben müssen, wie ich sie für c. 39, 15—49, 11 seit dem Jahre 1897 handschriftlich besitze. Auf sämmtliche Fragmente ausgedehnt und mit allen griechischen und syrischen Aequivalenten ausgestattet, würde sie ein wertvolles Korrektiv für den hebräischen Text bieten, wegen der grossen Konstanz, die die Ausdrucksweise Sirachs charakterisiert. Daneben würde sie für die Kritik der Ueberlieferung und der Uebersetzungsweise des Griechen und des Syrers von hoher Wichtigkeit sein. Gleichwohl erschien mir ein vom Griechen ausgehender griechisch-syrisch-hebräischer Index als das dringendere Bedürfnis. Denn der vom Griechen gelesene hebräische Text ist im Allgemeinen massgebend für die Kritik des Textes der Fragmente, und nur eine Statistik der Uebersetzungsweise des Griechen, wie ein vom Griechen ausgehender Index sie ermöglicht, kann lehren, in wie weit seine Vorlage aus seiner Uebersetzung zu erschliessen ist. Ueberdies kann nur auf Grund eines vom Griechen ausgehenden Index die Retroversion des Drittels des Buches versucht werden, das wir auch jetzt nur griechisch und syrisch besitzen. In beider Hinsicht habe ich den vorliegenden Index bei Ausarbeitung meines Kommentars als ein Werkzeug benutzt, das ich Dank der Unterstützung der Göttinger Gesellschaft der Wissenschaften hiermit allgemein zugänglich machen kann. Zugleich hoffe ich damit eine Ergänzung zu den griechischen Konkordanzen des Alten Testaments zu geben, aber auch einer künftigen Ausgabe des griechischen Sirach vorzuarbeiten.

Hatch-Redpath berücksichtigen alle Lesarten von A, B, S und R (= Sixtina), aber auch nur diese. Ich gehe von Swete's Ausgabe[1]) aus, der zu dem Text des B sämtliche Varianten von A, C, S anführt, ich berücksichtige aber nur solche Lesarten, die als

[1]) Swete und Tischendorf folge ich (wie im Kommentar und in meiner Ausgabe) in der Zählung der Kapitel und Verse. Hatch-Redpath folgen der Oxforder Ausgabe von 1875 (Clarendon Press), die zuweilen von dieser Zählung abweicht. Den Prolog habe ich selbst in 7 Paragraphen eingeteilt.

möglich in Betracht kommen. Wo die von Swete angeführten Lesarten sämtlich schlecht sind, citiere ich nur die relativ beste von ihnen, meistens die des B, und verweise bei ihr auf eine andere, die aus anderen Handschriften oder durch Emendation gewonnen ist. Ich bemerke dabei, dass ich manche Lesarten aus Lagarde's und E. Klostermann's und aus eigenen Kollationen griechischer Handschriften habe, worüber in meinem Kommentar Rechenschaft gegeben ist. Anderseits war ich aber ausser Stande, alle irgendwie in Betracht kommenden griechischen Lesarten aufzunehmen.

Mit ⁰, das vor der Kapitel- und Verszahl steht, bezeichne ich unsichere griechische Lesarten, mit ⁰⁰ falsche, mit † Emendationen. In demselben Sinne habe ich diese Zeichen für die syrischen und die hebräischen Lesarten angewandt. Nur bezeichne ich mit ⁰ bei den hebräischen Lesarten auch die Unsicherheit der Entzifferung. Ein bei den syrischen und hebräischen Lesarten stehendes ? bedeutet dagegen, dass die Gleichsetzung zweifelhaft ist. Wörter, die in den hebräischen Handschriften unlesbar oder zerstört sind, sind mit . . . bezeichnet. Statt eines item habe ich in den Kolumnen — verwandt.

Aufgenommen habe ich alle Bestandteile der Uebersetzung des Enkels, also auch solche zu ihr gehörende Stichen, die in A, B, C, S fehlen. Ausgeschlossen habe ich die Lesarten und Zusätze der zweiten griechischen Uebersetzung. Nur bei einigen wenigen Stichen, über deren Herkunft man etwa zweifelhaft sein könnte, habe ich eine Ausnahme gemacht, ich habe aber die diesen Stichen entnommenen Citate vor der Kapitel- und Verszahl mit * versehen.

Um eine Vergleichung mit dem Wortschatz der Septuaginta und der Apokryphen des Alten Testaments zu ermöglichen, sind die nur im Sirach vorkommenden griechischen Wörter mit § versehen. Zur Illustration der Uebersetzungsweise des Griechen habe ich unter dem griechischen Stichwort in kleinerem Druck die hebräischen und aramäischen Aequivalente angeführt, denen das griechische Wort in der LXX entspricht, soweit diese Aequivalente von Interesse zu sein schienen. Dabei ist auch auf die späteren griechischen Uebersetzer Bezug genommen[1]),

---

[1]) Das hexaplarische Material ist bei Hatch-Redpath auf Grund der Field'schen Hexapla-Ausgabe bedeutend vermehrt. Sie haben es aber nicht

in solchem Fall aber das hebräische Wort mit * versehen. In Klammern ( ) sind diese hebräischen Wörter da gesetzt, wo ihnen in der Septuaginta oder bei den späteren Uebersetzern nicht genau dasselbe griechische Wort, sondern nur ein stammverwandtes gegenübersteht.

Bei den Lesarten des hebräischen Textes bedeutet ein *, dass das Wort nicht in den hebräischen Handschriften, sondern nur in einem hebräischen Citat erhalten ist. In Klammern ( ) füge ich den hebräischen und syrischen Wörtern Varianten bei, die irgendwie in Betracht kommen, hebräische Varianten namentlich auch da, wo sie die syrische Lesart erklären.

Um die Mängel eines blossen Index einigermassen zu heben, ist der Gebrauch der einzelnen Wörter nach Möglichkeit spezialisiert. Ich habe auch charakteristische Wortverbindungen hervorgehoben, und sodann namentlich solche Wortverbindungen, die nur im Ganzen, nicht aber in ihren einzelnen Elementen, dem hebräischen Ausdruck entsprechen. In beiden Fällen verweise ich bei den einzelnen Wörtern auf die Stelle, an der die Wortverbindung behandelt ist.

Aufgenommen habe ich alle Wörter, die von Hatch-Redpath angeführt werden. Ich habe aber den Partikeln und den einzelnen Formen von εἶναι, für die Hatch-Redpath nur die Stellen ihres Vorkommens aufzählen, überall die syrischen und hebräischen Aequivalente gegenübergestellt. Denn der Präpositionalgebrauch Sirachs wie auch der Septuaginta erfordert besondere Aufmerksamkeit. Betreffs des ἐν liegt das auf der Hand. Aufgefallen ist mir auch, dass blosses πρό in räumlichem Sinne bei den älteren Uebersetzern der Septuaginta ungebräuchlich ist.[1])

---

für ihre Aufgabe gehalten, den hexaplarischen Lesarten die hebräischen Aequivalente auch nur andeutend gegenüberzustellen, obwohl sie dabei lediglich Field auszuschreiben brauchten. Ich musste deshalb zahllose Stellen bei Field nachschlagen. Aber auch bezüglich der lexikalischen Verwertung der Septuaginta ist man nach wie vor auf Trommius angewiesen. Vgl. darüber unten S. X f.

[1]) Regelmässig steht im räumlichen Sinne dafür *πρὸ προσώπου* = לפני; ähnlich ist *πρὸ ὀφθαλμῶν* (so Ex. 13, 9. 16 für בין עיניך). Zeitliches und Räumliches verbindet sich bei den Verbis der Bewegung (vgl. z. B. Prv. 16, 18. Sir. 35, 10). Vgl. dagegen *ἐν τῷ πρὸ τοῦ ἱεροῦ πυλῶνος εὐρυχώρῳ* 1 Ezr. 9, 41, *πρὸ τοῦ Οὐβάλ* Theodot. Dan. 8, 3 (LXX *ἀπέναντι τῆς πύλης*). Vgl. sodann

Weggelassen habe ich dagegen μή mit dem Imperativ und dem Konjunktiv als Ausdruck des negativen Befehls.

Für die Identifikation der syrischen und hebräischen Aequivalente beziehe ich mich auf das, was ich in den Prolegomena meines Kommentars über die Uebersetzungsweise des Griechen und des Syrers[1]) gesagt habe. Beide Uebersetzer haben die einzelnen Wörter ihrer Vorlage oft aus einem Stichus in den anderen, zuweilen sogar in einen anderen Vers verstellt. Sodann hat der Syrer, wie bemerkt, sehr oft Kompromisse zwischen dem Hebräer und dem Griechen geschlossen. Aus diesen Gründen bleibt die Identifikation oft zweifelhaft, anderswo ist sie undurchführbar, weil die Uebersetzer anders lasen oder ihre Vorlagen willkürlich wiedergaben. In vielen Fällen wurde mir aber die Lösung des Rätsels erleichtert durch einen polyglottischen Text, den ich mir handschriftlich hergestellt hatte und zur Ausarbeitung meines Kommentars wie dieses Index benutzte.

Gern hätte ich wie Trommius innerhalb der einzelnen Artikel die griechischen Stellen nach den hebräischen Aequivalenten geordnet. Aber die Varianten des Hebräers und sein fragmentarischer Charakter waren mir dabei im Wege. Auch fällt dieser Mangel bei dem meistens geringen Umfang der einzelnen Artikel wenig ins Gewicht.

Erwogen habe ich die Frage, ob ich am Schluss ein Verzeichnis der hebräischen Wörter unter Beifügung der griechischen Aequivalente geben sollte, und ebenso ein Verzeichnis der syrischen Wörter unter Beifügung der hebräischen, bezw. wo

---

πρὸ τοῦ θυσιαστηρίου 2 Macc. 3, 15. 15, 31, *πρὸ τῶν τειχέων* 2 Macc. 12, 27, *πρὸ τῆς πόλεως* 3 Macc. 4, 11.

[1]) Targumisch ist im Syrer, wie schon von anderer Seite bemerkt wurde, ܡܐܡܪܗ ܕܡܪܝܐ (11, 12 = עין יי), aber ebenso steht es mit ܢܬܓܠܐ (17, 23, wo Gr. *ἐξαναστήσεται*), ܠܐ ܟܣܐ (42, 18, wo Gr. *ἔγνω*). Targumisch ist ferner das ständige (ܐܠܗܐ) ܡܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ für *παρὰ κυρίου* bezw. מיהוה, das ich in der Peschita nur Ps. 37, 23. Prv. 20, 24. Job. 20, 29 finde. Häufig ist dagegen auch in der Peschita ܨܠܝ ܩܕܡ ܡܪܝܐ für התפלל אל יהוה. — Betr. der Textüberlieferung des Syrers verweise ich noch auf die demnächst in der Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft erscheinende Abhandlung „Nachträgliches zur Textüberlieferung des syrischen Sirach“.

der Hebräer fehlt, der griechischen Aequivalente. Ich glaubte aber davon absehen zu müssen, weil ich damit einer hebräischen Konkordanz der Sirach-Fragmente vorzugreifen fürchtete.

Einzelne Stellen habe ich auf Grund besserer Einsicht anders behandelt als im Kommentar. 4, 12 ist im Hebräer ומבקשיה freilich Fehler für ומשחירה bezw. ומשחרי, aber eigentlich war (ו)מבקשיה richtige Randlesart für מבינים בה v. 11, es ist nur an falscher Stelle in den Text geraten. Danach habe ich S. 111 Col. 1 unter ζητεῖν zu 4, 11 (l. בקש) הבין gesetzt.

Uebrigens bitte ich noch folgende Druckfehler und Versehen zu berichtigen.

S. 33 Col. 1 Z. 10 lies αὐλός. — S. 39 Col. 1 ist unter γαυρίαμα nachzutragen: †49,15 ܦܘܐܡܐ תפארת. Denn στήριγμα ist an jener Stelle aus γαυρίαμα verderbt. — S. 57 Col. 2 Z. 10 ist einzuschalten 6,33 ܐܢ אם. — S. 58 Col. 1 Z. 11 lies ואם für ו, wohinter einzuschalten ist 6,33 ܘܐܢ ו [00]. — S. 72 Col. 1 lies bei 18,18 ܐܠܡܣ statt ܠܡܣ. Wenigstens hat die syrische Ueberlieferung in dem ihr unverständlichen Worte ein Afel gesucht (vgl. Payne-Smith s. v.).— S. 76 Col. 2 Z. 9 lies 49,6.— S. 103 Col. 1 Z. 17 lies ἐπ᾽ ἐσχάτων κτλ. — Z. 6. v. u. ἑταῖρα. — S. 103 Col. 2 ist Z. 7 hinter Z. 19 zu stellen. Denn 42,3 ist nicht ἑταίρων sondern ἑτέρων zu lesen, so sonderbar auch diese Uebersetzung von ויש mitten im Satze ist. — S. 106 Col. 2 ist unter εὐπρεπής nachzutragen 50,10 ܦܝܡܢ רענן. Das Wort ist an jener Stelle in Codd. 248 70 hinter ἐλαία erhalten. — S. 128 Col. 1 Z. 8. v. u. lies ע[רך][0]. — S. 165 Col. 1 ist unter οἰκία bei 29, 23. 28 das [00] zu tilgen und an letzterer Stelle die Lesart רביתא zu belassen. Denn, wie schon Nestle gesehen hat, ist ורביתא Fehler für דרביתא = des Hausherrn. Im Hebräischen stand danach etwa בעל בית. Ein gleiches Wort ist dann aber auch v. 23 hinter dem blossen οἰκίας zu suchen. — S. 189 Col. 1 ist unter πίπτειν zu 19, 1 zu bemerken, dass πεσεῖται an jener Stelle Fehler für πενεῖται ist.

Das Vorstehende war geschrieben und der Index grösstenteils gedruckt, als mir die zweite Hälfte des Supplementbandes der Konkordanz von Hatch-Redpath zuging, der auf S. 165—196 einen griechisch-hebräischen Index zu den hebräischen Fragmenten des Sirach enthält. Schon seit längerer Zeit war dieser Index

angekündigt, ich glaubte aber dem gegenüber auf die Drucklegung meiner Arbeit nicht verzichten zu sollen, und finde jetzt, dass ich daran recht getan habe.

Die Konkordanz von Hatch-Redpath ist, sofern sie die Apokryphen vollständig aufgenommen hat, eine unentbehrliche Ergänzung der Konkordanz des Abraham Trommius, sie ist aber in keiner Weise geeignet, die Arbeit des ehrwürdigen Holländers zu ersetzen.[1] Der Umfang, in dem Hatch-Redpath die Varianten der Uncialen, aber auch nur diese, aufgenommen haben, bedeutet eine Vermehrung des griechischen Materials, die von zweifelhaftem Werte ist. Sodann wird die lexikalische und textkritische Brauchbarkeit des Werkes in hohem Masse dadurch beeinträchtigt, dass es die griechischen Citate nicht (wie Trommius) nach den hebräischen Aequivalenten, sondern nach der Reihenfolge im Bibeltext anordnet.

Der hauptsächlichste Fehler ist aber der, dass Hatch-Redpath die Gleichsetzung von griechischen und hebräischen Wörtern regelmässig da unterlassen, wo sie ihrer Sprachkenntnis nicht einleuchtet. Das ist eine übel angebrachte Gewissenhaftigkeit. Man will aus einer Konkordanz doch nicht nur das lernen, was man schon weiss. Wenn z. B. der Uebersetzer der Genesis und der des Psalters Gen. 49, 14 und Ps. 68, 14 für משפתים bezw. שפתים κλῆρος setzen, so war das ohne Zweifel zu notieren, wie es denn auch bei Trommius geschehen ist. Weshalb Hatch-Redpath beide Mal ein † setzen, ist unerfindlich. Aber ihre Gewissenhaftigkeit geht noch weiter. Jes. 22, 17 (18) entspricht z. B. στέφανον offenbar dem hebräischen צָנֹף, wobei dem Uebersetzer צָנִיף vorschwebte, falls er es nicht geradezu las. Hic legebant צָנִיף cidaris, bemerkt Trommius. Gleichwohl verzichten Hatch-Redpath auf diese Gleichung, was zur Folge hat, dass צנף bei ihnen unter den Aequivalenten von στέφανος überhaupt fehlt. Eine Konkordanz muss in der Gleichsetzung, soweit eine solche überhaupt durchführbar ist, so mechanisch wie möglich verfahren und das

[1]) Nach der Theol. Lit. Ztg. 1906 Sp. 605 hat S. D. van Veen in seinen Historische Studien en Schetsen (Groningen 1905) S. 445 ff. das Leben des Abr. Trommius beschrieben, zumeist auf Grund einer im J. 1720 erschienenen Selbstbiographie.

Urteil der Zukunft überlassen. Denn bei unserer sehr beschränkten Kenntnis des Hebräischen und Aramäischen, ja auch des alexandrinischen Griechisch, lässt sich der Wert einer Parallele niemals im Voraus abschätzen. Obendrein ist in unklaren Fällen stets mit der Möglichkeit von Lesefehlern des Uebersetzers und von Schreibfehlern auf Seiten seiner Vorlage oder des griechischen oder des masorethischen Textes zu rechnen, deren Berichtigung unter Umständen die wichtigsten Schlüsse erlaubt.

Hatch-Redpath sind nicht damit entschuldigt, dass sie überall da, wo sie die Gleichsetzung unterlassen haben, ein † setzen, das den Leser zur Vergleichung des Urtextes auffordern soll. Denn damit haben sie nicht nur die Benutzung ihres Werkes in unverantwortlicher Weise erschwert. Vielmehr kann ihnen der Vorwurf nicht erspart bleiben, dass die ganze Arbeit ohne die erforderliche Einsicht in ihren Zweck unternommen und trotz des von manchen Seiten erhobenen Widerspruchs auch durchgeführt ist. Sie sind um so weniger zu entschuldigen, als ihnen von Trommius in jeder Beziehung der richtige Weg gezeigt war und sie sich in der gesamten Anlage des Werkes schlechthin an ihn anschliessen konnten. Veranstalter und Herausgeber waren namentlich im Unklaren darüber, was eine Konkordanz für die hebräische und griechische Wortforschung und Textkritik leisten soll.

Deutlich ist das auch daraus, dass sie, wie schon oben bemerkt ist, am Schluss der einzelnen Artikel die Stellen aufzählen, an denen sich das betreffende griechische Wort bei den späteren griechischen Uebersetzern findet, hierbei aber jeden Hinweis auf die hebräischen Aequivalente unterlassen haben. Als ob man diese Uebersetzer, namentlich Aquila, ohne den Urtext verstehen könnte, und als ob sie für die hebräische Wortforschung nichts bedeuteten! Die Hoffnung, dass wenigstens dieser Mangel im Supplementband ausgeglichen würde, ist jetzt auch noch enttäuscht. Redpath gibt da auf S. 199—216 ein Wörterverzeichnis der seit Field's Hexapla-Ausgabe publicierten hexaplarischen Texte, unterlässt es aber auch jetzt, die hebräischen Aequivalente beizufügen.

Nicht besser steht es mit dem hebräischen Wörterverzeichnis, das Redpath auf S. 218—272 des Supplementbandes

bietet. Trommius zählt in seinem hebräischen Wörterverzeichnis (am Schluss des zweiten Bandes) verständigerweise hinter jedem hebräischen Wort die griechischen Aequivalente auf, mit denen es in der Konkordanz belegt ist. Mit einem Blick kann man bei ihm das ganze Material übersehen, und die Auffindung der einzelnen Loci macht keine Schwierigkeit. Statt nun dem Muster des Trommius zu folgen, gibt Redpath hinter den einzelnen hebräischen Wörtern nur die Zahlen der Seiten an, auf denen das hebräische Wort vorkommt. Zuweilen handelt es sich da um 50 und mehr Stellen. Der praktische Zweck dieses Verzeichnisses ist Redpath offenbar unbekannt.

Man steht somit vor der beklagenswerten Tatsache, dass das dringende Bedürfnis einer neuen Septuaginta-Konkordanz nicht befriedigt, zugleich aber der Büchermarkt für absehbare Zukunft von diesem in der Hauptsache ungenügenden Werke in Anspruch genommen ist.

Ueber den im Supplementband auf S. 165—196 veröffentlichten griechisch-hebräischen Index zu den hebräischen Sirach-Fragmenten kann ich nicht günstiger urteilen.

Formell ist seine Brauchbarkeit dadurch beeinträchtigt, dass die durch den Hebräer nicht gedeckten griechischen Stellen fehlen. Inhaltlich ist er schon deshalb ungenügend, weil er den Syrer nicht berücksichtigt, aber auch davon abgesehen befriedigt er in keiner Beziehung.

Nur selten sind statt der einzelnen griechischen Wörter die Wortverbindungen herausgehoben, was gerade für den Sirach unerlässlich ist. Sodann sind die sinnlosesten Textfehler, deren Emendation auf der Hand liegt, unbesehens aufgenommen, wie ἐπ' ἐδάφους für ἐπὶ δίφρου 11, 5, ἐλεγμός für ἕτοιμος 48, 10, εὐδοκία für εὐοδία bezw. εὔοδοι 9, 12. 43, 26, εὐλογία für εὐδοκία 36, 22. 42, 15, λαός für ναός 36, 19. 50, 5, ὅμοιος für μῶμος 44, 19 usw.

Ferner ist dem Verfasser nicht bewusst, dass ein Index wie eine Konkordanz auch die Uebersetzungsweise des Uebersetzers illustrieren muss. Er hätte z. B. nicht nur angeben müssen, dass εἶναι 5, 14 für נברא und 37, 4 für עמד, sondern auch, dass es 6, 12 für נהפך, 30, 12 für נולד, 37, 30 für קנן oder הקנין, 39, 16 für ספק oder הספיק steht.

Namentlich aber zieht er sich auch hier auf Schritt und Tritt auf das † seines Nichtverstehens zurück. Aufs Geratewohl lese ich auf zwei Seiten folgende Beispiele zusammen, in denen bei ihm leichtverständliche oder leicht zu erratende hebräische Aequivalente fehlen. So fehlt bei ἐγκαταλείπειν 3, 16 בזה, 4, 19 נטה (leg. נטש) und השליך, bei ἔθειν bezw. ἐνίοτε εἴωθεν 37, 14 שעיות (leg. שעות), bei εἴτε—εἴτε 41, 4 ל—ו, bei εἰρήνη 38, 8 תושיה, bei εἰσπορεύεσθαι 4, 13 חנה, bei ἐκ τούτου 9, 8 כן, bei ἐκβάλλειν 7, 26 תעב, bei ἐκδιηγεῖσθαι 33, 10 אמר (vgl. Ps. 145, 6. 11), bei ἀπ' ἐκείνου 40, 6 מבין (leg. מבכין oder מכין), bei ἐκκαίειν 8, 10 צלח (vgl. die Versionen zu Am. 5, 6) und 51, 4 פחה [לאין] (leg. נפחה [לא]), bei ἔκκλητος 42, 11 קהלה (J. Lévi, dem Redpath folgt, hat קללה), bei ἐκνήφειν 34, 2 הפריג, bei ἐκπετάζειν 51, 19 פתח, bei ἐκφαίνειν 27, 6 היה (leg. חוה), bei ἐκχεῖν 32, 17 חכט, bei ἐμβλέπειν 42, 12 נתן תאר, bei ἐμεῖν 34, 21 קוה, bei ἐμπιπλάναι 4, 12. 35, 15 הפיק, und 34, 3 קבל, bei ἐμπίπτειν 3, 26 נהג, bei ἐμπιστεύειν 4, 17 נמלא לבו. Wenn ein Index in allen solchen Fällen keine Auskunft gibt, so fragt man billig, wozu er denn eigentlich dienen soll.

Alttestamentliche Indices und Konkordanzen erfordern auf Seiten des Herausgebers nicht nur Fleiss und Sorgfalt, sondern auch eine mehr als oberflächliche Kenntnis jeder der in Betrcht kommenden Sprachen, und nach Möglichkeit auch eine mehr als oberflächliche Einsicht in den Sinn und den Zustand der in Betracht kommenden Texte. Intime Vertrautheit mit sämtlichen Texten des Alten Testaments samt ihren Uebersetzungen kann freilich von dem Herausgeber einer Alttestamentlichen Konkordanz kaum verlangt werden, aber um so unerlässlicher ist da, wo sie fehlt, die Aufführung aller irgendwie in Betracht kommenden Parallelen.

Göttingen, im Dezember 1906.

Rudolf Smend.

Griechisch - syrisch - hebräischer Index zur Weisheit des Jesus Sirach.

§ ἀβοηθησία.

ὑπερηφανιῶν ἀβοηθησία.

51, 10	ܒܠܐ ܕܡܫܬܒܗܪܢܐ	שואה ומשואה

ἀβροχία.

בצרת.

32, 26	ܐܠܨܐ	בצורת (°צורך)

ἄβυσσος.

רהב, מצולה, צולה, תהום.

1, 3	ܬܗܘܡܐ	
16, 18	—	תהום
24, 5	—	
24, 29	—	
42, 18	—	תהום
43, 23		תהום (†רהב)

§ ἀγαθοποιός.

42, 14		מטיב

ἀγαθός.

טוב.

6, 19	ܣܘܓܐܐ	רב
7, 19	ܛܒ	om.
12, 7	—	טוב
13, 24	—	—
14, 14	ܛܒܬܐ	טובה
14, 14	al.	al.
14, 25	ܛܒ	טוב
18, 17	—	
26, 1	—	טוב
26, 3 bis	ܛܒ	* טוב
26, 4	—	
26, 16	—	
29, 14	—	
32, 10	—	
32, 12	—	טוב
33, 13b	—	—
39, 33	—	—
41, 11		חסד
41, 13 bis		טובה (טוב)
44, 11	ܛܒܐ	טוב
51, 21	ܛܒ	—

ἀγαθὸν εἶναί τινι.

14, 5	ܐܛܐܒ	היטיב

τὸ ἀγαθόν.

7, 13	ܛܒ	נעם
18, 8	ܛܒܐ	
36, 14	ܛܒ	
37, 18	—	טוב
51, 18	ܐܛܐܒ	היטיב

τὰ ἀγαθά.

תקוה, ישר, מיטב, טובה, טוב, דשן.

2, 9	ܛܒܐ	
6, 11	ܛܒ̈ܬܐ	טובה
11, 12	ܐܛܐܒ	טוב
11, 14	ܛܒܬܐ	—
11, 19	ܛܒ̈ܬܐ	°טובה

11, 23		al.
11, 25		טוב[ה]
11, 25	ܛܒܬܐ	טוב
11, 31	—	—
12, 1	ܛܒܘܬܐ	טובה
12, 3	—	—
12, 5	?	—
12, 8	ܛܒ̈ܬܐ	—
12, 9	—	—
13, 25	ܛܒ	טוב
13, 26	—	—
14, 4	ܛܒ̈ܬܐ	טובה
14, 5	—	—
16, 29	ܟ̈ܠܠܬܐ ?	
17, 7	ܛܒ	
18, 15	ܐܛܐܒ	
20, 16	ܛܒܘܬܐ	
22, 23	ܛܒ̈ܬܐ	
29, 16	ܛܒܘܬܐ	
30, 18	ܛܒ̈ܬܐ	טובה
34, 11	ܛܒܐ	טוב
35, 13	ܛܒ̈ܬܐ	טובה
39, 4	ܛܒ	
39, 25	ܛܒܬܐ	. . .
42, 25	al.	טוב
45, 26	ܛܒܐ	—

εἰς ἀγαθά.

39, 27	ܐܛܐܒ	היטיב

ἀγαθότης.

45, 23		אשר

ἀγαθοῦν.

היטיב.

⁰49, 9	om.	כלכל

ἀγαλλίαμα (-ίασις).

ששון, רנה, תרועה, תהלה, גילה, גיל, שמחה, משוש.

1, 11	ܫܘܒܚܬܐ	
6, 31	ܫܘܒܚܬܐ	תפארת
15, 6	ܪܘܙܐ	ששון ?
30, 22	ܫܪܒܬܐ	גיל
34, 28	ܚܕܘܬܐ ?	שמחה ?

ἀγαλλιᾶσθαι.

שמח, שיש, רנן, עלץ, עלז, התהלל, גיל etc.

30, 3	ܐܬܒܣܡ	

ἀγαπᾶν.

אהב, חפץ; רחם, רצה, etc.

3, 17	ܪܚܡ	אהב
3, 26	—	—
4, 10	ܪܚܡ ܥܠ	חנן
4, 12 bis	ܪܚܡ	אהב
4, 14	al.	al.
4, 14	ܪܚܡ	al.
6, 33	ܨܒܐ	אבה
7, 21	ܐܚܒ	אהב (חבב)
7, 30	ܡܚܒ	אהב
7, 35	ܪܚܡ	—
13, 15	—	—
24, 11	—	
30, 1	—	
34, 5	ܪܚܡ	אהב
45, 1	—	א[הב]
46, 13	—	אהב (?רצה)
47, 8	—	אהב
47, 16	ܫܒܚ	

οἱ ἀγαπῶντες (τὸν κύριον).

⁰⁰1, 10	v. *φοβούμενος.*	
2, 15	ܪܚܡ	
2, 16	—	
31, 19	ܚܒܐ	
47, 22	ܐܕܡܘ	[אה]ב

ἀγάπησις.

אהבה.

40, 20	ܪܚܡܬܐ	אהבה
⁰⁰48, 11	v. *ἀνάπαυσις.*	

ἀγαπητός.
מאהב etc.

°15, 13 ܚܒܝܒ אנה

ἀγγεῖον.
נבל, כלי, ככר, בור.

21, 14 ܡܐܢܐ

ἄγγελος.
מלאך etc.

43, 26 מלאך
48, 21 ܡܚܘܬܐ ܪܒܬܐ מגפה

ἄγειν.
הוליך, הביא etc.

Prol. 7
30, 39 ܡܫܕܪ

γῆρας ἄγειν. v. γῆρας.

ἁγιάζειν.
קדש, נזר etc.

32, 11 al. קדש
33, 4 ܩܕܫ —
36, 9 —
36, 12 —
45, 4 om. om.
49, 7 ܗܘܐ יצר

ἁγίασμα.
מקדש, קדש, נזר.

36, 18 ܩܘܕܫܐ קדש
45, 12 —
47, 10 מקדש
47, 13 om. —
49, 6 ܩܘܕܫܐ קדש
50, 11 ܡܩܕܫܐ מקדש

ἁγιασμός.
קדש etc.

7, 31 צרק
17, 10 ܩܘܕܫܐ

ἅγιος.
מקדש, קדש, קדוש, אלהים.

4, 14 ܩܘܕܫܐ קדש
7, 31 —
24, 10 ܩܕܝܫ
26, 17 ܩܘܕܫܐ
42, 17 ܩܕܝܫ קדוש
45, 2 al. אלהים
45, 6 ܩܕܝܫ קדוש
45, 10 קדש
45, 15 ܩܘܕܫ —
45, 24 ܡܩܕܫܐ מקדש
47, 10 קדש
49, 12 ܩܕܝܫܐ —
50, 11 ܬܫܒܘܚܬܐ הוד

(ὁ) ἅγιος (sc. θεός).

23, 9 al.
43, 10 ܩܕܝܫ אל
47, 8 ܡܪܐ ? —
48, 20 ܐܠܗܐ om.?

ἀγκών.
אציל.

41, 19 אציל

ἀγνοεῖν.
שגה etc.

5, 15 ܛܥܐ השחית

ἀγνόημα.
משגה.

23, 2 ܣܟܠܘ ?
51, 19 ܐܬܛܥܝܬ חרר °

ἄγνοια.
שגגה, פשע, עון, חבולה, אשמה, אשם.

23, 3 ܣܟܠܘܬܐ
28, 7 ܡܢܐ ܕܣܟܠܬ ܠܗ ?
30, 11 ܡܘܬܢܐ שחיתה

ἀγοράζειν.
קנה, לקח etc.

20, 12 ܙܒܢ

37, 11	ܡܙܒܢܢܐ	קונה

ἀγορασμός.
שבר, מקחות.

27, 2	ܙܒܘܢܐ	

ἀγρυπνεῖν.
שקד, עור.

36, 16a	ܐܬܐ	

ἀγρυπνία.

Prol. 7		
34, 1	ܫܗܪܐ	שקד
[00]34, 2	ܡܙܘܢܐ	מחיה
34, 20	ܫܗܪܐ	†נדדי שינה
38, 26	—	שקידה
38, 27		
38, 28		
38, 30	ܫܗܪܐ	
42, 9	ܫܗܪ	†שקד

ἀγωνίζεσθαι.
אשתדר.

4, 28	ܐܬܟܬܫ	היעצה

ἀδάμαστος.
לא למד*.

30, 8	ܠܐ ܡܬܟܒܫ?	

ἀδελφός.
אח.

7, 12	ܐܚܐ	אח
7, 18	—	—
10, 20	—	—
25, 1	—	
29, 10	—	
29, 27	ܐܚܝܐ	
30, 28	ܐܚܐ	
30, 39	—	
40, 24	—	אח
45, 6	om.	om.
49, 15	ܐܚܐ	אח
50, 12	—	בן

ᾅδης.
שאול, מות, דומה, בור.

9, 12	ܡܘܬܐ	מות
14, 12	ܫܝܘܠ	שאול
14, 16		—
17, 27	al.	
21, 10	ܠܫܝܘܠ	
28, 21	ܫܝܘܠ	
41, 4		ש[אול]
48, 5	ܫܝܘܠ	—
51, 5		? לא מ[ים]
51, 6	ܫܝܘܠ	שאול

ἐν ᾅδου. v. *ἐν.*

§ ἀδιάτρεπτος.

26, 10	ܡܬܗܦܟ	
42, 11	om.	[עו]ל[ה]
		(om.) (פחז)

§ ἀδιάφορον.
v. *διάφορον.*

§ ἀδιεξέταστος.

21, 18	al.	

ἀδικεῖν.
חטא, עוה etc.

4, 9	ܠܚܣܝܪܐ	מוצק
4, 9	ܠܥܘܪܐ	מציק
13, 3	ܚܛܐ	†עוה
13, 3	—	עוה
32, 16	ܠܡܣܟܢܐ ܕܚܝܐ	†מוצק
[0]33 11	?	

ἀδίκημα.
cf. *ἀδικία.*

10, 6	ܥܘܪܚܢܐ	פשע
28, 2	?	

ἀδικία.

עולה, עול, עוה, מעל, חמס, בצע, אשם, און, שקר, רשעה, רשע, רעה, רע, פשע, עשק etc.

7, 3	ܚܛܝܬܐ	°°על אח
7, 6	ܥܘܠܐ	זדון
10, 7	ܛܠܘܡܘܬܐ ?	עשק
10, 8	ܚܛܗܐ	חמס
14, 9	ܢܣܒ	לוקח חלק
17, 20	ܚܘܒܐ	
17, 26	ܚܛܝܐ	
20, 28		
°27, 10	ܚܛܗܐ	
32, 5	al.	
40, 12	ܚܛܝܐ ?	
41, 18		מעל

ἄδικος.
cf. *ἀδικία*.

1, 22		
5, 8	ܥܘܠܐ	שקר
7, 2	ܒܝܫ	עון
17, 14	ܕܓܠ	
19, 25	ܢܟܝܠ?	
°27, 10	ܚܛܗܐ	
31, 21	ܥܘܠܐ	
32, 15	ܚܛܘܦܝܐ	עשק
32, 23	ܥܘܠܐ	רשע
40, 13	ܡܩܦܪܐ	†עול
51, 6		מרמה

ἀδολεσχεῖν.
שיח, שוח.

7, 14	ܬܬܢܐ ܠܢܦܫܗ	סוד
35, 9	ܨܥܪ?	טרד

§ ἀδοξία.

3, 11	ܨܥܪ	°קלל

ἄδοξος.

10, 31	ܐܬܡܟܠ	נקלה

§ ἀδυναμεῖν.

Prol. 3

ἀθάνατος.

17, 30	al.	

ἀθῷος.
נקה etc.

7, 8	ܙܟܐ	נקה

ἀθῳοῦσθαι.
נקה.

11, 10	ܙܟܐ	נקה
16, 11	—	—

αἰγιαλός.
חוף.

°°24, 14	ܣܦܬ ܝܡܐ	

αἷμα.
דם.

8, 16	ܕܡܐ	דמים
†9, 9	—	—
11, 32	—	דם
12, 16	—	—
14, 18	—	—
17, 31	—	
22, 24	ܐܝܟ ܕܡܐ	
27, 15	ܕܡܐ	
28, 11	—	
30, 39	—	
31, 25	ܕܡܐ ܐܢܫܐ	
31, 27	—	
40, 9		דם

αἷμα σταφυλῆς.
דם ענב.

39, 26	ܕܥܢ̈ܒܐ ܘܥܨܪܐ	דם ענב
50, 15	ܥܨܪܐ ܕܥܢܒܐ	

§ αἱμάσσειν.

42, 5

αἰνεῖν.

שבח, הודה, הלל.

11, 2	ܫܒܚ	הלל
17, 10	—	
17, 27	al.	
17, 28		
21, 15	ܐܘܕܝ	
24, 1	ܫܒܚ	
39, 9	ܢܫܒܚܘܢ	
39, 14	ܫܒܚ	
44, 1	—	הלל
47, 6	— ?	כנה ?
47, 8	om. ?	. . .
47, 10	ܬܫܒܘܚܬܐ	הלל
50, 18	ܫܒܚܘ ܒܬܘܕܝܬܐ	נתן השיר
51, 1	ܫܒܚ	הלל
51, 11	—	—
51, 12	—	—
51, 22	—	הודה

αἴνεσις.

תרועה, רנה, זמרה, תהלה, תודה.

24, 1 tit.		
32, 4	ܢܩܘܫܐ	
39, 15	ܬܫܒܘܚܬܐ ?	
51, 29	—	שירה

αἴνιγμα.

חידה.

αἰνίγματα παραβολῶν.

39, 3	ܡܬܠܬܐ ܕܡܠܬܐ ?	

παραβολαὶ αἰνιγμάτων.

47, 15	ܦܘܫܩܐ ܕܐܘܚܕܐ ܕܡܬܠܐ	[00]מרום
		[00]שירה (l. שיחה)

αἶνος.

תהלה.

15, 9	ܫܘܒܚܬܐ	תהלה
15, 10	ܬܫܒܘܚܬܐ	—

αἱρεῖν.

אסף, נשא, הסיר, הרים, שבת etc.

13, 2	ܫܩܠ	נשא
20, 11		
38, 7	ܐܢܝܚ	הניח

αἱρετός.

טוב, בחר.

11, 31	ܡܐܢܐ ܓܒܝܬܐ	מחמד
20, 25	ܐܬܓܒܝܬ	

αἴσθησις.

דעת etc.

22, 19	ܪܓܫܬܐ	

αἰσχύνειν.

נכנע, נכלם, חפר, בוש.

4, 20	ܒܗܬ	בוש
4, 26	—	—
13, 7	—	
21, 22	ܐܪܟܢ	*הכניע
22, 25	ܒܗܬ	
24, 22	ܢܦܠ	
41, 17		בוש
42, 1		—
51, 18	ܗܦܟ ?	הפך ?
51, 29	ܒܗܬ	בוש

αἰσχύνη.

כלמה, חכרה, בשת etc.

4, 21 bis	ܒܗܬܬܐ	בשת
5, 14	—	—
6, 1	ܨܥܪܐ	קלון
20, 22	ܒܗܬܬܐ	
20, 23	—	
20, 26	—	
22, 3	—	
25, 22	—	בשת
29, 14	—	
41, 16		בשת

§ αἰσχυντηρός.

26, 15	ܡܒܗܬܬܢܐ	
35, 10		†בוש
42, 1		בוש

αἰτιᾶσθαι.

(זעף).

29, 5	ܫܟ ?	

αἰών.

קדם, עולם, עד, נצח.

1, 1	ܠܥܠܡܐ	
1, 2	—	
1, 4	ܡܘܕܡܐ	
1, 15	ܠܥܠܡܐ	
2, 9	—	
7, 36	—	עולם
11, 17	—	עד
11, 33	—	עולם
12, 10	—	עד
14, 17	—	עולם
16, 27	ܕܪܐ	
16, 28	ܠܥܠܡܐ	
17, 12	—	
18, 1	—	
18, 10	—	
24, 9	—	
24, 9	ܠܥܠܡ ܠܥܠܡܝܢ	
024, 33	ܫܢ̈ܝܐ	
36, 22	ܠܥܠܡܐ	עולם0
37, 26	—	—
38, 34	—	
39, 9	—	
39, 20 bis		עולם
40, 12	ܠܥܠܡܐ	
40, 17	—	עד
41, 13		ימי אין מספר
42, 18	ܠܥܠܡܐ	
42, 21	—	עולם
42, 21	om.	om.
42, 23	ܠܥܠܡܐ	. . .
43, 6	—	עולם
44, 2	ܝ̈ܘ ܕܠܥܠܡܐ	ימות עולם
44, 13	ܠܥܠܡܐ	עולם
44, 18	al.	—
45, 7	ܥܠܡܐ ?	—
45, 13		. . .
45, 24	ܠܥܠܡܐ	עולם
46, 19	al.	al.
47, 11	ܠܥܠܡܐ	עולם
47, 13	—	עד
48, 25	—	עולם
49, 12	—	—
51, 8	—	—

πρὸ τοῦ αἰῶνος.

v. ***πρό.***

ἡμέραι τοῦ αἰῶνος.

50, 23	ܝܘܡܬܐ ܕܫܡܝܐ	ימי שמים

αἰώνιος.

עולם.

015, 6	ܠܥܠܡܐ	עולם
30, 17	al.	—
045, 15	ܠܥܠܡܐ	—

ἀκάθαρτος.

תועבה, טמא, נאלח.

31, 4	† ܛܢܦܐ	
40, 15	ܚܢܦܐ	חנף
51, 5		זמה

§ ἄκαιρος.

20, 19	ܠܐ ܒܙܒܢܗ	
22, 6	—	
35, 4	ܒܟܠ ܙܒܢ ܕܠܐ	בכל עת מה

ἄκανθα.

שית, קוץ, סיר, חוח, חדק.

28, 24	ܗܓܬܐ	

ἀκάρδιος.
חסר לב.
6, 20 ܚܣܝܪ ܠܒܐ חסר לב

ἀκηδία.
תוגה, כחה, *דאגה.
29, 5 ܡܦܝܬܐ ?

ἀκηδιᾶν.
כרא, עטף.
22, 13 ܐܬܡܐ

ἄκμων.
פלה, *פטיש.
38, 28 ܒܘܪܐ

ἀκοή.
שמע etc.
27, 15 ?
42, 1 שמע
43, 24 —

ἀκολουθεῖν.
הלך אחרי, דבק.
Prol. 1

ἀκούειν.
שמע, הקשיב, האזין.
3, 1 ܫܡܥ
6, 23 —
6, 33 — שמע
°6, 35 — —
11, 8 — —
16, 5 — —
16, 24 — —
17, 13 —
19, 9 —
19, 10 —
21, 15 bis —
22, 26 —
23, 7 —
25, 9 —
°°25, 18 v. ἀκουσίως.
29, 23 ܚܙܐ
29, 25 ܫܡܥ
30, 27 —
34, 22 — שמע
36, 4
48, 7 ܫܡܥ שמע

ἀκουσίως.
בשגגה, בבלי דעת.
25, 18 ܠܐ ܒܨܒܝܢܗ בלא °טעמו

ἀκουστὸν ποιεῖν.
v. ποιεῖν.

ἀκουτίζειν.
השמיע.
45, 5 ܐܫܡܥܗ השמיע

§ ἀκριβάζειν.
חקק *.
46, 15 °דרש

ἀκρίβεια.
יציב, חקה, חק.
16, 25 ܒܚܟܡܬܐ הצניע
°35, 3 —
42, 4 שחק

ἀκριβής.
יציב, היטיב.
18, 29 ܒܚܟܡܬܐ ?
ܒܡܠܐ ܠܐ ܡܣܪܗܒܬܐ ?
19, 25 ܪܒܐ ?
34, 24 נאמן
°35, 3 הצניע

ἀκρίς.
ארבה.
43, 17 ארבה

§ ἀκρόαμα.
35, 4 ܡܫܬܝܐ מזמור (יין)

ἀκροᾶσθαι.
האזין, הקשיב.

°6, 35	ܫܡܥ	שמע
14, 23	ܪܘܙ	צות
21, 24	—	

ἀκρόασις.
שמע.

5, 11	ܫܡܥ	שמועה (האזין)

ἀκροατής.

3, 29	ܫܡܥ	הקשיב

ἄκρον.
אפס etc.

44, 21	ܫܘܦܐ	אפס

σκολόπων ἄκρα.
v. **σκόλοψ.**

ἀκρότομος.
חלמיש, צור.

40, 15	ܫܢܐ	שן
48, 17		צור

ἀκτίς.

43, 4	ܠܡܦܕܐ	מנורה ?

ἄλγος.
מכאב.

26, 6		

ἀλήθεια.
אמונה, אמת, ישר, מישרים etc.

4, 25	ܩܘܫܬܐ	°°האל
4, 28	—	צדק
7, 20	—	אמת
27, 9	—	
37, 15	—	אמת
41, 19	ܫܠܡ	ש[נות] ?
45, 10		אזור ?

ἀληθεύειν.
אמת, משפט etc.

31, 4	ܟܐܢ	

ἀληθινῶς.

42, 1		באמת
42, 8		—

ἀλισγεῖν.
גאל.

40, 29	ܛܢܦܐ	†מגעל

ἁλίσκειν, ἁλίσκεσθαι.
לכד, מצא, קמט, תפש.

9, 4	ܐܬܬܚܕ	לכד (שרף)
23, 7	ܢܫܬܟܚ	
27, 26	ܐܬܚܕ	
27, 29	ܡܬܬܨܝܕܐ ?	
34, 7	ܡܬܬܚܕ	יוקש

ἀλκή.

°°29, 13	v. **ὁλκή.**	

ἀλλά.

Prol. 1		
Prol. 4		
*3, 19	ܘ	ו
12, 2	om.	om.
24, 34		
25, 10	ܘ	
30, 26		
36, 1	ܐܠܐ	כי אם
37, 1	ܒܪܡ	אך
37, 7	—	—
38, 9	om.	om.
38, 32	ܒܪܡ	
38, 34	ܡܛܠ ܕ	

ἀλλ᾽ ἤ.

22, 14	ܐܠܐ	
37, 12	om.	אך
44, 10	ܒܪܡ	ואולם

ἄλλαγμα.
חליפה etc.

2, 4	ܡܚܠܦܐ	

ἀλλάσσειν.

חלף, המיר, שנה etc.

7, 18	ܫܚܠܦ	המיר
30, 29	ܐܬܚܠܦ	

ἀλλογενής.

זר etc.

45, 13		זר

ἀλλοιοῦν, ἀλλοιοῦσθαι.

שנה etc.

12, 18	ܫܢܝܐ	שנא
13, 25	ܚܠܦ	—
25, 17	ܐܘܟܡ	השחיר
27, 11	ܐܫܬܚܠܦ	
33, 6	ܚܠܦ	שנה
36, 8	ܥܒܪ	
36, 11	—	
38, 27	ܥܒܪܐ ?	
40, 5	om.	שנה̈

ἀλλοίωσις.

שנות.

37, 17		תחבולות
43, 8	ܫܘܚܠܦܐ	השתנות

ἄλλος.

אחר.

Prol. 1		
Prol. 2		
14, 4	ܐܚܪܢܐ	אחר
14, 18	ܗܠܟܢ	—

ἀλλότριος.

נכרי, נכר, לא־לו, זר, אחר.

8, 18		זר
°9, 8	ܠܐ ܕܝܠܟ	לא לך
11, 34	ܥܘܠܐ	†זר (רשע)
21, 8	ܣܪܝܐ	
21, 25	ܕܥܡܡܐ	
23, 22	ܐܚܪܢܐ	
23, 23	ܢܘܟܪܝܐ	
29, 18	ܢܘܟܪܝܐ	
29, 22	ܐܟܣܢܝܘܬܐ	
33, 3	ܢܘܟܪܝܐ	נכר
35, 18	ܥܘܠܐ ?	זר
39, 4	om.	
40, 29	ܐܚܪܢܐ	זר
40, 29	?	זבר (°שאלה)
45, 18	ܢܘܟܪܝܐ	זר
49, 5	—	נכרי

ἅλμη.

מלחת.

39, 23	ܡܠܚܐ	†מלחה

ἅλς.

מלח.

22, 15	ܡܠܚܐ	
39, 26	—	מלח
43, 19		—

ἅμα.

יחדו, יחד, באחת, כאחד.

16, 19	om.	אף
35, 8		יחדו
†39, 14	ܐܟܚܕܐ	
45, 15	om.	om.

ἅμαξα.

עגלה.

36, 5	ܡܪܟܒܬܐ	

ἁμαρτάνειν.

שחת, רשע, פשע, עון, מעל, חטא, אשם.

5, 4	ܚܛܗܐ	חטא
7, 7	ܚܛܐ ܠܢܦܫܗ	הרשיע
7, 36	ܚܛܗܐ	השחית
10, 29	ܚܛܐ	הרשיע
15, 20	ܐܟܕܒ	? כזב
19, 4	ܚܛܐ (ܚܛܗܐ)	
19, 16	ܚܛܗܐ	
19, 28	—	
20, 21	ܚܛܗܗ	

21, 1		
23, 11	al.	
24, 22	ܐܬܚܣܡ	
27, 1	ܚܛܬܐ	
[00]35, 12	v. *ἁμαρτία.*	
38, 15	ܚܛܬܐ	חטא
42, 1		—

ἁμάρτημα.
cf. *ἁμαρτία.*

18, 21	ܚܛܬܐ	
23, 2	ܣܟܠܐ ?	

ἁμαρτία.

חטא, חטאת, עון, פשע, רעה, רשע etc.

2, 11	al.	
3, 3	ܣܟܠܐ	
3, 14	—	חטאת
3, 15	ܚܛܗܐ	עון
3, 27 bis	—	—
3, 30	—	חטאת
4, 21	—	עון
4, 26	—	—
5, 5 bis	—	עון
5, 6	ܣܟܠܐ	—
7, 8	ܚܛܗܐ	חט
8, 5	—	פשע
10, 13	ܚܛܝܬܐ	חטא
12, 14		עון
13, 24	ܣܟܠܐ	—
14, 1	ܒܠܒܐ ?	[00]לבו
16, 9	ܚܛܗܐ	עון
17, 20	—	
17, 25		
18, 27	ܪܘܫܥܐ	
19, 8	ܚܛܗܐ	
21, 2	—	
23, 3	—	
23, 10	ܣܟܠܐ	
23, 11	ܚܛܗܐ	
23, 12	—	
23, 13	ܡܣܟܪܐ	
23, 16	ܢܟܠܐ ?	
23, 18	ܚܛܬܐ	
25, 24	ܚܛܗܐ	עון
26, 28	ܒܥܒܕ ܒܝܫܐ	
26, 29	ܚܛܗܐ	
27, 2	—	
27, 10	ܒܝܫܐ	
27, 13	om.	
28, 1	ܚܛܗܐ	
28, 2	—	
28, 4		
28, 5	ܚܛܗܐ	
28, 8	—	
31, 23	om.	
31, 31	ܚܛܗܐ	
35, 12	al.	al.
38, 10	ܚܛܗܐ	פשע
39, 5	—	
46, 7	om.	חרון ?
47, 11	ܚܛܗܐ	פשע
47, 24	ܚܛܗܐ	חטאת
48, 15	ܒܥܒ̈ܕܐ ܣܟܠܐ	—
48, 16	ܚܛܗܐ	מעל

ὁδὸς ἁμαρτίας.
v. *ὁδός.*

ἁμαρτωλός.

חטא, חנף, רע, רשע.

1, 25		
2, 12	ܦܪܘܢܐ	
3, 27	ܡܚܪܣ	[00]מתחולל
5, 6	ܪ̈ܫܝܥܐ	רשע
5, 9		
6, 1	ܣܟܠܐ	איש רע
7, 16	ܒܢܫܐ	[00]עם

8, 10	ܪܘܫܥܐ	רשע
9, 11	—	—
10, 23	ܒܝܫܐ	. . .
11, 9	—	זד
11, 21	—	. . .
11, 32	—	בליעל
12, 4		
12, 6	ܒܝܫܬܐ	רע
°12, 7	—	—
12, 14	ܒܝܫܐ	זדון
13, 17	—	רשע
15, 7	—	זדון
15, 9	—	רשע
15, 12	—	חמס
16, 6	—	רשע
16, 13	ܒܨܝܪ ܩܘܫܬܐ	עול
19, 22	ܣܟܠܐ	
21, 6	ܒܝܫܐ	
21, 10	ܪܘܫܥܐ	
23, 8	—	
25, 19	ܣܟܠܘܬܐ	חוטא
27, 30	ܢܘܟܠܝܐ	
28, 9		
29, 16	ܒܝܫܐ	
29, 19	ܣܟܠܐ	
35, 17	ܒܪܘܫܥܐ.	חמס (חכם)
36, 14	al.	
39, 25	ܒܝܫܐ	רע
39, 27	ܒܝܫܬܐ	—
40, 8	ܒܘܟܪܐ ?	. . .
41, 5	ܣܟܠܐ (ܒܝܫܐ)	רע
41, 6	ܒܝܫܐ	עול
41, 11	al.	al.

ἀμαυροῦν.

כהה.

43, 4	ܐܚܫܟ	כה

ἀμέτρητος.

רחב ידים.

ἐν ἀμετρήτῳ κτίσει.

16, 17	ܒܟܠ ܦܢܝܬܐ	בקצות רוחות
	ܕܟܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝܢܫܐ	כל בני ארם

ὄλβος ἀμέτρητος.

30, 15	ܡܢ̈ ܡܪܓܢܝܬܐ	פנינים

ἄμμος.

עפר, חול.

1, 2	ܚܠܐ	
18, 10	—	
22, 15	—	

§ ἀμμώδης.

25, 20	ܚܠܐ	. . .

§ ἀμνημονεύειν.

37, 6	ܐܬܛܥܝ	עזב

ἀμνησία.

11, 25		שכח

ἀμνός.

כבש etc.

13, 17	ܐܡܪܐ	כבש

ἀμοιρεῖν (ἄμοιρον εἶναι).

*3, 25	ܠܝܬܗ̇	אין

ἄμπελος.

גפן etc.

24, 17	ܓܦܬܐ	

ἀμφότεροι (-τερα).

שנים.

10, 7	ܬܪ̈ܝܗܘܢ	
18, 17	—	
20, 25	—	
20, 30	—	
22, 5	—	
28, 12	—	

40, 18	al.	שנים
40, 19	ܬܪܝܗܘܢ	—
40, 20	om.	—
40, 21	ܬܪܝܗܘܢ	—
40, 22	—	—
40, 23	—	—
40, 24	—	—
40, 25	—	—
40, 26	—	—
41, 14		שתים

ἄμωμος.
תמים, תם, אין מאום.

34, 8	ܕܠܐ ܡܘܡܐ	תמים
40, 19	ܡܫܡܫܐ? (ܢܦܫ)	?נדשק

ἄν.
ἕως ἄν.
v. ἕως.
ὃς ἄν (ἐάν).

Prol. 3		
2, 4	?	
12, 5	al.	om.
15, 17	?	אשר
37, 12	—	—
42, 7		מקום'''

καθόσον ἄν.
v. ὅσος.
οὗ ἐάν.
v. οὗ.
πῶς ἄν.
v. πῶς.
ἄν = ἐάν.

12, 17	ܐܢ	אם

κἄν. v. ἐάν.

ἀνὰ μέσον.
בין, בתוך.

23, 14	al.	
25, 18	ܒܝܢܬ	בין
27, 2	ܒܝܬ	
27, 2	—	
28, 9	ܒܝܬ	
30, 2	ܒܝܢܬ	
34, 18	ܒܝܬ	בין
39, 4	ܒܝܢܬ	

ἀναβαίνειν.
עלה.

48, 18	ܣܠܩ	עלה

ἀναβάλλειν.
עטה.

°50, 11	לבש	עטה

ἀνάβασις.
מעלה, עלה.

25, 20	ܣܘܠܩܐ	מעלה
50, 11	÷ܣܠܩ	עלה

ἀναγγέλλειν.
הגיד, הודיע, חוה etc.

16, 22		הגיד
19, 30	?ܡܚܘܐ	

ἀναγινώσκειν.
קרא.

Prol. 1		

ἀναγκαῖος.

Prol. 6		

ἀνάγνωσις.
מקרא.

Prol. 2		
Prol. 3		

ἀνάδειξις.

43, 6	ܠܡܚܘܝܘܬܐ	ממשלה

ἀναδιδόναι.

1, 23		

ἀναθάλλειν.
שלח, פרח.

1, 18	ܐܦܪܥ	
11, 22		פרח°
46, 12	ܢܦܪܥ	
49, 10	—	פ[רח]
50, 10	ܦܐܪܐ	מלא

§ ἀναίδεια.

25, 22 ܦܗܐ? . . .?

ἀναιδής.

עז.

23, 6 ܚܨܝܦ

26, 11 —

40, 30 — עז נפש

ἀναιρεῖν.

הרים, נשא, לקח.

פגע, הכה, המית, חלל, הרג.

21, 2 ܚܒܠ

22, 2 ܚܙܐ

ἀνακαίειν.

דלק, בער.

9, 8 ܡܩܕ להט

ἀνακάμπτειν.

שוב.

40, 11 om. om.

ἀνακράζειν.

הריע etc.

50, 15 ܩܥܐ הריע

ἀναλαμβάνειν.

עדה, לקח, חגר etc.

48, 9 ܣܠܩ לקח

°49, 14 —

°50, 11 ܠܒܫ עטה

ἀνάλημμα.

מלוא.

50, 2 ܠܒܢ̈ܬܐ? פנות?

ἀναλύειν.

3, 15 ܦܫܪ השבית

ἀναμένειν.

קוה, יחל.

2, 7 ܣܟܘ

5, 7 ܐܬܘܚܪ אחר

6, 19 ܣܟܝ קוה

ἀναμιμνήσκειν.

זכר.

3, 15 ܕܟܪ זכר

ἀναξηραίνειν.

יבש, חרב.

14, 9 ܐܘܒܫ? (l. יבש) אבר?

43, 3 ܐܘܒܫ הרתיח

ἀνάξιος.

זלל.

25, 8 ܐܠܨܪ נקלה

ἀναπαύειν.

שכב, שבת, הניח, נוח etc.

3, 6 ܡܢܚ ‡הניח (כבד)

18, 16 ܦܫܪ

22, 11 ܐܬܬܢܝܚ

34, 21 — נח לו (מצא נחת)

39, 11 ܫܠܡ

47, 23 ܫܟܒ שכב

ἀνάπαυσις.

השקט, שבת, מנוחה, מנוח, נחת, נוח etc.

6, 28 ܢܝܚܐ מנוחה

11, 19 — נחת

20, 21 ܐܬܬܢܝܚ

22, 13 ܢܝܚܐ

24, 7 —

28, 16

30, 17 al. נוחה

30, 34 ܢܝܚܐ

34, 3 ܐܬܬܢܝܚ נוח

34, 4 — —

36, 29 ܠܡܘܬܒ משען

°°38, 14 ܣܘܟܠܬܢܐ פשרה

38, 23 ܦܫܪ שבת

40, 5 ܐܬܬܢܝܚ נח

40, 6 שקט

†48, 11 om. om.
51, 27 om. om.

ἀναπίπτειν.
שכב, *נטש, כרע.

25, 18 ܝܬܒ ישב
35, 2 ܪܒܥ רבץ

ἀναπληροῦν.
מלא.

24, 26 ܐܬܡܠܝ

ἀναποδίζειν.

46, 4 v. *ἐμποδίζειν.*
48, 23 ܦܘܫ . . .

ἀναπτεροῦν.
הרהיב, המה.

31, 1 ?

ἀναρίθμητος.
אין מספר.

37, 25 אין מספר

ἀναστενάζειν.
נאנח.

25, 18 ܐܬܬܢܚ התאנח

ἀναστρέφειν, -φεσθαι.
התפנה, התהפך, הפך, התהלך, הלך, בוא, שנה, השיב, שוב.

8, 8 ܕܪܫ התרטש
°°12, 12 v. *ἀνατρέπειν.*
°°12, 16 —
°°36, 12 —
38, 25 ܡܬܟܪܟ שובב
39, 3 ܐܫܬܦܠ
40, 11 ܗܦܟ שוב
50, 28 ܪܢܐ הגה

ἀνατέλλειν.
זרח, פרח etc.

26, 16 ܢܢܫ
37, 18 ? הפריח (פרח)

ἀνατρέπειν.
דחה, הדף etc.

12, 12 ܐܬܗܦܟ הדף
12, 16 ܐܬܪܡܝܬܐ? מהמרות?
29, 16 ܗܦܟ
36, 12 ܟܦܪ

ἀναφέρειν.
נשא etc.

8, 19 ܫܡܫ הדיח

ἀνδρεῖος.
חיל (איש), חיל (בן) etc.

26, 2 ܚܝܠܬܢܐ חיל
28, 15 al.

ἀνδρίζεσθαι.
חזק etc.

34, 25 ܐܬܓܢܒܪ התגבר

ἀνεγείρειν.

49, 13 ܟܠܠ רפא

ἀνελεήμων.
אכזרי, אכזר.

13, 12 ܕܠܐ ܪ̈ܚܡܐ אכזרי
32, 22 ܥܘܠܐ —
37, 11 ܕܠܝܬ ܠܗ ܪ̈ܚܡܐ —

ἄνεμος.
רוח, קדים.

5, 9 ܪܘܚܐ רוח
22, 18 —
31, 2 ܫܪܡܛ?
43, 20 רוח

ἄνεσις.
שלו, *רוחה, *הפגות.

26, 10 ܢܝܚܐ

διδόναι ἄνεσιν.
v. *διδόναι.*

ἄνευ.
בלא, לא, בלעדי, אין.

30, 38 ܕܠܐ

31, 8	ܡܓܪܐ ܕܟܠ ܗܘ	
35, 19	ܕܠܐ	בלא
38, 32	ܟܠܝ	
51, 25	ܕܠܐ	בלא

ἀνέχειν, ἀνέχεσθαι.

יכל, האריך, התאפק — .מנע, כלא

[0]1, 23		
48, 3	ܟܠܐ	עצר

ἀνήκειν.

Prol. 2.

ἀνήρ.

זכר, גבר, בעל, בן, אנוש, איש, אדם,
.עם, מתים

4, 2	ܐܢܫܐ	מעים
4, 10	ܒܥܠܐ	בעל
7, 25	ܓܒܪܐ	נבר
[0]8, 6	ܐܢܫܐ	אנוש[0]
9, 16	—	איש
9, 18	ܓܒܪܐ	—
10, 5	ܟܠ	כל גבר
10, 23	ܟܠܡܪܐ ?	איש
10, 25	ܓܒܪܐ	. . .
[0]11, 2	ܒܪܢܫܐ	אדם
[0]11, 2	—	—
11, 28	—	איש (אדם)
12, 9	ܓܒܪܐ	איש
12, 14	—	† איש
13, 16	ܒܪܢܫܐ	אדם
14, 1	ܓܒܪܐ	אנוש
[0]14, 2	—	איש
14, 3	om.	om.
[0]14, 3	ܓܒܪܐ	איש
14, 20	—	אנוש
[0]15, 7	ܐܢܫܐ	איש
15, 8	ܕܐܢܫܝܢ	—
15, 12	ܒܪܢܫܐ	—
16, 12	ܐܢܫܐ	—
16, 23	ܓܒܪܐ	גבר[0]
17, 22	ܒܪܢܫܐ	
18, 17	ܐܢܫܐ	
19, 29	ܓܒܪܐ	
19, 30	—	
20, 9	—	
21, 20	—	
21, 23	—	איש*
22, 4		
22, 5	ܐܒܐ	
23, 11	ܓܒܪܐ	
23, 22	ܒܥܠܐ	
23, 23	—	
23, 23	om.	
25, 1	ܓܒܪܐ	
[0]25, 9	—	
25, 18	ܒܥܠܐ	בעל
25, 20	ܓܒܪܐ	. . .
25, 22	ܒܥܠܐ	בעל
25, 23	—	—
26, 1	—	—
26, 2	—	—
26, 13		
26, 28	ܓܒܪܐ	
26, 28	ܐܢܫܐ	
27, 7		
27, 30	ܓܒܪܐ	
28, 9		
29, 14	ܓܒܪܐ	
29, 18	ܡܪܐ	
30, 22	ܒܪܢܫܐ	אדם
31, 1	al.	
31, 9	ܓܒܪܐ	
32, 9	ܒܪܢܫܐ	
34, 20	ܓܒܪܐ	איש
35, 18	ܒܪܢܫܐ	—
36, 2		al.
36, 28		איש

37, 12	ܐܢܫܐ	איש
37, 14	ܒܪܢܫܐ	אנוש
°37, 19	al.	om.
37, 23	ܘܐܝܠ	ויש
37, 24	om.	om.
37, 25		איש (אנוש)
38, 4	ܓܒܪܐ	גבר
39, 2	ܟܠ ܐܢܫܐ	
40, 29	ܓܒܪܐ	איש
40, 29	—	—
41, 1	—	—
41, 8	ܐܢܫܐ	. . .
°42, 9	ܟܠܒܐ	al.
42, 10	—	[בע]ל
42, 14		איש
44, 1	ܐܢܫܐ	—
44, 3		—
44, 6	ܐܢܫܐ	—
44, 10	—	—
44, 23	ܓܒܪܐ	—
45, 18	ܐܢܫܐ	—
49, 15	om.	גבר

γυνὴ μετὰ ἀνδρός.

40, 23 ܐܢܬܬܐ ܕܒܥܠܐ אשה משכלת
(ܐܢܬܬܐ ܡܫܟܠܬܐ)

ἀνθεῖν.

הציץ, צוץ פרח, הנץ.

39, 14 ?

ἀνθιστάναι.

התיצב, צרר, קום etc.

8, 2	ܐܬܩܠ	שקל
46, 6	om.	. . .
46, 7	ܩܘܡ	התיצב

ἀνθομολογεῖσθαι.

שבח, הודה.

20, 2 ܐܫܬܒܚ

ἀνθομολόγησις.

17, 27 ܬܫܒܘܚܬܐ
(ܬܘܕܝܬܐ)

ἄνθος.

צמח, ציצה, ציץ, פרח, נצר, נצה.

24, 17 ܢܘܪܒܐ
39, 14 ?
°°51, 15 v. *ἐξανθεῖν.*

ἄνθος ῥόδων.
v. *ῥόδον.*

ἀνθρακιά.

גחלת*.

11, 32 ܢܘܪܐ ? גחלת

ἄνθραξ.

תרשיש, נפך, ברלת — גחלת etc.

8, 10	ܓܡܘܪܐ	גחלת
35, 5		אדם

ἄνθρωπος.

בשר, בעל, בן אדם, אנוש, איש, אדם,
עם, חי, גוי, גבר.

1, 15	ܐܢܫܐ	
1, 29	ܒܪܢܫܐ	
2, 5	—	
2, 18		
3, 11	ܓܒܪܐ	איש
3, 17	—	om.
3, 23	om.	om.
4, 5	om.	om.
4, 27	om.	om.
5, 13	ܒܪ ܐܢܫܐ	אדם
7, 11	ܐܢܫܐ	אנוש
°7, 35	om.	om.
8, 1	ܓܒܪܐ	איש
8, 2	ܡܪܐ	—
8, 3	ܓܒܪܐ	—
8, 5	ܐܢܫܐ	—

°8, 6	ܐܢܫܐ	אנוש[0]	19, 30	ܒܪܢܫܐ	
8, 12	ܟܠ ?	איש	20, 7	ܓܒܪܐ	om.
8, 19	ܒܪܢܫܐ	בשר	20, 15	ܒܪܢܫܐ	
9, 13	ܐܢܫܐ	איש	20, 19	ܟܠܡܬܐ ?	
10, 7	ܒܪܢܫܐ	אנשים	20, 24	ܐܢܫܐ	
10, 11	—	אדם	20, 26	ܒܪܢܫܐ	
10, 12	—	—	20, 27	ܓܒܪܐ	
†10, 17	al.	ארין[00]	20, 31 bis	—	
10, 18	ܒܪܢܫܐ	אנוש	21, 2	ܒܪܢܫܐ	
10, 19	ܐܢܫܐ	—	21, 22	ܓܒܪܐ	איש*
10, 19	—		21, 24	ܒܪܢܫܐ	
°11, 2	ܒܪܢܫܐ	אדם	22, 15	ܓܒܪܐ	
°11, 2	—	—	23, 15	—	
11, 4	—	—[0]	23, 16	—	
11, 26			23, 17	—	
11, 27	ܒܪܢܫܐ	אדם	23, 18	—	
11, 28	—	איש	23, 19		
11, 29	—	—	23, 19	ܒܪܢܫܐ	
11, 32	—	—	25, 1	—	
13, 15	—	אדם	25, 7	ܓܒܪܐ	
13, 25	—	אנוש	27, 4		
°14, 3	ܓܒܪܐ	איש	27, 5	ܐܢܫܐ	איש
°15, 7	om.	מתים	27, 6	ܒܪܢܫܐ	אחד[00]
15, 14	ܒܪܢܫܐ	אדם	27, 7		
15, 17	—	—	27, 18	ܓܒܪܐ	
15, 19	—	איש	28, 3 bis	ܒܪܢܫܐ	
°16, 21	ܟܡܐ ?	עין ?	28, 4		
17, 1	ܐܝܟ		28, 8	ܒܪܢܫܐ	
17, 22	ܒܪܢܫܐ		28, 10	ܐܢܫܐ	
17, 30	ܐܢܫܐ		29, 21	ܒܪܢܫܐ	
17, 32	ܟܠ ܐܢܫܐ (ܟܠ ܒܪܢܫܐ)		29, 28	ܓܒܪܐ	
			30, 22	ܒܪܢܫܐ	איש
18, 7	ܒܪܢܫܐ		31, 25	al.	
18, 8	—		31, 31	om.	
18, 9	—		32, 24	ܦܓܪܐ	אנוש
18, 13	—		32, 24	ܟܘܠܐ	אדם
18, 23	ܓܒܪܐ		34, 16	ܓܒܪܐ	איש
18, 27	—		34, 19	om.	אנוש

34, 27	ܒܪܢܫܐ	אנוש
0034, 27	v. ἀπ' ἀρχῆς.	
35, 17	ܒܪܢܫܐ	איש
036, 3		—
36, 10	ܒܪܢܫܐ	
36, 13	ܐܢܫܐ	
36, 25	ܓܒܪܐ	איש
36, 27	ܟܝܢܐ	עין
36, 31	ܓܒܪܐ	איש
038, 5		אנוש
38, 6	ܒܪܢܫܐ	—
39, 4	ܐܢܫܐ	
39, 26	ܒܪܢܫܐ	אדם
40, 1	om.	om.
40, 8	ܠܒܢܝܗܘܢ ?	. . .
41, 1	ܓܒܪܐ	איש
41, 2	—	—
41, 11		אדם
41, 15 bis		איש
42, 1		חי
42, 12	ܓܒܪܐ	זכר
44, 22	ܩܕܡܝܐ	ראשון
45, 1	ܒܪܢܫܐ	אנשים
46, 19	ܒܣܪܐ	אדם
47, 5	ܓܢܒܪܐ	איש
49, 16	ܐܢܫܐ	אנוש
51, 7	om.	om.

υἱὸς ἀνθρώπου.
v. *υἱός.*

ἀνιέναι.
נשא*, נטש, הקל, רפה, שלח.

30, 8	ܡܪܘܕܐ ?	
30, 34	ܐܪܦܝ ?	

ἀνιστάναι.
קום, עמד.

0025 1	v. *εἶναι.*	
34, 20	al.	קום
34, 21	al.	†קום
47, 1	ܩܘܡ	עמד
47, 12	—	—
48, 1	—	קום

ἀνόητος.
אויל, כסיל*.

21, 10	ܣܟܠܐ	
42, 8		פותה

ἀνοίγειν.
פתח etc.

15, 5	ܦܬܚ	פתח
20, 15	—	
22, 22	—	
24, 2	—	
26, 12 bis	—	
29, 24	—	
34, 12	—	פתח
39, 5	—	
40, 14		שאת
43, 14		ברא
51, 25	ܦܬܚ	פתח

ἀνομβρεῖν.
נבע*.

18, 29	ܡܛܪ	
39, 6	ܐܦܩ	
50, 27		? הביע

ἀνομία.
עול, מעל, חמס, חטאת, זמה, הבל,
רשע, פשע, עון, עולה etc.

21, 3	ܢܟܠܐ	
23, 11	ܚܘܒܐ	
41, 18		פשע
46, 20	ܚܛܗܐ	
49, 2	†ܐܬܒܘܬܐ	הבל

ἄνομος.
רשע, פשע, חטא, זר etc.

16, 4	ܡܫܠܡܢܐ ܒܥ̈ܘܠܐ	בגד
21, 9	ܒܥܘܠܐ ?	

31, 22	ܚܠܦܐ ?	
39, 24	ܕܚܠܦܐ	זיד
40, 10		רשע
49, 3	ܚܠܦܘܗܝ	חמס

ἀνορθοῦν.

עוד, כון, זקף.

11, 12	ܢܩܦ ?	נער ?
°27, 14	ܐܩܝܡ	

ἀντάλλαγμα.

עקב, מחיר, תמורה, כפר, חליפה.

6, 15	ܦܘܪܥܢܐ	מחיר
26, 14	—	
44, 17	ܚܠܝܦܘܬܐ	תחליף

ἀνταποδιδόναι.

שלם, השיב, פקד, נקם, גמל.

7, 28	ܦܪܘܥ	
17, 23	—	
°17, 23	ܢܗܒ	
32, 13	ܦܘܪܥܢܐ	תשלומות
32, 13	ܦܪܘܥ	השיב (שלם)
32, 23	ܐܗܦܟ	השיב
32, 24	—	—
36, 25	ܐܬܦܪܥ	—

ἀνταποδιδόναι χάριν.

v. *χάρις*.

ἀνταπόδομα.

שלמנים, השיב, גמול.

12, 2	ܦܘܪܥܢܐ	תשלומת
14, 6	—	—
17, 23	ܢܩܡܐ	
20, 10		
48, 8	ܢܩܡܬܐ ܠܡܬܦܪܥܢܘ	תשלומות

ἀντέχεσθαι.

חזק etc.

°1, 23		

ἀντί.

חלף, תחת etc.

3, 14	ܚܠܦ	תמור
4, 10	—	—
6, 1	—	תחת
10, 14	—	—
10, 15	—	
17, 27	—	
20, 14	al.	
29, 6	ܚܠܦ	

ἀντίδικος.

מריב, יריב, איש ריב, *איש מדון.

33, 9	ܒܥܠܕܝܢܐ	צר°

ἀντίζηλος.

צרה.

26, 6		
37, 11	ܠܒܥܠܕܒܒܗ	צרה

ἀντικαταλάσσειν.

*תמורה, *מור.

46, 12	ܚܠܦ	תחליף

ἀντιλαμβάνεσθαι.

תמך, שגב, עזר, סער, סמך, החזיק etc.

2, 6	ܡܥܕܪܢܐ	
3, 12	ܐܬܚܝܠ	התחזק
12, 4		
12, 7	al.	al.
29, 9	ܐܥܕܪ	
29, 20	ܡܥܕܪ	

ἀντιλέγειν.

ריב, *מרה.

4, 25	ܡܚܪܝܢ	סרב

ἀντιλήπτωρ.

סמך.

13, 22	ܡܥܕܪܢܐ	עזר

ἀντίληψις.
עזרה, מעוז, מגן.
11, 12 ܦܘܪܩܢܐ ? מהלך
51, 7 ܣܡܘܟܐ סומך

§ ἀντιπαραβάλλεσθαι.
23, 11 ܦܚܡ

§ ἀντίπτωμα.
(מריבה).
34, 29 om. כעס
35, 20 ܚܘܣܪܢܐ מוקשות

ἀντιστήριγμα.
סמך, משען.
°31, 18 ܣܡܟܘܬܐ

ἀνυπονόητος.
11, 5 ܕܠܐ ܣܠܩ †בל עלים
ܥܠ ܠܒܐ על לב
°°25, 7 ܕܠܐ ܥܠ ܠܠܒܐ

ἀνυψοῦν.
הרים, רומם (v. ὑψοῦν).
1, 19 ܕܠܠܠܡ ?
°°4, 11 v. ἐμφυσιοῦν.
7, 11 ܐܪܝܡ הרים
11, 1 — נשא
11, 13 — —
13, 23 ܡܛܐ הגיע
20, 28
21, 20 ܐܪܝܡ
24, 13 ܐܬܪܘܡ
24, 14 —
24, 14 —
28, 10 ܪܡ
31, 20 ܚܝܘܬܐ
°°36, 9 ܒܪܟ
36, 12 ܐܪܝܡ
38, 3 ܪܡܪܡ הרים
40, 26 ܐܪܝܡ °גולל
44, 21 ܢܗܘܒ ܠܟܠ
45, 6 ܐܪܝܡ הרים
46, 20 — נשא
47, 5 — הרים
47, 11 — —
49, 12 — ? —
51, 9 — —

§ ἀξία.
κατὰ τὴν ἀξίαν αὐτοῦ.
10, 28 ܐܝܟ ܡܐ כיוצא בו
ܕܡܫܟܚܐ ܠܗ
38, 17 ܒܐܝܩܪܗ —

ἄξιος.
שוה, מלא.
26, 15 om.

ἀξιοῦν.
שאלה, התחנן, בקש.
51, 14 ܒܥ התפלל

ἀξίως.
v. *προσάγειν.*

ἄξων.
מעגל, אופן.
36, 6 ܣܪܝܩܐ ?

ἀπαγγέλλειν.
הגיד, חוה, הודיע etc.
16, 25 ܚܘܝ חוה
37, 14 ܚܘܐ הגיד
42, 19 ܡܚܘܐ חוה
44, 3 ܚܘܝ †חוה

ἀπαιδευσία.
אין מוסר*, לץ*.
4, 25 ܣܟܠܘܬܐ (l. אולת) °°אלהים
21, 24 —
23, 13 —

ἀπαίδευτος.
אויל, כסיל, לץ, נבל, נעות*.

6, 20	ܣܟܠܐ	אויל
8, 4	ܠܣܟܠܐ	איש אויל
10, 3	ܒܘܪܐ	פרוע
20, 19		
20, 24	ܣܟܠܐ	
22, 3	—	
51, 23	—	סכל

ἀπαίρειν.
הלך.

30, 40	ܢܦܩ	
⁰⁰48, 18	om.	om.

ἀπαιτεῖν.
נגש, נשה.

20, 15	ܬܒܥ	
⁰⁰34, 2	v. ἀφιστάναι.	

ἀπαίτησις.
v. ἀπάντησις, ἐπαίτησις.

ἀπαλλοτριοῦν.
נכר, נוד, זור.

11, 34	ܡܢܟܪ	†הזיר (סלף)

ἀπαναίνεσθαι.
מאס, מאן.

4, 4	ܬܒܣܐ	בזה
6, 23	ܬܡܐܣ	
41, 4		מאס

ἀπαντᾶν.
פגע, פגש, קרא, קרה.

34, 22	ܐܬܦܓܥ	נגע
36, 1	ܦܓܥ	פגע
40, 23	⁰ܐܬܕܒܪ (l. ܐܬܦܓܥ)	נהג
43, 22		פורע

ἀπάντησις.
לקראת, לפני, אל פני.

19, 29	ܥܠ ܦܘܡܗ	
34, 31	ܠܥܝܢܝ	לעיני

§ ἀπαρέσκειν.

21, 15	ܣܢܝ	

ἀπαρχή.
תרומה, ראשית, מעשר, חלב.

7, 31	ܠܡܥܣܪܐ	לחם
7, 31		תרומה
32, 10	ܡܘܗܒܬܐ	

ἀπαρχαὶ πρωτογεννημάτων.

45, 20	ܩܘܕܫܬܐ ܕܒܘܟܪܐ	... קדש

ἅπας.
כל.

⁰17, 19	ܟܠ	
24, 8	—	
⁰24, 34		

ἀπατᾶν.
פתה, חשיא.

14, 16	ܬܪܓ	⁰⁰פנק (l. פתה)
30, 23	ܦܝܣ	פתה

ἀπειθεῖν.
סרר, המר, מרה, מרד, מעל, מאס etc.

⁰1, 28	ܡܪܕ	
2, 15	ܣܢܐ	
16, 28	ܐܡܪܘ	
23, 23	ܕܓܠ (ܡܪܕ)	
30, 12	ܡܡܪܪ	מרה
41, 2	ܡܫܡܥ ܡܪܘܥܐ (ܡ' ܡܠܘܥܐ)	סרב (אפס המראה)

ἀπειθής.
סרר, מרי, מרה.

⁰16, 6	ܡܪܝܚܐ	חנף
47, 21	ܫܠܝܛܐ	חמס

ἀπειλεῖν.
התכחם, זעם, גער.

⁰19, 17	ܬܟܐ	

ἀπελπίζειν.

נואש*.

22, 21 ܐܦܣܠ

27, 21 ܦܣܩ ܣܒܪܐ

ἀπέναντι.

אל נכח ,נכח ,מנגד ,לנגד ,נגד ,ממול etc.

27, 23

36, 14 ter ܠܘܩܒܠ

37, 4 ܡܢ ܩܘܒܠ מנגד

[0]37, 5 ܠܘܩܒܠ נגד

ἀπερίσπαστος.

41, 1 ܫܠܝܢ שלין

ἀπέρχεσθαι.

הלך ,חלף* ,עבר* ,שוב.

14, 19 ܐܙܠ משך

41, 10 שוב

ἀπέχειν.

רחק.

28, 8 ܐܪܚܩ

μακρὰν ἀπέχειν.

v. *μακράν.*

ἀπιστεῖν.

[0]1, 28 ܦܠܓ

§ ἀπληστεύεσθαι.

אכל*.

34, 17 [0]ילע

37, 29 ܐܣܓܐ ܡܐܟܘܠܬܐ זהויע

§ ἀπληστία.

37, 30 ܐܣܓܐ ܠܡܐܟܠ הויע (הרבה)

37, 31 ܡܐܟܘܠܬܐ ܣܓܝܐܬܐ לא מוסר

ἄπληστος.

בעל נפש etc.

34, 20 ܡܟܠܢܐ כסיל

ἀπό.

1, 16 ܡܢ

1, 17 ܡܢ

[0]3, 16 ܩܕܡ stat. constr.

4, 4 מן ?

4, 5

4, 20 ܡܢ מן

6, 6 — —

6, 13 bis — —

7, 2 bis — —

7, 34 — —

8, 5 — —

9, 8 al. —

9, 13 ܡܢ מן

10, 8 — —

10, 12 al. al.

10, 12 al. מן

[0]10, 17 ܡܢ —

11, 18 — —

[0]11, 18 al. al.

11, 32 ܡܢ מן

11, 33 — —

12, 11 — —

12, 16 ܡܢ om.

14, 2 al. al.

14, 4 ܡܢ [0]om.

14, 14 — מן

14, 17 om. om.

[00]14, 27 v. *σκέπη.*

14, 27 ܡܢ מן

16, 4 — —

[0]16, 17 ܡܢ ܩܕܡ —

16, 26 ܠܩܕܡ על

16, 27 ܡܢ

17, 14 al.

17, 15 ܡܢ ܠܘܩܒܠ

17, 20 ܡܢ ܩܕܡ ?

17, 26

17, 28

18, 10 ܡܢ

18, 27	ܡܢ		31, 4	al.	
18, 30	—		°31, 6	ܡܢ ܩܕܡ	
19, 16	—		31, 19 quater	ܡܢ	
19, 29 bis	—		31, 30	—	
20, 2	—		°31, 31	ܡܢ (ܠܘܬ)	
20, 5	ܒ	ב	32, 5	ܡܢ	
20, 11			32, 5	מן?	
20, 18	al.		35, 13	ܡܢ	מן
20, 18	al.		35, 22	ܒ	ב
20, 20	ܒ		36, 7	al.	
20, 21	ܡܛܠܬܗ		°36, 9	ܡܢ	
20, 22	ܡܢ		36, 10	—	
21, 2	—		36, 12 bis	—	
21, 23	—	מן*	36, 19	—	מן
22, 13 bis	—		37, 8	—	—
22, 26	—		37, 10	—	—
22, 27	ܒ		38, 5	ܩܕܡ (ܒ)	מן (ב)
23, 5	ܡܢ		38, 10	ܡܢ	מן
23, 10 bis	—		38, 18	—	—
23, 11	—		39, 19	ܡܢ ܩܕܡ	מנגד
23, 12	—		39, 20		מן
°°23, 18	ܠܘܬ		40, 11 bis	ܡܢ	—
24, 3	ܡܢ		41, 10	al.	—
24, 19	—		41, 17 bis		—
24, 29 bis	—		41, 18 ter		—
24, 30	al.		41, 19		—
25, 24	ܡܢ	מן	41, 19	ܡܛܠܬܗ ?	—
25, 26	al.		41, 19 bis		—
26, 5	ܡܢ		41, 20	al.	—
26, 12	—		41, 20		—
26, 28	—		41, 21 bis		—
29, 29 bis	—		41, 21		
27, 22			41, 22		
28, 8	ܡܢ		41, 22		מן
28, 14	—		42, 1 bis		—
28, 19	—		42, 13	al.	—
30, 23	—	מן	42, 13	ܡܢ	—
31, 4	—		42, 20	ܡܢ ܩܕܡ	מן (om.)

43, 7	ܡܢ	? מן + ב
°43, 20		al.
43, 22		al.
44, 2	ܥܠ	מן
°45, 1	ܡܢܗ	st. constr.
45, 16	ܡܢ	מן
46, 7		al.
46, 8	ܡܢ	מן
46, 11	ܡܢ ܠܒܣܬܪܐ	מאחרי
46, 17	ܡܢ (ܒ)	. . .
46, 19	ܡܢ	מן
47, 2 bis	—	—
47, 22	om.	—
47, 24	ܡܢ	. . .
48, 6	—	. . .
°48, 12	—	מן
48, 15 bis	—	—
49, 14		al.
50, 4		מן
50, 27		al.
51, 2		מן
51, 4	ܡܢ	—
51, 5		—
51, 8	ܡܢ	—
51, 9	—	—
°51, 9		—?

ἀπό — (καὶ) ἕως.

18, 26	ܡܢ — ܠ	
°39, 20		מן — ועד
40, 1	ܡܢ — (ܘ)ܥܕܡܐ ؟	מן — עד
40, 3	ܡܢ — (ܘ)ܥܕܡܐ ܠ	—
40, 4	—	מן — ועד
40, 8	al.	
44, 21	ܡܢ — ܠ	... — ועד
44, 21	ܡܢ — ܥܕܡܐ ܠ	מן — ועד

ἀπ' ἀρχῆς.
v. *ἀρχή.*

ἀπ' ἐκείνου.
v. *ἐκεῖνος.*

ἀπὸ τοῦ νῦν.
v. *νῦν.*

ἀπὸ προσώπου.
v. *πρόσωπον.*

ἀπὸ πρωΐ, ἀπὸ πρωΐθεν.
v. *πρωΐ, πρωΐθεν.*

ἀποβαίνειν.
נפק*, יצא, היה.

°30, 8	al.	

ἀποδιδόναι.
שלם, פקד, השיב, נתן, יהב.

4, 31	ܝܗܒ	השב (מתן)
11, 26		
12, 6	ܐܥܠܗ	השיב
17, 23	ܝܗܒ	
18, 22	ܐܦܪ ?	
29, 5	ܝܗܒ ?	
29, 6	ܦܪܥ	
29, 6	om.	
°32, 13	ܦܪܥ	השיב (שלם)
36, 13	ܐܦܩ	

πάλιν ἀποδιδόναι.
v. *πάλιν.*

ἀποδιδράσκειν.
נוס, הלך, ברח.

30, 40	ܐܥܪ

ἀποδοκιμάζειν.
מאס.

20, 20	ܐܣܠܝܘܗܝ

ἀπόδοσις.
השיב.

29, 5	ܐܥܠܗ

§ ἀποδοχεῖον.

1, 17	ܡܩܒܠܐ ?

ἀποδοχεῖον (-χεῖα) ὑδάτων.
v. ὕδωρ.

ἀποθαυμάζειν.
אשתומם (?).

11, 13	ܬܡܗ	תמה
40, 7	ܫܢܐ	al.
47, 17	ܐܬܡܗ	הסעיר

§ ἀποθησαυρίζειν.

3, 4	ܣܐܡ ܣܝ̈ܡܬܐ	

ἀποθνήσκειν.
מות, גוע.

10, 11	ܡܝܬ	מות
11, 19	—	—
14, 17	—	גוע
16, 3	—	מות
25, 24	—	גוע
30, 4	—	
40, 28	al.	נאסף
41, 9	ܡܝܬ	מות

ἀποικίζειν.
שבה, הגלה.

⁰⁰29, 18	v. ἀποκενοῦν.	

ἀποκαλύπτειν.
גלה, חשף, הגיד etc.

1, 6	ܓܠܐ	
1, 30	ܐܦܪܥ ?	
4, 18	ܓܠܐ	גלה
6, 9		חשף
19, 8	al.	
27, 16	ܓܠܐ	
27, 17	—	
27, 21	—	
42, 19	—	גלה

ἀποκάλυψις.

11, 27	ܗܘܐ	היה (l. חוה) (הגיד)
22, 22	ܓܠܐ	

42, 1		חשף

ἀποκενοῦν.
ערה*.

13, 5	ܣܪܩ	רשש
13, 7	ܐܬܢܟܦ ?	הערין ?
†29, 18	ܣܪܩ	

ἀποκρίνεσθαι.
השיב, ענה, נדרש, אמר.

4, 8	ܦܢܐ	השיב
5, 12	ܥܢܐ	ענה
11, 8	ܡܦܢܐ ܦܬܓܡܐ	השיב דבר
36, 4		

ἀπόκρισις.
תשובה, מענה, מלה, דבר.

5, 11	ܦܬܓܡܐ	פתגם
8, 9	—	—
20, 6	ܠܡܡܠܠܘ ?	מענה

ἀποκρύπτειν.
טמן*, צפן* etc.

20, 31 bis	ܛܫܐ	
41, 15 bis		הצפין (הטמין)

ἀπόκρυφος.
צפון*, עלמה*, מסתר, נסתר, סתר, מטמון.

14, 21	ܡܟܣܝ̈ܐ	†נתיבה
16, 21	ܡܛܫܝܐ	סתר
39, 3	ܡܛܫܝ̈ܬܐ ?	
39, 7	—	
42, 9	ܡܣܬܪܐ ?	מטמון (מטמנת)
42, 19	ܟܣ̈ܝܬܐ	נסתרות
43, 32		נפלא⁰?
48, 25	ܢܣ̈ܝܘܢܐ	נסתרות

ἀπόκρυφα μέρη.
v. μέρος.

ἀποκτείνειν.
הרג, הכה etc.

30, 23	ܩܛܠ	הרג

47, 4	ܫܠܡ	כלה

ἀποκωλύειν.

כלא, מנע.

7, 33	ܟܠܐ	מנע

ἀπολείπειν.

חדל, עזב.

3, 13	ܫܠܡ	חסר
17, 25	ܥܠ ܠܘܟ ?	

ἀπολλύειν, ἀπολλύναι.

אבד, האביד, בלע, גוע, הרג, בלה, הכרית, המית, הכה, ספה, שבת, השבית, שחת, השמיד, תמם etc.

2, 14	ܐܬܚܒܠ	
[0]3, 26	ܕܢܦܠ	נתג
6, 3	ܢܬܐܙ	שרש
6, 4	ܡܚܒܠ	שחת
[0]8, 2	ܐܘܒܕ	השחית
8, 12	—	אבד
9, 6	—	סבב
10, 3	—	השחית
10, 16	— ?	שרש
10, 17	ܬܡܣܟ ?, ܟܒܪ ?	נתש
17, 28		
20, 22	ܐܘܒܕ	
20, 22	ܡܚܒܠ	
22, 27	ܐܘܒܕ	
27, 16	—	
27, 18 bis	—	
28, 13	ܐܘܒܠ	
29, 10	ܐܘܒܕ	
29, 14	—	
29, 18	—	
[00]30, 23	—	הרג
34, 25	—	הכשיל
41, 2	ܟܡܠ	אבד
41, 6	ܐܒܝ	זקרע
44, 9	ܫܠܡ	שבת
46, 6	ܐܘܒܕ	. . .
49, 7	om.	האביד

ἀπολύειν.

שלח.*

27, 18	ܐܫܪܝ	

ἀπόνοια.

22, 13	ܫܘܠܡܐ ܕܡܣܟܢܘܬܐ	

§ ἀποπαρθενοῦν.

20, 4	ܕܥܒܕ ܟܠܐ	לקח עב

ἀποπλανᾶν (-νᾶσθαι).

שובב, תעה, הדיח.

4, 19	ܗܦܟ	סור
13, 6	al.	הושיע
13, 8	ܗܦܟ	הדב

ἀποπλάνησις.

31, 12	ܡܢ ܢܗܒܬܐ	

ἀπορεῖν.

שמם*, צר לו, חסר.

*3, 25	ܡܣܬܢܩ	יחסר
10, 27	—	יחסר
18, 7	ܠܟܠܗ	

ἀπορία.

צרה.

4, 2	om. ?	ד

§ ἀπόρρητος.

13, 22	ܫܢܝܐ	מבוער

ἀπορρίπτειν.

השליך etc.

6, 21	ܫܕܐ	השליך

ἀποσβεννύναι.

כבה, דעך*.

3, 30	ܕܥܟ	כבה
43, 21		נוה

ἀποσοβεῖν.
השיב, החריד*.
22, 20 ܐܦܢܝܗ

ἀποστέλλειν.
שלח.
15, 9 ܝܗܒ ܠܗ — חלק לו
31, 6 al.
48, 18 ܫܕܪ — שלח

ἀποστερεῖν.
קבע, עשק, גרע*.
4, 1 ܛܠܡ — °°לעג
29, 6 al.
29, 7 ܗܪܬܐ
31, 25 ܟܠܝܐ
31, 27 ܢܛܠܡ

ἀποστρέφειν.
שוב, סור, נסוג, סבב, הפך etc. — מנע, הסתיר, הסיר, הסב, השליך etc. — השיב, פנים oder עין alle mit, השיב, העלים.
8, 5 ܬܘܒ — שוב
17, 26 ܬܘܒ ?
°20, 29 ܦܠܛܘ
21, 15 ܪܦܝܐ
23, 5 ܐܪܚܩ
29, 7 ܐܬܦܢܝ
29, 9 ܐܡܠܟ ?
46, 11 ܗܦܟ — סוג

ἀποστρέφειν ὀφθαλμόν.
4, 5
9, 8 al. — העלים עין
27, 1 ܐܗܦܟ ܥܝܢܐ

ἀποστρέφειν πρόσωπον.
4, 4 ܢܛܠܐ — התעלם
14, 8

πάλιν ἀποστρέφειν.
v. *πάλιν*.

ἀποστροφή.
משובה, תשובה. — הסתיר, השיב mit פנים.
16, 30 ܥܦܩ

ἀποστροφὴ προσώπου.
18, 24 ܗܦܟ ܐܦܐ
41, 21 — השב אפי

ἀποτέμνειν.
קרע.
25, 26 ܦܣܩ

ἀποτίνειν (-τιννύειν).
שלם, השיב.
8, 13 ܦܪܥ — שלם
20, 12 —

ἀποτρέπειν.
°20, 29 ܦܠܛܘ

ἀποτρέχειν.
שוב, יצא, הלך.
35, 11 ܦܠܛ — פטר

ἀποτυφλοῦν.
עור.
20, 28 ܐܥܘܪ

§ ἀποφεύγειν.
22, 22 ܐܥܪܩ

ἀπρόσκοπος.
35, 21 ܬܘܩܠܐ — מחתף (רשעים)

ἅπτεσθαι.
קרב, נגע.
13, 1 ܩܪܒ — נגע
31, 30 —

ἀπωθεῖν.
רחק etc.
13, 10 ܐܬܪܚܩ — התרחק

ἀπώλεια.
אבדון, חרם, שחת, השמיד etc.
9, 9 ܚܒܘܠ — שחת

16, 9	ܚܪܡܐ	חרם
20, 25	ܒܘܠܠܐ	
29, 10	ܐܫܠܐ	
33, 11	al.	
34, 6	ܐܬܬܟܠ	הבוטח[00]
41, 9	ܕܘܘܢܐ	אסון
41, 10	ܐܒܕܢܐ	תהו
46, 6	ܚܪܡܐ	חרם
48, 6	om.	שחת
51, 2	ܚܒܠܐ	—
51, 12	? ܟܠ ܒܝܫܐ	? כל רע

ἀργεῖν.
בטל.

30, 36	ܡܪܕ	

ἀργία.
שבת.

30, 37	ܒܛܠܢܐ	

ἀργός.

37, 11	? ܒܛܠܐ	

ἀργύρεος.
כסף.

26, 18	ܣܐܡܐ	

ἀργύριον.
כסף.

28, 24	ܟܣܦܐ	
29, 10	—	
40, 25	ܣܐܡܐ	כסף
47, 18	—	—
51, 25	ܟܣܦܐ	—
51, 28	ܣܐܡܐ	—

§ ἀρδαλοῦν.

22, 1	ܙܢܝܐ	

αρέσκειν.
שוה, ישר בעיני etc.

20, 27	ܐܬܬܠܒܝ	
20, 28		

ἀρεστόν.
טוב, ישר etc.

48, 16	ܬܪܝܨܘܬܐ	יושר
48, 22	ܛܒ	טוב

§ ἀρεταλογία.

36, 19	ܐܘܕܝܐ	הודי (הדר)

ἀρήν.
כשב, כבש, טלה.

46, 16	ܐܡܪܐ	טלה[0]

ἄρνες προβάτων.

47, 3	ܐܡܪ̈ܐ	בני [00]בשן

ἀριθμός.
מספר.

42, 7		ספר
45, 11		מספר
51, 28	ܐܡܢܝܢ	בנערותי[00] (l. במספר)

ἡμέραι ἀριθμοῦ.

17, 2	ܡܢܝܢܐ ܕܝܘ̈ܡܬܐ	

ἀριθμὸς ἡμερῶν.

18, 9	ܡܢܝܢܐ ܕܝܘ̈ܡܬܗܘܢ	
26, 1	ܡܢܝܢܐ ܕܝܘ̈ܡܬܐ	מספר ימים
36, 9	—	
37, 25		†ימי מספר (מספר ימים)
41, 13		ימי מספר (מספר ימים)

ἄρκος.
דוב.

25, 17	ܕܒܐ	דוב
47, 3	ܕܐܒܐ	—

ἅρμα.
רכב, מרכבה etc.

ἅρμα ἵππων.

48, 9	ܓܘܕ̈ܐ	גדודים

ἅρμα χερουβίμ.

49, 8	ܙܘܓܝ ܕܡܪܟܒܬܐ	זגי מרכבה

ἁρμός.

ἀναμέσον ἁρμῶν λίθων.

27, 2 ܥܡܠ ܟܐܦܐ ܠܡܣܪܓܘܬܗ

ἀροτριᾶν.

חרש.

6, 19	ܣܪܘܕܐ	חרש
7, 12	ܐܟܪܟ	—

ἄροτρον.

את, מחרשת*.

38, 25	ܣܪܒܐ ܕܦܕܢܐ	מלמד

ἅρπαγμα.

גזל etc.

16, 13	ܚܛܘܦܝܐ	גזל

ἄρρην.

זכר etc.

36, 26		זכר⁰

ἀῤῥωστεῖν.

חלה, אנש.

18, 21	ܬܟܪܗ	

§ ἀῤῥώστημα.

חלי*.

10, 10	ܡܟܬܘܗܝ ?	מחלה
30, 17	ܟܐܒܐ	כאב
34, 2	ܟܘܪܗܢܐ	חלי (מחלה)
34, 22	ܡܚܘܬܐ	אסון
38, 9	ܟܘܪܗܢܐ	חולי (מחלה)

ἀῤῥωστία.

חלה, חלי, מחלה*.

18, 19	ܐܬܟܪܗ	

ἄῤῥωστος.

חלה.

7, 35	ܟܘܪܗܢܐ	†כואב

ἄρτος.

לחם.

10, 27	ܡܙܘܢܐ	†מזון
12, 5	ܠܚܡܐ	לחם
14, 10	ܠܚܡܐ	—
15, 3	—	—
20, 16	—	
23, 17	ܦܬܘܪܐ	
29, 21	ܠܚܡܐ	
30, 33	—	
31, 25	—	
34, 23	—	לחם
34, 24		—
41, 19		—
45, 20	ܠܚܡܐ	—

ἀρχαῖος.

ראשון, קדמני, קדם, לפנים*, ישן, איתן*.

2, 10	ܕܡܢ ܠܥܘܠܡܝܢ	
9, 10	ܥܬܝܩ	ישן
16, 7	ܩܕܡܝ	קדם
39, 1	—	

ἄρχειν, ἄρχεσθαι.

החל.

18, 7	ܫܪܝ	
47, 21	om.	om.

ἀρχή.

ראשית, ראש, קדם, תחלה. —

שלטן, ממשלה etc.

1, 14	ܪܝܫܐ	
10, 12	—	תחלה
10, 13	ܫܘܪܝܐ	מקוה
11, 3	ܪܝܫܐ	ראש
16, 27	ܫܘܠܛܢܐ	
25, 24	ܫܪܝ	תחלה
29, 21	ܪܝܫܐ	
37, 16	ܩܕܡ ?	ראש
39, 26	ܪܝܫܐ	. . .

ἀπ᾽ ἀρχῆς.

מראש, מ[ימי] קדם.

16, 26	ܡܢ ܠܥܘܠܡܝܢ	מראש

24, 9 om. ?
†34, 27 ܡܢ ܒܪܝܫܝܬ מראש (בראשית)
36, 16 b ܡܢ ܩ̈ܕܡܝܬܐ ܕܡܢ ܥܠܡܐ ימי קדם
39, 25 ܡܢ ܒܪܝܫܝܬ מראש
51, 20 ܡܢ ܪܫܝܬܐ מתחלתה

ἐν ἀρχῇ.
מראש.

36, 20 ܡܢ ܪ̈ܝܫܐ מראש

ἐξ ἀρχῆς.
מראש, מראשון.

15, 14 ܡܢ ܒܪܝܫܝܬ מבראשית
39, 32 — מראש

ἀρχιτέκτων.
חרש (חשב).
τέκτων καὶ ἀρχιτέκτων.

38, 27 ⁰חרש וחושב? ܢܓܪܐ ? ܘܐܪܕܝܟܠܐ

ἄρχων.
נגיד, סרן, קצין etc.

⁰⁰10, 14 ܠܪܘܪܒܢܐ גאה
33, 12 ܠܪܒܐ ? פאתים
41, 18 גברת
46, 13 ܫܠ̈ܝܛܢܐ ܘܡ̈ܠܟܐ נגידים
46, 18 ܛܪ̈ܘܢܐ סרנים
⁰48, 12 ܒܪ ܐܢܫܐ כל
48, 15 ܫܘܠܛܢܐ קצין

ἄρωμα.
בשם.

24, 15 ܒܣܡܐ ?

ἀσεβεῖν.
פשע etc.

15, 20 ܚܛܐ חטא

ἀσεβής.
פשע, כסיל, חנף, חמס, חטא, זר, אויל, רעה, רשע etc.

7, 17 ܒܪ ܐܢܫܐ ? אנוש ?
9, 12 ܥܘܠܐ זדון
12, 5 ܡܥܪ̈ܣܐ זר
12, 6 ܥܘܠܐ רשע
13, 24 ܚܛܗܐ זדון
16, 1 ܥܘܒܪܐ עולה
16, 3 ܥܘܠܐ זדון (⁰עולה)
⁰16, 6 ܡܥ̈ܪܝܢܐ חנף
21, 27 ܛܠܘܡܐ
22, 12 om.
31, 23 ܚܛܝܐ
39, 30 ܪܫܝܥܐ . . .
40, 15 ܐܢܫܐ ܪܫܝܥܐ חמס
41, 5 ܥܘܠܐ (ܚܛܝܐ) . . ע
41, 7 ܥܘܠܐ רשע
41, 8 — . . .
41, 10 ܪܫܝܥܐ חנף
42, 2 רשע

ἀσθενεῖν.
כשל, גלאה, רפה etc.

⁰16, 27 ܢܐ

§ ἀσθμαίνειν.

34, 19 ܐܬܬܢܝܚ ישיק

ᾆσμα.
v. ᾄμα.

ἀσπάζεσθαι.
שאל [ל]שלום.

41, 20 ܫܐܠ [ܒ]ܫܠܡܗ שאל שלום

§ ἀσπάλαθος.

⁰⁰24, 15 ܥܛܪܐ

ἀσπίς.
מגן, צנה.

29, 13 ܥܩܪܐ
37, 5 — צנה

ἀστήρ.
כוכב.

50, 6 ܟܘܟܒܐ כוכב

§ ἀστοχεῖν.

7, 19	ܣܠܦ	מאס
8, 9	ܐܬܬܟܠܦ	—

ἀστραπή.
ברק.

35, 10		ברק
43, 13		זיקות (זיקים)

ἄστρον.
כוכב.

43, 9	ܟܘܟܒܐ	כוכב
44, 21	al.	

ἀσύνετος.
בער*, כסיל, נבל, סכל*.

15, 7	ܣܟܠܐ	שוא
21, 18	ܣܟܠܐ	
22, 13	ܫܛܝܐ	
22, 15	ܫܒܪܐ	
27, 12	—	
31, 1	ܫܪܝܪ ?	

§ ἀσυρής.

23, 13	om.	

ἀσχημοσύνη.
מבשים*, כלמה*, ערוה etc.

26, 8	ܨܥܪܐ	
29, 21	—	
30, 13	ܫܛܝܘܬܐ	אולת

§ ἀσχολεῖν.
ענה*.

39, 1	ܐܬܦܢܝ	

ἀσχολία.
ענין*.

40, 1	ܨܒܘܬܐ	עסק

ἄτεκνος.
ערירי.

16, 3	ܕܠܐ ܒܢܝܐ	ערירי

ἀτιμάζειν.
בוז, בזה, החפיר*, הכלים, הקלה, שפל etc.

3, 13	ܐܒܗܬ	הכלים
8, 4	ܨܥܪ	בוז
8, 6	ܒܗܬ	(ה)ביש
10, 23	ܨܥܪ	בזה
10, 29	ܐܙܠ	הקלה
11, 6	ܨܥܪ	—
22, 5	—	

ἀτιμία.
הביש, כלמה, קלון etc.

1, 30	ܨܚܪܐ	
3, 10	ܨܥܪܐ	קלון
3, 10	al.	al.
5, 13	ܨܚܪܐ	קלון
20, 26	ܒܘܨܪܬܐ	
21, 24	ܨܥܪܐ	
22, 1	ܚܣܕܐ ?	
29, 6	ܨܥܪܐ	

ἄτιμος.
נקלה etc.

10, 19 bis	ܐܟܠܐ	נקלה

ἀτμίς.
תימרה, קיטור, עשן, ענן.

22, 24	ܥܛܪܐ	
24, 15	ܡܥܒ ܚܣܕܐ ?	
38, 28	ܡܟܘܡܬܐ	
43, 4	ܥܛܪܐ ?	לשון

ἀτραπός.
נתיבה etc.

5, 9	ܫܒܝܠܐ	שביל

αὔγασμα.
בהרת, (נגהת).

43, 11		[כב]וד

αὔλαξ.

תלם, משעול.

7, 3	ܦܘܪܩܢܐ	^{00}חדושים
38, 26	ܓܘܪܒܠܐ ܠܡܠܐ	^{0}גבלת ^{0}זרע

αὐλίζειν.

שכן, לון.

14, 26	ܢܒܘܬ	לון
24, 7	ܫܪܐ	
51, 23	ܒܘܬ	לון

αὐλός.

חליל.

40, 21	ܐܒܘܒܐ	חליל

αὐξάνειν.

רבה, צלח, פרץ, פרה, נשא, גדל.

2, 3	ܐܬܡܣܟ	
28, 10	ܣܓܐ	
43, 8	ܡܬܚܕܬܐ	מתחדש

αὔριον.

מחר etc.

10, 10	ܡܚܪ	מחר
20, 15	—	

αὐτάρκης.

חק.

5, 1	ܣܦܩ	לאל ידו
11, 24		די
34, 28	ܡܣܬܐ	ראי
40, 18		יותר

ἀφαιρεῖν.

גזל, לקח, העביר etc.

9, 13		לקח
31, 26	ܫܩܠ	
47, 11	ܥܒܪ	העביר

ἀφαίρεσις.

41, 21		^{0}השבית

ἀφάλλεσθαι.

36, 31	ܫܘܪ	דלג

ἀφανής.

חבא*, הכחיד*.

20, 30	ܠܛܫ	
41, 14		מוסתר (מסתר)

ἀφανίζειν.

השבית, השמיד etc.

21, 18	ܐܘܒܕܐ	
45, 26	ܢܛܝܪܬܐ	ישכח (l. ישבת)

ἀφιέναι.

הרפה, עזב, סלח, נתן, נשא, נטש, הניח

שלח etc.

2, 11	ܫܒܩܬ ?	
6, 3	ܫܒܘܩ	הניח
6, 27	ܪܦܝ	הרפה
15, 14	ܐܫܠܡܟ	נתן (שית)
27, 19	om.	
28, 2	ܫܒܘܩ	
39, 32	al.	הניח

ἀφιέναι πίπτειν.

v. *πίπτειν.*

ἀφικνεῖσθαι.

בוא, הגיע etc.

^{0}43, 27	v. *ἐφικνεῖσθαι.*	†סוף
^{0}43, 30	—	^{0}חקר
47, 16	ܡܛܐ	

ἀφιστᾶν, ἀφιστάναι, ἀφιστάνειν.

עבר, סור, סוג, נדח, מרה, מוש, חדל,

פשע, רחק etc.

2, 3	ܪܦܝ	
7, 2	ܐܪܚܩ	הרחיק (רחק)
10, 12	al.	al.
10, 12	^{0}ܐܬܗܦܟ (l. ܐܬܦܠܓ)	סור
15, 11	ܦܪܩܬ ܘܣܛܝܬ	פשע
16, 7	ܡܪܕ	מרה
19, 2	ܐܦܟܘ	הפחיז ?
23, 11	ܢܦܩ	

23, 12	ܐܝܟ ܢܦܫܗ (ܐܝܟܢ ܢ׳)?	
27, 22		
32, 5	ܫܠܝܐ	
32, 5	ܠܐ ܥܒܪ	
32, 21	ܥܒܪ	מוש
34, 1	ܐܦܪܕ	הפריע
†34, 2	ܕܢܦܩ	⁰הפריע
38, 10	ܐܥܒܪ	⁰סור (⁰הסיר)
38, 12	om.	מוש
38, 20	ܐܥܒܪ	פרע
39, 9	ܫܒܩܬ	
42, 9	ܐܦܪܕ (ܐܠܝ)	הפריע
47, 23	ܕܥܒܪ	—
47, 24	ܐܪܚܩ	הדיח
48, 15	ܦܪܩ	חדל

μακρὰν ἀφιστάναι (-στάνειν).
v. *μακράν.*

ἄφοβος.
בטח*.

ἄφοβον γίνεσθαι.

5, 5	ܬܬܟܠ	בטח

§ ἀφόμοιος.

⁰⁰Prol. 5	v. *ἀφορμή.*	

ἀφορίζειν.
הרים.

47, 2	ܦܪܫ	הרים

ἀφορμή.
המן.

⁰Prol. 5		

ἀφροσύνη.
אולת etc.

8, 15	ܣܟܠܘܬܐ	אולת
†13, 8	ܡܚܣܪܘܬ ܡܕܥܐ	חסירי מדע
47, 20	ܡܫܟܒܐ	משכב
47, 23	ܣܟܠܘܬܐ	אולת

ἄφρων.
אויל, כסיל, לץ, נבל, סכל, פתי etc.

16, 23	ܫܛܝܐ	⁰פותה
19, 23	ܣܟܠܐ	
20, 7	v. *λαπιστής.*	
20, 14	ܣܟܠܐ	
⁰⁰20, 22	v. *λῆψις.*	
21, 23	ܣܟܠܐ	*אויל
22, 13	—	
27, 11	—	
31, 1	ܣܪܝܩ?	
34, 7	ܦܬܝܐ	פותה
34, 30	ܚܣܝܪܐ	כסיל

ἀφυστερεῖν.
מנע.

14, 14	ܐܬܟܠܝ	מנע

§ ἄχαρις.

20, 19	ܕܠܐ ܡܘܗܒܬܐ ?	

ἀχάριστος.

29, 17	ܟܦܘܪ	

εἰς ἀχάριστα.

29, 25	ܠܟܦܪܐ	

§ *ἀχαρίστως.*

18, 18	ܠܐ ܥܒܕ ܛܝܒܘܬܐ	

ἄχι.
אחו.

ἄχει ἐπὶ παντὸς ὕδατος.

40, 16	ܡܕܢܚܐ	⁰קדמות

ἄχρηστος.
אין חפץ.

16, 1	ܣܪܝܩܐ	שוא
37, 19	ܣܟܠܐ ?	נואל

βαθμός.

מפתן, מעלה.

6, 36	ܐܣܩܘܦܬܐ	סף

βάθος.

תחתי, קרקע, מצולה, מעמקים, עמק.

24, 5	ܥܘܡܩܐ	
51, 5		? תהום

βαθύς.

עמק.

*3, 21	ܥܡܩܐ	†נפלא (*עמוק)
22, 7	ܠܥܘܡܩܗܘܢ	

βάλλειν.

השליך, שלח, רמה, הפיל, ירה etc.

22, 20	ܫܕܐ	
27, 25	—	
37, 8	ܢܦܠܐ	נפל

βαπτίζειν.

שטף*, טבע*, טבל.

31, 30	ܨܒܥܐ	

βάρος.

כבד.

13, 2	ܝܩܝܪ	כבד

βαρύνειν.

הקשה, הכביד, כבד, חזק.

3, 27	ܣܓܝ	רבה
8, 15	ܐܘܩܪ	הכביד
21, 24	ܥܡܩܐ	
0021, 25	v. *διηγεῖσθαι.*	
22, 14	ܝܩܝܪ	
30, 38	ܐܣܓܝ	

βαρύς.

עצום, כבד.

29, 28	ܝܩܝܪ	
34, 2	ܬܩܝܦܝܢ	חזק
40, 1	—	כבד

βασανίζειν.

4, 17		יסר

βάσανος.

מכשול, כלמה, מכאב*, אשם.

30, 35		

βασιλεία.

מלכות, ממלכה etc.

10, 8	ܡܠܟܘܬܐ	מלכות
44, 3		—
46, 13	ܡܠܟܘܬܐ	ממלכת
47, 11	—	—
47, 21	—	—

βασιλεύειν.

מלך.

47, 13	ܡܠܟܐ	מלך

βασιλεύς.

מלך, נדיב etc.

Prol. 5		
7, 4	ܡܠܟܐ	מלך
7, 5	—	—
8, 2	—	נדיב
10, 3	—	מלך
10, 10	ܡܠܟܘܗܝ	—
38, 2	ܡܠܟܐ	—
45, 3	—	—
45, 25	—	? אש
46, 20	—	מלך
0047, 11	v. *βασιλεία.*	
48, 6		מלך
48, 8	ܡܠܟܐ	†מלך
48, 23	—	. . .
49, 4	—	מלך
51, 1	—	00אב
51, 6		om.

βάσις.

מכונה, כן, אדן.

26, 18	ܫܡܠܘܪܬܐ	

βασκαίνειν.

βασκαίνειν τῷ ὀφθαλμῷ.

חרע עינו.

14, 8

βασκαίνειν ἑαυτόν.

14, 6 ܣܡܡ ܠܢܦܫܗ רע לנפשו

βάσκανος.

רע עין.

14, 3 ܕܒܝܫܐ ܥܝܢܗ רע עין
18, 18 ܕܒܝܫܐ
37, 11 ܥܘܠܐ איש רע

βαστάζειν.

נשא.

6, 25 ܫܩܠ נשא

§ βαφή.

°34, 26 om. om.

βδέλυγμα.

תועבה, מומה.

1, 25
10, 13 ܐܠܗܘܬܐ ומה
13, 20 bis תועבה
15, 13 ܒܝܫܬܐ ܘܡܣܪܝܚܘܬܐ —
17, 26 ܠܡܣܪܝܚܘ ?
19, 23 ܕܟܪܝܐ ܣܘܓܐܗ
27, 30 ܛܢܦܐ
49, 2 ܠܒܪ תועבה

βδελυκτός, (βδελυρός).

תועבה.

41, 5 ܡܣܠܝܐ נמאס

βδελύσσειν.

תעב, קוץ, געל etc.

11, 2 ܬܣܠܐ תעב
16, 8 ܐܣܠܝ התעבר
20, 8 ܣܢܐ

βεβηλοῦν.

טמא, חלל.

42, 10 ܐܬܛܢܦܬ פותה (התפתה)
47, 20 ܛܢܦ חלל

βέλος.

שלח, חץ.

19, 12 ܓܐܪܐ
26, 12 —

βελτίων.

נעם*, יפה, טוב.

30, 15 ܕܫܦܝܪ ܡܢ אוה מן
30, 16 ܐܦ על

βῆμα.

פעם*, פשע*, צעד*.

19, 30 ܦܣܝܥܬܐ
45, 9 צעד

βία.

תקף, פרך, גזל*.

20, 4 ܐܠܨܐ אונס (גזל)

βιάζεσθαι.

עצר etc.

4, 26 ܩܘܡ ܠܩܘܒܠܗ עמד לפני
34, 21 ܐܠܨ אנס

βιβλίον.

ספר.

Prol. 2
Prol. 4
Prol. 7
50, 27 ܣܦܪܐ

βίβλος.

ספר.

Prol. 6
24, 23 ܣܦܪܐ

βίος.

לחם, חיים, הון.

29, 22 ܚܝܐ

34, 4 | ܒܡܘܬܒܐ | כח (כית)
38, 19 | ܚܝ̈ܐ
40, 29 | al. | חיים

§ βιοτεύειν.

Prol. 7

βιοῦν.
חיה.

40, 28 | ܗܘܐ | חיה

§ βίωσις.
חלד*.

Prol. 2

βλαστᾶν.
פרח, ציץ, צמח etc.

24, 17 | ܛܠܠܐ ?
39, 13 | ܦܪܥ

§ βλάστημα.
צמח* etc.

50, 12 | | שתיל

βλαστός.
פרח etc.

50, 8 | ܐܒܒܐ | פרח

βλάσφημος.
(נאץ, גדף).

3, 16 | ܡܓܕܦ | מזיד

βλέπειν.
חזה, הביט, ראה, נשקף etc.

15, 18 | ܚܙܐ ? | חזה
25, 7 | ܚܙܐ
30, 20 | — | . . .
40, 29 | ܣܟܝ | השגיח

βλέφαρον.
עפעפים.

26, 9 | ܥܝ̈ܢܐ

βοή.
זעקה, צעקה, שועה.

30, 7 | ܡܠ̈ܠܬܐ

βοήθεια.
הציל, עזר, עזרה etc.

8, 16 | ܡܦܨܝܢܐ | מציל
31, 19 | ܣܡܟ
40, 24 | ܡܥܕܪܢܐ | om.?
40, 26 | — | משען⁰

βοηθεῖν.
סעד, עזר etc.

12, 17 | ܓܒܪܐ ܡܥܕܪܢܐ | איש סומך
29, 4 | ܡܥܘܕܪܢܐ
51, 7 | ܐܬܥܕܪ | עוזר

βοηθός.
מעוז, עזר etc.

36, 29 | ܥܕܪܐ | עזר
51, 2 | ܓܘܡܢܐ ? | מעוז ?
51, 2 | | עזר ?

βόθρος.
בור, גומץ, שוחה, שחת.

12, 16 | ܓܘܡܨܬܐ | מהמרות
21, 10 | ܓܘܒܐ
27, 26 | ܓܘܡܨܐ

βόλβιτον.
גלל, צפוע, צפיע.

22, 2 | al.

§ βοοζύγιον.

26, 7 | ܢܝܪܐ

βορέας.
צפון.

43, 17 | | צפון
43, 20 | | —

βούλεσθαι.
חפץ.

Prol. 7

βουλεύειν.
חשב, יעץ etc.

⁰9, 14 | ܡܠܟ ܕܐܢܐ | הסתיד

12, 16	ܐܬܚܫܒ	חשב
37, 8	—	
37, 10	ܐܬܡܠܟ	יעץ
44, 3		—

βουλή.
מחשבה, סוד, עצה etc.

6, 2	ܐܝܕܐ	יד
19, 22	ܬܪܥܝܬܐ	
21, 13	—	
22, 16	ܡܠܟܐ	
23, 1	ܬܡܠܟܘܬܐ	
24, 29	ܡܚܫܒܬܐ	
25, 4	al.	
25, 5	ܪܥܝܢܐ ?	
30, 21	ܡܠܟܐ	עצה
35, 18	ܚܟܝܡܘܬܐ	°°חכם ("°חמס")
35, 19	ܡܠܟܐ	עצה
37, 7	al.	(al.) יד
37, 10	ܐܪܙܐ	סוד
37, 13	ܡܬܡܠܟܢܘܬܐ ?	עצה
37, 16	al.	מחשבת
38, 32	ܡܠܟܐ	
39, 7	ܡܠܬܐ	
40, 25	ܡܠܟܐ	. . .
47, 23	ܬܪܥܝܬܐ	ע[צה]

βοῦς.
אלף etc.

38, 25	ܬܘܪܐ	אלוף

βραδύνειν.
התמהמה.

32, 22	ܐܘܚܪ	התמהמה

βραχίων.
שוק, יד, זרוע.

7, 31	ܐܝܕܐ	יד°
21, 21	—	
33, 7	ܕܪܥܐ	זרוע
38, 30	—	

βρέφος.
עול*.

19, 11	ܥܘܠܐ	

βροντᾶν.
רעם.

46, 17	ܪܥܡ	ר . .

βροντή.
רעם.

°35, 10		ברד
40, 13	ܓܘܪܓܬܐ ?	אפיק ?
43, 17		רעם

βρόχος.
מוקש.

°27, 20	ܢܡܘܣܐ ? ܦܚܐ ?	
†51, 3	ܬܘܩܠܬܐ	מוקש

βρυγμός.

°°51, 3	v. *βρόχος*.	

βρῶμα.
מטעמות, טרף, בריה, ברות, מאכל, אכל.

13, 7	ܬܘܩܢܐ	
30, 16		
30, 18	ܡܐܟܘܠܬܐ	al.
33, 13 c	ܙܐܟܠ	מאכל
36, 23	ܡܐܟܘܠܬܐ	—
36, 23 bis	—	אוכל (מאכל)
36, 24	ܬܒܠܐ ?	מטעמים
37, 30	ܡܐܟܘܠܬܐ	אוכל
51, 3	ܡܦܘܠܬܐ ?	°°סלע

βῶλος.

22, 15	ܩܠܢܐ	

βωμός.
מזבח.

50, 12	al.	al.
50, 14	ܡܕܒܚܐ	מזבח

γάλα.
חלב.

39, 26 ܚܠܒܐ חלב
46, 8 — —

γαλαθηνός.
חלב.

46, 16 ܚܠܒܐ °חלב

γαστήρ.
רחם, קרב, בטן.

37, 5 om. זר ?
40, 1 ܟܪܣܐ רחם

γαυρίαμα.
תהלה.

43, 1 . . . (ת״אר)
47, 4 ܫܘܒܗܪܬܐ תפארת

γε.

34, 11 om. om.

γέλως.
שחק, צחק.

19, 30 ܓܘܚܟܐ ?
21, 20 ܓܘܚܟܐ
27, 13 —

γενεά.
דור etc.

2, 10 ܠܕܪܐ ܕܗܘܐ
4, 16 ܕܪܐ
14, 18 — דור
16, 27 —
44, 7 — דור
44, 14 — —
°44, 14 — —
44, 16 —

εἰς γενεὰς γενεῶν.

°16, 27 ܠܟܠ ܕܪܐ ܕܥܠܡܐ
39, 9 ܡܢ ܕܪ ܠܕܪ

εἰς γενεὰς αἰῶνος (αἰώνων).

24, 33 ܠܕܪܐ ܚܪܝܐ
†45, 26 ܠܥܠܡܘܢ ܕܪܐ ܕܥܠܡܐ לדורות עולם

γένεσις.
דור etc.

44, 1 ܕܪܐ דור

γεννᾶν.
הוליד, ילד, ברא etc.

3, 7
14, 18 ܝܠܕ גמל
22, 4
23, 14 ܒܪܐ
41, 9 ܝܠܕ הוליד
41, 9 om. om.
49, 15 ܝܠܕ נולד

γέννημα.
פרי, ילוד*, תבואה etc.

1, 17 ܝܠܝܕܬܐ
6, 19 ܐܒܐ פרי
10, 18 ܡܘܠܕܐ ילוד
24, 19 ܝܠܝ̈ܕܬܐ ܕܟܪ̈ܐ

γέννησις.
הוליד.

22, 3 ܒܪܐ (filius)

γένος.
מין etc.

13, 16 ܙܢܐ מין

γέρων.
זקן.

8, 9 ܣܒܐ שב
25, 2 — זקן*
25, 5 ܕܝܪܘܢܐ
25, 6 ܩܫܝܫܐ
†35, 9 ܣܐܒ זקן ?

γεύειν.
טעם.

36, 24	ܛܥܡ	טעם (בחן)

γεωργία.

7, 15		עבדה

γεώργιον.
עבדה.

27, 6	ܦܘܠܚܢܐ	עבדה

γῆ.
תבל, עיר, ארץ, אדמה etc.

1, 3	ܐܪܥܐ	
10, 4	ܬܒܝܠ	תבל
10, 9	ܥܦܪܐ	עפר
10, 16		ארץ
10, 17	ܡܕܝܢܬܐ (ܐܪܥܐ)	—
16, 18	ܐܪܥܐ	—
16, 19	ܬܒܝܠ	תבל
16, 29	ܐܪܥܐ	
17, 1	ܥܦܪܐ (ܐܪܥܐ)	
17, 32	ܥܦܪܐ	
20, 28		
24, 3	ܐܪܥܐ	
24, 6	ܬܒܝܠ	
36, 10	ܥܦܪܐ	
36, 22	ܐܪܥܐ	ארץ
38, 4	—	—
38, 8	—	— (אדם)
39, 4	ܡܕܝܢ̈ܬܐ	
39, 31	ܐܘܨܪܐ	אוצר
40, 3	ܥܦܪܐ	עפר
40, 11 bis	ܐܪܥܐ	ארץ
41, 10 bis		אפס (אונים)
43, 17		ארץ
43, 19		om.
44, 17	om.	om.
44, 21	ܡܕܝܢܐ ?	
44, 21	ܐܪܥܐ	ארץ
45, 22	—	. . .
46, 8	—	ארץ
46, 9	—	—
46, 20	—	—
47, 15		—
47, 24	ܐܕܡܐ	אדמה
48, 15	—	ארץ
48, 15	ܡܕܝܢ̈ܬܐ	—
49, 14	ܐܪܥܐ	—
49, 14		פנים ?
50, 17	ܐܪܥܐ	ארץ
51, 9	—	—

γῆρας.
שיבה, זקנים, זקנה, זקן etc.

3, 12	ܐܡܝܪܐ	כבוד
8, 6	ܣܐܒ	ישיש⁰
25, 3	ܣܝܒܘܬܐ	זקנות*
46, 9	—	שיבה

γῆρας ἄγειν.

30, 24	ܐܝܟ ܣܝܒܘ̈ܬܐ	הוקין

γηράσκειν.
זקן.

8, 6	ܣܐܒ	זקן

γίγας.
גבור etc.

16, 7	ܡܠܟܐ	נסיך
47, 4	ܓܢܒܪܐ	גבור

γίγνεσθαι.
נעשה, נוצר, נולד, היה, בוא etc.

Prol. 1		
Prol. 2		
4, 10	ܗܘܐ	היה
4, 29	—	—
5, 4	—	היה (נעשה)
5, 11	—	היה

6, 1	ܗܘܐ	היה
7, 6	—	—
7, 28	ܐܝܬ	
8, 12	ܗܘܐ	om.
13, 9	—	היה
18, 23	—	—*
18, 33	—	—
19, 15	—	
°22, 3	ܐܬܥܒܕ	
24, 31	ܗܘܐ	
24, 31	ܡܠܝܐ	
30, 31	ܗܘܐ	
34, 4	—	היה
34, 6	al.	al.
34, 22	ܗܘܐ	היה
35, 1	—	—
35, 8		al.
°39, 18	ܐܬܥܒܕ	צלח
40, 10		°מוש
41, 5	om.	om.
43, 19		? ציץ
44, 9 bis		היה
44, 17 bis	ܗܘܐ	—
°44, 17	al.	חדל
44, 20	ܥܠ	בוא
45, 13		. . .
45, 15	ܗܘܐ	היה
46, 1	ܐܬܒܪܝ ܠܡܗܘܐ	נוצר להיות
46, 4	ܗܘܐ	. . .
47, 21	ܐܬܦܠܓ	. . .
°49, 15	ܡܠܟ	ילד
50, 23	ܗܘܐ	היה
51, 2	? ܡܬܢܛܪܐ	? חיי
51, 2		היה
51, 17	ܗܘܐ	—

ἄφοβον γίγνεσθαι.
v. *ἄφοβος.*

ἐγκρατῆ γίγνεσθαι.
v. *ἐγκρατής.*

ἔγχυον γίγνεσθαι.
v. *ἔγχυος.*

πεποιθότα γίγνεσθαι.
v. *πείθειν.*

γιγνώσκειν.

ראה, הכיר, מצא, לקח, ידע, חזה, הבין.

1, 6	ܝܕܥ	
4, 24	—	ידע
6, 27	ܫܟܚ	מצא
8, 18		ידע
11, 28		נכר
12, 1	ܦܘܪܫܢܐ	ידע
°12, 8	ܐܬܦܪܫ	—
12, 11	ܝܕܥ	—
16, 17	—	—
18, 28	ܐܠܦ	
23, 19	ܝܕܥ	
23, 20	ܝܕܥܐ	
24, 28	ܣܘܟܠܐ	
26, 9	ܝܕܥ	
31, 9	ܦܠܐ	
35, 8		ידע
36, 22	ܝܕܥ	(ראה) —
37, 8	—	ידע
38, 5	—	—
42, 18	? ܐ ܦܠܐ ? ܝܕܥܐ	
46, 6	ܝܕܥ	ד[ע]ת
46, 15		om.

γλυκαίνειν.

המתיק, מתק.

12, 16	ܢܬܒܣܡ	°°
27, 23		
38, 5	ܚܠܐ	המתיק
40, 18		מתק
40, 30	ܢܒܣܡ	המתיק
47, 9		תיקן (הנעים)
49, 1	ܚܠܐ	המתיק
50, 18	ܐܬܒܣܡ	†

γλύκασμα.
ממתקים, מתוק.

11, 3 ܡܘܗܒܬܐ ܕܝܠܗ ܚ̈ܠܝܘܬܐ תנובה

γλυκύς.
מתק, מתוק, נמלץ.

6, 5 ܒܣܝܡ ערב
23, 27 —
24, 20 ܚܠܐ

γλύμμα.
פתוח, פסל.

†22, 17 ܓ̈ܠܦܐ
45, 11 פתוח

γλύφειν.
פתח, פסל.

γλύφοντες γλύμματα.

38, 27 ܓܠܦܝ ܓ̈ܠܦܐ

γλῶσσα.
שפה, לשון.

Prol. 3
4, 24 ܠܫܢܐ לשון
4, 29 — —
5, 13 — —
5, 14 — —
6, 5 ܣܦܘ̈ܬܐ שפתים
17, 6 ܠܫܢܐ
19, 16 —
20, 16 ܦܘܡܐ ?
20, 18 ܦܘܡܐ ?
21, 7 ?
22, 27 ܠܫܢܐ
25, 7 om.
25, 8 ܠܫܢܐ
26, 6 —
28, 14 —
28, 15 —
28, 17 —
28, 18 —
36, 28 לשון
37, 18 ܠܫܢܐ —
40, 21 — —
51, 2 לשון
51, 5 שפתים
51, 6 לשון
51, 22 ܠܫܢܐ —

γλωσσώδης.
(איש) לשון.

8, 3 ܦܟܝܐ איש לשון
9, 18 — —
25, 20 ܕܠܫܢܗ ܐܪܝܟ . . .

γνήσιος.

7, 18 ܕܐܝܬ ܠܟ †תלים

γνόφος.
ערפל.

45, 5 ܥܪܦܠܐ ערפל

γνώμη.
עצה*, טעם.

6, 23 ܡܠܟܘܬܐ

γνώριμος.
מדע, מודעת, מודע, מידע.

30, 2 ܡܫܪܐ

γνῶσις.
דעת, דעה, דע.

1, 19 ܣܘܟܠܐ ?
*3, 25 ܡܕܥܬܐ דעת
21, 13 ܡܕܥܐ
21, 14 ܡܣܬܟܠܢܘܬܐ ?
21, 18 ܡܕܥܐ
36, 8 ܡܣܬܟܠܬܐ
40, 5 ܠܒܗܘܢ ? רעה[0]

γνωστός.
מודע*, מידע, נודע, ידוע*.

21, 7 ܡܬܝܕܥ ?

γογγύζειν.
התאונן.

10, 25	ܐܬܪܥܡ	התאונן

γογγυσμός.
מנון, תלונה.

46, 7	ܪܛܢܐ	רבה

γομφιάζειν.
קהה.

30, 10	ܐܦܗܩ	

γόνυ.
ברכים.

25, 23	ܒܘܪܟܐ	ברכים

γραμματεία.
ספרה.

°44, 4 •		? רוזן

γραμματεύς.
שטר, ספר.

10, 5	ܠܡܫܠܛܘܬܗ ?	מחוקק
38, 24	ܣܦܪܐ	סופר

γράφειν.

Prol. 1		

γραφή.
מכתב, כתב.

39, 32	ܟܬܒܐ	כתב
42, 7		—
44, 5	ܟܬܒܐ	—
45, 11		—

γυνή.
אשה, בת.

7, 19	ܐܢܬܬܐ	אשה
7, 26	—	—
9, 1	—	—
9, 2	—	—
9, 3	om.	—
9, 8	ܐܢܬܬܐ	—
9, 8	—	—
10, 18	—	—
15, 2	ܐܢܬܬܐ	אשה
19, 2	—	—
23, 22	—	
25, 1	—	
25, 8	—	אשה
25, 13	—	. . .
†25, 15	—	
25, 16	—	
25, 17	—	אשה
25, 19	—	—
25, 20	—	—
25, 21	—	. . .
25, 21	om.	om.
25, 22	ܐܢܬܬܐ	אשה
25, 23	—	—
25, 24	—	—
25, 25	—	
26, 1	—	אשה
26, 2	—	—
26, 3	—	—*
26, 6		
26, 7	ܐܢܬܬܐ	
26, 8	—	
26, 9	—	
26, 13		
26, 14	ܐܢܬܬܐ	
26, 15	—	
26, 16	—	
28, 15	al.	
30, 28	ܐܢܬܬܐ	
36, 26		אשה°
36, 27	ܐܢܬܬܐ	אשה
36, 29	—	—
36, 30	—	—
37, 11	—	—
40, 19	—	—
40, 23	—	—
41, 20		(אשה) . . .

41, 21
42, 6 אשה
42, 12 ܐܢܬܬܐ —
42, 13 — —
42, 13 ܣܒܪܬܐ —
42, 14 —
42, 14 בת
47, 19 ܐܢܬܬܐ אשה

γυνὴ ὕπανδρος.
v. *ὕπανδρος.*

γῦρος.
חוג.

24, 5 al.

γυροῦν.
חוג.

43, 12 ?חוק (הוד) (חוג .l)

δάκνειν.
נשך.

21, 2 ܢܟܬ

δάκρυ.
דמעה.

22, 19 ܕܡܥܬܐ
32, 18 דמעה
38, 16 ܕܡܥܬܐ —

δακρύειν.
דמע*, בכה.

12, 16 ܐܚܬ ܕܡ̈ܥܐ הדמיע
34, 13 ܕܡܥ דמע

δάμαλις.
פרה, פר, עגלה, עגל, בקר.

38, 26 al. מרבק

δανείζειν.
הלוה, נשה*.

8, 12 bis ܐܘܙܦ הלוה

20, 15 ܐܘܙܦ
29, 1 —
29, 2 —

§ δανεισμός.

18, 33 ܦܣܣ ? om.

δανειστής.

29, 28 ܡܘܙܦܢܐ

§ δάνος.

29, 4 ܚܘܒܬܐ

δασύς.
רענן.

14, 18 om. רענן

δέησις.
שיח, שועה, רנה, צעקה, תפלה, תחנונים etc.

4, 6 ܒܥܬܐ צעקה
21, 5 ܨܠܘܬܐ
32, 16 ܒܥܘܬܐ תחנונים
32, 20 ܨܠܘܬܐ צעקה
36, 22 — תפלה
38, 34 ܪܢܝܐ
51, 11 ܬܟܫܦܬܐ תחנונים

δεικνύειν.
הראה, למד, חורה, הודיע, גלה.

17, 8 ܚܘܝ
18, 21 ܚܘܝܗ ?
45, 3 ܚܘܝ הראה[0]

δειλία.
מחתה, אימה.

4, 17 ܙܘܥܬܐ

δειλιᾶν.
פחד, חתת etc.

22, 16 ܙܘܥ
31, 16

δειλός.

ירך, (נמס), ירא, חרד.

2, 12 ܡܚܝܠܐ
22, 18 ܠܚܡܝܪ
37, 11 ܕܚܠܐ [00]דר ([00]לוכד)

δεῖν (necesse esse).

Prol. 1 bis
[0]Prol. 2

δεῖν (vincire).

אסר etc.

28, 19 ܐܣܪ
34, 6 al. חבל

δεινὰ πάσχειν.

38, 16 ܩܘܡ ܠܗ (התמרמר) התמרר

δεῖσθαι.

נשא תפלה, התנפל, התחנן, דרש, שוע, שיח, עתר.

[0]4, 5
17, 25
21, 1
[00]26, 5 v. *φοβεῖσθαι.*
28, 2 ܒܥܐ
28, 4
30, 28 ܒܥܐ
30, 30 —
37, 15 ܒܥܐ העתיר (עתר)
38, 14 — העתיר
39, 5 ܒܥܐ ܪܚܡܐ
39, 5 ܒܥܐ ܠܚܘܣܝܐ ?
50, 19 om. רנן
51, 9 ܒܥܐ שוע

δέκα.

עשר, עשרה.

41, 4 עשר

δεκαδύο.

שנים עשר.

44, 23 ܬܪܥܣܪ שנים עשר

δέκατος.

עשרה, עשר, עשירי.

25, 7 ܥܣܪ̈

δεκάτη.

מעשר.

32, 11 al. מעשר

δεκτός.

רצון, רצה, נתן (?), *שאת.

2, 5 om.
[0]3, 17 ܕܝܗܒ ܡܘܗܒܬܐ נותן מתנות
32, 9 ܐܠܦܦܠܣ

δένδρον.

עץ.

14, 18 ܐܝܠܢܐ עץ

δεξιός, δεξιά.

יד ימין, ימין.

12, 12 ܝܡܝܢܐ ימין
21, 19 —
21, 21 —
33, 7 — ימין
47, 5 ܐܝܕܐ —
49, 11 ܝܡܝܢܐ . . .

§ δέσις.

δέσις χρυσίου.

45, 11 מל[אים]

δεσμός.

מוסר, אסור etc.

6, 25 ܫܘܕܠܬܐ [00]תחבולת
6, 30 מוסר
13, 12 om. קשר
28, 19 ܐܣܘܪܐ
28, 20 bis —

δεσπότης.

משל, יהוה, אלהים, אדני, אדון.

3, 7
31, 29 ܠܡܪܗ

33, 1 om. ? om. ?

δεσπότης ζωῆς μου.

23, 1 ܡܕܒܪܢܐ ܕܚܝܝ

δεύτερον.

שנים, שני etc.

23, 23 ܕܬܪܬܝܢ

δευτεροῦν.

שנה.

7, 14 ܬܢܝܢ שנה^0
19, 7 ܬܢܐ
19, 14 —
50, 21 שנה

δευτέρωσις.

משנה.

42, 1 שנה

δέχεσθαι.

לקח, נשא, קבל, רצה etc.

2, 4 ܩܒܠ
6, 23 —
32, 20 ܢܩܒܠ הנחה
50, 12 ܩܒܠ קבל
51, 16

δή.

נא.

42, 15 ܡܦܝܣܠ נא
44, 1 ܐܢܐ ? —

δῆλοι.

תמים, אורים.

45, 10 אפוד ?

ἐρώτημα δήλων.

36, 3 מטפת^0

διά c. gen.

מן, בעד, ביד, ב.

Prol. 1
Prol. 2
7, 28 al.
14, 23 ܡܢ בעד

διά c. acc.

בעבור, על דבר, בדבר, בגלל, על אדות, מפני, לפני.

10, 8 ܡܛܠ בגלל
10, 30 bis — —
15, 11 ܡܢ ܩܕܡ מן
16, 8 ܡܢ (ܡܛܠ) ב
20, 22 ܡܢ
22, 26 al.
25, 24 ܡܛܠ בגלל
26, 28 al.
28, 18 om.
29, 10 ܒܠ
35, 2 ܒܦܪܨܘܦܐ^0 †בעבור
37, 31 ܡܛܠ ב
40, 10 בעבור
41, 7 ܡܛܠ [בג]לל
43, 26 למען (?למענה)
44, 12 ܒܥܒܕܐ ?
44, 22 ܡܛܠ בעבור
47, 12 om. —^{0}

διὰ κενῆς.

שוא, ריקם, חנם.

23, 11 ܩܒܠ ܠܒܝ ?

διὰ παντός.

תמיד, עקב, עולם, עד, לנצח, כל היום.

6, 37 ܒܟܠܙܒܢ תמיד
17, 15 ܬܡܝܕܝܢ ?
23, 10 om.
27, 11 ܩܒܠ ܐܡܢ
38, 29 om. ?
45, 13 לדורותם

διὰ τάχους.

11, 21 ܡܢ ܥܓܠ ? בפתע^0

διὰ τί.

למה, למה זה, מדוע etc.

36, 7 ܠܡܢܐ

διὰ τοῦτο.

2, 13 ܐܦ
10, 13 ܡܛܠ ܗܢܐ על כן
18, 11 —
18, 12 —
34, 11 — על כן
34, 13 — —
39, 32 ܡܛܠ ܕ —
43, 14 למענו
44, 17 ܘܡܛܠܬܗ בעבורו
0044, 17 ܘܩܝܡܐ ܠܗ ܠܥܠܡ ובבריתו
44, 21 ܡܛܠ ܗܢܐ על כן
45, 24 — לכן
51, 12 — על כן
51, 20 — בעבור [0]כן
51, 21 — בעבור כן

διαβαίνειν.
צעד etc.

9, 13 ܦܣܥ צעד

διαβολή.
שטן, דבה*.

19, 15 ܡܐܟܠ ܩܪ̈ܨܐ ܣܪܝܩܐ
26, 5 ܪܛܢܝܢܐ ?
28, 9 ܒܠܫܢܘܬܐ
38, 17 ܒܝܫ ܐܢܫܐ †דבה
51, 2 דבה
51, 6 חצים

διαβούλιον.
מעלל, מזמה, מועצה.

15, 14 ܝܨܪܐ יצר (חותך)
17, 6 ܒܪܐ
44, 4 ܣܘܟܠܢܘܬܐ מזמה

διαγγέλλειν.
העביר, ספר, אמר.

43, 2 הביע (הופיע)

διάγειν.
פשק, העביר, הוליך, הביא.

38, 27 ܐܬܕܒܪ [0]הויע (נהג)

διαγογγύζειν.
רגן.

34, 24 †רגן

διάδημα.
צניף etc.

11, 5 ܠܟܘܠܝ̈ܠܐ ܕܐܝܩܪܐ צניף
47, 6 †ܟܠܝܠܐ —

διαδιδόναι.
נתן, הפיל בגורל, חלק.

διαδιδόναι εὐωδίαν.

24, 15 ܐܦܝܚ ܪܝܚܐ

διαδιδόναι κληρονομίαν.

30, 32 ܐܘܪܬ ܢܟ̈ܣܐ

διαδιδόναι ῥίζαν.

[0]23, 25 ܪܡܐ ܥܩܪܐ

διαδιδόναι φωνήν.

†39, 14 ܐܪܝܡ ܩܠܐ

διαδιδράσκειν.

11, 10 ܪܗܛ ? רוץ ?

διάδοχος.
שר, משנה, ליד.

46, 1 משרת
48, 8 ܕܗܘܐ ܚܠܦܗ תחליף

διαθήκη.
עדות, חק*, ברית.

11, 20 ܐܘܪܚܐ חוק
14, 12 ܬܦܢܝܬܐ —
14, 17 ܕܪܐ —
16, 22 —
17, 12 ܩܝܡܐ
24, 23 —
28, 7 —†
38, 33 —

39, 8	ܣܡܐ ?	
41, 19	ܩܝܡܐ	ברית
42, 2		חוק
44, 11	ܩܝܡܐ	
44, 18	ܡܩܘܝܡܘܬܐ	באות⁰⁰
44, 20	ܩܝܡܐ	ברית
44, 20	—	חק
44, 22	om.	ברית
45, 5	ܩܝܡܐ	חק
45, 7	ܚܘܪܐ ?	—
45, 15	ܩܝܡܐ	ברית
45, 17	—	חוק
45, 24	ܡܩܘܝܡܘܬܐ ?	ברית
45, 25	om.	—
47, 11	ܦܘܩܕܢܐ	חק

διαθρύπτειν.

פתת, פרם, התפצץ, נתץ, מול.

43, 15		. . . .

διαιρεῖν.

בתר, גזר, נתח etc.

27, 25	ܐܬܦܠܓܘ	

διαίρεσις.

מחלקת, נחלה, פלגה etc.

διαίρεσις κλήρου.

14, 15	ܦܣܐ ܕܦܘܠܓܐ	ידי גורל

διακριβάζεσθαι.

(חק).

⁰51, 19	?	?

διαλέγεσθαι.

דבר, שיח*.

14, 20	ܐܬܗܦܟ	שעה⁰⁰

§ διαλλαγή.

רצון*, (התרצה).

22, 22	ܬܪܥܘܬܐ	
27, 21	—	

διαλογισμός.

מחשבה etc.

⁰9, 15	ܚܘܫܒܢܐ	חשבון⁰
13, 26	ܬܪܥܝܬܐ	מחשבה
⁰27, 5	ܚܘܫܒܢܐ	חשבון
36, 5	ܬܪܥܝܬܐ	
⁰40, 2	ܬܚܫܒܬܐ⁰	

§ διαλοιδόρησις.

27, 15	?	

διαλύειν.

מוג*, התיר etc.

22, 16		
22, 20	ܐܬܦܪܩ	

§ διαμασᾶσθαι.

34, 16	ܡܪܥܐ	עוט (נרגן) ?

διαμάχεσθαι (-χίζεσθαι).

ריב*, נצה*, נלחם, התחרה*, נחרה*.

8, 1	ܚܪܝܢܐ	ריב
8, 3	ܢܨܐ	נצה
38, 28	ܩܡ	
51, 19	ܐܬܟܦܫ	חשק

διαμένειν.

עמד, נכון*, נאמן* etc.

12, 15	ܟܠܐ	עמד (בוא)
22, 23	ܗܘܐ ܡܫܪܐ	
27, 4		
40, 17	ܐܬܩܝܡ	נכון
41, 12	ܟܠܗ	לוה
41, 13		al.
44, 11	ܩܝܡ	נאמן
⁰44, 13	—	עמד
46, 9	ܐܬܩܝܡ	—

διανεύειν.

קרץ.

27, 22	ܪܡܙܐ (l. ܪܡܙܐ)	

διανοεῖσθαι.
חשב, זמם, בין, (אמר) אל לבו, אמר, השכיל, עלה אל לבו.

διανοεῖσθαι absol. vel c. acc.

3, 22	ܐܣܬܟܠ ܒ	התבונן ב
°3, 29	—	בין
16, 23	ܐܡܪ	—
16, 23	ܐܬܪܥܝ	חשב
17, 6	ܐܣܬܟܠ	
27, 12	ܣܘܟܠܢܐ	
34, 15		התבונן
38, 33	ܐܣܬܟܠ	
39, 12	—	
39, 32	—	התבונן
51, 18	ܐܬܚܫܒ	חשב

διανοεῖσθαι cum *ἐν.*

6, 37	ܐܣܬܟܠ ܒ	התבונן ב
38, 34	ܐܣܬܟܠ	
39, 7	ܐܣܬܟܠ ܒ	
42, 18	al.	התבונן ב

διανοεῖται καρδία ἐπί.

16, 20	ܢܣܝܡ ܥܠ ܠܒܐ	ישים לב על

διανοεῖσθαι ἐν καρδίᾳ.

14, 21	ܐܦܢܝ ܠܒܐ ܥܠ	שים לב על
21, 17	ܣܐܡ ܠܒܐ ܥܠ	

διανόημα.
שכל, מחשבה.

22, 16	ܪܥܝܢܐ	
22, 18	ܡܠܬܐ	
23, 2	ܬܪܥܝܬܐ	
24, 29	ܣܘܟܠܬܐ ?	
25, 5	ܬܘܟܠܢܐ ?	
35, 18	ܣܘܟܠܬܐ	שכל (חכמה)
42, 20	—	שכל

διάνοια.
יצר מחשבה, מחשבה, בינה.

3, 24	om.	om.
22, 17	ܡܣܬܟܠܬܐ	
29, 17	ܡܕܥܗ	
44, 16		דעת

διαπορεύεσθαι.
הלך etc.

8, 16	ܪܕܐ	רכב

διαρπάζειν.
גזל etc.

6, 2	ܒܙܐ	°°בעה
36, 30	ܒܙܪ	בער

διασκορπίζειν.
פוץ.

48, 15	ܒܕܪ	פוץ

διαστέλλειν.
הבדיל, חלק, *פלג etc.

16, 26	ܦܠܓ	
44, 23	ܐܦܪܫ ?	הציב

διάστημα.

Prol. 7

§ διαστηρίζειν.
διατηρεῖν.

διαστρέφειν.
התפתל, עקש, עקל, עות, הפך etc.

11, 34	ܗܦܟ	נכר (הפך)
19, 25	ܐܬܗܦܟ	
27, 23		

διεστραμμένως.

4, 17	ܗܦܟܬܐܝܬ	בהתנכר

διασώζειν.
הושיע, מלט, פלט etc.

31, 13	ܦܨܐ	
46, 8	—	נאצל

διατηρεῖν.
שמר, נצר.

1, 26		

28, 1 bis	ܢܠܡ̈	
28, 5	al.	

διαφθείρειν.
חבל, שחת etc.

47, 22	ܢܦܠܐ ܥܠ ܐܪܥܐ	הפיל ארצה

διαφθορά.
v. *διάφορον*.

διαφορά.

Prol. 4

διάφορον.
(cf. *ἀδιάφορον*).
כלאים, שני*, שנים.

†7, 18	ܡܫܚܠܦܢܐ	מחיר
†10, 8	—	om.
27, 1	ܥܠ ܦܘܣ ܕܡܫܚܠܦܐ	
†34, 5	ܦܫܝܢܐ	מחיר
42, 5		ממהיר[00]

διαφυλάσσειν.
שמר.

41, 16		שמר

διαχωρίζειν.
הבדיל, הפליא, פרש etc.

6, 13	ܦܪܫ	נבדל
12, 9	ܦܪܝܫ	בודד
36, 8	—	
36, 11	—	

§ διαψιθυρίζειν.

12, 18	ܠܚܫ	לחש

δίγλωσσος.
רכיל.

5, 9		
5, 14	ܡܬܗܦܟ ܒܠܫ̈ܢܘܗܝ	בעל שתים
6, 1	—	—

ψίθυρος καὶ δίγλωσσος.

28, 13	ܠܚܫܢܐ ܠܚܫܬܐ	

διδασκαλία.
אלוף, למד etc.

24, 33	ܡܘܠܦܢܐ	
39, 8	ܡܣܟܠܘܬܐ ?	

διδάσκειν.
אלף, למד etc.

9, 1	ܡܠܦ	למד
18, 13	ܐܠܦ	
22, 7	—	
30, 3	—	
30, 37	ܢܦܩ	
45, 5	ܐܠܦ	למד
45, 17		—

διδόναι.
מנה, נשא, נתן, עשה, השיב,
שום, שית etc.

Prol. 1		
Prol. 2		
1, 12	om.	
6, 37	al.	al.
7, 31	ܝܗܒ	נתן
10, 28	—	—
11, 33	al.	al.
12, 4		
12, 5	al.	נתן
12, 5	ܝܗܒ	—
12, 7	—	—
14, 13	—	—
14, 16	—	—
15, 17	al.	—
17, 2	ܦܠܓ	
17, 6	—	
17, 24	ܝܗܒ	
17, 27	—	
18, 28	—	
20, 15	—	
22, 27	ܐܥܒܕ	
23, 4	ܝܗܒ	

°23, 25	ܚܠܦ	
°°24, 15	om.	
°24, 15	ܐܫܒܘܩ	
25, 25	ܝܗܒ	
26, 3	—	*נתן
30, 21	—	נתן
30, 28	—	
31, 6	—	
32, 12	—	נתן
36, 20	al.	—
36, 21	ܝܗܒ	—
36, 25	ܫܕܐ	—
37, 21		
37, 27	ܝܗܒ	נתן
38, 6	—	—
38, 11		—°
39, 15	ܡܠܟ	
41, 22		מתת
43, 33		. . .
44, 23	ܝܗܒ	נתן
45, 5	ܣܝܡ	שום (נתן)
45, 7	ܝܗܒ	נתן
45, 17	—	—
45, 20	—	—
45, 21		מתנה
45, 26	ܝܗܒ	נתן
46, 9	—	—
47, 5	—	—
47, 8	—	—
47, 10	—	. . .
47, 11	—	נתן°
47, 22	—	—
47, 23	—	—
49, 5	—	—
50, 20		om.
50, 23	ܝܗܒ	נתן
51, 17	—	—
51, 22	—	—

51, 30	ܝܗܒ	נתן

διδόναι ἄνεσιν.

15, 20	ܐܪܝܚ	החלים

διδόναι ἀπόκρισιν.

השיב מלין, השיב, ענה.

8, 9	ܦܢܐ ܦܬܓܡܐ	השיב פתגם

διδόναι ἐλπίδα.

13, 6		הבטיח

διδόναι ἐξουσίαν.

שלט.

17, 2	ܐܫܠܛ	
25, 25	ܝܗܒ ܐܦܐ ܘܫܘܠܛܢܐ	
30, 11	ܐܫܠܛ	המשיל
30, 28	—	
45, 17	—	המשיל

καρδίαν διδόναι.

31, 6	ܝܗܒ ܠܒܐ	
38, 20	—	שית (שים) לב
38, 26	ܠܒܗ ܢܬܠ	שית לב
38, 27		
38, 28		
°38, 30	ܢܣܒ ܠܒܐ	

διδόναι μῶμον.

11, 33	ܢܣܒ ܡܘܡܐ	נשא מום
18, 15	ܡܐ	
30, 31	ܝܗܒ ܡܘܡܐ	
47, 20	—	נתן מום

διδόναι εἰς πτῶμα.

°°35, 6	al.	היה חבול

διδόναι σκάνδαλον.

27, 23		

διδόναι σοφίαν.

6, 37	ܚܟܡ	חכם
51, 17	—	למד

διδόναι τόπον.

4, 5	ܝܗܒ ܐܬܪܐ	נתן מקום

13, 22	ܝܗܒ ܐܬܪܐ	לו מקום
19, 17	al.	
38, 12	ܝܗܒ ܐܬܪܐ	נתן מקום

διδόναι ψυχὴν ἑαυτοῦ.

06, 32	ܣܡ ܠܒܗ	שים לבו
7, 20	ܐܫܠܡ ܢܦܫܗ	נתן נפשו
9, 2	ܝܗܒ ܢܦܫܗ	al.
9, 6	—	נתן נפשו
29, 15		

διεξάγειν.

יצא.

3, 17	ܗܠܟ	התהלך

διέξοδος.

מפרץ, פלג, תוצאות, מוצא.

25, 25	ܡܦܩܢܐ	

διέρχεσθαι.

עבר, חלף, התהלך, הלך, בוא etc.

28, 19	ܐܬܗܠܟ	
32, 21	ܫܠܡ	חלף
39, 4	ܗܠܟ	

διηγεῖσθαι.

שיח, ספר, הורה*, דבר, אמר.

17, 9	ܐܫܬܥܝ	
19, 8	ܢܬܢܐ?	
21, 25	ܡܠܠ	
22, 8	ܐܦܠ ܠܫܡܥܐ ?	
22, 8	ܠܦ	
25, 9	ܐܫܬܥܝ	
39, 10	ܬܢܐ	
43, 24		ספר
44, 5	ܐܡܪ	נשא
44, 15		שנה

διήγημα.

8, 8	ܫܘܥܝܬܐ	שיחה
8, 9	—	שמיעה

διήγησις.

מספר, ספר, משל*, חידה.

6, 35	ܫܘܥܝܬܐ	שיחה
9, 15	(ܐܘܪܙܝܬܐ) —	סוד
22, 6	ܫܘܥܝܬܐ	
27, 11	—	
27, 13	—	
38, 25	—	שעיה
39, 2	—	

διϊστάναι.

הפריד, הבדיל etc.

28, 14	ܦܪܫ	

δικάζεσθαι.

נשפט, שפט etc.

8, 14	ܝܬܒ ܒܕܝܢܐ	נשפט (ישב)

δίκαιος.

תמים, צדק, צדיק etc.

9, 16	ܟܐܢܐ	צדק
32, 8	ܙܕܝܩܐ	
32, 9	ܬܪܝܨܐ	
036, 3		. . .
44, 17	ܙܕܝܩܐ	צדיק

(οὐ) δίκαιον c. inf.

10, 23	ܠܐ c. inf.	ל c. inf.

τὸ δίκαιον.

27, 8	ܟܐܢܘܬܐ	

δικαίως.

32, 22	ܟܐܢܘܬܐ	צדק

δικαιοσύνη.

צדקה, צדק etc.

16, 22		צדק
26, 28	ܙܕܝܩܘܬܗ ܕܐܠܗܐ	
0038, 33	v. *παιδεία.*	
44, 10	ܙܕܝܩܘܬܐ	תקוה
45, 26	ܒܟܐܢܘܬܗ	

δικαιοῦν.

זכה, צדק, הצדיק, הצטדק etc.

1, 22
7, 5 ܙܕܩ ܢܦܫܗ הצטדק
9, 12 ܙܕܩ נקה
10, 29 — הצדיק
13, 22 ܐܬܟܣܢ הופה
18, 2 ܙܕܩ
18, 22 ? ܐܝܟܢ ܡܢ ܚܛܗܐ ܐܙܕܕܩ
23, 11 ܙܟܐ
26, 29 ܙܕܩ??
34, 5 ܙܟܐ נקה
42, 2 הצדיק

δικαίωμα.

מצוה, משפט, פקודים, צדקה etc.

[00]4, 17
35, 16 ܣܘܟܠܬܐ תחבולות (חכמות)

δικαστής.

דין*, שפט.

38, 33 ܕܝܢܐ

διότι.

כי etc. — מדוע*, למה*.

2, 11 ܡܛܠ ܕ
[0]51, 24 ܥܠ ܡܢ ܐܝܟܢ עד מה

§ διπλάσιος.

12, 5 ܚܕ ܬܪܝܢ פי שנים
26, 1 ܐܥܦܐ כפלים

διπλοῦς.

כפלים, פי שנים, משנה etc.

20, 10
[00]50, 2 ? ?

δίς.

שתים, פעמים.

7, 8 ܬܢܝܢ שנה
35, 7 פעמים ושלוש
45, 14 פעמים

δὶς ἢ τρίς.

13, 7 ܙܒܢܐ ܘܬܠܬ ܙܒܢܝܢ פעמים שלש

διssός.

משנה, חליפה.

42, 24 ܬܪܬܝܢ ܬܪܬܝܢ שונים

καρδία δισσή.

1, 28 ܬܪܬܝܢ ܠܒܘܬ

δισσῶς.

23, 11 al.

δίστομος.

ῥομφαία (μάχαιρα) δίστομος.

ח׳ שני פיות, ח׳ פיפיות, חרב פיות.

21, 3 ܣܦܣܪܐ ܕܬܪܬܝܢ ܦܘܡܘܗܝ

δίφρος.

מושב, כסא.

†11, 5 ܟܘܪܣܝܐ כסא
38, 33 —

§ δίχα.

47, 21 ܬܪܬܝܢ שנים

§ διχομηνία.

39, 12 ܣܗܪܐ ܒܡܘܠܝܗ ܬܪܥܣܪ

διψῆν.

צמא, עיף.

24, 21 ܨܗܐ
26, 12 —
51, 24 — צמא

διώκειν.

רדף, רוץ etc.

11, 10 ܪܗܛ ? בקש ?
27, 9 ܪܗܛ
27, 20 ܪܕܦ
29, 19 (? ܐܙܠ) —

31, 2	? ܐܦܪܣ ? ܣܘܪܚܬܐ	
34, 5	ܪܕܦ	רדף

δῶρυξ.

נחל.

24, 30	? ܡܥܡܩܐ	
24, 31	ܢܚܠܐ	

δοκεῖν.

Prol. 3		

δοκιμάζειν.

בחן, בחר, חקר, יקר, נסה*, צרף.

2, 5	ܒܚܐ	
27, 5	al.	†בחר
34, 10	ܒܚܪ	†בדק
34, 26	ܒܚܐ	בחן
⁰39, 34	ܐܬܒܚܪ	גבר
42, 8		איש צנוע

§ δοκιμασία.

6, 21	ܡܥܪܬܐ (? ܡܥܡܪ)	משא

δοκός.

קורה.

29, 22	ܩܪܝܬܐ	

δόλιος.

כילי*, רכיל* etc.

11, 29	ܢܟܘܠܬܢܐ	⁰רוכל

πληγὴ δολία.

22, 22	ܡܚܘܬܐ ܕܢܟܠܐ	
27, 25	ܡܚܐ ܒܢܟܠܐ	

δολιότης.

תרמית*.

37, 3	ܒܥ̈ܝܐ ܕܢܟܠܐ	תרמית

δόλος.

תרמית, מרמה.

πλήρης δόλου.

1, 30	ܡܠܐ ܢܟܠܐ	
19, 26	—	

δόμα.

מתת, מתנה, מתן.

7, 33	ܡܘܗܒܬܐ	מתן
18, 17	—	
38, 2	—	משאות

δόξα.

הדר, הוד, כבוד, משא, תפארת etc.

1, 11	ܗܕܪܐ	
1, 19	ܐܝܩܪܐ	
3, 10	—	כבוד
3, 11	—	—
4, 13	—	—
4, 21	—	—
5, 13	—	—
6, 29		כתם
6, 31	ܐܝܩܪܐ	כבוד
7, 4	—	—
⁰8, 14	ܨܒܝܢܐ[3]	רצון
9, 11	? ܐܢܫܐ	? איש
10, 5	ܐܝܩܪܐ	הוד
11, 4	ܡܝܩܪ̈ܢܝ	מרירי
14, 27	ܡܝܩܪܐ	מעונה
17, 13 bis	ܐܝܩܪܐ	
20, 11		
24, 16	?ܫܘܒܚܬܐ	
24, 17	ܐܡܪܐ ?.	
27, 8	ܫܘܒܚܬܐ	
29, 6	ܐܝܩܪܐ	
29, 27	—	
30, 31	—	
36, 19	—	כבוד
37, 26	—	—
⁰40, 3	ܡܬܠ̈ܬܐ	גבה
40, 27	ܐܝܩܪܐ	כבוד
42, 16	ܫܘܒܚܐ	—
42, 17	ܐܝܩܪܐ	—
42, 25	—	(תואר) . . .

43, 1	ܠܫܘܒܚܗ	⁰הדר
43, 9	ܫܘܒܚܬܐ	הדר
43, 12		כבוד
44, 2	ܐܝܩܪܐ	—
44, 13	—	צדקה
44, 19	—	כבוד
45, 2	om.	om.
45, 3	ܐܝܩܪܐ	. . .
45, 7	— ?	תואר ?
45, 20	—	כבוד
45, 23	—	⁰נהדר
45, 26	ܡܫܠܡܢܘܬܐ	אמונה
47, 6	ܐܫܬܒܚ ?	נלחם ?
47, 8	ܐܝܩܪܐ	⁰כבוד
47, 11	om.	הכין ?
47, 20	ܐܝܩܪܐ	כבוד
49, 5	—	—
49, 8	om.	om.
49, 12	ܐܝܩܪܐ	כבוד
50, 7	om.	om.
50, 11	ܫܘܒܚܐ	כבוד
50, 13	ܐܝܩܪܐ	—
51, 17	ܫܘܒܚܬܐ ?	הודאה?

δόξα προσώπου.

32, 15	ܡܣܒ ܒܐܦܐ	משוא פנים

δοξάζειν.

כבד, תהלה, הדר, גדל, גבה, נאדר, פאר, רומם etc.

3, 2	ܫܒܚ	
3, 4	ܝܩܪ	
3, 6	—	
3, 10	—	כבד
3, 20	al.	al.
7, 27	ܝܩܪ	
7, 31	—	הדר
10, 23	—	כבד
10, 24	—	—
10, 26	—	כבד ?
10, 27	—	—
10, 28	—	—
10, 29	—	—
10, 30 bis	—	—
10, 31	—	—
24, 12	ܡܝܩܪ	
25, 5	ܝܩܪ	
32, 10	al.	
33, 7	ܫܒܚ	האדיר
43, 28		גדל
43, 30		. . ל
44, 7	ܐܝܩܪܐ	כבד
45, 3	ܐܥܫܢ	חזק
46, 2	ܫܦܪ	נהדר
46, 12	ܫܘܒܚܬܐ	al.
47, 6	ܫܒܚ ?	ענה ל ?
48, 4	ܕܚܝܠ ?	נורא ?
48, 6	ܡܝܩܪ	כבד
49, 16	ܫܘܒܚܬܐ ?	תפארת ?
50, 5	ܫܦܪ	נהדר
50, 11	ܫܘܦܪܐ	הדר

δορκάς.

צביה, צבי.

27, 20	ܛܒܝܐ	

δόρυ.

חנית, רמח etc.

29, 13	ܪܘܡܚܐ	
38, 25		חנית

δόσις.

חק, מתן, מתנה*, מתת.

1, 10	ܝܗܒ	
⁰2, 9	om.	
4, 3	ܡܘܗܒܬܐ	מתן
7, 31	ܪܝܫܝܬܐ	תרומה
11, 17	ܡܘܗܒܬܐ	⁰מתן
18, 15	ܝܗܒ	

18, 16	ܡܘܗܒܬܐ	
18, 18	—	
20, 10 bis		
20, 14	ܡܘܗܒܬܐ	
26, 14	—	
32, 11	—	מעשה
32, 12	ܕܝܗܒ	מתנה (מתת)
41, 19		. . . (מתת)
41, 21		מנה
42, 3		מחלקות
42, 7		מתת (תתה)

δουλεύειν.
עבד, שרת.

2, 1	ܕܫܡܫܬܐ	
3, 7		
25, 8	ܦܠܚ	עבד

δοῦλος.
עבד.

30, 33 tit.		

δράκων.
תנין etc.

25, 16	ܬܢܝܢܐ	

δράσσεσθαι.
קמץ, נשק.

26, 7	ܐܚܕ	
31, 2	—	

δρόσος.
מטר*, טל.

18, 16	ܡܛܪܐ	
43, 22		טל

δύναμις.
גבורה, חיל, יד, כח, מאד, צבא etc.

6, 26	ܚܝܠܐ	
7, 30	ܛܒܐ	מאוד
8, 13	ܝܬܝܪ	יתר
17, 32	ܚܝܠܘܬܐ	
24, 2	ܚܝܠܘܬܐ	
29, 20	ܕܡܨܐ ܐܢܬ ܚܝܠܐ	
44, 3		גבורה
46, 5		al.

δύνασθαι.
יכל etc.

Prol. 1		
1, 22		
8, 17	ܐܫܟܚ	יכל
17, 30	om.	
34, 10	ܐܫܟܚ	יכל
43, 30		—

δυναστεία.
גבורה, גדלה, עז, מעז etc.

3, 20	ܪ̈ܚܡܐ	רחמים
15, 18	ܓܢܒܪܘܬܐ	גבורות
31, 19	? ܦܪܩ	
33, 3	ܓܢܒܪܘܬܐ	גבורה[0]
43, 29		גבורות

δυναστεύειν.
הגביר, גבורה, משל, עשק etc.

5, 3	ܡܨܐ ܫܘܠܛܢܗ	יכל כחו
12, 5	ܐܬܩܒܠ ܠܘܬ	הקביל אל

δυνάστης.
גדול, משל, נדיב, שר etc.

4, 27	ܡܫܠܛܢܐ	מושל
7, 6	ܫܠܝܛܐ	נדיב
8, 1	ܚܝܠܐ	גדול (קשה)
10, 3	ܡܫܠܛܢܐ	שר
10, 24	? ܡܫܠܛܢܐ	? מושל
11, 6	ܡܫܠܛܐ	נשא
13, 9	ܫܠܝܛܐ	נדיב
16, 11	ܡܫܠܛܢ	נושא
41, 17		? שר (יושב)
46, 6	ܫܠܝܛܐ	אל

κύριος δυνάστης.

46, 16		אל

ὕψιστος δυνάστης.

46, 5	ܡܪܝܡܐ	אל עליון

δυνατός.

מבין, גבור, חיל (בן) etc.

21, 7	ܚܣܝܢܐ ?	
47, 5	ܕܝܕܥ	יודע

ἀνὴρ δυνατός.

29, 18	ܡܪܝ ܢܨܚܐ	

δύο.

2, 12	ܬܪܬܝܢ	
23, 16	ܬܪܝܢ	
26, 28	—	
38, 17	—	שנים
46, 4	—	. . .
46, 8	al.	שנים
50, 25	ܬܪܝܢ	—

δύο δύο.

שנים שנים.

36, 15	ܬܪܝܢ ܬܪܝܢ	

δώδεκα.

שנים עשר.

49, 10	ܬܪܥܣܪ	שנים עשר

δωρεάν.

חנם.

20, 23	ܡܓܢ	
29, 6	—	
29, 7	ܫܪܝܩ	

δωρεῖσθαι.

זבד.

7, 25	ܝܗܒ	זבד (חבר)

§ δώρημα.

31, 22	ܩܘܪܒܢܐ	

δωροκοπεῖν.

32, 14	ܐܫܬܘܚܕ	שחד

δῶρον.

משאת, קרבן, שחד etc.

7, 9	ܩܘܪܒܢܐ
20, 29	ܫܘܚܕܐ ?
40, 12	ܡܢ ܕܡܢܘܢ ?

ἐάν.

4, 16	ܐܢ	
4, 19	—	אם
6, 12	—	—
6, 32	—	—
6, 36	ܘ	om.
9, 10	ܘܐܢ	ו
12, 1	ܐܢ	אם
12, 17	—	—
13, 4	—	—
13, 5	—	—
15, 15	—	—
16, 2	ܐܦܢ	וגם אם
18, 31	ܐܢ	
19, 28	ܘܐܢ	
21, 15	om.	
22, 21	ܐܦܢ	
22, 22	ܘܐܢ	
23, 11	—	
25, 22	ܕ	om.
26, 11	al.	
26, 28	ܕ	
27, 8	ܐܢ	
28, 12	—	*om.
29, 6	—	
30, 40	ܕܐܢ ܡܠܟܘܬ	
32, 17	al.	כי
34, 27	ܐܢ	אם
35, 7		—
39, 6		
39, 11	ܐܢ	

41, 9	al.	אם
41, 9	ܐܢ	—

ἐὰν γάρ.

11, 10	ܣܝܡܘܗܝ	ואין
21, 2	ܘܐܢ	
50, 29	ܘ	

ἐὰν δέ.

27, 17	ܐܢ ܕܝܢ	

καὶ ἐάν, κ'ἄν.

3, 13	ܐܦܢ	וגם אם
6, 32	ܘܐܢ	ו
8, 12	—	ואם
8, 13	—	—
9, 13	—	—
11, 10	ܒܪܡ ܐܢ	בני אם
12, 11	ܐܦܢ	וגם אם
12, 15	ܘܐܢ	ואם
°12, 16	ܐܢ	אם
13, 4	ܘܐܢ	ואם
13, 23	—	—
14, 7	—	
16, 11	ܘܐܦ ܐܢ	ואף כי
19, 28	ܐܠܐ ܕ	
23, 11	ܘܐܢ	
28, 12	—	*om.
30, 38	—	
37, 12	—	ואם
39, 11	—	
41, 9	ܐܢܠܐ	ואם

ἐὰν μή.

27, 3	al.	
31, 6	ܘܐܢ	

κ'ἂν μή.

30, 38	ܘܐܢ ܠܐ	

ἐάν τε — ἐάν τε.
אם — אם.

13, 25	ܐܢ — ܘܐܢ	אם — ואם

καθὼς ἐάν.
v. καθώς.

ὃς ἐάν.
v. ἄν.

οὗ ἐάν.
v. οὗ.

ἐγγίζειν.
קרב, נגש, נגע.

36, 12	ܡܛܝܐ	
37, 30	al.	הגיע
·51, 6	ܡܛܝܐ	— ?
51, 23	ܩܪܝܒܐ	†קרבו

ἐγγυᾶν.
ערב.

8, 13	ܥܪܒ	ערב
8, 13	—	—
29, 14	—	

ἐγγύη.
ערבה, ערב.

29, 18	ܥܪܒܘܬܐ	
29, 19	—	

ἔγγυος.

29, 15		
29, 16	ܥܪܒܐ	

ἐγγύς.
קרוב, מול, אצל.

38, 28	ܠܘܬ	
51, 26	ܩܪܝܒ	קרוב

ἐγείρειν.
הקים, העמיד, עור etc.

10, 4	ܐܩܝܡ	†העמיד
33, 8	ܐܥܝܪ	העיר
36, 20	ܐܩܝܡ	הקים
48, 5	ܐܩܝܡ	—
49, 13	ܐܩܝܡ	—

ἐγκαθίζειν.
ישב.

8, 11 ܗܘܐ ישב

ἐγκαινίζειν.
חדש.

33, 6 ܚܕܬ חדש

ἐγκαλεῖν.
קרא אל, הפיח, אמר.

46, 19 ܐܣܗܕ ܥܠ ענה ב

ἐγκαταλείπειν.
מאס, נטש, הרפה etc.

2, 10 ܐܪܦܝ ?
3, 16 ܫܘܛ בוה
4, 19 ܐܪܦܝ †נטש (השליך)
7, 30 ܫܒܩ עזב
9, 10 — נטש
23, 1 ܐܪܦܝ
29, 14 ܢܦܩ ܡܢ
29, 17 ܫܒܩ
41, 8 al. . . .
47, 22 ܫܒܩ נטש
51, 10 — הרפה
51, 20 — . . .

ἔγκατον.
רחם, קרב, עטין.

21, 14 ܟܒܕܐ

ἐγκράτεια.

⁰18, 15
18, 30 ܡܣܝܒܪܢܘܬܐ

ἐγκρατής
נזיר*.

15, 1 ܡܚܕ תופש
26, 15 ܡܣܝܒܪܢܘܬܐ
27, 30 al.

ἐγκρατῆ γίγνεσθαι.

6, 27 ܐܬܚܝܠ החזיק

ἐγκυλίειν.
התעלס.

23, 12 ܐܬܦܠܓ
27, 27 ܢܦܠ
⁰37, 3 ܒܪܐ יצר

§ ἔγχυος.

ἔγκυον γίγνεσθαι.

42, 10 . . .

ἔδαφος.
ארץ, עפר etc.

⁰⁰11, 5 v. *δίφρος.*
20, 18 ?
36, 10 ܐܪܥܐ

ἔδεσμα.
מטעמות, מטעמים.

29, 22 ܡܐܟܠܬܐ
33, 13 b ܡܐܟܘܠܬܐ מטעמים
34, 21 — —
37, 29 — —
40, 29 al. —

ἑδράζειν.
נכון etc.

22, 17 ܡܬܩܢ (ܡܩܝܡ)

ἔθειν.
כפעם בפעם.
ἐνίοτε εἴωθεν.

37, 14 ܥܝܕܘܬܗ †שעות

§ ἐθελοκωφεῖν.

19, 27 ܡܟܪܝܢܐ ܫܡܥܬܐ

ἐθίζειν.

23, 9 ܐܠܦ
23, 13 —

ἐθισμός.
משפט, דרך.

23, 14 ܡܠܦܢܘܬܐ

ἔθνος.

אמה, ארץ, גוי, לאם, עם etc.

4, 15	ܚܙܪܐ	אמת
10, 8 bis	ܥܡܡܐ	גוי
⁰⁰10, 15	ܠܥܡ̈ܘ ܗܢܐ	
10, 16	—	גוי
16, 6	ܥܡܡܐ	—
16, 9	—	—
17, 17	—	
24, 6	ܐܘܡܬܐ	
28, 14 bis	ܥܡܡܐ	
29, 18	—	
32, 23	—	גוי
33, 2	—	—
33, 3	—	עם
39, 4	ܠܥܡܡܐ ?	
39, 10	ܥܡܡܐ ?	
39, 23	ܥܡܡܐ	גוי
44, 19	—	—
44, 21	—	—
46, 6	—	. . .
46, 6	—	גוי
49, 5	—	—
50, 25	—	—
50, 25	—	עם
⁰⁰51, 8	v. *πονηρός*.	

εἰ.

2, 1	ܐܢ	
5, 12	—	אם
6, 7	— (om.)	om.
7, 22	ܐܢ	אם
16, 11	—	—
19, 14	—	
22, 26	—	
23, 11	al.	
30, 39	ܐܢ	
30, 39	—	
35, 7		אם
36, 28		ועד אם

καὶ εἰ

34, 18	ܘܐܦ	וגם אם
34, 21	ܘܐܢ	—

εἰ μή.

12, 2	ܐܠܐ	אם לא
16, 2	ܡܛܠ ܕܠܐ	אם אין
19, 8	ܐܢ ܐܝܬ	
23, 14	ܕܠܗ ܠܐ	
25, 26	ܘܐܢ ܠܐ	

εἰ δὲ μή.

5, 12	ܘܐܠܐ	ואם אין
29, 6	al.	

εἴτε — εἴτε — εἴτε.

41, 4		ל — ו

εἴτι.

19, 13	ܐܢ	
29, 26	ܡܛܠ ܕܐܝܬ	

εἰδεῖν, εἰδέναι.

בין, חוה, ידע, הכיר, ראה etc.

9, 11	ܝܕܥ	ידע
11, 19	—	—
20, 5		ראה
21, 7	?	
27, 22		
31, 10	ܝܕܥ	

§ εἴδησις.

42, 18	ܡܛܠ ?	

εἶδος.

משפחה, עין, עצם (= *εἶδος στερεώματος*), מראה, תאר etc.

23, 16	ܙܢܐ	
25, 2	ܚܙܘܐ	
43, 1	ܓܫܡ	עצם

εἴδωλον.
אלילים, גלולים etc.

30, 18	ܓܠܝ̈ܦܐ ܕܥܡ̈ܡܐ	°גלולי הגוים

εἰκών.
דמות, צלם.

17, 3	om.	

εἶναι.

εἶναι.

°Prol. 1		
17, 30	ܗܘܐ	

εἰ.

3, 18	al.	al.
36, 22	ܗܘ	om.

ἐστίν, ἔστιν.

Prol. 1 bis		
1, 1	ܗܝ — ܗܝ	
1, 8	ܗܘ	
3, 10	ܗܘܐ	הוא
4, 21	ܐܝܬ	יש
4, 21	—	—
5, 1	—	—
5, 4	ܗܘ	הוא
5, 12	ܐܝܬ	יש
5, 14	ܐܬܒܪܝ	נברא
6, 8	ܐܝܬ	יש
6, 9		—
6, 10		—
6, 20	ܡܫܬܟܚܐ	היא
6, 22	al.	כן הוא
6, 22	om.	היא
6, 30		om.
7, 11	ܐܝܬ	יש
7, 22	—	om.
7, 22	ܗܝ	היא
7, 23	ܐܝܬ	om.
7, 26	—	om.

11, 11	ܐܝܬ	יש
11, 12	—	—
11, 14	ܐܢܘܢ	הוא
11, 18	ܐܝܬ	יש
11, 23		al.
11, 24		om.
15, 8	ܗܝ	היא
17, 17	om.	
18, 26	om.	
19, 16	ܐܝܬ	
19, 23 bis	—	
19, 25	—	
19, 25	om.	
19, 26	ܐܝܬ	
20, 1 bis	—	
20, 5 bis	—	יש
20, 6	—	—
20, 6		—
20, 9 bis	ܐܝܬ	
20, 10 bis		
20, 11 bis		
20, 12	ܐܝܬ	
20, 21	—	
20, 22	—	
20, 23	—	
21, 12		
22, 8	ܐܫܬܟܚ	
22, 21	ܐܝܬ	
22, 22	—	
23, 12	—	
23, 13	—	
25, 1	ܗܢܘܢ̈	
27, 21 bis	ܐܝܬ	
27, 30	om.	
30, 12	ܗܘ	הוא (Suffix)
30, 30	—	
30, 39 bis	—	
31, 5	om.	

32, 13	ܗܘ	הוא	14, 6	ܠܝܬ	אין
32, 15		—	14, 16		. . .
34, 7	—	—	15, 13	al.	al.
34, 9	ܗܢܘ	הוא זה	16, 2	ܠܐ ܐܝܬ	אין
35, 23	ܗܘ	om.	18, 6 bis		
36, 23	ܐܝܬ	יש	18, 33	ܠܝܬ	אין
36, 26		. . . (יש)	19, 8	ܐܝܬ	
36, 28		יש	19, 22 bis	ܠܝܬ	
37, 1	ܐܝܬ	—	20, 1	ܠܐ	
37, 7	—	—	20, 16	ܠܝܬ	
37, 18	al.	om.	21, 3	—	
37, 19	ܟܘܠ̈ ܡܠܟ ܕ	יש	21, 12		
37, 19	ܗܘ	הוא	25, 10	al.	.
37, 20	ܐܝܬ	יש	25, 15 bis	ܠܝܬ	
37, 22	—	—	26, 14	—	
38, 2	al.	al.	26, 15	—	
38, 8	al.	al.	30, 16 bis	—	אין
38, 13	ܐܝܬ	יש	30, 23	al.	—
39, 28	—		32, 15	ܠܝܬ	—
41, 1	al.	om.	33, 5	—	—
41, 1	al.	om.	33, 12	—	—
42, 21	al.	הוא	36, 28		—
42, 22	?		36, 30 bis	ܠܝܬ	—
43, 8	ܐܝܬܘܗܝ	הוא	37, 13	al.	al.
43, 27		—	38, 21	ܠܝܬ	אין
43, 31			39, 17	—	
43, 32		om.	39, 18	—	אין
51, 26	ܗܝ	היא	39, 19	—	—[0]

οὐκ (μή) ἔστι (ἔστι).

			39, 20	—	—
3, 22	ܠܝܬ	אין	39, 21	—	—
3, 28	—	—	39, 34	—	—
6, 15 bis	—	—	40, 26 bis	—	—
8, 16	ܠܐ ܢܗܘܐ	—	40, 29	al.	—
9, 10	ܠܐ	לא	41, 4		—
10, 24	ܠܝܬ	. . .	41, 16		לא
11, 9	†ܠܝܬ	אין	44, 9	ܠܝܬ	אין
[0]12, 3	ܠܝܬ	—	[0]45, 22	al.	al.
13, 24	ܠܐ	—	50, 25	ܠܐ ܗܘܐ	איננו

	πάντες ἐσμέν.	
8, 5	ܟܠܢ	כלנו
	εἰσίν.	
7, 24	ܐܝܬ	om.
44, 8	—	יש
44, 9	—	—
	ὦ etc.	
16, 11	al.	al.
45, 24	ܬܗܘܐ	תהיה
	εἴην etc.	
46, 11	ܢܗܘܐ	יהי
	ἴσθι etc.	
4, 30	ܬܗܘܐ	תהי (2.m.)
4, 31	ܬܗܘܐ	תהי (3.f.)
5, 10	ܗܘܝܬ	היה (Impt.)
5, 10	ܬܗܘܐ	יהי
5, 12	ܣܝܡ	(שים) om.
6, 6	ܢܗܘܘܢ	יהיו
9, 15	—	יהי
9, 16	—	om.
9, 16	ܬܗܘܐ	om.
11, 10	al.	al.
30, 39	ܢܗܘܐ	
34, 10	ܘܗܘܐ	והיה (3.m.)
	ὤν.	
0*3, 25	al.	al.
7, 11	om.	om.
28, 5	ܗܘ ?	
42, 10	om.	om.
46, 8	ܒ	ב
51, 13	ܐܢܐ	אני
	ὡς μηδὲ ὤν.	
17, 28		
	ἦν etc.	
51, 6	al.	om.

	οὐκ ἦν.	
51, 7	al.	אין
51, 7	ܠܝܬ	—
	ἔσομαι etc.	
4, 10	ܬܗܘܐ	al.
4, 16	al.	
6, 11	ܗܘܐ	הוא
6, 12	ܗܦܟ	נהפך
6, 21	ܗܘܬ	תהיה
6, 29	ܢܗܘܘܢ	והיתה
6, 32	ܬܗܘܐ	al.
6, 33	al.	al.
7, 8	al.	al.
7, 25	al.	al.
9, 11	ܗܘܝܐ	om.
10, 1	al.	om.
11, 10	al.	al.
11, 23		al.
12, 1	ܐܝܬ ܢ	יהי
12, 11	ܗܘܬ	היה (Impt.)
14, 5	al.	al.
19, 2	al.	
23, 24	al.	
27, 30	al.	
28, 10	om.	
30, 12	om.	⁰ונולד
⁰34, 10	ܘܗܘܐ	והיה
37, 4	ܩܐܡ	יעמד
37, 30	ܗܘܐ	יקנן (יקנין)
39, 16	ܐܬܒܪܝܣ	יספיק
42, 1		והיית
42, 8		—
	εὖ ἔσται. v. *εὖ.*	
	οὐκ ἔσται.	
⁰12, 3	ܠܝܬ	אין
	τὰ ἐσόμενα.	
⁰42, 19	ܕܥܬܝܕܢ	נהיות

48, 25	ܐܠܘ̈ܬܐ	נהיות

εἶναι κατά τινος.

6, 12	ܗܦܟ ܒ	נהפך ב

εἰπεῖν.

קרא, ענה, מלל, דבר, אמר etc.

5, 1	ܐܡܪ	אמר
5, 3	—	—
5, 4	—	—
5, 6	—	—
7, 9	—	
11, 19	—	. . .
11, 23		אמר
11, 24		—
13, 6	ܩܪܐ ?	
13, 23	ܐܡܪ	אמר
15, 10	—	—
15, 11	—	—
15, 12	—	—
16, 17	—	—
17, 14	—	
19, 14 bis	—	
20, 16	—	
20, 20	—	
22, 8	—	
24, 8	—	
24, 31	—	
25, 7	ܡܠܠ	
34, 12	ܐܡܪ	אמר
34, 31	—	. . .
37, 1	—	אמר
37, 9	—	. . .
39, 15	—	אמר
39, 17	—	—
39, 21	—	. . .
39, 34	—	אמר
43, 27		al.

εἰπεῖν καλά τινι.
v. καλός.

εἰρηνεύειν.

שקט, שלם, שלה.

εἰρηνεύων.

6, 6	ܒ̈ܢܝ ܫܠܡܟ	אנשי שלומך
28, 9	ܫܠܐ	
28, 13	?	
41, 1	ܕܫܠܝܐ	שוקט[0]
44, 6	ܫܠܝܐ	—

εἰρήνη.

שקט, שלום, שלוה, בטח.

1, 18	ܫܠܡܐ	
13, 18 bis	ܫܠܡ	שלום
26, 2	ܢܝܚܘܬܐ	
38, 8	ܫܝܢܐ	תושיה
[0]41, 14		בשת
44, 14	ܫܠܡܐ	. . ל.
45, 24	al.	שלום
47, 13	ܫܠܡܐ ?	שלוה
47, 16	ܫܝܢܐ	
50, 23	ܫܠܡܐ	שלום

εἰρηνικά.

שלום.

4, 8	ܫܠܡܐ	שלום

εἰς.

Prol. 2 bis		
Prol. 3		
[0]Prol. 5		
[0]Prol. 7		
1, 1	ܥܠ	
2, 1	ܠ	
2, 9 bis	—	
2, 10	—	
2, 18 bis		
3, 31	ܒ ?	ב ?
4, 19	ܒ	ל

4, 22	ܠ	ל
4, 23		
4, 31	ܠ	ל
6, 9		—
6, 24 bis	ܒ	
6, 28	al.	ל
6, 29	om.	om.
6, 29		om.
7, 7	ܒ	ב
7, 13	om.	al.
7, 36	ܠ	ל
8, 1	ܒ	ב
9, 3	—	—
9, 9	ܠ	אל
10, 4	—	ל
10, 8	—	אל
10, 13	al.	עד
10, 29	al.	al.
11, 6	al.	ב
11, 12	al.	ל
11, 17	ܠ	—
11, 29	—	אל
11, 31	—	ל
11, 32	al.	—
11, 33	om.	om.
12, 3	al.	al.
12, 10	ܠ	ל
12, 11	al.	al.
12, 16	al.	al.
13, 25 bis	ܠ	ל
14, 15	—	—
°16, 19	ܠܒ	אל
16, 27 bis	ܠ	
°16, 29	ܠܒ	
16, 30	ܠ	
17, 1	—	
17, 23	ܒ	
18, 1	om.	

19, 4	om.	
20, 9	ܠ	
21, 8	—	
21, 22	—	*אל
21, 23	—	*—
22, 4		
22, 16	ܒ	
23, 19	—	
23, 23	—	
23, 24	ܥܠ	
°°23, 25	om.	
23, 26	ܠ	
24, 30	—	
24, 31	om.	
24, 31	ܠܒ	
24, 32	ܠ	
24, 33	—	
25, 9	—	
26, 11	ܒ	
26, 28	ܠ	
27, 12 bis	om.	
27, 25	om.	
27, 26	al.	
27, 27	ܒ	
°28, 12	—	*ב
°28, 12	ܠܒ	*—
28, 14	ܠ	
28, 23	ܒ	
29, 2	—	
29, 10	al.	
29, 19 bis	ܒ	
29, 24	ܠ	
29, 25	om.	
30, 14	ܒ	ב
30, 21	ܠ	ל
30, 30	al.	
30, 36	ܒ	
30, 38	—	

31, 6	ܠ		40, 17	ܠ	ל
31, 22	al.		40, 23	ܒ	. . .
34, 6	al.	al.	40, 24	—	. . .
34, 10	ܠ	ל	40, 29	ܥܠ	על
34, 27	—	—	41, 9	al.	על יד(י)
34, 30	al.	al.	41, 9		ל
35, 11	ܠ	ל	41, 9	al.	—
36, 6	al.		41, 10		אל
36, 9	ܠ		41, 10	ܠ	—
36, 15	al.		41, 13		al.
36, 31	ܠ	אל	42, 14		al.
37, 2	al.	ל	42, 18	al.	
37, 7	al.	על (אל)	42, 21	ܠ	om.
37, 26	ܠ	ב	42, 23	—	ל
38, 5	ܡܛܠ ܠ ?	בעבור ל	43, 6	—	al. (עד)
38, 15	ܠ	על (ל)	44, 14	al.	ל
38, 20	—	al.	45, 5	ܠ	—
38, 26	—	ל	45, 9		—
38, 27	?		45, 11		—
38, 28			45, 15	ܠ	om.
38, 31	al.		45, 16	om.	al.
[0]38, 32	ܠ		45, 23	al.	al.
39, 9	al.		45, 24	ܠ	עד
39, 20		ועד	45, 26	—	ל
39, 21	ܒ	ל	46, 8	—	אל
39, 23	ܠ	—	46, 8	—	om.
39, 26	—	—	47, 11	—	ל
39, 27	al.	al.	47, 13	—	—
39, 27	ܠ	ל	47, 16	ܒܝܬ ܠ	
39, 28	—	. . .	48, 6		על
39, 29	—	ל	48, 8	ܠ	om.
39, 30	—	—	48, 10	—	ל
39, 31		—	48, 17	—	אל
40, 1	ܠ	אל	48, 17		om.
40, 7	al.	al.	49, 1	أمو	ב
40, 11 bis	ܠ	אל	49, 12	ܠ	ל
40, 12	om.		50, 15	ܥܠ	
40, 14		ל	50, 16	ܠ	ל

51, 3	al.	om.
51, 7	ܠ	om.
51, 20	ܒܬܪ	אחרי
	εἰς τί.	
	למה.	
39, 17	ܠܡܢܐ	למה
39, 21	al.	al.
	εἷς.	
1, 8	ܚܕ	
5, 10	—	אחד
6, 6	—	—
7, 8	ܩܕܡܝܐ	—
16, 3	ܚܕ	—
16, 4	—	—
16, 11	—	—
20, 14	—	
35, 1	—	אחד
38, 17	om.	om.
†42, 21	al.	אחד
46, 4	ܚܕ	—
	οὐδὲ εἷς.	
42, 20	ܘܠܐ ܟܘܠ	ולא כל
°49, 14	ܐܠܘܩܝ	מעט
	εἷς — εἷς.	
31, 28	ܚܕ — ܐܚܪܢܐ	
31, 29	—	
	ἕν — ἕν.	
36, 15	ܚܕ — ܚܕ	
42, 24	—	זה — זה
42, 25	ܗܢܐ — ܗܢܐ	—
	εἰσάγειν.	
	הביא etc.	
11, 29	ܐܥܠ	הביא
45, 5	ܩܪܒ	הגיש
46, 8	ܐܥܠ	הביא
48, 17	—	הטה

	εἰσακούειν.	
	שמע, האזין etc.	
3, 5	ܫܡܥܘ	
3, 6	ܪܥܝܐ ܣܘܟܠܐ ܠܡܠܐ	
°4, 6	ܫܡܥܘ	שמע
°4, 15	—	—
31, 29	—	
31, 31	—	
32, 16	—	שמע
36, 22	—	—
39, 13	—	
51, 11	ܙܘܥ ?	האזין ?
	εἴσοδος.	
	מבוא.	
14, 22	ܡܥܠܢܐ	מבוא
	εἰσπορεύεσθαι.	
	בוא etc.	
4, 13	ܥܘܠ ܡܥܠܢܐ	חנה
	εἰσφέρειν.	
	הביא.	
6, 24	ܐܥܠ	
	ἐκ, ἐξ.	
3, 11	om.	om.
6, 18	ܡܢ	
7, 23	ܒ	ב
7, 35	ܡܢܟܠ	מן
8, 6	ܡܢ	†מן
10, 7	—	מן
10, 17 bis	—	—
11, 12	—	—
11, 19	—	. . .
13, 11	om.	מן
16, 17	ܒ	ב
17, 1	ܡܢ	
18, 33	al.	al.
21, 5	ܡܢ	

°21, 10	al.	
22, 7	ܡܢ	
23, 22	—	
23, 23	—	
27, 20	—	
28, 12	—	
29, 12	—	
29, 24	—	
°30, 12	—	מן
31, 21	—	
31, 24	—	
34, 15	om.	om.
35, 1	ܡܢ	מן
36, 9	—	
36, 10	—	
36, 12 bis	—	
36, 31	—	מן
38, 4	—	—
40, 1	—	—
41, 10		—
44, 23	ܡܢ	—
45, 4	—	—
45, 6	—	ל
45, 25		—
45, 25	al.	al.
46, 12	al.	
46, 20	ܡܢ	מן
47, 4	al.	al.
47, 9		om.
47, 21	ܡܢ	מן
47, 22	al.	. . .
47, 23	al.	al.
47, 23	ܒ	ב
48, 5		מן
48, 5	ܡܢ	—
48, 20	al.	al.
49, 10	om.	om.
50, 12	ܡܢ	מן

50, 15	om.	
50, 20		ב
50, 22	ܡܢ	מן
51, 2	—	—
51, 2		—
51, 3 bis	ܡܢ	—
51, 5		—
51, 12	ܡܢ	—
51, 12	—	ב
°°51, 15	v. ἐξανθεῖν.	
51, 15	ܡܢ	מן

ἐξ αἰῶνος.

1, 4	ܡܢ ܠܩܘܕܡܝܢ	

ἐξ ἀρχῆς.

15, 14	ܡܢ ܒܪܫܝܬ	מבראשית
39, 32	—	מראש

ἐκ δεξιῶν.

12, 12	ܡܢ ܝܡܝܢܟ	לימינך

ἐξ ἐναντίας.
v. ἐναντίος.

ἡμέραν ἐξ ἡμέρας.

5, 7	ܡܢ ܝܘܡ ܠܝܘܡ	מיום אל יום

ἐκ μέσου.

51, 14		מכבות

ὡς ἐκ σεαυτοῦ.

34, 15	ܐܝܟ ܕܡܢܟ	כנפשך (כמוך)

ἐκ τούτου

9, 8	om.	בן

ἐκ χειρός.

4, 9	ܡܢ	מן
27, 19	ܡܢ ܐܝܕܐ	
51, 3	—	מיד
51, 8	al.	מכל

ἕκαστος.

כל, איש, אחד, (כל) אדם.

16, 14	ܟܠܢܫ	כל אדם

16, 28	ܫ	
17, 14	ܐܢܫ	
17, 17	ܟܠ	
38, 31	ܟܠ ܐܢܫ	
46, 11	ܐܢܫ ܐܢܫ	איש

ἑκατόν.

מאה.

18, 9	ܡܐܐ	
41, 4		מאה

ἐκβαίνειν.

עלה.

30, 8 bis	om.	
38, 18	ܐܬܦܩ	יצא

ἐκβάλλειν.

גרש, הוציא, ירש, שלח etc.

7, 26	ܡܦܩ	תעב
⁰28, 9	ܪܡܐ	
28, 15	ܡܦܩܢܐ⁰ ܐܦܩ	

ἔκγονα.

בן, פרי, צאצאים etc.

40, 15	ܫܪܒܐ	נצר (נוצר)
44, 11	ܒܢܝ ܒܢܝܗܘܢ	בֿ . . .
45, 13		בן בנין
47, 22	ܝܠܕܐ ?	נין

ἐκδέχεσθαι.

הוחיל*, נשא*, קבץ etc.

6, 23	ܩܒܠ	
6, 33	ܡܩܒܠ	om.
18, 14	ܩܒܠ ?	
35, 14	ܩܒܠ	לקח

ἐκδιδόναι.

הוציא, נתן.

Prol. 7		
7, 25	ܐܦܩ	הוציא
⁰⁰38, 26	v. *εὐθύνειν.*	

ἐκδιηγεῖσθαι.

ספר, שיח.

1, 24		
18, 5	ܡܠܠܐ ?	
31, 9	?	
33, 10	ܐܡܪ	אמר
34, 11	ܬܢܐ	ספר
39, 12	ܐܡܪ ܡܬܢܐ	
42, 15	ܬܢܐ	ספר
42, 17	ܡܠܠܐ	—
43, 31		
44, 8	ܐܫܬܥܝ	השתעה

ἐκδικεῖν.

דרש, נקם, פקד, ריב, שפט.

⁰⁰12, 8	v. *ἐπιγινώσκειν.*	
23, 21	ܦܪܥ	
28, 1	om.	
30, 19	ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ	מי שיש לו
39, 30	ܦܘܪܥܢܐ	נקם
46, 1	ܬܒܥ	—

(ὁ κύριος) ἐκδικῶν ἐκδικήσει.

5, 3	ܬܒܥܐ ܬܒܥܘܬܗܘܢ	מבקש
	ܠܪ̈ܕܘܦܐ	נרדפים

ἐκδίκησις.

נקם, נקמה, פקדה, שפט, משפט, תוכחת.

5, 7	ܦܘܪܥܢܐ	נקם
7, 17	ܕܝܢܐ	תקוה
12, 6	ܦܘܪܥܢܐ	נקם
18, 24	ܬܒܥܬܐ	
25, 14 bis	ܦܘܪܥܢܐ	
27, 28		
28, 1	ܦܘܪܥܢܐ	
32, 23	—	נקם
39, 28	ܦܘܪܥܢܐ	. . .
39, 29	ܕܝܢܐ	משפט
47, 25		
48, 7		נקם⁰

ἔκδικος.

נקם*.

30, 6	ܡܬܦܪܥ ܦܘܪܥܢܐ	

ἐκδιώκειν.

רדף etc.

⁰30, 19 v. *ἐκδικεῖν.*

ἐκεῖ.

שם.

12, 17	ܠܬܡܢ	שם
35, 12	al.	†דשם .
43, 25		שם

ἐκεῖνος.

ἀπ' ἐκείνου.

מן אדין.

40, 6		†מבכן

ἐκζητεῖν.

בקר, בקש, דרש, חקר, הביט (?) etc.

⁰24, 34		
⁰30, 26		
39, 1	ܒܥܐ	
39, 3	ܡܠܒ	
44, 5	ܒܨܐ	חקר
47, 25	ܐܬܡܠܟ	התמכר
51, 14		
51, 21	ܐܝܟ ܠܢܘܪܐ	כתנור לה
	ܠܒܝܬܗ	להביט

§ ἐκθαμβεῖν.

בעת*, חרד* etc.

30, 9	ܡܬܡܗ	

ἐκθαυμάζειν.

27, 23		
43, 18		נהה ? (הגה)

ἐκθλίβειν.

צור, הציק, צרר etc.

⁰16, 28	ܥܨܐ	

ἐκκαίειν.

בער, דלק, חרה, יצת, העיר, הפיח etc.

8, 10	ܗܘܐ ܡܘܩܕܐ	צלח
16, 6	ܡܘܩܕ	יקד
16, 6	ܡܠܗܒ	יצת
23, 16	ܡܘܩܕ	בער
28, 8	ܢܣܩ ?	
28, 10	ܡܘܩܕ	
⁰⁰28, 10	v. *αὐξαίνειν.*	
28, 11	ܡܘܩܕ	
28, 12	—	בער*
28, 23	—	
43, 4	—	הסיק (הדליק)
43, 21		השיק
51, 4		†נפח

ἐκκλησία.

קהל, קהלה, מקהלים, מקהלות.

15, 5	ܟܢܘܫܬܐ	קהל
21, 17	—	
23, 24	—	
24, 2	—	
26, 5	ܥܕܬܐ ?	
30, 27	ܟܢܘܫܬܐ	
34, 11	—	קהל
38, 33	—	
39, 10	— ?	
44, 15	ܥܕܬܐ	קהל
46, 7	—	—
50, 13	—	—
50, 20	—	—

§ ἔκκλητος.

42, 11	ܟܢܫܐ	קהלה⁰

ἐκκλίνειν.

שגה, שטה, המה, סור, סוג, נטה, המים etc.

2, 7	ܐܬܦܠܓܬ ܠܒܝ ܒܟ	
7, 2	ܐܬܪܢܝ	נטה
8, 2	ܐܫܬܢܐ	השנה

9, 9 ܫܛܝܐ נטה
12, 15 ܢܦܠ מוט (נפל)
22, 13 ܐܪܟܢ
35, 17 ܐܬܟܢ נטה
⁰46, 2 ܐܢܝܦ ? הניף?

ἐκλάμπειν.
האיר, הזהיר, הגיה.

26, 17 ܐܢܗܪ
43, 4 — מנורה ?
43, 8 — מרצף? (מערץ) ?
זהירה ?
50, 7 ܕܢܚ השריק

ἐκλέγειν.
בחר.

45, 4 ܓܒܐ בחר
45, 16 — —

ἐκλείπειν.
אבד, גמר, חדל, *נכלא, כלה, נשאר,
שבת, תמם etc.

14, 19 om. רקב
16, 27 ܫܠܡ
17, 24 ܐܘܒܕ ?
17, 31 ܗܘܐ ܠܗ ܫܘܠܡܐ
22, 11 bis ܐܫܬܠܡ ܡܢ
24, 9 ܫܠܐ
40, 14 ܫܠܡ תמם
⁰42, 24 ܫܬܐܬܠ השאיר⁰
49, 4 ܠܫܘܠܡܐ ܕܫܢܝܬܐ עד תמם

ἐκλεκτός.
דרור, בחר.

24, 15 ܓܒܐ
46, 1 ܪܚܝܡܐ בחיר
47, 22 — . . .
49, 6 om. om.

ἐκλύεσθαι.
יעף etc.

43, 10 ܐܬܚܠܫܘ ישון (⁰⁰ישח)

ἐκμάσσειν.

12, 11 ܓܠܐ גלה

ἐκνήφειν.
הקיץ, יקץ, *פוג.

34, 2 ܐܦܪܥ? הפריג⁰ (⁰⁰הפריע)

ἐκπετάζειν.
פרש.

48, 20 ܦܪܫ פרש
51, 19 ܦܬܚ פתח

ἐκπέτεσθαι.

43, 14 עוף

ἐκπίπτειν.
נפל.

31, 7 ܢܦܠ

ἐκποιεῖν.
שפק, השיג, יכל.
ἐκποιεῖ αὐτῷ.

18, 4 ܐܫܟܚ
†39, 11 ܒܡܟܬܐ ܕܟܘܪܐ
†42, 17 ܐܘܦܩ הספיק

ἐκπορεύεσθαι.
יצא.

28, 12 om.
42, 13 ܢܦܠ יצא

ἐκπορνεύειν.
זנה.

46, 11 ܙܢܝܐ נשא

ἐκριζοῦν.
נתש etc.

3, 9 ܥܩܪ נתש
†21, 4 —
49, 7 נתש

ἐκρίπτειν.
השליך etc.

⁰⁰10, 9 ܢܘܟܪܝܐ יורם

§ ἐκσυρίζειν.

שרק*.

22, 1	ܒܪܘܦ، ܐܬܥܩܪܘܦ?	

ἐκτείνειν.

הושיט, נטה, פרש, שלח etc.

4, 31	ܦܫܛ	הושיט (פתח)
7, 32	ܐܘܫܛ	הושיט°
14, 13	om.	om.
15, 16	ܐܘܫܛ	שלח
24, 16	ܢܦܫܛ	
34, 14	ܐܘܫܛ	הושיט
34, 18	—	—
°46, 2	ܐܦܫܛ?	הניף?
50, 15	ܐܘܫܛ	

ἐκτήκειν.

הריב, כלה, נמס*, המסה, נמק* etc.

18, 18	ܢܒܥܘ	
34, 1	ܬܡܣ	מחה

ἐκτίλλειν.

נתש, עקר etc.

10, 15	ܢܥܩܪ	
40, 16	ܡܦܫܛ	דעך

ἐκτινάσσειν.

חבט, נער, נפץ etc.

22, 2	ܐܬܢܦܨ	

ἐκτιναγμός.

22, 13	ܐܬܢܦܨ	

οἱ ἐκτός.

Prol. 1

ἐκτρίβειν.

כלה, הכניע, השבית, שוף etc.

°5, 7	ܐܣܘܦܐ	ספה
6, 36	ܢܫܘܦ (ܢܕܘܫ)	שחק
33, 9	ܬܟܒܫ?	הכניע?
46, 18	ܬܟܒܫ	הכניע

47, 7	ܬܟܒܫ	הכניע
48, 21	—?	המם

ἐκτύπωμα.

פִּתּוּחַ.

45, 12		. . .

ἐκφαίνειν.

גלה, פוח*.

8, 19	ܓܠܐ	גלה
14, 7	ܚܘܐ	
16, 25	ܐܒܥ	הביע
19, 25	ܓܠܐ	
22, 19	ܐܟܪܙ	
24, 27	ܡܦܩ	
24, 32	ܐܢܗܪܬ	
27, 6	ܬܦܩ	יְחַוֶּה
38, 33	ܐܬܦܩܘܢ	
39, 8	ܐܦܩ	

ἐκφεύγειν.

פלט*, נוס, יצא.

6, 35	ܦܠܛ	יצא
11, 10	ܐܪܘܚ?	הגיע?
16, 13	ܦܠܛ	נמלט
27, 20	ܐܬܦܠܛ	
40, 6	ܥܪܩ	שריד

ἐκφυσᾶν.

פוח*, נפח.

43, 4	ܠܫܗܒܐ?	נושבת

ἐκχεῖν.

יצק, שפך etc.

1, 9	ܦܠܓ	
16, 11	al.	al.
18, 11	ܐܫܕ	
20, 13		שפך
24, 33	ܐܒܥ	
28, 11	ܐܫܕ	
30, 18	ܫܦܥ	שפך

31, 27 ܐܫܕ
32, 17 al. חבט (הרכה)
33, 8 ܐܫܕ שפך
35, 4 ܐܬܟ —
37, 29 ܠܐ ܬܫܬܕ ܒܡܐܟܠܐ (התענג†)—
39, 28 ܣܘܦ
50, 15 ܢܣܦ ?

ἔκχυσις.
שפך.

27, 15 ܐܫܕ

ἐλαία.
זית.

24, 14 ܙܝܬܐ
50, 10 — זית

ἔλαιον.
שמן, יצהר.

39, 26 ܡܫܚܐ יצהר
45, 15 — שמן

ἐλατός.
מקשה.

50, 16 om. מקשה

ἐλαττονεῖν, ἐλαττονοῦν, ἐλαττοῦν.
דל*, חסר, מעט, צער.

16, 23 ܡܚܣܪ חסר
18, 6
19, 6 ܡܚܣܪ
19, 7 ܚܣܪ
19, 23 ܡܚܣܪ
°19, 24 —
23, 10 ܙܥܪ
25, 2 ܡܚܣܪ
28, 8 ܐܬܢܟܣ
30, 24 ܩܕܡ (ܩܠܝܠ) קצר°
34, 27 ܡܚܣܪ חסר
34, 30 ܚܣܪ —
35, 24 ܐܒܕ בוש°

38, 24 ܕܠܐ ܡܚܣܪܝܢ חסר
°39, 18 v. *ἐλάττωσις*.
41, 2 ܡܚܣܪ חסר
42, 21 נאצל
47, 23 ܡܚܣܪ חסר
°°50, 3 v. *λατομεῖν*.

ἐλάττωμα.

19, 28 ܚܣܝܪ ܒܗ

ἐλάττωσις.

20, 2 ܠܐ ܘܠܐ ܟܠܗ
20, 9 ܚܘܣܪܢܐ
20, 11
22, 3 ܚܘܣܪܢܐ
34, 4 ܡܚܣܪܘܬܐ חסר
°39, 18 ܕܡܬܟܣܪ מעצור
40, 26 ܚܘܣܪܢܐ מחסור

ἐλαύνειν.
נהג*, נגש.

38, 25 ܕܒܪ נהג

ἐλεᾶν, ἐλεεῖν.
רחם, חנן, חמל etc.

12, 13 ܢܚܘܣ חנן
16, 9 — חמל
18, 14 ܪܚܡܬܐ ?
33, 1 ܦܪܘܩ הושיע
36, 17 ܚܘܣ רחם

ἐλεγμός.
תוכחה.

20, 29 ܡܟܣܢܘܬܐ
21, 6 —
35, 17 ܡܟܣܢܐ תוכחת
41, 4 —
48, 7 ܡܟܣܢܘܬܐ —
°°48, 10 v. *ἕτοιμος*.

ἐλέγχειν.
הוכיח etc.

18, 13	ܡܟܣ	
19, 13	ܐܟܣ	
19, 14	—	
19, 15	—	
19, 17	—	
20, 2	—	
34, 31	—	. . .

ἔλεγχος.
תוכחת.

16, 12	ܠܟܠ ܡܚܣܕܢܘܬܗ	תוכחת
20, 1	ܡܟܣܢܘܬܐ	

ἐλεημοσύνη.
חסד, צדק, צדקה.

3, 14	ܙܕܩܬܐ	צדקה
3, 30	—	—
7, 10	—	—
12, 3	ܙܕܝܩܐ	—
16, 14	ܙܕܝܩܘܬܐ	—
17, 22	ܛܒܘܬܐ	
17, 29	ܪܚܡܐ	
29, 8		
29, 12	ܙܕܩܬܐ	
32, 4	—	
34, 11	ܬܫܒܘܚܬܐ	תהלה
40, 17	ܟܐܢܐ ܙܕܝܩܐ	צדקה
40, 24	ܙܕܩܬܐ	—

ἐλεήμων.
רחום, חסיד, חסד, חנון.

2, 11	ܡܪܚܡܢܐ	
48, 20		עליון
50, 19	om.	רחום

ἔλεος.
צדקה, ישע, חסד, תחנה, חנינה, חן,
רצון, רחמים.

2, 7	ܛܝܒܘܬܐ	
2, 9	ܦܘܪܩܢܐ	
2, 18	ܪܚܡܐ	
5, 6	—	רחמים
16, 11	—	—
16, 12	—	—
⁰⁰18, 5		
18, 11	ܪܚܡܐ	
18, 13 bis	—	
32, 25	ܦܘܪܩܢܘܬܐ⁰	ישועה
32, 26	al.	רצון⁰
44, 10	ܛܝܒܘܬܐ	חסד
44, 23	ܙܕܝܩܐ	om.
47, 22	ܛܝܒܘܬܐ	חסד
50, 22	ܨܒܝܢܗ	רצון
50, 24	ܚܣܝܐ	חסד
51, 3	ܪܚܡܐ	—
51, 8	ܚܣܝܐ	רחמים
⁰51, 29	ܬܝܒܘܬܐ	ישיבה

ἔλεος καὶ πραΰτης.

⁰36, 28		מרפא לשון

ἔχειν ἔλεος.
v. ἔχειν.

ποιεῖν ἔλεος.
חנן.

29, 1	ܥܒܕ ܚܢܢܐ ܠܚܒܪܗ	
46, 7	ܥܒܕ ܛܝܒܘܬܐ	עשה חסד

ἐλευθερία.
חפש*, חפשה, חפשית*.

7, 21	ܚܐܪܘܬܐ	חפש (חופש)
30, 34	ܚܐܪܐ	

ἐλεύθερος.
חר, חפשי.

10, 25	ܚܐܪܐ	†חורים

ἑλκύειν.
משך.

28, 19	ܢܓܕ	

§ ἐλλείπειν.

°42, 24 ܡܬܒܠܠ יִשְׁאִיר°

ἐλλιπής.

14, 10 al. †מאומה אין

ἐλπίζειν.

בטח, חסה, יחל, קוה, שבר etc.

2, 6 ܣܒܪ
2, 9 —
31, 7 al.

ἐλπίς.

בטחון, מבטח, מחסה, תקוה, תוחלת etc.

14, 2 ܣܘܟܝܐ תוחלת
31, 1 ܣܟܐ ?
31, 15 ܣܒܪܐ
31, 16
49, 10 om. ? . . .

διδόναι ἐλπίδα.
v. διδόναι.

ἐμαυτῷ.

51, 16 om. om.
51, 27 om. om.

ἐμβάλλειν.

נתן, שום, שלח, השליך etc.

28, 9 ܪܡܐ
30, 36 al.

ἐμβίωσις.

31, 26 ܢܦܫܐ
38, 14 ܚܝܐ מחיה

ἐμβλέπειν.

הביט, פנה, צפה*, ראה.

2, 10 ܐܬܒܩܘ (ܐܣܬܟܠܘ)
30, 30 ܣܟܐ
36, 15 ܣܟܐ
42, 12 ܚܙܐ נתן תאר
42, 18 —

51, 7 ܣܒܪ צפה

ἐμεῖν.
קיא.

ἐμεῖν πόρρω.

34, 21 ܡܢ ܡܬܒܩܠ ܐܝܟ קוה

ἐμμένειν.

קום, חכה, החזיק*.

2, 10 ܐܬܟܬܫܘ
6, 20 ܣܝܒܪ כלכל
7, 22 ܩܐܡ העמיד
11, 21 ܩܘܝ קוה
28, 6 ܐܬܟܬܫ ?
39, 11 ܩܘܝ

ἔμμονος.
ממאיר.

30, 17 ܩܘܝܡ עומד (נאמן)

ἐμπαιγμός.

שחק, תעתעים, קלסה, נקלה, צחק, תעלולים.

27, 28

ἐμπιπλᾶν, ἐμπιπλάναι, ἐμπλήθειν.
מלא, שבע.

1, 17 ܡܠܐ
2, 16 ܡܠܐ
4, 12 ܡܣܒܥܘ הפיק
12, 16 ܣܒܥܘ שבע
14, 9 al. ai.
16, 29 ܣܒܥ ?
17, 7 ܡܠܐ
24, 19 ܐܬܡܠܝ
34, 3 ܡܣܒܥ קבל
35, 15 הפיק
37, 24 ܣܒܥܘ שבע
39, 6 ܐܬܡܠܝ
47, 14 ܐܬܡܠܝ הציף
47, 15 om. קלט°
48, 12 ܡܣܒܥ . . .

ἐμπίπτειν.

נפל, פגע, פגש.

2, 18		
3, 26	ܢܓܪ?	נהג
8, 1	ܢܦܠ	נפל
9, 3	—	—
13, 10	ܐܬܩܪܒ	התקרב
27, 16	ܒܡܦܩܬܗ ܠܡܫܠܡܘܬܗ	
28, 23	ܢܦܠ	
29, 19 bis	—	
29, 20	ܐܬܦܠ	
38, 15	ܐܬܡܣܟ	הסתוגר

ἐμπιστεύειν.

אמן.

1, 15	ܐܬܗܝܡܢ	
2, 10	ܗܝܡܢ	
4, 16	—	
4, 17	ܐܬܡܠܝ ܠܒܗ	נמלא לבו
6, 7	ܐܬܬܟܠ	בטח
7, 26	ܗܝܡܢ	האמין
16, 3	—	—
19, 4	—	
36, 3		בין
36, 21	ܗܝܡܢ	האמין
38, 31	ܦܘܚܪܐ ?	
50, 24	ܐܬܗܝܡܢ	אמן

ἐμποδίζειν.

בהל, נעדר*, עכר.

12, 5	ܡܟܠܢܐ	כלי
18, 22	ܐܬܟܠܐ	
35, 3		מנע
°46, 4	ܦܘܫ	עמד

ἐμποιεῖν.

v. *ἐκποιεῖν.*

ἐμπολιορκεῖν.

°50, 4	ܡܢ ܫܒܝܐ	מצר

ἔμπορος.

רכל, סחר.

26, 29	ܬܓܪܐ	
37, 11	—	סחור
42, 5		תגר

ἐμπορίζειν.

בער, יצת etc.

8, 10	ܡܦܩ	בער
49, 3	ܠܡܦܩ (? ܐܘܩܕ l.)	הצית

ἔμφοβος.

19, 24	ܡܕܚܠܐ (ܡܕܚܠܢܐ)	
	ܡܢ ܫܠܡܗܐ	

ἐμφραγμός.

סגר, סכר, סתם, קפץ.

27, 14		

ἐμφυσιοῦν.

הבין.

°4, 11	ܐܠܦ	למד

ἐν.

Prol. 2		
Prol. 5		
Prol. 7 bis		
°Prol. 7		
1, 13	ܒ	
1, 14	ܡܢ	
1, 25		
1, 28	ܒ	
1, 29 bis	—	
2, 2		
2, 4	ܒ	
2, 5 bis	—	
2, 11	—	
3, 5	al.	
3, 7		
3, 8	ܒ	ב
3, 10	—	—

3, 11	al.	al.	6, 8	ܒ	ב
3, 12	ܒ	ב	6, 10		—
3, 12	om.	om.	6, 11	ܒ	—
3, 13	al.	al.	6, 19	ܐܡܪ	—
3, 15	ܒ	ב	6, 20	om.	om.
3, 17	—	—	°6, 25	ܒ	ב
3, 23	—	—	6, 26 bis	—	
3, 26	—	—	6, 34	—	
3, 28	al.	al.	6, 37 bis	—	ב
°3, 29	ܒ	om.	7, 6	—	—
3, 31	—	ב	7, 7	—	—
4, 2	?	al.	7, 8	—	—
4, 6	al.	ב	°7, 9	—	
°4, 7	ܠ	ל	7, 10	—	ב
4, 8	ܒ	ב	7, 11	al.	—
4, 9	—	—	7, 14	ܒ	—
4, 16	al.		7, 14	om.	—
4, 17	ܒ	ב	7, 16	al.	—
4, 17			7, 18	ܒ	—
4, 23	ܒ	ב	7, 20	—	—
4, 24	—	—	7, 27	—	
4, 24	—	—	7, 29	—	ב
4, 29 bis	—	—	7, 30	—	—
4, 30 bis	—	—	7, 36	—	—
4, 31	ܠ	בעת	8, 5	al.	al.
5, 2	ܒ	ב	8, 6	al.	al.
5, 7	ܠ	—	8, 8	ܒ	ב
5, 8	ܒ	—	8, 9	—	—
5, 9	ܠ	ל	8, 10	—	—
5, 9	—	—	°8, 11	al.	ל
5, 10	ܥܠ	על	8, 15	ܒ	
5, 11	ܠ	ב (ל)	9, 4	—	ב
5, 11	ܒ	ב	9, 5	—	—
5, 13	ܒܐܝܕ	ביד	9, 7	—	—
5, 15 bis	om.	om.	9, 7	—	al.
6, 2	ܒ	ב	9, 8	—	al.
6, 7	—	—	9, 9	al.	al.
6, 8	ܒܟܦ̈ܐ	כפי	9, 12	ܒ	ב

9, 15	ܒ	al.	12, 9	ܒ	al.
9, 16	—	ב	12, 9	—	ב
9, 17	—	—	12, 14		—
9, 17	al.	om.	12, 16 bis	ܒ	—
9, 18	ܒ	al.	12, 16	al.	—
9, 18	ܥܠ	על	13, 4	ܒ	—
10, 3	ܒ	ב	13, 7	—	
10, 6	—	—	13, 8	—	ב
10, 9	—	—	13, 19	om.	om.
10, 18	ܠ	ל	13, 26	om.	om.
10, 26	ܒ	. . .	14, 1 bis	al.	al.
10, 27	om.	om.	14, 4	ܒ	ב
10, 28	ܒ	ב	14, 5	om.	—
10, 31 quater	—	—	14, 7	al.	
11, 2 bis	—	—	14, 20 bis	ܒ	ב
11, 3	—	—	14, 21	al.	al.
11, 4	—	—	14, 21	ܒ	ב
11, 4	al.	—	14, 22	ܒܠ (ܟܠ)	בכל
^{0}11, 4	ܡܢ	מן	14, 24	ܒ	ב
11, 9	ܒ	ב	14, 25	—	om.
11, 20 bis	ܟܠ	—	14, 26	ܟܠ	ב
11, 20	ܒ	—	14, 27 bis	ܒ	—
11, 21	—	— ?	15, 9	—	—
^{0}11, 21	—	ב	15, 10	ܒܦܘܡܐ	בפה
11, 22		ב^0	15, 18	om.	om.
11, 22		ב	16, 6 bis	ܒ	ב
11, 25		al.	16, 9	ܡܛܠ	—
11, 25		al.	16, 10	—	—
11, 26			16, 13	al.	—
^{0}11, 27	om.	om.	16, 17	ܒ	—
11, 28		ב	16, 17	al.	—
11, 30	ܒ	—	16, 18	ܒ	—
11, 31	—	—	16, 21	—	—
11, 34	al.	al.	16, 25 bis	—	—
^{0}12, 1	ܠ	ל	16, 26	ܒܝ	ב
12, 5 bis	ܒ	ב	17, 30	ܒ	
12, 8 bis	—	—	18, 10	—	
12, 9	—	—	18, 15	ܠ	

18, 15	ܦ
18, 20	(ܦ) ⟍
18, 21	al.
18, 24	ܦ
18, 24	al.
18, 25 bis	ܦ
18, 27	⟍
18, 27	ܦ
18, 29	om.
18, 33	ܦ
19, 8 bis	—
19, 9	al.
19, 12 bis	—
19, 16	—
19, 20	om.
19, 24 bis	om.
20, 4	ܦ
20, 9	⟍
20, 13	
20, 19	al.
20, 20	ܦ
20, 21	al.
20, 24 bis	ܦ
20, 27	al.
20, 29	om.
20, 30	ܦ
21, 6	al.
21, 6	ܦܠ
21, 7	al.
21, 8	ܦ
21, 16	—
21, 17	—
21, 17	om.
21, 19	ܦ
21, 20	—
21, 25	al.
21, 25	ܦ
21, 26	om.

	00 21, 28	al.
	22, 3	om.
	22, 6	al.
	22, 6	ܦ
	22, 13	ܦܼ
	22, 13	ܦ
	22, 16	
	22, 16	al.
	22, 23 quater	ܦ
ב	23, 1	
	23, 1	ܦܠܐ ⟍
	23, 7	ܦ
	23, 8	—
	23, 12 bis	—
	23, 13	—
	23, 15	om.
ב	23, 16	ܦ
	23, 18	—
ב	23, 21	—
	23, 23 bis	—
	24, 2	—
	24, 4 bis	—
	24, 5	—
	24, 6 ter	—
	24, 7	—
	24, 8 bis	—
	24, 10 bis	—
	24, 11 bis	—
	24, 12 bis	—
	24, 13 bis	—
	24, 14 ter	—
	24, 15	al.
	24, 22	om.
	24, 23	⟍
	24, 25	ܦ
	24, 26	—
	24, 27	—
	25, 1	⟍

25, 3 bis	ܒ	ב*
25, 7	al.	
25, 8	al.	
25, 20	ܒ	
25, 21	al.	
26, 2	ܒ	
26, 3	al.	ב*
26, 4	ܒ	
26, 9	—	
26. 9	ܒܗ	
26, 16 bis	ܒ	
27, 3	al.	
27, 4 bis		
27, 5	ܥܠ	על
27, 13	al.	
27, 23		
27, 26	ܒ	
28, 18	al.	
28, 19 ter	ܒ	
28, 22	al.	
28, 23	ܒ	
28, 26		
29, 2	ܒ	
29, 3	—	
29, 5	—	
29, 12	om.	
29, 17	al.	
29, 18	ܠ	
29, 22	ܒ	
29, 26	—	
30, 5 bis	—	
30, 11	—	ב
30, 12	ܗܘܐ ܠܗ	—
30, 13	al.	al.
30, 13	ܒ	ב
30, 20	—	—
30, 20		—
30, 21	ܒ	—
30, 23	al.	ב
30, 25	ܒ	
30, 28	—	
30, 29	—	
°30, 29	al.	
30, 31 bis	ܒ	
30, 32 bis	—	
30, 34		
30, 39	ܒ	
30, 40	—	
31, 6	—	
°31, 7	—	
31, 12	ܒܗ̇	
31, 23 bis	ܒ	
°31, 30	ܒܗ	
32, 10	ܒ	
32, 11 bis	—	ב
32, 12	—	—
32, 20	al.	al.
32, 25	ܒ	ב
32, 26	—	. . .
32, 26	—	ב
33, 4 bis	—	—
33, 11	—	
34, 3	ܠ	ל
34, 3	al.	al.
34, 4	ܠ	ל
34, 4	al.	al.
34, 7	ܒ	ב
34, 9	—	—
34, 10	(ܠ) ܒ	—
34, 14	ܒ	—
34, 21	—	—
34, 22	—	—
34, 25	ܥܠ	על
34, 26		
34, 26	al.	ל
34, 27	ܒ	ב

°34, 27	om.	om.	38, 23	ܐܝܟ	ב
34, 28	ܒ	ב	°38, 23		
34, 29	—	—	38, 23	ܥܡ	עם
34, 31	—	—	38, 24	al.	al.
34, 31	—	. . .	38, 25		ב
35, 1	ܠ	ל	38, 25	ܒ	—
35, 3		al.	38, 25	ܥܡ	עם
35, 5	ܥܠ	על	°38, 28	ܒ	
35, 6		om.	38, 28	—	
35, 8		al.	38, 29	ܥܠ	
35, 11	ܒ	ב	38, 29	ܒ	
35, 15		—	°38, 32	—	
35, 20 bis	ܒ	—	38, 33 bis	—	
35, 21	ܥܠ	—	38, 34	—	
35, 23	ܒ	—	38, 34	om.	
36, 1	—	—	39, 1	ܥܡܗ	
36, 2		om.	39, 2	ܒ	
36, 2		ב	39, 3	—	
36, 8	ܒ		39, 4 bis	—	
36, 11	—		39, 5	—	
36, 13 bis	—		39, 6	—	
37, 3	om.	om.	39, 7	—	
37, 4	al.	al.	39, 8	—	
37, 4	ܒ	ב	39, 15	—?	
37, 6 bis	—	—	39, 15		. . .
37, 12	om. (ܥܡ?)	ב (עם)	39, 15		om.
37, 15	ܒ	ב	39, 15	ܒ?	ב
37, 20	—	—	39, 16	al.	—
37, 25		om.	39, 17 bis	ܒ	—
37, 26	om.	om.	39, 17	—	—?
37, 27	ܒ	ב	39, 18	—	om.
37, 28	—	om.	39, 28	—	. . .
37, 29	al.	ל	39, 28	—	
37, 30	ܥܠ	ב	39, 31	ܒܓܘܐ ܕ	ב
38, 6	ܒ	—	39, 31	(om.) ܒ	—
38, 7	—	—	39, 32	ܒ	—
38, 9	—	—	39, 33	ܠ	—
38, 19	al.		39, 34	—	—

39, 35	ܒ	ב	43, 3	ܒ	ב
40, 3 bis	al.	al.	43, 4	—	al.
40, 5	ܒ	om.	43, 5	—	om.
40, 6		al.	43, 6	al.	al.
40, 6		ב	43, 8	ܒ	ב
40, 6		. . .	43, 8	om.	al.
40, 6	ܒ	מן	43, 8	ܒ	al.
40, 7	ܐܡܘ	. . .	43, 9		ב
40, 13	ܒܓܘ	ב	43, 10 bis	ܒ	—
40, 26	ܒ	. . .	43, 11		. . .
40, 26	ܥܡ	עם	43, 12		ב
40, 29 bis	al.	al.	43, 15		. . .
40, 30	ܒ	al.	43, 16		. . .
40, 30	—	ב	43, 16		om.
41, 1	ܥܠ	על	43, 26		ב
41, 1	ܒ	ב	43, 30		om.
°41, 2	om.	om.	44, 2	ܠ	ל
41, 4		ב	44, 3 ter		ב
41, 11		—	44, 3	ܒ	—
41, 14		om.	44, 4		—
41, 14		ב	44, 4		—
41, 16			°44, 4	om.	om.
42, 7		al.	44, 4	ܒ	ב
42, 7		ב	44, 5	—	—
42, 9	ܒ	—	°44, 6	om.	om.
42, 10	—	—	44, 6	ܥܠ	על
42, 10		—	44, 7	ܒ	ב
42, 11	ܒ	om.	44, 7	—	—
42, 11	—	ב	44, 11	—	
42, 12	al.	om.	44, 14	—	. . .
42, 15	ܒ	ב	44, 17	—	ב (ל)
42, 15	om.	om.	44, 19	—	ב
42, 17	ܩܕܡ	לפני	44, 20 ter	—	—
42, 18	om.	ב	44, 21 bis	—	—
42, 23	ܠ	ל	44, 22	ܠ	ל
43, 1	—	(om.) . . .	44, 23	al.	ב
43, 2		al.	44, 23	om.	om.
43, 2		ב	44, 23	ܠ	ל

45, 2	ܒ	. . .
45, 2	ܠ	ב
45, 3		—
45, 4	ܒ	—
45, 7		—
45, 8	ܒ	—
45, 9 bis		—
45, 11 bis		—
45, 15	ܒ	—
45, 15	ܠ	ל
45, 15	ܐܝܟ	כ
45, 15	ܒ	ב
°45, 17	om.	om.
45, 17	ܒ	ב
45, 17		al.
45, 18 bis	ܒ	ב
45, 19	—	—
°45, 19	ܠ	ל
45, 19	ܒ	ב
°45, 20		. . .
°45, 20		. . .
45, 22	ܒ	. . .
45, 22	ܥܡ	ב
45, 23	al.	al.
45, 23	ܒ	ב
45, 23		al.
45, 26	om.	om.
45, 26	ܒ	
46, 1	om.	om.
46, 1	ܒ	ב
46, 5	—	—
46, 6		°ב
46, 7	ܒ	ב
46, 14	—	—
46, 15 bis		—
46, 16	ܒ	—
46, 17	—	—
46, 20	—	—

47, 1	al.	al.
47, 3	al.	ל
47, 3	al.	om.
47, 3	al.	ל
47, 3	al.	om.
47, 4	ܒ	ב
°47, 4	—	על
47, 5	—	ב
47, 5	om.	om.
47, 6	ܒ	ב
47, 6		al.
47, 8	al.	ב
47, 8	ܒ	—
47, 10	al.	ל
47, 11	ܥܠ	על
47, 12		al.
47, 13	ܒ	ב
47, 14	—	—
47, 15	—	. . .
47, 16	ܠ	
47, 17	al.	ב
47, 17	ܒ	om.
47, 18	—	ב
47, 19	—	—
47, 20	—	—
48, 3	—	—
48, 4		
48, 5	ܐܝܟ	°כ
48, 7	ܒ	ב
48, 7		—
48, 9 bis	ܒ	—
°°48, 10	al.	al.
48, 11		
48, 12	ܒ	. . .
48, 12	ܡܢ	מן
48, 13		al.
48, 14 bis	ܒ	ב
48, 15 bis	—	—

°48, 15	ܠ	ל
48, 18	ܒ	ב
48, 22	—	—
48, 22	al.	. . .
48, 23	ܒ	. . .
48, 24	om.	om.
49, 1	ܠ	ב
49, 1	ܥܠ	על
49, 2	ܡܢ?	על?
49, 3	ܒ	ב
49, 7	ܡܢ	מן
49, 9		. . .
49, 10	al.	ב°
49, 12	ܒ	. . .
49, 16	—	†ב
49, 16	al.	al.
50, 1	ܒ	ב
50, 1		—
50, 3		—
50, 5	ܒ	—
50, 5	ܒ	—
50, 6	ܒ	—
50, 7	—	—
50, 8		—
50, 8	ܒ	—
50, 10	—	om.
50, 11	—	ב
50, 12		—
50, 13 bis	ܒ	—
50, 16	—	—
50, 18	al.	al.
50, 18	al.	על
50, 19	ܒ	ב
50, 20		—
50, 21		ל
50, 23	al.	al.
50, 23		
50, 24	ܐܝܟ	ב

50, 25	ܒ	ב
50, 26	om.	om.
50, 26	ܒ	ב
50, 27	—	
51, 10	—	ב
51, 10		—
51, 11	ܒ	—
51, 13	om.	om.
†51, 14	ܒ	ב
51, 15		
51, 15	ܒ	ב
51, 17	al.	al.
51, 19	ܒ	ב
51, 19		
51, 20	ܒ	ב
51, 22	—	—
51, 23	om.	—
51, 27	ܒ	—
51, 28	al.	al.
51, 28	ܒ	ב
51, 29 bis	—	—
51, 30	—	—

ἐν Ἅιδου.

14, 16		בשאול
17, 27	al.	
41, 4		בשאול°

ἐν ἀπαντήσει.

34, 31	ܠܩܘܒܠ	לעיני

ἐν ἀρχῇ.
v. *ἀρχή.*

ἐν ἑαυτοῖς.

°Prol. 3		
°Prol. 4		

ἐν ἑαυτῷ.

°37, 8	ܒܢܦܫܗ	לנפשו (נפשו)

ἐν εὐλογίαις.

40, 17	ܒܒܘܪܟܬܐ	al.

45, 1	ܠܛܒܘܬܐ	לטובה
46, 11	—	לברכה
	ἐν μέσῳ.	
1, 30	ܒܓܘ	
9, 13	ܒܝܬ	בין
10, 20	—	—
11, 1	ܒܝܢܬ	—
11, 8	ܒܓܘ	בתוך
15, 5	—	—
24, 1	—	
35, 9	ܒܝܢܬ	בין
42, 12	—	[00]בית
50, 6	ܡܢ ܒܝܢܬ	מבין
	ἐν ὀφθαλμοῖς. v. *ὀφθαλμός.*	
	ἐν προσώπῳ. v. *πρόσωπον.*	
	ἐν πρώτοις. v. *πρῶτος.*	
	ἐν στόμασι (-τι).	
[0]1, 29	ܠܦܘܡ	
13, 24	ܒܦܘܡ ܟܠ	על פי
	ἐν τάχει. v. *τάχος.*	
	ἐν τούτοις.	
Prol. 2		
[0]21, 25	al.	
22, 22	al.	
38, 8	ܐܦ	כן
50, 28	ܒܗܠܝܢ	באלה
51, 24	ܡܢ ܗܠܝܢ	מן אילו ואילו
	ἐν τῷ c. inf.	
4, 9	ܒܕܝܢܐ	במשפט
4, 31	ܠܡܦܢܝܘ	בעת השב
		(בתוך מתן)
7, 9	ܒ ܡܬܚܙܝܢ (ܒܕܝܢ)	
10, 11	ܒܡܘܬܗ	במות

11, 19	ܒܙܒܢܐ ܕܐܡܪ	בעת . . .
16, 19	ܒ ܡܫܠܛܢܘܬܐ	בהביטו
21, 7	al.	
21, 27	ܒ ܛܠܝ	
31, 31	ܕܓܪ	
[00]35, 19	v. *μετά.*	
40, 14		עם שאתו
45, 23	ܒܛܢܢܐ ܕܝܠܗ	בקנאו
46, 2	ܒ ܡܢܛܪܬܐ	בנטותו
46, 2	ܒ ܡܢܟܦ	בהניפו
46, 5		כאכפה
46, 16	al.	. . .
47, 4	ܐܝܟ	בהניפו
47, 6		בעטותו
47, 10		[0]בהללו
50, 11	ܒܡܫܠܡܘܬܗ	בעטותו
50, 11	ܒܡܬܠܒܫܘܬܗ	(ב)התלבשו
50, 12	ܒܡܩܒܠܢܘܬܗ	בקבלו
	ἐν χειρί.	
9, 17	al.	al.
10, 4	ܒܐܝܕ	ביד
10, 5	—	—
15, 14	ܒܐܝܕ	—
38, 13	—	—
46, 4	—	—
48, 10	—	—
49, 6	ܒܝܘܡܝܟ	—
	ἔναντι.	
3, 18	ܩܕܡ	לפני
7, 5	—	—
7, 33	ܒܥܝܢܝ	—
10, 7	ܩܕܡ	ל
[0]11, 26		
15, 17	ܠܥܝܢ	לפני
17, 20	ܠܩܘܒܠ	
18, 26	ܩܕܡ	
23, 3	—	

24, 2	ܩܕܡ	
25, 1	ܩܕܡ	
[0]26, 12	—	
30, 3	ܠܥܝܢ	
31, 24	ܩܕܡ	
32, 8	al.	
[0]37, 5	ܠܘܩܒܠ	נגד
38, 3	ܩܕܡ	לפני
38, 15	—	—
39, 4	ܩܘܒܠ	
39, 5	ܡܢ ܩܕܡ	
42, 1		בעיני
42, 8		לפני
46, 7	ܒܠܘܦܪܥܘܬܐ	בפרע
46, 19	ܩܕܡ	om.
50, 13	ܠܘܩܒܠ	נגד
50, 16	ܩܕܡ	לפני
51, 2		נגד
[00]51, 14	v. ἐν.	

ἐναντίος.

ἐναντίον.

17, 15	ܩܕܡ	
17, 19	—	
30, 6	ܡܢ	
39, 20	ܠܘܩܒܠ	מן
43, 3	ܩܕܡ	לפני
46, 6	al.	צופה

ἐξ ἐναντίας.

מנגד etc.

37, 9 ܡܢ ܩܘܒܠ (מנגד) . . .

ἐναποθνήσκειν.

19, 10 ܬܡܘܬ ܥܡܟ

§ ἐναρίθμιος.

38, 29 ܒܡܢܝܢ ?

ἐνάρχεσθαι.

ראשון, החל.

36, 29	ܪܫܝܬܐ	ראשית
38, 16	ܐܒܠ	נהה

ἔνδεια.

מחסור, חסר.

18, 25	ܚܣܝܪܘܬܐ	
20, 21	ܕܣܢܝܩܘܬܐ	
26, 28	ܐܬܚܣܪ	
29, 9	ܣܘܢܩܢܐ	

ἐνδεῖν.

קשר*, צרר, אחז.

22, 16 ܐܣܪ

§ ἐνδελεχεῖν.

30, 1	ܡܟܬܪ	
[0]41, 6	ܠܥܠܡ	. . .

ἐνδελεχής.

17, 19 om. ?

§ ἐνδελεχίζειν.

9, 4	ܐܫܬܘܕܪ	הסתיד
12, 3	ܡܟܡܢ	†מניח
20, 19		
20, 24	ܫܟܚ	
20, 25	om. ?	
27, 12	ܐܬܡܢܛܠ	
37, 12	ܠܥܠܡ	תמיד
[0]41, 6	—	. . .

ἐνδελεχισμός.

תמיד.

7, 13 ܣܟܝܬܐ תקוה

ἐνδελεχῶς.

תמיד.

20, 26	ܐܡܝܢ	
23, 10	ܡܫܟܚܐ ?	
37, 18	ܠܐܦܝ ܡܢ ܩܘܡܐ	בליל

45, 14 תמיד
51, 11 ܡܡܠܠܝܢ —

ἐνδιδύσκειν.
לבש.

50, 11 ܠܒܫ לבש

ἐνδοξάζεσθαι.
התפאר etc.

38, 6 ܐܫܬܒܚ התפאר

ἔνδοξος.
כבד, כבוד etc.

°10, 22 ܢܘܟܪܝܐ ? נכרי ?
11, 6 ܡܝܩܪܐ נכבד
°40, 3 ܕܡ̈ܠܟܐ לגבה
44, 1 ܫܘܒܚܬܐ חסר

ἐνδόσθια.
מעים*, קרב.

10, 9 (l. ܓܘܫܡܐ) ܓܘܐ? גוי

ἐνδύειν.
חגר, לבש.

6, 31 ܠܒܫ לבש
17, 3 —
27, 8 —
43, 20 לבש
45, 8 ܠܒܫ —
45, 13 . . .

ἐνεδρεύειν.
ארב, צדה*, רמה.

5, 14 ܬܟܠ רגל רע
11, 31 om. נרגן°
11, 32 al. ארב
14, 22 ܗܘܐ ܡܟܡܢ רצד
27, 10 ܡܟܡܢ
27, 28
28, 26 ܟܡܢܐ

ἔνεδρον.
ארב, מארב, מזור, צדיה.

8, 11 ܡܟܡܢܐ אורב

11, 29 ܡܟܡܢܐ פצע° (פשע)

ἕνεκα (-κεν).
בגלל, על דבר, בעבור, למען etc.

°7, 18 ܒ ב
20, 11
38, 17 ܡܛܠ בעבור

§ ἐνεξουσιάζεσθαι.

20, 8 ܐܫܬܠܛ
47, 19 ܫܠܛ משל

ἐνευλογεῖν.
ברך.

44, 21 ܒܪܟ ברך

§ ἔνηχος.

°Prol. 2

ἐνθουσιάζειν.

°34, 7 ܫܛܝܐ אויל

ἐνθυμεῖσθαι.
התבונן* etc.

16, 20 ܐܬܒܝܢ התבונן
17, 31 ܠܐ ܒܚܫ ܝܨܪܗ

ἐνθύμημα.
מזמה*, יצר מחשבות, על רוח עלה* etc.

27, 6 ܬܪܥܝܬܐ יצר
32, 24 — מזמה
35, 12 ܠܡܕܪܢ ܒܗ עולה על לבו
37, 3 om. al.

ἔνι.
היה.

37, 2 ܡܛܝܐ הגיע

ἐνιαυτός.
שנה.

36, 7 ܫܢܬܐ

§ ἐνίοτε.
v. *ἔθειν*.

ἐνισχύειν.
חזק, התחזק etc.

48, 22 ܗܠܡ התחזק
50, 4 חזק

ἐννέα.

25, 7 ܬܫܥ

ἐννοεῖσθαι.
השכיל, בין.

14, 21 ܐܣܬܟܠ התבונן

§ ἐννόημα.
תחבלות*.

21, 11 ܚܘܪ̈ܐ

§ ἔννομος.

Prol. 2

ἐννόμως.

Prol. 7

ἐνοικεῖν.
ישב, גור.

25, 16 ܥܡܪ̈ܝܢ

§ ἐνοικίζειν.

11, 34 ܐܬܩܪܒ ܒ שכן (דבק ל)

ἔνοχος.

°Prol. 2

ἐντέλλεσθαι.
צוה, פקד.

7, 31 ܦܩܕ צוה
15, 20 — —
17, 14 —
24, 8 —
24, 23 —
45, 3 — צוה
48, 22 — . . .

ἔντερον.
רחם.

34, 20 al. קרב

ἔντιμος.
נכבד, יקיר, יקר.

10, 19 ܡܝܩܪ נכבד
10, 19 —
10, 20 ܡܝܩܪ נכבד

§ ἐντίναγμα, ἐντιναγμός.

v. *ἐκτιναγμός.*

ἐντολή.
תורה, מצוה, פקודים, חקה, חק.

1, 26
°2, 15 ܦܘܩܕܢܐ
6, 37 — מצוה
10, 19 — —
15, 15 — —
23, 27 —
28, 6 al.
28, 7 ܦܘܩܕܢܐ
29, 1 —
29, 9 —
29, 11 ܢ̈ܡܘܣܐ
32, 2 ܦܘܩܕܢܐ
32, 7 —
35, 23 — מצוה
35, 24 — נפשו?
37, 12 al. מצוה
39, 31 ܦܩܕ צוה
45, 5 om. מצוה
45, 17 ܦܘܩܕܢܐ —

τὰ ἐντός.
קרב, מעים*.

19, 26 ܒܗ ܠܒܐ

ἐντρέπεσθαι.
נכנע, נכלם, חפר.

4, 22 ܒܗܬ †בוש
4, 25 ܐܬܟܢܥ נכנע
41, 16 נכלם

§ ἐντρεχής.

34, 22	ܡܟܝܡܐ	צנוע

ἐντρυφᾶν.
התענג etc.

14, 4	ܣܪܐ	התבעבע

ἐνύπνιον.
חלום.

31, 1	ܚܠܡܐ	
31, 2	ܚܙܘܐ ܕܠܠܝܐ	
31, 3	ܚܠܡܐ	
	(ܚܠܡܐ ܕܠܠܝܐ)	
31, 5	ܚܠܡܐ	
31, 7	—	

ἐνώπιον.
לפני, לעיני, נגד etc.

[0]1, 29	ܠܥܡ	
2, 17	ܕܩܕܡ ?	
8, 18		לפני
[0]17, 15	ܩܕܡ	
23, 14	—	
24, 10	—	
33, 4	ܠܥܝܢܐ	לעיני
33, 4	—	—
39, 19	ܠܘܩܒܠ	נגד

ἐνωτίζεσθαι.
הקשיב, האזין.

30, 27	ܨܘܬ	

ἐξαγγέλλειν.
ספר, הודיע, *אמר.

18, 4	ܚܘܐ	
39, 10	ܐܡܪ	
44, 15	ܐܫܬܥܝ	ספר

ἐξάγειν.
הוציא.

23, 24	ܐܦܩ	
44, 23	—	הוציא

ἐξαιρεῖν.
נצל, מלט, הושיע etc.

4, 9	ܦܪܩ	הושיע
26, 29	ܐܬܦܪܩ	
29, 12	ܦܪܩ	
36, 1	ܐܬܦܠܛ	[0]מלט
51, 8	ܦܨܐ	הציל
51, 12	ܦܪܩ	מלט

ἐξαίρειν.
השמיד, השחית, הסיר, *הניף, ירש etc.

7, 6	ܒܛܠ	השבית
10, 17	ܐܘܒܕ ?	[0]סחה
16, 9	ܢܦܩܘܢ ܠܒܢܝܗܘܢ ܡܢ ܐܬܪܗܘܢ	והנורשים
19, 3	ܐܘܒܕ	השחית
32, 23	—	הוריש
33, 9	ܒܛܠ ?	[0]הדף ?
37, 7	al.	הניף (al.)
47, 4	ܐܥܒܪ	הסיר
47, 5	ܒܛܠ	הדף
47, 22	ܣܚܦ	השמיד
49, 2	ܒܛܠ	השבית

ἐξακολουθεῖν.
הלך אחרי.

5, 2	ܙܠ ܒܬܪ	הלך אחרי (נשען)

ἑξακόσιοι χιλιάδες.

16, 10	ܫܬܡܐܐ	שש מאות
	ܐܠܦܝܢ	אלף
46, 8	—	—

ἐξαλείφειν.
*שמד, שחת, מחה, *כפר.

23, 26	ܫܠܡ	
39, 9	ܢܦܠ	
40, 12	ܒܛܠ	
41, 11	ܢܦܠ (ܫܠܡ)	כרת
44, 13	ܢܦܠ	. . .

44, 18	ܐܦܩ	השחית
46, 20	ܦܠܛ	
47, 22	ܐܦܩ	. . .

ἐξαμαρτάνειν.
הרטיא, חטא.

47, 23	ܐܣܟܠ	°החטיא

ἐξανθεῖν.
ציץ, פרח, הנץ, גמל.

°51, 15		

ἐξανιστάναι.
קום, עמד, חרד etc.

8, 11	ܦܩܥ	זוח
17, 23	ܐܬܥܝܪ	

ἐξάπινα.
פתאם etc.

5, 7	ܡܢ ܫܠܝܐ	פתאם
11, 21	ܡܢ ܫܠܝ	—

ἐξαποστέλλειν.
שלח.

28, 23	ܫܠܚ	

ἐξάπτειν.
הצית* etc.

35, 16	ܐܦܩ	°הוציא

ἐξαριθμεῖν.
ספר, מנה.

1, 2	ܡܢܝܢܐ	
1, 9	—	
18, 5	ܡܢܝܢܐ ?	

ἐξεγείρειν.
הקיץ, קום, עור, יקץ.

22, 7	ܐܬܥܝܪ	
°35, 11	ܦܬܘܪܐ (°°שלחן)	°°מספר
40, 7	ܐܬܥܝܪ	°הקיץ

ἐξέρχεσθαι.
עבר, יצא, הלך etc.

5, 7	ܢܦܩ	יצא
14, 22	ܢܦܩ	יצא
24, 3	—	
24, 30	ܢܦܠ	
28, 12	om.	
29, 27	ܢܦܩ	

ἐξετάζειν.
פקד*, חקר*, דרש, בחן.

3, 21	ܒܨܐ	חקר
11, 7	ܒܨܝܐ	—
13, 11	ܡܢ ܣܘܟܐ	—
18, 20	ܒܥܐ ?	
23, 10	ܐܡܬܢܐ ?	

ἐξήγησις.
מספר, (הורה).

21, 16	ܡܫܬܥܝܬܐ	

ἐξηχεῖν.
המון.

40, 13	ܡ̈ܡܠܠܬܐ ?	קלות ?

ἐξιλάσκειν.
רצה*, כפר.

3, 3	ܚܣܐ	
3, 30	—	כפר
5, 6	—	סלח (מחה)
16, 7	—	נשא
20, 28		.
28, 5	ܚܣܐ	
31, 23	—	
45, 16	ܫܘܐ	כפר
45, 23	ܦܢܝ	—

ἐξιλασμός.
כפורים.

5, 5	ܚܘܣܝܐ	סליחה
16, 11	ܚܣܐ	סלח
17, 29	—	
18, 12	ܚܘܣܝܐ	
18, 20	ܠܚܘܣܝܗ	

32, 5 ܡܠܐ ܫܡܠܝܘ

ἕξις.
גויה, עצם*.

Prol. 2
30, 14 ܩܘܡܬܐ עצם

§ ἐξίσαζειν.
דמה*, (שוה*, תכן*).

035, 9 v. *ἐξουσιάζειν*.

ἐξιστάναι.
תוה*, המם, התמהמה, תמה etc.

43, 18 תמה

§ ἐξισχύειν.

07, 6 ܚܝܠܐ חיל

§ ἐξιχνεύειν.

6, 27 ܒܥܐ חקר
018, 4 ܡܟܠܐ?
42, 18 ܒܨܐ חקר

ἐξιχνιάζειν.
דרש, זרה, חקר, עקב*.

1, 3 ܡܒܨܐ
018, 4 ܡܟܠܐ ?
18, 6
24, 28 ܐܕܪܟܗ

ἔξοδος.
יצא, מוצא etc.

38, 23 ܡܦܩܢܐ צאת
40, 1 ܢܦܩ —
43, 2 —
50, 5 ܡܦܩ —

ἔξοδοι ὕδατος.

50, 8 ܡܦܩܢܐ ܕܡܝܐ יבלי מים

ἐξολλύναι.
צמת*, כרת.

5, 7 ܐܘܒܕܢܐ ספה

§ ἐξομβρεῖν.

1, 19 ܬܫܒܘܚܬܐ?
10, 13 ܬܫܬܒܚܘܢ? הביע

ἐξομολογεῖν.
הודה, הלל.

39, 6 ܐܘܕܝ
39, 15 ܬܘܕܝܬܐ?
51, 1 ܐܘܕܝ הודה[0]
51, 1 ܐܫܬܒܚ ספר
51, 12 ܐܘܕܝ הודה

ἐξομολόγησις.
תרועה, תודה, הודה, תהלה.

17, 28
18, 28 ܬܘܕܝܬܐ (ܬܫܒܘܚܬܐ)
39, 15 ܩܠܐ ܪܡܐ ? תרועה
47, 8 ܬܘܕܝܬܐ ? הודות
51, 11 ܬܫܒܘܚܬܐ תפלה

ἐξουδενεῖν, ἐξουθενεῖν, ἐξουδενοῦν, ἐξουθενοῦν.
מאס etc. לעג, ל בזה, בוז,

19, 1 ܢܣܠܐ ? בוזה
34, 22 ܒܣܪ בוז (לעג)
34, 31 ܐܗܪ ... (חרף)
47, 7 ܐܬܦܢܝ ? ניתן ב[00] ?

ἐξουσία.
ממשלה etc.

10, 4 ܫܘܠܛܢܐ ממשלה
24, 11 —

διδόναι ἐξουσίαν.
v. *διδόναι*.

ἔχειν ἐξουσίαν.
v. *ἔχειν*.

ἐξουσιάζειν.
משל, שלם.

020, 8 ܐܫܬܠܛ
035, 9 ܐܬܪܘܪܒ קומם

ἐξυψοῦν.

1, 30 ܘܢܪܡܘܟ

ἔξω.
בחוץ.

21, 23 ܡܢ ܠܒܪ *⁰⁰בבית

ἑορτή.
מועד, חג.

36, 8 ܥܐܕܐ ?
43, 7 ܒܪܐ מעוד ?
47, 10 al. . . .
†50, 6 ܠܥܕܢܗ מועד

ἐπαγγέλλεσθαι.
אמר.

*3, 25 ܡܠܠܘ ⁰⁰רוין
20, 23 ܐܬܦܢܝ

ἐπάγειν.
הביא, השיא, העלה etc.

1, 30 ܢܫܕܐ
2, 4 ܐܬܐ
4, 17 ܢܘܣܐ
4, 21 ܒܪܐ השיא
23, 16 ܐܝܬܝ
⁰⁰46, 3 ܟܒܫ נלחם
47, 20 ܐܝܬܝ הביא
48, 2 — al.

ἐπαγωγή.
עצר, אסיר, *איד.

2, 2
3, 28 ܡܚܘܬܐ מכה
5, 8 ܒܝܫܬܐ עברה
10, 13 ܡܚܘܬܗ נגע
23, 11 ?
25, 14 bis ܐܘܠܨܢܐ
38, 19 ܡܬܡܪ ܡܢ ܡܚܘܬܐ
40, 9 ?שד ?⁰⁰מות

ἐπαινεῖν.
שבח, *ספר, *הודה, הלל.

Prol. 1
9, 17 ܢܫܬܒܚ ? ? ישר
27, 7

ἔπαινος.
תהלה, *הוד, הדר.

39, 10 ܬܫܒܘܚܬܐ
44, 8 — †תהלה
44, 15 — תהלה

ἐπαίρειν.
הרים, נשא, הטה, הניף, הטיל etc.

6, 2 ܐܬܬܠܡ נפל
11, 4 ܬܫܘܛ קלס
33, 3 ܐܪܝܡ הניף
35, 1 ܐܬܬܪܝܡ
46, 2 ܐܪܝܡ ? ? נטה
47, 4 ܐܪܝܡ הניף
48, 18 ܐܪܝܡ נטה
50, 20 נשא

ἐπαιτεῖν.
שאל.

40, 28 al. הסתולל

§ ἐπαίτησις.

40, 28 ܫܐܠ ⁰מתן
40, 30 ܫܐܠܬܐ שאלה

§ ἐπαίτιος.
v. ἐπέτειος.

ἐπακολουθεῖν.
מלא אחר, הלך אחר.

46, 6 ܡܠܐ ܒܬܪ מלא אחרי

ἐπακούειν.
שמע, ענה etc.

4, 6 ܢܫܡܥ שמע
46, 5 ܥܢܐ ענה
48, 20 ܫܡܥ . . .

ἔπαλξις.
אשיה, שמש, תלפיות etc.
ἐπάλξεις πόλεως.

9, 13	ܢܨܒܐ	רשת

ἐπανάγειν.

17, 26	ܐܗܦܟ	
26, 28	ܗܦܟ	

ἐπανήκειν.
שוב, בוא.

27, 9	ܐܬܐ	

πάλιν ἐπανήκειν.
v. *πάλιν.*

§ ἐπάνοδος.

17, 24	ܬܘܒܬܐ	
22, 21	ܦܘܢܝܐ	
38, 21	ܣܒܪܐ	תקוה

ἐπάνω.
מעל etc.

45, 12		†מעל

ἐπαοιδός.
חבר etc.

12, 13	ܐܫܘܦܐ	חובר

ἐπαποστέλλειν.
שלח.

28, 23	ܡܫܠܚ	

ἐπεγείρειν.
קום etc.

46, 1	ܦܪܥܢܐ	נקם

ἐπεῖναι.
τὰ ἐπεσόμενα.

°42, 19	ܕܥܬܝܕܢ	נהיות

§ ἐπενδεῖν.

°31, 25	ܣܓܝܐ	

ἐπέρχεσθαι.
השיג* etc.

3, 8	ܐܬܐ	השיג

ἐπέρχεται θυμός.
עלה אף*.

26, 28	ܐܬܚܡܬ ܠܗ	

ἐπερωτᾶν.
שאל.

35, 7		שאל

ἐπέτειος.
משנה.

37, 11	ܫܢܬܐ	שנה (שוא)

ἐπέχειν.
קוה, יחל.

5, 1	ܐܬܬܟܠ	נשען
5, 8	—	בטח
13, 11	—	—
15, 4	—	—
16, 3	—	—
31, 2	ܗܡܬܬܟܠ	
31, 18	ܐܬܬܟܠ	
32, 15	—	בטח
37, 11	al.	

ἐπί c. gen.

Prol. 5		
1, 8	ܥܠ	
°5, 14	—	om.
6, 30		עול
9, 13	ܥܠ	על
10, 4	—	—
11, 5	—	—
°12, 12	ܒ	al.
12, 12	—	ל
14, 10	ܥܠ	על
14, 18	om.	—
14, 23	ܥܠ	—

°15, 4	ܥܠ	ב
16, 24	ܥܒܠ	על
17, 4	ܥܠ	
21, 16	ܒܠ	
21, 19	ܥܠ	
22, 16	ܒ	
°22, 17	—	
22, 18	ܥܠ	
22, 18	ܒ	
22, 27	ܥܠ	
23, 2 bis	—	
25, 7		
26, 17	ܥܠ	
26, 18	—	
27, 23		
29, 5	ܥܠ	
°31, 31	(ܥܠ) ܡܛܠ	
32, 16	al.	אל
34, 12	ܥܠ	על
°34, 12	—	—
34, 19	—	—
36, 28		ב
37, 14		
37, 14	al.	על
37, 22	al.	—
37, 29	ܥܠ	—
38, 28		
39, 13	ܥܠ	
39, 31	ܒ	ב
40, 3	om.	om.
40, 5	ܥܠ	על
40, 8	om. ?	
40, 15	ܥܠ	על
40, 16	—	—
°43, 7	ܠ	ב
43, 18		מן
43, 19		
°43, 20		al.

49, 8	al.	al.
49, 11	ܥܠ	. . .
49, 14	—	על
50, 2	om.	בדורו ?
°50, 8	ܒ	על
50, 9	ܥܠ	—
50, 14	om.	om.
50, 15	ܥܠ	

οἱ ἐπί c. gen.

36, 22	ܒ̈	om.

τὰ ἐπί c. gen.

17, 2	al.	
34, 12	al.	על

ἐπ᾽ ἐσχάτων (*-του, -τῳ, -τοις*).
v. *ἔσχατος*.

ἐπὶ προσώπου.
v. *πρόσωπον*.

ἐπί c. dat.

Prol. 3		
3, 2 bis	ܥܠ	
°3, 5	ܡܛܠ	
3, 15	ܥܠ	על
°°3, 27	—	—
4, 26	ܒ	al.
5, 1	ܥܠ	על
5, 5	—	—
5, 8	—	—
5, 12	—	—
5, 14	—	—
5, 14	—	—†
°6, 11	al.	al.
6, 21	ܥܠ	על
7, 12	—	—
°7, 12	—	—
°7, 33	ܡܛܠ	מן
8, 7	ܥܠ	על
°10, 6	ܒ	. . .

11, 13	ܥܠ	על
13, 7	—	אל
14, 10		על
°15, 4	ܥܠ	ב
16, 1	ܒ	—
16, 2	—	—
16, 20	al.	על
18, 11	ܥܡ	
18, 32	ܒ	אל
21, 21	ܥܠ	
22, 1	al.	
22, 3	ܠ	
22, 8	al.	
22, 11 ter	ܥܠ	
°22, 17	ܒ	
°22, 27	ܥܠ	
23, 2	—	
23, 11	—	
23, 18	—	
25, 7 bis	ܒ	
26, 5	ܡܛܠ	
26, 6		
26, 10	ܥܠ	
26, 15	—	
26, 17	ܒ	
26, 18	—	
26, 28 bis	ܥܠ	
28, 23	ܒ	
29, 8	ܥܡ	
29, 8		
29, 23	ܥܡ	
30, 2 bis	ܒ	
30, 3	—	
30, 7	ܥܠ(ܠ)	
30, 18	ܥܠ	על
30, 18	—	לפני
30, 38	—	
31, 7	al.	
32, 19		אל
°°32, 22	al.	al.
33, 13 b	al.	תחת ?
°34, 12	ܥܠ	על
34, 15		ב
34, 20	ܥܡ	על
34, 23	ܥܠ	—
34, 24		—
35, 5	ܥܠ	על
35, 6	—	—
35, 13	—	°על
36, 17	al.	ב
37, 8	ܥܠ	אל
37, 11	al.	
37, 15	ܥܡ	עם
°37, 22	al.	על
38, 16	ܥܠ	—
39, 14	—	
°40, 1	—	על
41, 16		—
°41, 19		אל
42, 6		על
42, 11	ܥܠ	°על
°43, 7	ܠ	ב
46, 1	al.	al.
46, 12	ܠ	ל
47, 13	—	—
47, 20	ܥܠ	על
°50, 8	ܒ	—

αἱ ἐπί c. dat.

36, 20	ܘܡܡܠܠܝܢ ܒ	דבר ב

πρὸς ἐπὶ τούτοις.

29, 25	ܒܬܪ ܗܠܝܢ	

ἐπί c. acc.

Prol. 7		
1, 9	al.	
2, 6	ܒ	

2, 12	ܥܠ	
3, 27	—	על
4, 17	—	
5, 6	—	על (אל)
°5, 7	ܩܕܡ	אל
°6, 11	al.	al.
7, 3	ܥܠ	al.
8, 3	—	על
9, 1	—	—
9, 2	—	—
9, 9	ܡܛܠ	—
°12, 12	ܒ	al.
°15, 4	ܥܠ	על
15, 19		om.
16, 3	al.	ב
°16, 19	ܥܠ	אל
°16, 29	—	
17, 8		
17, 19	al.	
17, 25	ܠܘܬ	
17, 26	al.	
17, 29	ܠܘܬ	
18, 11	ܥܠ	
18, 13 bis	—	
18, 14	ܥ?	
21, 15	ܥܠ	
22, 20	ܒ	
22, 21	ܥܠ	
22, 22	—	
°22, 27	ܥܠ	
°23, 19	om.	
23, 24	ܥܠ	
25, 21	al.	. . .
26, 28	ܥ	
27, 25	al.	
28, 4		
°28, 12	ܥܠ	ב*
30, 28	ܒ	

31, 15	al.	
31, 19	ܥܠ	
32, 18		על
33, 2	ܥܠ	—
33, 3	—	—
38, 29		
38, 33	ܥܠ	
°40, 1	—	על
40, 10		—
°41, 19		אל
41, 22		ל .
43, 20		על
44, 23	ܥܠ	—
46, 2	—	—
46, 6	—	. . .
46, 9	—	על
46, 13	ܥ	—
47, 20	ܥܠ	—
47, 25		
48, 2	ܥܠ	al.
48, 18	—	על
50, 7	—	אל
50, 17	—	על
50, 17	—	om.
50, 20		על
50, 28	al.	—

ἐπὶ πλεῖον, ἐπὶ πολύ.

v. *πολύς.*

ἐπιβαίνειν.

דרך, הלך etc.

2, 12	ܦܣܥ	
9, 2	ܐܗܠܟ	הדריך
46, 9	—	—
51, 15	ܕܝܫ	דרך

ἐπιβάλλειν.

שים etc.

33, 2	ܐܡܛܠ	°שים

ἐπιβλέπειν.
הביט, צפה, ראה etc.

11, 12	al.	צפה
11, 30	ܚܘܪ	ראה
16, 19	ܐܬܚܙܝ	הביט
16, 29	ܐܪܡܝ	
23, 19	ܚܙܐ	
33, 2		
34, 14	ܚܙܐ	הביט
39, 20		—
42, 16	ܐܬܓܠܝ	נגלה

ἐπιγινώσκειν.
השכיל, ראה, הכיר, ידע, בין.

9, 13	ܝܕܥ	ידע
12, 8	ܚܟܡ	—
°12, 12	ܝܕܥ	השיג
15, 19	ܚܟܡ	הכיר
18, 12	ܝܕܥ ?	
19, 27	ܝܕܥ	
19, 29	ܦܪܫ	
19, 29	ܝܕܥ	
23, 27	—	
25, 4	om.	
27, 27	ܝܕܥ	
33, 5 bis	—	ידע
37, 12	al.	—
44, 23	ܦܪܐ	°°כונן (°°כנה)

§ ἐπιδεής.

4, 1	ܚܣܝܪ	מר †רוח (מ' נפש)
34, 4	ܨܪܝܟ	צריך

ἐπιδεικνύναι.
v. *ἐπιδέχεσθαι.*

ἐπιδεῖν.
חסר, אביון.

30, 39	ܡܣܟܢܐ
31, 25	ܚܣܝܪܐ

41, 2	ܠܡܣܟܢ	אנוים

ἐπιδέχεσθαι.
קבל*.

†6, 18	ܩܒܠ	
36, 26		קבל
41, 1	ܩܒܠ	—
50, 21		†נשא
51, 26	ܩܒܠ	נשא

ἐπιδιδόναι.
(נתן, הביא).
ἐπιδιδόναι καρδίαν.

38, 30	ܫܡ ܠܒܗ
39, 5	ܫܡ ܒܠܒܗ

ἐπιδιδόναι ψυχήν.

°6, 32	ܫܡ ܠܠܒܗ	שם לבו
38, 34	ܝܗܒ ܢܦܫܗ	

ἐπιζητεῖν.
בקש.

40, 26	ܒܥܐ	בקש

ἐπιθυμεῖν.
אוה, חמד, שאל etc.

1, 26		
16, 1	ܪܓܝܓ	התאוה
24, 19	—	
40, 22	ܪܓܬܐ	†החמיד

ἐπιθύμημα.
מחמד, חמדה.

1, 17	ܡܪܓܬܐ	
45, 12		°מחמד

ἐπιθυμητός.
בחר*, חמד etc.

42, 22	ܠܠܠܒ (ܕܪܓܝܓܘܬܐ)
	ܪܓܝܓܘܬܐ
	(ܡܬܪܓܓܢܘܬܐ) ܡܠܬܐ

ἐπιθυμία.

אוה, תאוה, חמד, חמדה, חמודות, רצון מחמד, etc.

3, 29 ܪܓܝܓ שמח
5, 2 ܕܪܓܬܐ חמודות (תאוה)
6, 37 ܪܓܝܓܢ אוה
14, 14 ܪܓܝܓܬܐ חמוד
18, 30 ܡܐܟܠ ܢܦܫܐ
18, 31 ܕܪܓܬܐ ?
20, 4 ܐܬܪܓܝܓܢ om. ?
23, 5 ܠܒܐ ܦܫܐ
36, 27 ܪܓܝܓܬܐ מחמד

ἐπικαθῆσθαι.

רכב.

36, 6 ܪܟܒ

ἐπικαλεῖν.

קרא.

2, 10 ܩܪܐ
46, 5 ܕܩܪܐ קרא
46, 16 . . .
47, 5 ܕܩܪܐ קרא
47, 18 ܩܪܐ —
48, 20 קרא°
51, 10 ܩܪܐ רומם°°

ἐπικαλύπτειν.

כסה etc.

39, 22 ܪܘܐ הציף
47, 15 כסה°

ἐπικοινωνεῖν.

26, 6 ܐܫܬܘܐ

ἐπικροτεῖν.

תקע כף, מחא כף.

12, 18 ܐܩܫ הניף

ἐπιλαμβάνειν.

אחז, החזיק, תמך* etc.

4, 11 ܐܚܕܘ העיד

ἐπιλανθάνειν.

שכח, נשה.

3, 14 ܛܥܐ מחה
7, 27 –
13, 10 ܛܥܝܐ †נשא
23, 14 ܛܥܝܬ
29, 15
32, 9 ܛܥܐ
37, 6 ܫܒܚ שבח
38, 21 ܛܥܝܬ זכר
44, 10 ܫܒܩܬ [שב]ת

ἐπιλέγειν.

v. *ἐπιδέχεσθαι.*

§ ἐπιλησμονή.

ἐπιλησμονὴν ποιεῖν.

11, 27 שכח

ἐπιμαρτύρεσθαι.

העיד.

46, 19 ܐܣܗܕ העיד

ἐπιμελεῖσθαι.

שים עינים.

33, 13c [illegible] יעלה עליו
[illegible]

§ ἐπιμονή.

°38, 27 ܡܣܝܒܪܢܘܬܐ ?

ἐπινοεῖν.

שום.

51, 19 ܐܣܬܟܠܬ הביט

ἐπίνοια.

40, 2 ܡܚܫܒܬܐ

ἐπιξενοῦσθαι.

גור.

29, 27 ܬܬܘܬܒ

ἐπιπίπτειν.

נפל.

25, 19 ܢܦܠ נפל

ἐπιποθεῖν.
אוה* etc.

25, 21 ܐܬܪܓܪܓ [לב]ך

ἐπίπονος.
איש מכאוב, *אביון.

7, 15 צבא

ἐπιπροστιθέναι.

°Prol. 2

ἐπισκέπτειν.
פקד, בקר etc.

2, 14 ܚܙܐ
7, 22 ܒܥܐ ראה (ב)עיניו
7, 35 ܦܩܕ al.
17, 32 ܚܙܐ
32, 21 ܣܥܪ פקד
46, 14 ܣܥܪ —
49, 15 ܒܩܐ —

ἐπισκοπή.
פקד, פקדה.

16, 18 ܣܘܥܪܢܐ פקד
18, 20 ܣܥܘܪܘܬܐ
23, 24 ܫܘܚܠܦܗ ܕܐܝܬܘܗܝ
31, 6 ܣܥܪ

§ ἔπισος (ἔφισος).

9, 10 ܡܠܝܐ °ידוע
34, 27 ܐܝܟ ܡܠܝܐ למי

ἐπιστήμη.
מדע, דעת, דעה, דע, תבונה, בינה,
שכלות, שכל, השכל, טעם*, חכמה.

Prol. 7
1, 19 ܝܕܥܬܐ ?
1, 25
10, 30 ܣܘܟܠܐ שכל
16, 24 ܣܘܟܠܐ °שכל
16, 25 — דע
17, 7 ܣܘܟܠܐ
17, 11 ܝܘܠܦܢܐ
19, 22 om.
26, 13
35, 3 שכל
36, 11 ܣܘܟܠܐ
38, 3 ܝܕܥܬܐ דעת
38, 6 ܣܘܟܠܐ בינה
39, 7 ܡܣܬܟܠܢܘܬܐ (ܣܘܟܠܐ)
45, 5 ܬܘܪܥܬܐ תבונה
50, 27 ܡܬܠܐ ܘܦܘܫܩܐ ?מושל אופנים?

ἐπιστήμων.
משכיל, יודע, נבון.

Prol. 1
10, 25 ܦܘܠܚܢܐ om.?
21, 15 ܡܣܬܟܠܢܐ
40, 29 ?ܝܕܘܥ ? יודע
47, 12 ?ܡܬܚܟܡ משכיל

ἐπιστοιβάζειν.
ערך.

8, 3 ܬܣܝܡ נתן

ἐπιστρέφειν.
שוב etc.

5, 7 ܬܗܦܘܟ שוב
17, 25 —
17, 29 —
18, 13 ܐܗܦܟ
21, 6 ܬܗܦܘܟ
°°40, 1 v. *ἐπιστροφή*.
48, 10 ܐܗܦܟ שוב

ἐπιστροφή.
שוב, *שבות.

18, 21 ?ܬܝܒܘܬܐ
40, 1 ܬܬܦܢܐ שוב
49, 2 ܬܘܒܢܐ משובה

ἐπισυνάγειν.
אסף etc.

16, 10 ܟܢܫ אסף

ἐπισυνιστάναι.
נועד, הצה, הקהיל.

45, 18 ܐܬܟܢܫ תרה

ἐπισχύειν τῇ χειρί.

29, 1 ܐܚܕ ܒܐܝܕܐ

ἐπιτιθέναι.
נתן, שית etc.

10, 5 ܣܡܗ שית
11, 31 — נתן

ἐπιτιμᾶν.
גער, הטיף*.

11, 7 ܥܒܕ ܡܟܣܢܐ הויף

ἐπιτίμησις.
גערה.

29, 28 ܟܐܬܐ

τὰ ἐπιτίμια.

9, 5 ܦܘܪܥܢܘܬܐ ܐܟܬܐ עונש

εἶναι ἐν ἐπιτιμίοις.

8, 5 ܚܝܒܐ חייב

ἐπιχαίρειν.
גיל, עלץ*, שמח etc.

8, 7 ܚܕܐ התהלל
23, 3 —

ἐπίχαρμα.
שמצה.

ἐπίχαρμα ποιεῖν.

6, 4 ܥܒܕ ܚܕܘܬܐ תשיג[00] שמחה
18, 31 ܥܒܕ ܕܒܡܚܐ
42, 11 ܥܒܕ ܡܡܚܐ עשה †שמחה
ܒܡܚܐ (סרח)(שמסרה...)

§ ἐπιχείρημα.

9, 4 ܡܘܟܣܬܐ (פיפית[00]) לקות[00]

ἐπιχορηγεῖν.

25, 22 ܫܪܪ כלכל

ἔπος.

44, 5 ܡܬܠܐ משל

ἑπτά.

22, 12 ܫܒܥܐ
37, 14 ܫܒܥܬܐ שבעה

ἑπταπλάσιος (§ ἑπταπλοῦς).
שבעתים.

7, 3 ܚܕ ܒܫܒܥܐ שבעתים
20, 12 —
32, 13 ܙܒܢ ܙܒܢ̈ܝܢ שבעתים
40, 8 ܫܘܠܛܗܘܢ ? . . .

ἐπωμίς.
כתף, אפרוה, אפיד.

45, 8 כתנת ?

ἐργάζεσθαι.
עבד, עשה, פעל etc.

7, 20 ܦܠܚ עבד
10, 27 — —
13, 4 — —
14, 19 ܥܒܕ ܐܝܕܘܗܝ פעל ידיו
20, 28
24, 22 ܥܒܕܐ
27, 9 ܥܒܕ
27, 10 —
30, 13 ܐܥܒܕ ܥܠ הכבד עול
30, 34 om.
51, 30 ܥܒܕ עשה

ἐργάζεσθαι ψεῦδος.

51, 2 שוט כזב

ἐργασία.
מלאכה, עבודה, מעשה, פעל etc.

6, 19 ܥܒܕܐ עבדה

7, 15		מלאכה
30, 36	ܥܒܕܐ	
37, 11	ܫܠܡܐ	
38, 29	ܥܒܕܐ	
38, 34	—	
°51, 8	ܡܘܗܒܬܐ	חסדים

ἐργάτης.
פעל*.

19, 1	ܦܥܠܐ	פועל
†37, 11	ܐܓܝܪܐ	—
40, 18		שכר

§ ἐργολάβεια.

29, 19	ܠܡܥܒܕܘ ܥܒܕܗ̈ ܫܠܡܐ (ܡܠܟܐ)

ἔργον.
עבדה, מלאכה, כלי, דרך, דבר, גמול, מעשה, פעל, מפעל etc.

1, 9	ܥܒܕܐ	
3, 8	—	מעשה
3, 17	ܡܥܒܕܬܢܐ	בעשר
3, 23	ܥܒܕܐ	ממך
4, 29	ܥܒܝܕܬܐ	מלאכה (עבודה)
7, 36	ܥܒܕܐ	מעשה
9, 17	ܡܬܚܫܒܬܐ ?	יחשך?
10, 6	ܐܘܪܚܐ	דרך
10, 26	ܥܒܕܐ	הפין
11, 4	ܙܢܐ	מעשה
11, 4	ܥܒܕܐ	פעל
11, 20	—	מלאכה
11, 21	—	. . .
11, 27	om.	om.
14, 19	ܥܒܕܐ	מעשה
15, 19	ܬܕܒܪܬܐ	מפעל
16, 12	ܥܒܕܐ	—
16, 14	—	מעשה
16, 21	al.	al.
16, 22		מעשה
16, 26	ܥܒܕܐ	מעשה
16, 27	—	
16, 27	ܠܡܥܒܕܘܬܐ	
17, 8	ܥܒܕܐ	
17, 9	ܕܡܥܠܬܐ ?	
17, 19	ܥܒܕܐ	
18, 4	—	
°18, 5		
30, 31	ܥܒܕܐ	
30, 33	ܦܘܠܚܢܐ	
30, 38	ܥܡܠܐ ?	
32, 24	ܡܫܒܢܐ ?	גמול
34, 22	ܥܒܕܐ	מעשה
35, 23	—	—
36, 15	—	
37, 11	—	מלאכה
37, 16	al.	מעשה
38, 8	ܥܒܕܐ	—
38, 25	ܬܘܪܐ	שיר (שור)
38, 27		
38, 28	ܡܐܢܐ	
38, 28		
38, 29	ܡܐܢܐ ?	
38, 29		
38, 31	ܥܒܕܐ	
39, 14	—	
39, 16	—	מעשה°
39, 19	—	מעשה
39, 33	—	—
42, 15 bis	—	—
42, 16	—	—
42, 22	—	
43, 2	—	מעשה
43, 25		—
43, 28		—
43, 32		—
45, 10		—
45, 11		—

45, 11		
45, 12		תהלה?
47, 8	al.	מעשה
⁰⁰47, 22	v. *λόγος*.	
48, 14	al.	מעשה
49, 1	al.	—
51, 30	ܥܒܕܐ	—

ἔργα καύματος.

43, 4	ܥܒܕܐ ܕܚܡܝܡܘܬܐ	†מחם מוצק

ἔργον μέγα.

7, 25	ܥܡܘܣܩܘܬܐ	עסק

ἐρεθισμός.
חרחור.

34, 29	ܚܪܝܢܐ	תחרה

ἔρημος.
חרבה, חרב, מדבר etc.

8, 16	ܐܘܪܚܐ ܚܘܪܒܐ	⁰⁰דרך
9, 7	ܒܝܬܐ ܕܚܘܪܒܐ	⁰⁰אחר ⁰⁰ביתה
13, 19	ܡܕܒܪܐ	מדבר
43, 21		חרב
45, 18	ܡܕܒܪܐ	מדבר

ἐρημοῦν.
שמם, חרב etc.

16, 4	ܚܪܒ	חרב
21, 4	—	
⁰21, 4	ܢܚܪܒ	
49, 6	ܐܚܪܒ	שמם

ἐρίζειν.
התחרה* etc.

8, 2	ܬܚܪܐ	חרש
11, 9	ܐܬܚܪܐ	התחרה

ἔρις.
מרה.

28, 11	ܚܪܝܢܐ	
40, 5	ܚܪܝܢܐ?	רב⁰ (ריב)?

40, 9		חרחר

ἔριφος.
גדי etc.

47, 3	ܓܕܝܐ	גדי

ἑρμηνεία.

Prol. 3		
47, 17	ܦܘܫܩܐ	מליצה

ἑρπετόν.
רמש.

10, 11	ܪܚܫܐ?	רמש?

ἔρχεσθαι.
בוא etc.

21, 5	ܥܐܠ	
47, 25		

ἐρώτημα.
v. *δῆλοι*.

ἔσθειν, ἐσθίειν.
אכל.

6, 19	ܐܟܠ	אכל
11, 19	—	—?
20, 16	—	
24, 21	—	
30, 19	—	אכל
34, 16	ܠܡܐܟܠ	—
36, 23	ܡܐܟܠ	אכל (סגר)
⁰37, 4	ܦܬܘܪܐ?	שלחן?
45, 21		אכל

ἔσοπτρον.

12, 11	ܚܙܝܐ	⁰⁰רז (l. רי)

ἑσπέρα.
ערב.

18, 26	ܪܡܫܐ	

ἐσχάρα.
רשת, מכבר, כרכב.

ἐσχάρα βωμοῦ.

50, 12	ܡܕܒܚܐ	מערכות

§ ἐσχατογήρως.

41, 2	ܟܕ ܣܒܐ ܗܘܐ	איש כושל
42, 8		שב כושל
		(שב וישיש °°נוטל)

ἔσχατος.

אחר, אחור, אחרון, אחרית, לאחרונה, באחרית etc.

ὁ ἔσχατος.

24, 28	ܐܚܪܝܐ	
36, 16 a	ܐܚܪܝܬ	
41, 3	ܐܚܪܝܐ	אחרן

τα ἔσχατα.

7, 36	ܚܪܬܐ	אחרית
28, 6	ܫܘܠܡܐ	
38, 20	ܫܠܡܬܐ ?	אחרית
48, 24	ܐܚܪܝܬܐ	—

ἐπ' ἐσχάτων (-του, -τῳ, -τοις).

1, 13	ܚܪܬܐ	
2, 3	ܒܫܘܠܡܬܐ (ܒܐܚܪܝܬܐ)	
3, 26	ܚܪܬܗ	אחריתו
6, 28	ܒܚܪܬܐ	לאחור
12, 12	—	—
13, 7	al.	al.
14, 7	ܒܐܚܪܝܬܗ	
21, 10	ܚܪܬܐ	
30, 1	ܒܐܚܪܝܬܐ	
30, 10	ܠܚܪܬܐ	
34, 22	—	באחרית

ἕως ἐσχάτων.

51, 14		

ἑταίρα.

רעיה, רעות.

41, 20		. . .

§ ἑταιρίζεσθαι.

γυνὴ ἑταιριζομένη.

9, 3	ܙܢܝܬܐ	אשה זרה

ἑταῖρος.

רע, רעה, מרע, חבר.

37, 2	ܪܚܡܐ	רע
37, 4	ܚܒܪܐ	מרע
37, 5	ܠܟܠ ?	טוב ?
40, 23	ܚܒܪܐ	. . .
42, 3		ויש (וישר)

§ ἑτεροκωφεῖν.

v. ἐθελοκωφεῖν.

ἕτερος.

אחר, אחר etc.

Prol. 3		
11, 6	om.	om.
11, 19	ܐܚܪܢܐ	אחר⁰
14, 4	—	אחר
14, 15	—	—
14, 18	—	אחר
30, 28	—	
⁰⁰35, 9	v. ὅπου.	
49, 5	ܐܚܪܢܐ	אחר†

ἔτι.

גם, עד, עוד etc.

⁰Prol. 2		
24, 21 bis	ܬܘܒ	
24, 32	—	
24, 33	—	
30, 29	om.	
39, 12	om. ?	
41, 1	ܬܘܒ	עוד
43, 30		—
51, 13	om.	om.

ἑτοιμάζειν.

כון, פקד etc.

2, 1	ܐܛܝܒ	
2, 17	ܛܝܒ	
18, 23	ܛܝܒ	הכין*
26, 28	ܐܛܝܒ	

36, 4		
39, 31	ܦܩܕ	פקד
45, 20		. . .
47, 13	ܛܝܒܐ	הכין
49, 12	ܡܛܝܒ	כונן

ἕτοιμος.
כון, כסף etc.

†48, 10	ܡܛܝܒ	נכון
51, 3	ܐܣܝܐ?	צופה

ἔτος.
שנה, ימים.

Prol. 5		
18, 9	ܫܢܬܐ	
18, 10	—	
26, 2	—	
41, 4		שנה

εὖ εἶναι.
יטב, טוב.

1, 13	ܢܛܐܒ	

εὖ ποιεῖν.
היטיב.

12, 1	ܐܛܐܒ	†היטיב
12, 2	—	היטיב
12, 5	—	הקיר
14, 7	—	
14, 11	ܫܡܫ	היטיב (שרת⁰)
14, 13	ܐܛܐܒ	היטיב

εὐαρεστεῖν.
התהלך את.

44, 16		התהלך עם

§ εὐδία.

3, 15	ܫܡܫܐ	חם

εὐδοκεῖν.
רצה, ישר, חפץ, חמד, אבה.

9, 12	ܠ	. . .
15, 17	ܨܒܐ?	חפץ
25, 16	ܦܨܚ	
31, 23	ܕܨܒܐ	
37, 28	ܐܬܒܚܪ	בחר

οὐκ εὐδοκεῖν.

45, 19	ܪܓܙ	התאנף

εὐδοκία.
רצון, רעות*.

1, 27		
2, 16	ܕܨܒܝܢܐ	
†4, 12	—	רצון
⁰⁰9, 12	v. *εὐοδία.*	
11, 17	ܕܨܒܝܢܐ	רצון
15, 15	al.	—
18, 31	ܕܨܒܝܢܐ ?	
31, 22	ܐܬܦܨܚ	
32, 5	ܕܨܒܝܢܐ	
32, 20	ܡܫܬܒܝܢܐ ?	רצון
35, 14	ܛܒܐ	רצון (מענה)
36, 13		
36, 22	ܕܨܒܝܢܐ	רצון
39, 18	—	—
41, 4		⁰⁰תורת
†42, 15	ܕܨܒܝܢܐ	רצון
⁰⁰43, 26	v. *εὐοδοῦν.*	

εὐδοκίαν ἔχειν.
v. *ἔχειν.*

εὐδοκιμεῖν.
רצה*.

39, 34	ܐܬܒܚܪ	נבר
40, 25	ܢܛܒ	. . .
41, 16		נבחר

§ εὐεξία.

30, 15	ܚܘܪܐ	שר (שאר) (בשר)

εὔζωνος.

חמש, חלץ, גדוד*.

v. *λῃστής*.

εὐθύνειν.

הטה, ישר.

2, 2		
2, 6	ܐܬܪܨ	
6, 17	ܐܫܪ	
37, 15	ܬܬܩܢ	הכין
38, 10	al.	הבר⁰
†38, 26	om.	שדד⁰
49, 9	ܙܕܝܩܘܬܐ	צדק

εὐθύς.

ישר.

39, 24	ܬܪܝܨ	ישר

κατ' εὐθεῖαν.

v. *κατά*.

εὐθύτης.

תמים, מישרים, מישור, ישר.

7, 6	ܕܫܠܡܬܐ	תמים
51, 15	ܩܘܫܬܐ ?	אמת ?

εὐκαιρία.

עת.

ἐν εὐκαιρίᾳ σχολῆς.

38, 24	ܬܘܣܦ	תרבה
	ܠܗ ܚܟܡܬܐ	חכמה

§ εὐκαίρως.

18; 22	al.	

εὔκοπος.

22, 15	ܠܡܫ	

§ εὐκοσμία.

35, 2	ܦܠܘܪܐ	מוסר
45, 7	ܫܘܒܚܐ ?	כבוד ?

εὐλαβεῖσθαι.

נשמר, פחד, ירא, יגר, דאג, גור etc.

7, 6	ܕܚܠ	גור
7, 29	—	פחד
18, 27	ܚܙܦ	
22, 22	ܕܚܠ	
23, 18	ܡܢܐ?	
26, 5	ܐܘܠ	
29, 7	ܕܚܠ	
31, 16		
41, 3	ܕܚܠ	פחד

εὔλαλος.

איש דברים*.

γλῶσσα εὔλαλος.

⁰6, 5	ܫܦܘܬܗܘܢ ܕܡ̈ܐܢܐ	שפתי חן

εὐλογεῖν.

רצה, הרנין, נגן, כבד, הודה, הלל, ברך.

⁰1, 13	ܒܪܟ	
4, 13	—	ברכה
34, 23	—	ברך
35, 13	—	—
⁰36, 9	—	
36, 12	—	
39, 14	ܐܘܕܝ	
39, 35	ܒܪܟ	ברך
43, 11		—
45, 15	ܒܪܟ	—
50, 22	ܫܒܚ	—
51, 12	ܒܪܟ	—

εὐλογία.

רצון*, פרי, תודה*, ברכה, ברך.

3, 8	ܒܘܪܟܬܐ	ברכה
3, 9	—	—
7, 32	—	—
11, 22		—

[0]11, 22		תקוה
30, 25	ܛܒ̈ܬܐ	
31, 20	ܒܘܪܟܬܐ	
[00]36, 22	v. *εὐδοκία*.	
37, 24	ܦܘܢܩ̈ܐ	תענוג
39, 22	ܒܘܪܟܬܐ	ברכה
40, 17	ܐܬܒܪܟ	[00]לא ימוט
40, 27	—	ברכה
[00]42, 15	v. *εὐδοκία*.	
44, 22	ܒܘܪܟܬܐ	ברכה
44, 23	ܒܪܐ ܒܘܟܪܐ	ברכה (בכורה)
45, 1	ܒܘܪܟܬܐ	טובה
46, 11	—	ברכה
47, 6		רבבה
50, 20		ברכה
50, 21		[0]זכיות

ἐν εὐλογίαις.
v. *ἐν*.

§ εὔμορφος.

[0]9, 8	ܫܦܝܪ	חן

εὔνοια.

Prol. 3

εὐνοῦχος.
סרים.

20, 4	ܡܗܝܡܢܘܬܐ	נאמן
30, 20		סרים

εὐοδία.

†9, 12	ܡܨܠܚ	מצליח
10, 5	ܫܘܠܛܢܐ	ממשלה
†11, 22		תקוה
20, 9	ܡܝܬܪ ?	
38, 13	ܡܨܠܚܢܐ ܐܫܟܚܬܐ	מצלחת
[00]43, 26	v. *εὐοδοῦν*.	

εὐοδοῦν.
צלח etc.

11, 17	ܨܠܚ	צלח
[0]15, 10	ܝܠܦ	למד
38, 14	ܨܠܚ	צלח
41, 1	ܕܨܠܚ	—
43, 26		—

εὐπρέπεια.
תפארת*, נעם*, כבוד*, הוד*, הדר etc.

47, 10	?	. . .

εὐπρεπής.
נעים, נעם, טוה, הוד, הדור*, נאוה*.

24, 14	ܐܬܪܒܝ	

§ εὐπροσήγορα.

6, 5	ܫܐܠܬܐ ܕܫܠܡܬܐ	†שואלי שלום

εὕρεμα.
שלל.

20, 9	ܫܟ̈ܚܬܐ (l. ܫܟܚܬܐ)	
29, 4	ܫܘܩ̈ܐ ?	
29, 6	ܐܫܟܚ	

καθ' εὕρεμα χειρός.

32, 12	ܒܐܝܕܐ ܪܒܬܐ	כהשגת יד

εὕρεσις.
מצא*.

13, 26	ܫܘܢܝܐ	שיג

εὑρίσκειν.
מצא, השיג etc.

Prol. 5		
[0]1, 13	al.	
3, 18	ܐܫܟܚ	מצא
3, 31	—	—
6, 14 bis	—	—
6, 16	al.	השיג
6, 18	ܐܫܟܚ	—
6, 28	—	מצא
11, 19	—	—

12, 2	ܐܫܟܚ	מצא
12, 5	—	השיג
012, 12	ܡܛܐ	—
12, 16	ܐܫܟܚ	מצא
12, 17	—	—
15, 6	ܡܟܠܐ	—
16, 14	ܐܫܟܚ	†מצא
18, 20	—	
18, 28	ܡܪܘܚܐ	
19, 28	ܐܫܟܚ	
20, 5	ܚܫܒ	חשב
21, 16	om.	
22, 13	ܐܫܟܚ	
23, 12	—	
25, 3	—	*השיג
25, 9	—	
25, 10	ܓܒܪ ?	
26, 10	ܐܝܬ ܠܗ ?	
27, 16	ܐܫܟܚ	
28, 1	—	
28, 16		
29, 3	ܐܫܟܚ	
30, 34	ܓܠܐ ܠܗ ?	
33, 11	?	
34, 8	ܐܫܟܚ	מצא
34, 22	—	השיג (מצא)
35, 14	al.	השיג
35, 16	ܐܣܬܟܠ	בין
035, 17	ܢܓܕ	משך
38, 33	ܐܬܦܠܓ	
40, 18	ܐܫܟܚ	מצא
42, 1		—
44, 17	ܐܫܟܚ	—
44, 19	ܐܬܝܗܒ	נתן
44, 20	ܐܫܟܚ	מצא
44, 23	—	—
51, 16	—	—
51, 20	—	—
51, 26	ܐܫܟܚ	מצא
51, 27	—	—

§ εὔρωστος.

30, 15	ܛܒ ?	? טוב

εὐσέβεια.

יראת יהוה, יראה.

49, 3	ܟܐܢܘܬܐ	חסד

εὐσεβής.

צדיק, חסיד.

11, 17	ܕܕܚܠܘܗܝ (ܕܡܪܝܐ)	צדיק
11, 22		—
12, 2	ܙܕܝܩܐ	—
012, 4	ܛܒܐ	טוב
13, 17	ܟܐܢܐ ܙܕܝܩܐ	צדיק
16, 13	ܙܕܝܩܐ	—
23, 12	al.	
027, 11	ܡܗܝܡܢܐ	
27, 29	ܡܪܘܚܐ ?	
28, 22	ܙܕܝܩܐ	
36, 14	al.	
37, 12	ܙܕܝܩܐ	מפחד
39, 27	ܛܒܐ	טוב
43, 33		. . .

εὐσταθής (§ εὔσταθμος).

26, 18	ܩܝܡܬܐ ?	

εὐφραίνειν.

גיל, חדה, שוש, שמח etc.

3, 5	ܚܕܐ	
04, 18		
14, 5	ܩܪܝ	0קרה
16, 1	ܚܕܝ	שמח
16, 2	—	בוע
18, 32	—	שמח
19, 5	—	
022, 23	ܐܬܒܣܡ	

25, 7	ܚܕܝ	
26, 2	ܦܛܡ	דשן
27, 29	ܚܕܘܬܐ (ܒܣܘܡܐ) ?	
30, 1	ܚܕܝ	
30, 5	—	
32, 25	—	שמח
35, 2	—	—
39, 31	—	שוש
40, 14	ܒܣܝܡܐ ?	גיל
40, 20	ܚܕܝ	העליץ
51, 15		
51, 29	ܚܕܝ	שמח

εὐφροσύνη.

טוב לב, יום טוב, חדוה, גיל, גדולה,
שוש, שמחה etc.

1, 11	ܪܘܙܐ	
1, 12	ܚܕܘܬܐ	
1, 23		
2, 9	ܚܕܘܬܐ	
[0]4, 12	ܕܨܒܝܢܐ	רצון
6, 28	ܬܦܢܘܩܐ	תענוג
9, 10	om.	om.
[00]13, 8	v. ἀφροσύνη.	
15, 6	ܚܕܘܬܐ	שמחה ?
30, 16	—	טובה
30, 22	—	שמחה
32, 11	—	ששון
34, 27	—	גיל (שמחה[0])
34, 28	ܬܦܢܘܩܐ ?	ששון ?
34, 31	ܚܕܘܬܐ	. . .
37, 4	ܦܬܘܪܐ ?	שלחן (שחת) ?
[00]50, 23	ܚܟܡܬܐ	חכמה

εὐχαριστία.

37, 11	ܠܡܬܒܥܘ	תגמל חסד
	ܛܝܒܘܬܟ ?	(גמילות ח׳)

εὔχεσθαι.

התפלל, עתר, נדר, אסר etc.

18, 23	ܢܕܪ	נדר*
31, 29	ܨܠܝ	
38, 9	ܢܒܥܐ	התפלל

εὐχή.

תפלה, נזר, נדר, בעותא.

18, 22	ܨܠܘܬܐ (ܒܥܘܬܐ)	
18, 23	ܢܕܪܐ	נדר*

εὐωδία.

ניחח.

24, 15	ܪܝܚܐ	
32, 8	ܒܣܝܡܐ ?	
38, 11		. . .
45, 16	ܒܣܝܡܘܬܐ ?	ניחח

δσμὴ εὐωδίας.

v. *ὀσμή.*

εὐωδιάζειν.

נובב.

39, 14	ܦܛܡ	

§ ἐφέστιος.

v. *ἐπιείκιος.*

§ ἐφικνεῖσθαι.

מצא*, פעל*.

v. *ἀφικνεῖσθαι.*

43, 27		†סוף
43, 30		חקר[0]

ἐφιστάναι.

עמד, קים, שים, שית etc.

23, 2	ܐܩܝܡ	
40, 25	—	. . .
41, 22		התקומם[0]

ἐφιστάναι τὴν ψυχήν.

12, 11	ܣܝܡܘ ܠܒܐ	נתן לב

ἐφορᾶν.
ראה, הביט.

7, 9 ܣܟܐ

ἔχειν.
יש לו, היה לו etc.

13, 5 ܐܝܬ ܠܗ יש לו
14, 11 — —
16, 3 ܗܘܐ ܠܗ (היה לו) om.
51, 3 ܫܘܙܒ הושיע[00]

οὐκ ἔχειν.
אין לו etc.

*3, 25 ܠܝܬ ܠܗ אין
20, 6 ܠܐ ܘܠܐ ? —
36, 31 ܠܝܬ ܠܗ אין לו

διαφορὰν ἔχειν.

Prol. 4

ἔλεος ἔχειν.
cf. *ἔλεος, ελεᾶν.*

ἐξουσίαν ἔχειν.
שליט, שלט.

9, 13 ܫܠܝܛ [שלי]ט

εὐδοκίαν ἔχειν.
cf. *εὐδοκία, εὐδοκεῖν.*

29, 23 ܐܝܬ ܠܐ ܨܒܐ

κόπον ἔχειν.
(*נלאה, הוגיע, *יגע); cf. *κόπος.*

22, 13 ܐܠܗܨ ܠܗ

συγγνώμην ἔχειν.

Prol. 3
3, 13 ܫܒܩ עזב

φρόνησιν ἔχειν.
cf. *φρόνησις.*

29, 28 ܣܟܘܠ

χρείαν ἔχειν.
cf. *χρεία.*

13, 6 ܠܚܡ, ܣܢܩܬܗ ? צרך לו
15, 12 ܗܢܝܢܐ ܠܗ צורך

ἔχθρα.
שנאה, איבה.
v. *ἐχθρός.*

ἐχθραίνειν.
צרר, צור, איב.

28, 6 ܒܥܠܕܒܒܘܬܐ

ἐχθρός.
שנא, רע, צר, אויב etc.

6, 1	ܣܢܝܐ	שונא
6, 4	—	—
6, 9		—
6, 13	ܣܢܝܐ	—
12, 8	—	—
12, 9	ܒܥܠܕܒܒܐ	—
12, 10	ܣܢܝܐ	—
12, 16	—	צר
12, 16	om.	אויב
18, 31	ܣܢܝܐ	שונא
19, 8	—	
20, 23	—	
23, 3	—	
25, 7	—	
25, 14	ܒܥܠܕܒܒܐ	
[00]25, 15	v. *γύνη.*	
[00]27, 18	v. *κλῆρος.*	
29, 6	ܣܢܝܐ	
29, 13	ܣܢܝ̈ܢܐ [0]	
30, 3	ܣܢܝܐ	
30, 6	ܒܥܠܕܒܒܐ	
33, 9	—	אויב
33, 12	ܣܢܝܐ	—
37, 2	—	צר
42, 11	ܒܥܠܐ	(סרח, סרה) אויב[0]
45, 2	om.	om.
46, 1	ܣܢܝܐ	אויב
46, 5		. . .

[00]46, 7	v. ἐκκλησία.	
46, 16	ܫܒܢܐ	״איב
47, 7	—	צר
49, 9	ܐܝܘܒ	איוב
[00]51, 8	v. πονηρός.	
	§ ἕχις.	
39, 30	ܚܘܝܐ	פתן
	ἑωθινός.	
	שחר, בקר.	
50, 6	ܢܘܓܗܐ	אור
	ἕως.	
	praepos.	
1, 23		
1, 24		
4, 28	ܥܕܡܐ ⸗	עד
6, 18	—	
9, 12	—	עד
10, 16		—
13, 23	ܥܕܡܐ ⸗	—
16, 28	—	
18, 22	ܥܕܡܐ ܕ	
20, 7		עד
21, 5	⸗	
24, 9	—	
31, 13	—	
32, 20	om.	om.
37, 2	ܥܕܡܐ ⸗	אל (על) (עד)
37, 30	al.	אל (על)
39, 9	ܒ	
[0]42, 22	al.	. . .
44, 13	ܥܕܡܐ ⸗	עד
45, 13		. . .
46, 9	ܥܕܡܐ ⸗	עד
46, 19	om.	om.
47, 7	ܥܕܡܐ ⸗	עד
48, 25	ܡܢ ܒ	—
51, 6	⸗	ל

51, 14		
	ἀπό — ἕως.	
	v. ἀπό.	
	ἕως εἰς.	
24, 32	ܥܕܡܐ ⸗	
	ἕως.	
	conj.	
30, 12	ܥܕ	שעוד (כיש)
30, 29	—	
32, 21	al.	עד (עד כי)
32, 21	ܥܕܡܐ ܕ	עד
32, 23	—	—
32, 24	—	—
32, 25	—	—
47, 25	—	עד אשר
48, 15	—	—
50, 19		עד
	ἕως οὗ.	
4, 17	ܥܕ ܥܕܢ ܕ	ועד עת
13. 7	ܥܕܡܐ ܕ	עד אשר
29, 5	ܡܥܕܡܐ ܕ	
	ἕως ἄν.	
23, 16		
23, 16	ܥܕܡܐ ܕ	עד
23, 17	—	
32, 22	—	עד
	ζῆλος.	
	קנאה.	
30, 24	ܛܢܢܐ	קנאה
40, 5	—	—
48, 2	—	—
	ζηλοῦν.	
	קנא.	
9, 1	ܐܛܢ	קנא
9, 11	ܛܢ	—
37, 10	ܫܢܐ ?	—

45, 18	ܛܢ	קנא
45, 23	ܛܢܢܐ ܕܛܢ	—
"51, 18	ܐܫܟܚ ?	מצא ?

ζῆν (ζῶν).
חיה etc.

17, 27	ܚܝ	
17. 28		
18, 1	al.	
25. 7	ܚܝ	
30, 29	—	
31, 14	ܢܚܐ ?	
37, 26	ܩܐܡ ܠܚܝ̈ܐ	עומד לחיים (ע' בה)
39, 9	ܠܐ ܐܬܚܝܒ	
42, 23	ܚܝ	חי^0
44, 14	—	. . .
48, 11	ܚܝܐ	חיה^0

πᾶς ζῶν.

7, 33	ܟܠ ܒܪܝܬܐ	כל חי
42, 8		—
45, 16	ܟܠܗܘܢ ܚܝ̈ܐ	—

ζητεῖν.
שאל, מצא, חפר, התבונן, דרש, בקש,
שחר etc.

2, 16	ܐܬܒܥܝ	
3, 21	ܒܥܐ	דרש
4, 11	ܐܣܬܟܠ	הבין (l. בקש)
6, 27	ܒܥܐ ?	בקש ?
7, 4	ܒܥܐ	בקש
7, 6	—	—
12, 12	—	—
14, 16		—
21, 17	ܒܥܐ	
24, 7	—	
27, 1	ܒܥܐ$_3$	
28, 3	ܒܥܐ	
30, 26		
30, 34	ܒܥܐ	
30, 40	ܐܫܟܚ	
35, 15		דרש
38, 32	†ܒܥܐ	
39, 17	ܐܬܒܨܪ	גבר
51, 3	ܒܥܐ	בקש
51, 13	—	—

ζυγός.
על, מוטה, מאזנים.

21, 25	ܡܬܩܠܐ ?	
28, 19	ܢܝܪܐ	
28, 20	—	
28, 25	ܡܬܩܠܐ ?	
30, 35		
40, 1	ܢܝܪ̈ܐ	עול
42, 4		מאזנים
51, 26	ܢܝܪܐ	על

§ ζωγραφία.
(חקה, חקק).

38, 27		

ζωή.
ימים, מחיה, חיים, חַיָּה, חיה.

3, 12	ܚܝ̈ܐ	חיים
4, 1	—	—
4, 12	—	—
6, 16	—	—
9, 13	ܢܫܡܬܐ (ܢܦܫܐ)	נשמה
10, 9	ܚܝ̈ܐ	חיים
10, 29	ܢܦܫܐ	נפש
11, 14	ܚܝ̈ܐ	חיים
15, 17	—	—
16, 3	—	—
17, 11	—	
21, 13	—	
22, 11	—	
22, 12	—	
23, 1	—	

23, 4	ܚܝ̈ܘܬܐ	
25, 2	—	
29, 21	—	
29, 24	—	
30, 5	—	
30, 17	—	חיים
30, 22	—	—
30, 28	—	
30, 32	om.	
31, 20	ܚܝ̈ܘܬܐ	
31, 25	—	
34, 27	—	חיים
34, 27	—	—
36, 14	—	
37, 18	—	חיים
37, 25		—
37, 27	ܚܝ̈ܘܬܐ	—
37, 31	—	—
39, 26	—	—⁰
40, 18		—
40, 28	al.	—
40, 29	ܚܝܘܬܐ	—
41, 4		—
41, 13		חי
45, 5	ܚܝ̈ܘܬܐ	חיים
48, 11	ܚܝܘܬܐ	. . .
48, 14	ܚܝܘܬܐ	חיים
48, 23	—	. . .
50, 1	om.	דור
51, 6	ܪܘܚܐ	חיה

ζῶον.

חַיָּה, חי, חיה.

πᾶν ζῶον.

13, 15	ܟܠ ܒܣܪ	כל הבשר
16, 30	ܟܠ ܚܝ̈ܘܬܐ	
43, 25		כל חי
49, 16	[illegible]	—

ἤ disjunct.

2, 10 bis	ܐܘ	
13, 7	ܘ	om.
16, 22		ו
⁰51, 24		ו?

ἤ comparat.

10, 27	ܡܢ	מן
16, 3 bis	—	—
18, 16	al.	
18, 31	ܡܢ	
19, 24	al.	
20, 2	al.	
20, 25	al.	
20, 31	ܡܢ	
22, 15	—	
25, 16	—	
29, 22	—	
30, 14	—	מן
30, 15	—	—
30, 17	—	—
30, 30	—	
31, 28	ܐܠܐ	
37, 14	ܡܢ ܝܬܝܪ	מן
39, 11	ܡ	
40, 28	al.	מן
41, 12	ܡܢ	—
41, 15		—
42, 14		—†

ἀλλ' η.
v. ἀλλά.

μᾶλλον ἤ.
v. *μᾶλλον.*

πρὶν ἤ.

11, 7	ܥܕ ܠܐ	בטרם
11, 8	—	טרם
18, 19	—	
19, 17	ܕܩܕܡܬܐ	

23, 20	ܒܝ ܢ	
48, 25	—	לִפְנֵי
51, 13	om.	om.

ἡγεῖσθαι.

מלך, משל, שר etc.

⁰24, 6	ܐܫܬܠܛ	

ἡγούμενος.

9, 17	ܫܠܝܛ	מושל⁰
10, 2	ܪܝܫܐ	ראש
10, 20	ܩܫܝܫܐ	—
17, 17	ܫܠܝ̈ܛܢܐ	
30, 27	ܪܘܪܒܢܐ	
35, 1		
35, 1	ܪܒܐ	. . .
39, 4	ܡ̈ܠܟܐ ܘܪ̈ܘܪܒܢܐ	
41, 17		נשיא
44, 4	ܡܠܟܐ ?	שר
46, 18	ܫܠܝܛܢܐ	נציב
49, 15	ܪܒ	גדול

ἡγεμονία.

ממשלה etc.

7, 4	ܫܘܠܛܢܐ	ממשלה
10, 1	ܫܠܝܛܐ	—

ἥδεσθαι.

עגב*.

⁰37, 4	ܦܪܝܣ ?	מביט ?

ἥδιον.

ערב, נעם, טוב.

22, 11	ܒܣܬ	

ἡδύνειν.

ערב etc.

40, 21	ܐܒܣܡ	העריב

ἡδύς.

ערב, נעים, בשם.

23, 17	ܡܒܣܡ	

35, 6		נועם
40, 21	ܕܟܐ	בר

ἦθος.

Prol. 7		
20, 26	ܚܪܬܐ	

ἥκειν.

אתה, בוא etc.

20, 18	al.	
27, 27	ܐܬܐ	

ἡλικία.

קומה.

26, 17	ܡܫܘܚܬܐ ?(ܡܫܘܚܬܐ)	

ἥλιος.

שמש etc.

17, 19	ܫܡܫܐ	
17, 31	—	
23, 19	—	
26, 16	—	
36, 7	ܫܡܫ	
42, 16	ܫܡܫܐ	שמש
43, 2	—	—
43, 4	—	—
46, 4	—	—
48, 23	—	. . .
50, 7	—	שמש

ἡμέρα.

יום, עת etc.

1, 2	ܝܘܡܐ	
1, 13	—	
3, 5	ܒܗ	
3, 15	ܝܘܡܐ	יום
5, 7 bis	—	—
5, 8	—	—
6, 8	ܒܢܐ	—
6, 10		—
11, 4	al.	—

11, 25		יום
11, 25	ܝܘܡܬܐ	—
11, 26		
14, 14	ܝܘܡܬܐ	יום
17, 2	(ܚܝ̈ܐ) —	
18, 9	ܝܘܡܬܐ	
18, 10	—	
18, 24	ܫܢ̈ܝܗ ?	
°18, 25	ܝܘܡܬܐ	
18, 25	—	
18, 27	—	
22, 12 bis	—	
23, 14	—	
23, 15	—	
24, 25	—	
24, 26	—	
24, 27	—	
26, 1	—	יום
30, 24	—	—
30, 32	ܐܝܡܐ	
36, 7 bis	ܝܘܡܬܐ	
36, 9	—	
37, 25 bis	—	יום
38, 17	—	—
38, 27	ܐܝܡܡܬܐ	. . .
40, 1	ܝܘܡܬܐ	יום
40, 1	om.	—
40, 2	ܝܘܡܬܐ	
40, 6		. . .
41, 13		יום
44, 7	ܝܘܡܬܐ	—
45, 14		—
45, 15	ܝܘܡܬܐ	—
46, 4	—	—
47, 7	—	—
47, 1	ܩܕܡ	לפני
47, 8	ܝܘܡܬܐ	יום
47, 13	om.	—

48, 12	ܝܘܡܬܐ	יום
48, 18	—	—
48, 23	ܒܐܝܕܗ	. . .
49, 3	ܝܘܡܬܐ	יום
49, 12	ܒܡܫܡܠܝܘܬܗܘܢ	
50, 1	ܝܘܡܬܐ	יום
50, 3	om.	— ?
50, 6	ܝܘܡܬܐ	יום
50, 8	al.	—
50, 8	ܝܘܡܬܐ	—
50, 22	ܒ̈ܢܝ ܐܢܫܐ	אדם
50, 23	ܒܚܝܠܗܘܢ	(ב)ימיכם
50, 24	ܝܘܡܬܐ	יום
51, 10	—	—

ἡμέραι τοῦ αἰῶνος.
v. *αἰών.*

ἥμισυς.
חצי, מחצית etc.

29, 6	ܦܠܓܐ	

ἡσυχῇ.
בלאט, לאט.

21, 20	ܒܫܠܝܐ	

ἡσυχία.
בטח, שלוה etc.

28, 16		

ἥσυχος.

25, 20	ܡܫܝܢ	. . .

ἡττᾶσθαι.
חתת, מסס.

19, 24	ܡܫܬܚܪ	

ἠχεῖν.
הום, המה, צלל etc.

45, 9		נתן (sc. נעימה)
47, 10		רנן
50, 16	om.	הריע

ἦχος (ἠχώ).
המון, קול* etc.

45, 9		קול
46, 17	ܦܩܥܐ	פקע
47, 9		קול
50, 18	om.	המון

θάλασσα.
ים.

1, 2	ܝܡܐ	
18, 10	—	
24, 6	—	
24, 29	—	
24, 31	—	
29, 18	—	
40, 11	ܪܘܡܐ	מרום
43, 24		ים
44, 21 bis	ܝܡܐ	—
50, 3		—†

θάλλειν.
פרח.

14, 18	om.	פרח

θάνατος.
שחת, שאול, מות, דבר.

4, 28	ܡܘܬܐ	מות
9, 13	—	—
11, 14	—	—
14, 12	—	—
14, 17	ܡܘܬ	גוע
15, 17	ܡܘܬܐ	מות
18, 22	—	
22, 11	—	
23, 12	ܠܗ	
26, 5		
27, 29	ܡܘܬܐ	
28, 6	ܡܝܬ̈ ?	
28, 21 bis	ܡܘܬܐ	
30, 17	ܡܘܬ	מות
31, 13	ܡܘܬܐ	
33, 14	—	
37, 2	—	מות
37, 18	—	—
38, 18	ܠܡܬܐ	אסון
39, 29	ܡܘܬܐ	דבר
40, 5	—	מות
40, 9		דבר^0
41, 1	ܡܘܬܐ	מות
41, 2	—	—
41, 3	—	—
48, 5		—
51, 6	ܡܘܬܐ	—
51, 9	om.	שאול

θάπτειν.
קבר.

44, 19	ܩܒܪ	. . .

θαρρεῖν, θαρσεῖν.
חזק* etc.

19, 10	al.	

θαυμάζειν.
תמה, שמם, הדר etc.

7, 29	ܩܕܫ	הקדיש
11, 21	ܐܬܕܡܪ	תמה^0
26, 11	ܐܬܗܘܢ	
38, 3	ܐܬܩܝܡ	התיצב
43, 24		השתומם

θαυμάσιος.
תמה, פלא, מורא, אות.

^{0}17, 8	ܦܪܝܫܬܐ ?	
18, 6		
33, 6	ܬܕܡܘܪܬܐ	תמה (מופת)
34, 9	ܫܦܝܪ ܓܢܒܪܘܬܐ	הפליא
38, 6	ܓܢܒܪܘܬܐ	גבורה
^{0}39, 20	ܠܡܬܚܡܣܢܘ ܘܚܣܝܢܐ	נפלא וחזק
42, 17	ܓܢܒܪܘܬܐ	נפלאות
	ܦܪܝܫܬܐ	גבורות

43, 25		תמה
48, 4	ܘܬܡܝܗ ?	נורא ?
48, 14	al.	תמה·

θαυμαστός.
פלא, נורא, מופת*, אדיר.

11, 4	ܦܪܝܫܢ	פלאות
16, 11	ܠܬܕܡܘܪܬܐ	תמה
°39 20	ܦܩܘܕܐ ܚܬܝܡ	נפלא וחוק
43, 2	ܠܬܕܡܘܪܬܐ	נורא
43, 8	ܡܬܕܡܪܢܘܬܐ	—
43, 29		נפלאות

θεῖος.
אלהים, אל.

6, 35	om.	om.

θέλειν.
רצה, חפץ, אמר etc.

6, 32	ܨܒܐ	חפץ
6, 35	—	—
7, 13	—	—
15, 15	—	—
15, 16	—	—
23, 14	ܐܡܪ	
39, 6		

θέλημα.
רצון, חפץ.

8, 15	ܠܩܘܒܠ ܐܦܘܗܝ	נוכח פניו
35, 17	ܨܒܝܢܐ	צרך
43, 16		אימה

θέμα.
מערכת.

θέματα βρωμάτων.

30, 18	ܡܐܟܘܠܬܐ	תנופה

θεμέλιον.
יסוד, מוסד etc.

1, 15	ܫܬܐܣܬܐ	
3, 9	ܥܩܪܐ ?	שרש ?

10, 16		קרקע
16, 19	ܫܬܐܣܬܐ	יסודים
50, 15	ܒܢܝܢܐ	

θεμελιοῦν.
יסד, בנה.

50, 2	ܒܢܐ, ܫܪܪ	בנה

θεός.
אל, אלהים etc.

°1, 14	ܡܪܝܐ	
°21, 6	ܐܠܗܐ	
°23, 7	ܡܪܝܐ ?	
33, 5	ܐܠܗܐ	אלהים
°40, 26	—	—
°40, 26	—	ייי
41, 19	ܡܠܟܘܬܗ°° (l. ܡܠܟܘܬܐ)	אלה
45, 1	ܐܠܗܐ	אלהים
47, 13	—	אל
47, 18	על	על
51, 1	ܡܪܝܐ	אלהים

ὁ θεὸς τῶν αἰώνων.

°36, 22	ܐܠܗܐ...ܠܥܠܡ ܠܥܠܡܝܢ	אל עולם

θεὸς ζωῆς μου.

23, 4	ܡܪܝܐ ܕܚܝܝ	

ὁ θεὸς πάντων.

33, 1	ܐܠܗܐ ܕܟܠ	אלהי הכל
50, 22	ܐܠܗܐ	°°ייי אלהי ישראל (l. אלהי הכל)

θεὸς (ὁ) ὕψιστος.
v. ὕψιστος.

κύριος (ὁ) θεός.

°2, 1	ܐܠܗܐ	
4, 28	ܡܪܝܐ	ייי
47, 18	÷	הנכבד

θεοσέβεια.
יראת אלהים (יהוה).

1, 25

θεραπεύειν.
רפא, מרוקים.

18, 19 ܣܡܐ ܐܣܝܐ
32, 20 ܡܬܢܝܚܐ תמרורים
38, 7 ܐܣܝܐ רופא

θερίζειν.
קצר etc.

7, 3 ܚܨܕ? קצר

θερισμός.
קציר etc.

24, 26 ܢܚܨܕ

θερμαίνειν.
חמם etc.

38, 17 ܠܚܡܐ ܐܢܫܐ †החם

θέρμη.
חמה.

38, 28 ܫܚܝܢܘܬܐ

θερμός.
חם, חמם.

23, 16

θέρος.
קציר, קיץ.

50, 8 ܩܝܛܐ קיץ

θεωρεῖν.
ראה, חזה.

42, 22 ?

θημωνιά.
ערמה, חמר, גדיש.

20, 28
39, 17 ܫܚܩܬܐ נר⁰

θήρα.
צידה, ציד, טרף.

27, 10 ܨܝܕܐ

36, 24 ܡܬܪܥܝܢܘܬܐ? זבד (דבר)

θηρεύειν.
צוד, אחז etc.

⁰11, 30 ܨܝܕܐ אחוז
27, 19 ܨܘܕ?

θηρευτής.
ציד, יקוש.

⁰11, 30 ܨܝܕܐ אחוז•

θηρίον.
חיה, ציים etc.

10, 11 ܦܪܥܘܢܐ? כנים?
12, 13 ܚܝܘܬ ܚܢܢܐ חית שן
17, 4 ܚܝܘܬܐ
39, 30 — חיה

θησαυρός.
מטמון, חסן, גנזים, בית האוצר, אוצר, אסם*.

1, 25
6, 14 ܩܢܝܢܐ הון
20, 30 —
29, 11 —
40, 18 — אוצר (סימה)
41, 12 — — (סימה)
41, 14 — (סימה)
43, 14 אוצר⁰

θλᾶν.
רצץ, מחץ.

30, 12 ܦܨܚ בקע (רציץ)

θλίβειν.
צרר, הציק, עשק, לחץ, הונה etc.

4, 4 ܡܬܪܥܡ ܠܟܡܪܐ? מרכדך נפש?
⁰16, 28 ܐܘܠܨܢܐ
30, 21 ܐܬܬܟܠ הכשיל (נכשל)
34, 31 ܕܘܝ . . . (הצה⁰)
⁰46, 5 אבק
⁰46, 16 ܟܡܪ —⁰

θλῖψις.

מצוקה, צרה, רעה etc.

2, 11	ܥܩܬܐ	
3, 15	—	צרה
6, 8	ܐܘܠܨܢܐ	—
6, 10		רעה
22, 23	ܥܩܬܐ	
32, 26	ܐܘܠܨܢܐ	מצוקה
37, 4	ܥܩܬܐ	צוקה
40, 24	—	צרה"
51, 3	—	צרה
51, 10	—	—

θορυβεῖν.

בהל*, בעת etc.

40, 6	ܐܬܥܟܪ	מעטטע°°

θρασύς.

המה, זד, עז.

4, 29	ܡܣܪܗܒ	גבהן
22, 5	ܚܨܝܦܐ	

θρῆνος.

קינה.

38, 16	ܐܘܠܝܬܐ	קינה

θρίξ.

שער.

27, 14	ܡ̈ܢܐ ܕܣܥܪܐ	

θρόνος.

כסא.

1, 8	?	
10, 14	ܟܘܪܣܝܐ	כסא
24, 4	—	
40, 3	—	כסא
47, 11	—	—

θυγάτηρ.

בת, אשה.

7, 24	ܒܪܬܐ	בת
7, 25	ܒܪܬܐ	בת
22, 3	ܢܩܒܬܐ	
22, 4		
26, 10	om.	
36, 26		. . . (אשה)
36, 26		. . .
42, 9	ܒܪܬܐ	בת
42, 11	—	—"

θύειν.

שחט, זבח.

31, 24	ܢܟܣ	

θυμίαμα.

קטרת etc.

45, 16	om. ?	הקטיר

σύνθεσις θυμιάματος.

קטרת הסמים.

49, 1	ܦܛܪܡܐ ܕܒܣ̈ܡܐ	קטרת סמים

θυμός.

אף, חמה, חרון, קצף, רגז, רוח etc.

1, 22 bis		
5, 6	ܪܘܓܙܐ	רגז
18, 24	—	
25, 15	ܡܠܟܘܬܐ	
25, 15	om.	
26, 28	ܩܐܡ ܠܟ	
28, 10	ܪܘܓܙܐ	
28, 19	ܚܡܬܐ	•
30, 24	ܪܘܓܙܐ	אף°
33, 8	—	אף
34, 30	om.	om.
39, 28	ܪܘܓܙܐ	
39, 28	ܪܘܚܐ	
40, 5	ܕܘܓܙܐ	אף†
48, 10	al.	. . .

ὀργὴ θυμοῦ, θυμὸς ὀργῆς, θυμὸς καὶ ὀργή.

v. *ὀργή.*

θυμοῦν.
v. *θυμός*.

20, 2 ܚܡܬܐ

θυμώδης.
בעל) אף), חמה (איש, בעל).

8, 16 ܓܒܪܐ ܚܡܬܐ בעל אף
28, 8 ܚܡܬܐ

θύρα.
שער, פתח, דלת.

6, 36 om. om.
21, 23 ܬܪܥܐ פתח*
21, 24 —
28, 25 —

θυρίς.
חלון etc.

14, 23 ܟܘܬܐ חלון

θύρωμα.
פתח etc.

14, 23 ܬܪܥܐ פתח

θυσία.
עלה, מנחה, זבח, אשה.

7, 31 . . .
31, 23 ܩܘܪܒܢܐ
31, 24 —
32, 9 ܡܘܗܒܬܐ
32, 15 ܩܘܪܒܢܐ זבח
45, 14 מנחה[0]
45, 21 אשה

θυσιάζειν.
הקטיר, זבח, אשה.

31, 21 ܟܟܬܐ ?
32, 2 ܪܘܚܐ ?
32, 4 ܢܠܗܪ ?

θυσιαστήριον.
מזבח.

32, 8 al.
47, 9 ܡܕܒܚܐ מזבח[0]
50, 11 ܠܡܕܒܚܗ מזבח
50, 15 ܡܕܒܚܐ

θώραξ.
שריון etc.

43, 20 שרין

ἰᾶσθαι.
רפא etc.

38, 9 ܐܣܐ רפא

ἴασις.
רפאות, מרפא.

1, 18 ܐܣܝܘܬܐ
3, 28 — רפאות
21, 3 —
28, 3 —
31, 20 —
38, 2 ܐܣܝܐ רופא
38, 14 ܐܣܝܘܬܐ רפאות
43, 22 מרפא

ἰατρός.
רופא.

10, 10 ܐܣܝܐ רופא
38, 1 — —
38, 3 — —
38, 12 — —[0]
38, 15 — —

ἰδεῖν.
ראה etc. הביט, ידע, חוה,

1, 9 ܚܙܐ
2, 10 —
6, 36 — ראה
15, 7 — —
17, 13 —
18, 12 ܡܬܚܙܐ ?
24, 34
28, 24 ܐܡܬܐ ܚܙܝܢ

30, 5 ܚܙܐ
33, 3 ܚܙܝ ראה
37, 9 ܚܙܐ הביט
37, 27 — ראה
43, 11 -
45, 19 ܚܙܐ —
46, 10 ܚܙܝ ידע
48, 11 ܚܙܐ ראה
48, 24 — חזה
49, 8 — ראה
51, 27 — —

ἴδιος.
suff. pers.
ἡ ἰδία ψυχή.

37, 19 ܗܘ נפשו
37, 22 ܢܦܫܗ —

τὰ ἴδια.
בית.

11, 34 ܡܩܒܠܐ ⁰⁰ברית (l. בית)

ἰδού.
הנה, הן, הלא.

16, 18 ܗܐ הן
24, 31 —

οὐκ ἰδού.
הלא.

18, 17 ܐܦܠ (ܐ) ܚܙܝܬ

ἱερατεία.
כהנה.
ἱερατεία λαοῦ.

45, 7 ܐܦܣܪܐ הוד
(ܚܙܪܐ ܕܟܗܢܐ ?)

ἱερατεύειν.
כהן.

—
45, 15 om. כהן

ἱερεύς.
כהן.

7, 29 ܟܗܢܐ כהן
7, 31 ܟܗܢܐ כהן
50, 12 ܐܚܘܗܝ אחיו
⁰⁰50, 27

ὁ ἱερεὺς ὁ μέγας.

50, 1 ܟܗܢܐ ܪܒܐ הכהן

ἱερός.
τὸ ἱερόν.
עזרה, מקדש, בית.
περίβολος ἱεροῦ.

50, 2 ܗܝܟܠܐ היכל מלך

ἱερωσύνη.
כהן.

45, 24 ܟܗܢܘܬܐ כהונה

ἱκανός.
די etc.

Prol. 2
34, 19 ܡܣܦܩܐ די

ἱκετεία.
עתר*, תחנונים*, תחנה*.

†4, 4 ܒܥܘܬܐ ⁰⁰שאולות
32, 17 ܐܢܚܬܐ צעקה (אנקה)
51, 9 ܩܠܐ קול

ἱκέτης.
v. *ἱκετεία.*

ἱλαρός.
רצון.
πρόσωπον ἱλαρόν.

13, 26 ܐܦܐ ܢܗܝܪܬܐ פנים אורים
26, 4 —

§ ἱλαροῦν.
(*ἱλαρεύεσθαι, ἱλαρύνειν*).
שמח*, פצח*, עלז*, גיל*.

43, 22 דשן ?

ἱλαροῦν (ἱλαρύνειν) πρόσωπον.
הצהיל פנים.

7, 24 ܐܢܗܪ ܐܦܐ האיר פנים

32, 11	ܢܗܘܘܢ ܢܗܝܪܝܢ ܐܦܝܗܘܢ	—⁰
36, 27	ܚܣܝ ܐܦܐ	הלל פנים

§ ἱμάντωσις.

22, 16	ܟܘܪܟܬܐ	

ἱμάς.

עבת, שרך.

30, 35		

ἱμάτιον.

בגד, לבוש, שמלה etc.

11, 4	ܙܘܦܢܐ	א[פ]ד
14, 17	ܡܐܢܐ ?	בגד
29, 21	ܐܣܛܠܝܬܐ	
39, 26	ܐܣܛܠܝܬܐ ܘܠܒܘܫܐ	בגד
42, 13	ܠܒܘܫܐ	—

ἵνα.

2, 3	ܡܛܠ ܕ	
3, 1	—	
3, 8	—	עבור
7, 32	—	למען
17, 9	ܕ ?	
22, 23 bis	ܕ	
30, 1	ܡܛܠ ܕ	
35, 2	ܡܛܠ ܗܢܐ	למען
37, 15	ܕܗܘ	אשר
38, 14	ܘ	—
45, 24	—	—
46, 6	—	למען
47, 13	ܡܛܠ ܕ	אשר

ἵνα μή.

1, 30	ܘܠܐ	
2, 7	ܕܠܡܐ	
6, 2	ܘܠܐ	ו
8, 4	ܕܠܐ	פן
8, 11	ܕܠܡܐ	ל c. inf.
8, 15	—	פן
9, 6	—	—
9, 13		פן
12, 5	ܕܠܡܐ	למה
13, 10 bis	ܕܠܐ	פן
19, 13	—	
19, 14	—	
22, 13	—	
22, 27	—	
23, 2	ܕ ?	
26, 10	ܡܛܠ ܕܠܡܬ	
30, 10	ܕܠܐ	
30, 13	ܕܠܡܐ	פן
30, 28	ܠ c. inf.	
30, 36	ܕܠܐ	
44, 18	—	לבלתי
45, 26	ܡܛܠ ܕܠܐ	למען לא

ἵνα τί.

למה, למה זה etc.

14, 3	ܠܐ ܡܐ	לא̈נאוה

§ ἰοῦσθαι.

(חלאה).

12, 10	ܐܠܨ	החליא
29, 10	al.	

ἵππος.

סוס, פרש, רכב.

30, 8	ܣܘܣܝܐ	
36, 6	—	

ἅρμα ἵππων.

v. ἅρμα.

§ ἰσηγορεῖσθαι.

13, 11	ܡܠܠ	חפש

§ ἰσοδυναμεῖν.

Prol. 3		

ἱστάναι.

יצב, הכין, כרת, נטה, עמד, קום, שים etc.

6, 34	ܩܡ	
11, 20	—	עמד⁰

12, 12 bis	ܩܡ	עמד
14, 25		נטה
⁰14, 26	ܢܩܡ	שים
17, 12	ܩܡ	
21, 23	—	*⁰⁰עמין
21, 25	al.	
27, 26	[illegible]	
37, 9	ܩܡ	קום
37, 13	ܐܫܪ	הבין (כך)
39, 17	ܐܬܠܫ	?ערך
40, 12	ܐܬܩܝܡ	
43, 10	ܩܡ	עמד
44, 12	—	
⁰44, 18	ܡܩܝܡ	ברית
44, 20	ܐܬܩܝܡ	—
44, 21	ܡܩܝܡ	הקים
44, 22	—	—
45, 7	ܣܡ	שים
45, 23	ܩܡ	עמד
45, 24	ܡܩܝܡ	הקים
46, 3	ܩܡ	התיצב
47, 9	ܐܩܝܡ ?	הכין
47, 13	ܩܝܡ	הציב
49, 13	ܩܘܡ	—
50, 12	ܩܡ	נצב

ἰσχύειν.

יכל, חיל, חזק, גבר, אמץ, יש לאל, רום, עצם, השיג, הגיע, כח, כבד etc.

⁰7, 6	ܐܝܬ ܒܗ ܚܝܠܐ	לו חיל
29, 6	ܐܬܚܫܠ	
30, 14	ܚܣܝܢ	om.
41, 1	ܐܝܬ ܒܗ ܚܝܠܐ	בו חיל
43, 15		. . .
43, 28		חקר
50, 29		

ἰσχυρός.

עצום, חזק, אמיץ etc.

3, 21	ܐܬܥܫܢ	*חזק (מכוסה)
⁰⁰6, 21	v. ἰσχύς	
8, 12	ܥܫܝܢ	חזק
⁰⁰13, 2	om.	om.
15, 18	ܐܬܥܫܢ	אמיץ
16, 5	ܥܫܝܢ	עצום

ἰσχύς.

עצמה, עז, כח, חיל, חזק, גבורה, במה, אמץ.

3, 13	ܡܥܠܝܗ ܣܝܒܘܬܗ	⁰⁰ימי חיין
5, 2	ܚܝܠܐ	כח
†6, 2	—	חיל
6, 21	om.	om.
6, 29	ܥܫܝܢ	עז
9, 2	ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܠܟ	במות
9, 14	ܚܝܠܐ	כח
11, 12	ܟܠ	⁰⁰כל
14, 13	ܡܛܝܐ ܕܐܝܬ ܠܟ	השיגת ידך
16, 7	ܒܓܢܒܪܘܬܐ	גבורה
17, 3	—	
19, 28	ܚܝܠܐ	
28, 10	⁰⁰ܐܬܚܣܢܬܐ ܕܐܝܪܬܐ	
31, 19	ܪܒ	
34, 30	ܚܝܠܐ	כח
38, 5	—	—
38, 18	ܥܠܬܐ ?	⁰⁰עצבה
38, 30	ܥܫܝܢܗ ?	
39, 28	ܚܝܠܐ ?	
40, 26	ܐܘܫܢܐ	כח
41, 2	ܥܫܢܐ	עצמה
43, 30		כח
44, 6	ܚܝܠܐ	—
45, 8	ܐܘܫܢܐ	עז
45, 12		עז
46, 9	ܐܘܫܢܐ	עצמה

ἰχνεύειν.

חקר.

51, 15	ܡܬܒܥܢܐ ?	⁰⁰למד

§ ἰχνευτής.

14, 22 ܡܒܚܫܢܐ חקר

ἴχνος.

חקר, עקב etc.

13, 26 ܥܩܒܬܐ עקבת
21, 6 ܥܩܪܐ
37, 17 עקרת(עקר)
42, 19 ܡܒܚܫܘܗܝ חקר
50, 29 ? היים

καθαιρεῖν.

הרס, חרב*, נתץ, נתש etc.

10, 14 ܣܚܦ הפך
28, 14 ܢܬܪ ?
31, 28 ܣܬܪ

καθάπερ.

33, 5 ܐܝܟ ܡܐ באשר

καθαρίζειν.

בער, זכה*, טהר, נקה etc.

23, 10 ܕܟܐ
31, 4 ܢܦܩ ܙܟܘܬܐ
38, 10 ܕܟܝ טהר
38, 30 ܕܟܐ ?

καθαριότης.

טהר.

43, 1 טהר

καθαρισμός.

51, 20 ܕܟܝܘܬܐ טהרה

καθέδρα.

מושב.

7, 4 ܡܘܬܒܘܬܐ[00] מושב
(l. ܡܘܬܒܐ)
12, 12 ܟܘܪܣܝܐ —

καθεύδειν.

שכב, ישן.

22, 7 ܕܡܟܘ

καθήκειν.

οὐ καθήκει.

10, 23 ⟍ ܠܐ c. inf. אין ל c. inf.

καθῆσθαι.

ישב etc.

1, 8 om. ?
9, 9 ܠܡܣܬܡܟܘ ܢܬܝܬܒܘ ‡אציל ‡תט
26, 12 ܐܣܬܡܟܘ
37, 14 om. om.
38, 28 ܝܬܒ
38, 29 —
40, 3 — ישב
50, 26 — —

καθίζειν.

ישב.

10, 14 ܝܬܒ ישב
11, 1 — —
11, 5 — —
12, 12 — —
34, 12 — —
34, 18 — —
35, 1 ܐܣܬܡܟܘ סבב
38, 33 ܝܬܒ

§ καθίπτασθαι.

43, 17 om.

καθιστάναι.

פקד, העמיד, נצב, המשיל, הכין,
שלם, שום, הקים, צוה etc.

17, 17 ܐܩܝܡ
30, 38 ܐܫܠܛ
35, 1 ܐܩܝܡ . . .
46, 13 ܬܩܢ הכין
48, 10 ܬܩܢ —

καθό.

v. κακοποιεῖν.

[00]16, 20

καθυστερεῖν.

אחר.

16, 13	ܦܠܓ	השבית
37, 20	ܦܠܐ ?	נבצר

καθώς.

7, 28	al.	
7, 31	ܐܝܟ ܡܐ	כאשר
30, 38	ܐܝܟܢܐ ܕ	
36, 16 b	—	כ
43, 31		

καθώς — οὕτως.

27, 18	ܐܝܟܢܐ ܕ — ܗܟܢܐ

καθὼς ἐάν.

14, 11	ܐܢ	אם

καίειν.

בער, יצת, כוה*, שרף etc.

23, 16		
28, 22	ܡܩܕ	
40, 30	—	בער
48, 1	ܐܘܩܕܬ	—

καινίζειν.

החריש.

[00]38, 28	v. κλίνειν.

καιρός.

קץ, עת, עד, מועד, יום, זמן etc.

1, 23		
1, 24		
2, 2		
2, 11	ܒܙܒܢܐ	
3, 31	—	עת
4, 20	—	עת †זומן
5, 7	—	עת (יום)
6, 8	ܡܫܠܐ	עת
8, 9	ܙܒܢܐ	—
10, 4	ܒܙܒܢܐ	—
10, 26	—	מועד[0]
11, 19	al.	. . ˙
12, 16	ܐܒܪܐ	עת
17, 2	ܕܢܗܘܘܢ ܡܫܡܫܝܢ ?	
18, 21	ܒ ܙܢ ?	
18, 24	ܙܒܢܐ	
18, 25	ܡܘܥܕܐ	
18, 26	ܒܙܒܢܐ	
19, 9	ܫܘܪܝܐ	
19, 28	ܠܥܕܥܕܢܗ	
20, 6		עת
20, 7	ܒܙܒܢܐ	—
20, 7		—
20, 20		
22, 6	ܒܙܒܢܐ	
22, 16	om.	
22, 23	ܒܙܒܢܐ	
26, 4	— —	
27, 12	—	
29, 2 bis	—	
29, 3	—	
29, 5	—	
29, 5	ܙܒܢܐ ?	
30, 24	—	עת
30, 32	ܡܘܥܕܐ	
32, 26	ܒܙܒܢܐ	[0]זמן
32, 26	ܙܒܢܐ	עת
33, 10	ܙܒܢ ˙	מועד?
34, 28	ܕܫܠܐ ?	עת
36, 8	ܒܙܒܢܐ ?	
37, 4	—	—
38, 13	ܙܒܢܐ	—
39, 16		—
39, 17	ܒܙܒܢܐ	—
39, 28	—	
39, 31	ܡܘܥܕܐ	חק
39, 34	ܙܒܢܐ	עת
40, 5	ܒܙܒܢܐ	—

40, 7	ܐܡܬܝ	עד⁰
40, 23	ܠܥܕܢܐ	עת⁰
40, 24	—	עת⁰
43, 6	ܙܒܢܐ	עת
44, 17	—	—
46, 19	—	—
47, 10	om. ?	. . .
48, 10	al.	עת
51, 10		יום
51, 12	ܡܛܠ	—
51, 30	ܠܥܕܢܐ	al.
51, 30	—	עת

κακία.

רעה etc.

14, 6	ܒܝܫ	רעה
14, 7	ܒܝܫܬܐ	
⁰19, 6	ܕܟܝܢܐ	
25, 19	ܒܝܫܬܐ	רעה
25, 19	ܒܝܫܘܬܐ	—
30, 37	ܒܝܫܬܐ	

ἐν καιρῷ χρείας.

†4, 23	ܒܥܕܢܗ	בעולם⁰⁰
8, 9	ܒܙܒܢܐ ܕܡܣܬܢܩܬܐ	בעת⁰ צרך
29, 2	ܒܥܕܢܐ ܕܣܘܢܩܢܐ	
†40, 7	ܐܡܬܝ ܕܣܢܝܩ	עד⁰ †צורך

κακοποιεῖν.

עשה רע(ה), הרע, העוה.

†16, 21	ܚܛܐ	חטא
19, 28	ܐܒܐܫ	

κακός.

רע, רעה etc.

(οἱ) κακοί.

20, 18	ܠܒܝܫܐ	

(τὸ) κακόν.

⁰7, 1	ܒܝܫܐ	רע (רעה)
18, 8	ܒܝܫܘܬܐ	
34, 13	ܒܝܫܘܬܐ	רעה
36, 1	ܒܝܫܐ	רע
36, 14	—	
37, 18	—	רע⁰ (רעה)

(τὰ) κακά.

8, 15	ܒܝܫܬܐ	רעה
11, 14	—	רע
11, 25		רעה
11, 25	ܒܝܫܬܐ	—
11, 31	—	רע
12, 3	ܒܝܫܐ	רשע⁰⁰ (l. רע)
12, 5	ܒܝܫܐ	רע
12, 8	ܒܝܫܬܐ	רעה
12, 9	—	—
12, 17	—	רע
13, 25	ܒܝܫ	—
17, 7	—	
20, 9	ܒܝܫܬܐ	
22, 26	ܙܢܐ ?	
27, 22	?	
39, 4	ܒܝܫ	
39, 25	—	רע
39, 27	ܠܒܝܫܬܐ	רעה

ποιεῖν κακά.

⁰7, 1	ܠܡܢ ܕܒܝܫ	עשה רע
34, 10	ܐܒܐܫ ܠܚܒܪܗ	הרע רעה⁰

κακοῦν.

רעע, ענה, לחץ etc.

3, 26	ܒܐܫ	באש
7, 20	ܬܒܐܫ	הרע
11, 24		אונש⁰ יהי עלי
30, 40	ܬܒܐܫ	
33, 11	ܘܪܡܐ ܘܡܫܟܚܢܐ?	
38, 21	ܐܒܐܫ	הרע
49, 7		ענה
49, 7		נתיץ ?

κακοῦργος.

רע* etc.

11, 33	ܒܝܫܬܐ	רע
30, 35		

κάκωσις.

רעה, רע*, ענה etc.

11, 27		רעה
13, 12		קושר ?
29, 12	ܒܝܫ	

καλαμᾶσθαι.

עולל etc.

30, 25	ܡܫܒܚܢܐ ܕܪܘܪܒܐ	

καλεῖν.

קרא etc.

5, 14	ܩܪܐ	קרא
36, 17	—	—

καλλονή.

גאון, נוה*, תפארת, שפר*.

6, 15	ܛܝܒܘܬܐ	טובה
34, 23	ܛܒ	טוב

κάλλος.

יפי, נעם, שפר, תפארת etc.

9, 8	ܫܘܦܪܐ	יפי
9, 8	—	בעד[00] (l. בתאר)
11, 2	ܚܙܘܐ	תאר
25, 21	ܫܘܦܪܐ	. . .
[00]25, 21	ܢܨܚ̈ܐ	יש
26, 16	ܫܘܦܪܐ	
26, 17	—	
36, 27	—	תואר
40, 22	—	נעם[0]
42, 12	ܡܐ ܕܡܬܚܙܐ	תאר
43, 9	ܙܒܠܬܐ	—
43, 18		—

καλός.

נעם, נעים, ישר, יפה, טוב, חמד, נאוה.

14, 3	ܝܐܝܐ	נאוה
20, 2	ܛܝܒܘܬܐ	
36, 23	ܒܒܣܝܡܘ	נעים[0] (נעם)
37, 9	ܛܒ	טוב[0] (הטיב)
39, 16	ܝܐܝܐ	טוב
41, 2	ܒܣܝܡ̈	—
41, 16		נאה
42, 6		חכם ?
46, 10	om.	טוב

εἰπεῖν καλά τινι.

[0]12, 16		

λαλεῖν καλά τινι.

13, 6	ܢܒܠ ?	

καλύπτειν.

כסה, צפה etc.

16, 30	ܡܠܐ ?	
23, 18	ܐܠ ?	
29, 21	ܟܣܐ	
37, 3	ܡܠܐ	מלא
40, 27	ܐܬܛܠܫ	חפה

κάμινος.

כור, כבשן, אתון.

2, 5	ܟܘܪܐ	
22, 24	om.	
27, 5	ܟܘܪܐ†	כבשן
34, 26	ܟܘܪܐ	כור
38, 28	ܟܘܪܐ†	
38, 30	ܐܬܘܢܐ	
43, 4	ܟܘܪܐ	כור

κάμπτειν.

כפף, כרע, סגד*, שחח.

7, 23	al.	al.
30, 12	ܟܦ	כיף
30, 35		
38, 18	ܬܟܪ ?	ענה†
38, 30	ܟܦܝܦ	

κάπηλος.

26, 29	ܚܢܘܝܐ	

χαπνός.
עשן, קיטור*.

22, 24	ܬܢܢܐ	

χαρδία.
לב, לבב, מעים, נפש, קרב.

1, 12	ܠܒܐ	
1, 28	—	
1, 30	—	
2, 2		
2, 12	ܠܒܐ	
2, 13	—	
2, 17	—	
3, 26	—	לב
3, 27	—	—
3, 29	—	—
4, 3		קרב
5, 2	ܠܒܐ	? לב
6, 37	ܐܘܪ̈ܚܬܐ	לב
7, 27	ܠܒܐ	
8, 2	—	. . .
8, 19	—	לב
10, 12	—	—
11, 30	—	—
12, 16	—	—
13, 25	—	—
13, 26	—	—
14, 21	—	—
16, 20	—	—
16, 23	—	—
16, 24	—	—
17, 6	—	
17, 8	om. ?	
19, 4	ܪ̈ܚܡܐ	
°19, 5	ܡܡܡܬܐ	
°19, 6	ܪ̈ܚܡܐ	
21, 6	ܠܒܐ	
21, 17	—	
21, 26 bis	—	
22, 16	ܠܒܐ	
22, 17	–	
22, 18		
22, 19	—	
23, 2	—	
25, 7	—	
25, 14	—	
25, 23 bis	—	
26, 4	—	
26, 5	—	
26, 6		
26, 28	ܠܒܐ	
27, 6	om.	om.
30, 16	ܠܒܐ	לבב
30, 22	—	—
30, 23	—	לב
31, 5	—	
31, 6	—	
33, 13 b	—	לב
34, 26	om.	om.
34, 28	ܠܒܐ	לב
36, 24	—	—
36, 25	—	—
37, 13	al.	לבב
37, 17	al.	—
38, 10	ܠܒܐ	לב
38, 18	—	לבב
38. 19	—	
38, 20	—	לב
38, 26	—	—
38, 27		
38, 28		
38. 30	ܠܒܐ	
39. 5	—	
39, 35	—	לב
40, 2	—	
40, 6	ܠܠܒܐ	נפש
40, 20	ܠܒܐ	לב

40, 26	ܠܒܐ	לב
42, 18	—	—
43, 18		לבב
45, 26	ܠܒܐ	לב
46, 11	—	—
47, 8	—	—
48, 10	om.	—
48, 19		—
49, 3	ܠܒܐ	—
50, 23	—	לבב
50, 27		לב
50, 28	al.	—
51, 15		
51, 20	ܠܒܐ	לב

καρπός.

פרי, תנובה, ניב*, תבואה, אב etc.

1, 16	ܥܠܠܬܐ	
6, 3	ܐܒܐ	פרי
6, 19	ܥܠܠܬܐ	תבואה
11, 3	ܐܒܐ	פרי
23, 25	ܦܐܪܐ	
24, 17	ܢܘܪܒܐ	
27, 6	ܦܐܪܐ	פרי
37, 22	—	—
37, 23	—	—
50, 10	ܣܘܓܐܐ	גרגר

κάρπωσις.

עלה, מנחה*, אשה.

30, 19	om.	⁰ערך
45, 16	ܥܠܘܬܐ ܘܩܘܪܒܢܐ	עלה וחלבים

κάρταλλος.

סלסלת, טנא, דוד.

11, 30	ܐܣܠܐܣܐ	⁰כלוב

καρτερεῖν.

פעה, התחזק, אמץ*.

2, 2		

12, 15	ܡܟܝܠ ܣܝܒܪܗ	התכלכל (al.)

κασσίτερος.

בדיל.

47, 18	ܐܒܪܐ	⁰ברזל

κατά c. gen.

4, 22	om.	על
6, 12	ܗܦܟ ܒ	הפך ב
⁰⁰8, 15	v. *κακά.*	
⁰⁰38, 19	v. *κατάρα.*	

κατά c. accus.

Prol. 1		
Prol. 3		
⁰Prol. 5		
1, 10	ܐܝܟ	
6, 22	—	ב
8, 14	—	—
8, 15	ܠܩܘܒܠ	נוכח
9, 14	ܐܝܟ	ב
10, 2	—	—
10, 28	—	—
11, 26		
13, 16	al.	al.
14, 13	om.	om.
16, 12	ܐܝܟ	ב
16, 14	—	—
17, 3	ܒ?	
17, 3	om.	
28, 10	ܒܠ	
28, 10	ܐܝܟ	
28, 10	—	
28, 10	ܒܠ (ܒܦܬܐ)	
29, 9	ܠܐ ܢܗܘܐ	
29, 11	ܒ?	
29, 20	ܐܝܟ ܡܐ	
31, 3	al.	
32, 12	ܐܝܟ ܡܐ	ב
32, 12	ܒ	ב (ב)

32, 24	om.	om.
32, 24	om.	ב
35, 17	ܒܬܪ	אחר
36, 13		
36, 13	ܒ	
36, 22	ܐܝܟ	כ⁰ (ב)
36, 28		מן
36, 29	ܐܝܟ	al.
38, 16	—	ב
38, 17	ܒ ?	—
42, 16	ܠܟܠ	על
43, 8	ܐܝܟ	ב
43, 10	—	om.
45, 11		ל
46, 1	ܐܝܟ	al.
50, 22	—	ב
50, 23	—	—
51, 3	ܒ	—

κατά — οὕτως (καί).

6, 17	ܐܝܟ — ܗܟܢܐ	כ — כן
10, 2	—	—
16, 12	ܐܝܟܢܐ — ܗܟܢܐ	—
28, 10	ܒܟܠ	
⁰28, 10	ܐܝܟ — ܗܟܢܐ	
⁰28, 10	om.	

κατ' εὐθεῖαν.

4, 18	ܠܦܘܬ.	אשר

καθ' ἡμέραν.

45, 14		†בכל יום
47, 8	ܒܟܠ ܝܘܡ	בכל⁰ יום

κατὰ μηδέν.

⁰4, 25	om.	om.

κατὰ μικρόν.
מעט מעט.

19, 1	ܡܬܟܬܫܢܘܬܐ ?	om. ?

καθ' ὅσον.
v. ὅσος.

κατὰ πρόσωπον.
v. πρόσωπον.

κατὰ σπουδήν.
בהל, חפזון, נחרצה*, חשש*,
נמהר, נחוץ, רגזה*, רגע.

20, 18	ܒܥܓܠ ܘܒܪ̈ܗܒܐ ?	
21, 5	ܠܠܡܫܚܐ ?	
27, 3	ܡܠܟܠ ?	
43, 22		מערך ?

κατὰ χεῖρα(ς).

14, 25		על יד
25, 26	ܒܬܪ	

κατὰ ψυχήν.

7, 26	om.	om.
37, 12	ܗܘܐ ܠܠܒܟ	כלבבך

καταβαίνειν.
ירד etc.

32, 18		ירד
50, 20		—

καταβάλλειν.
הפיל, נתץ, שחת etc.

1, 30	ܪܡܐ	
7, 7	—	הפיל
8, 16	ܡܚܒܠ	השחית
14, 18	ܢܒܠ	נבל
47, 4	ܬܒܪ	שבר

κατάβασις.
מורד, ירד.

43, 17		ררת
46, 6	om.	. . .

καταβιβρώσκειν.
אכל.

33, 11	ܐܟܠ	

§ καταβόησις.
(קרא, צעק).

32, 19		אנחה

κατάγειν.

השת, הזה, הוריד.

22, 19	ܐܚܬ	
32, 19		הוריד
38, 16	ܐܫܕ	הזיב
48, 3	ܐܚܬ	. . .
48, 6	ܫܕܐ	הוריד

καταγελᾶν.

שחק, עלץ, לעג, בוז.

7, 11	ܬܒܙܚ	בזה
20, 17	ܡܓܚܟ	

καταγινώσκειν.

הרשיע, *מאס, *נכלם, חקר.

14, 2	ܒܣܪ	†חסר
19, 5	ܢܗܘܐ ܡܒܣܪܗ	

§ κατάγνωσις.

5, 14	ܒܨܪܐ	חרפה

καταγράφειν.

כתב.

48, 10	om.	כתב

καταδεῖν.

*קשר, צמיד, חבש.

27, 21	ܚܘܒܐ	
28, 24	ܫܬܘܡܐ	

§ καταδεσμεύειν.

(חבש).

7, 8	om.	קשר
30, 7	ܚܒܫ	

καταδιώκειν.

רוץ, רדף, הלך etc.

27, 17	ܐܙܠ	

καταδυναστεύειν.

כבש etc.

°48, 12	ܫܠܛ	משל

καταιγίς.

כערה, סער, סופה, זלעפה,

*משבר, שערה.

°°16, 21	ܫܘܬܐ	חמא
36, 2		מסער
43, 17		עלעול (זלעפות)

καταισχύνειν.

*הכביע, הכלים, נכלם, חפר, בוש.

2, 10	ܒܣܒ ?	
15, 4	ܒܗܬ	בוש
22, 4		
22, 5	ܒܗܬ	
22, 25	—	
24, 22	ܢܦܠ	
42, 11	ܐܒܗܬ	הוביש
42, 14		מחפרת (מחרפת)

κατακαλύπτειν.

כסה etc.

24, 3	ܚܦܐ	

κατακληρονομεῖν.

נחל, הניח, נותר, ירש, נאחז.

°°4, 16	v. *κληρονομεῖν.*	
15, 6	ܐܚܪܬ	הוריש
24, 8	ܐܚܬܪ	
36, 16 b	ܐܚܪܬ	התנחל
44, 21	ܐܘܪܬ	הנחיל
46, 1	—	—

κατακλυσμός.

שטף, מבול.

21, 13	ܡܒܘܥܐ ܕܡܝ̈ܐ	
39, 22	ܢܗܪܐ	נהר
40, 10		כלה
44, 17	ܛܘܦܢܐ	מבול
44, 18	om.	om.

κατακρατεῖν.

חזק, לכד, תפש etc.

21, 11	ܐܚܕ	

κατακυριεύειν.

כבש, משל, רדה, שלט etc.

17, 4	om.	

καταλαμβάνειν.

אחז, החזיק, לכד, לקח, מצא, הסיג*, השיג etc.

7, 1	ܐܫܟܚ	השיג
11, 10	— ?	? מצא
15, 1	ܗܠܟ ܒ	הדריך
15, 7	—	—
23, 6	ܐܦܣܢ	
23, 8	ܐܚܕ	
27, 8	ܐܫܟܚ	

κατάλειμμα.

שארית etc.

44, 17	ܫܪܟܢܘܬܐ	שארית
47, 22	—	. . .

καταλείπειν.

אחרי, הותיר, הניח, נטש*, עזב, שאר etc.

11, 19	ܫܒܩ	עזב
13, 4	—	חמל על
13, 7	ܐܬܛܫܝ ܡܢ	התעבר ב
14, 15	ܫܒܩ	עזב
°17, 25	ܬܘܒ ܡܢ ?	
°°23, 8	v. *καταλαμβάνειν.*	
23, 22	ܦܪܫ ܠܟܠ	
23, 26	ܫܒܩ	
23, 27	ܐܫܬܚܪ	
24, 33	ܫܒܩ	
28, 23	—	
29, 14	ܥܪܩ ܡܢ	
30, 4	ܫܒܩ	
30, 6	om.	
39, 11	ܐܫܬܒܩ	
44, 8	ܫܒܩ	הניח
47, 22	—	נטש
47, 23	ܫܒܩ	עזב
48, 15	ܫܬܪ	נשאר
44, 4	ܫܒܩ	עזב

καταλύειν.

חנה, ישב, לון, שכב, שכן etc.

14, 24	ܫܪܐ	חנה
14, 25	—	שכן
14, 27	ܫܬܒ	—
27, 9	ܫܒܩ	—*
36, 31	ܡܛܐ (l. ܒܛܐ) ?	הרגיע
43, 17		שכן
43, 20		הקרים
47, 12	ܫܪܐ	שכן

κατάλυμα.

משכן.

14, 25	ܡܫܪܝܐ	שכן

καταμανθάνειν.

ראה, השתאה, שור.

9, 5	ܐܬܒܩ	התבונן
9, 8	—	הביט
38, 28	ܐܣܬܟܠ	

καταμωκᾶσθαι.

לעג, המיק*, התעלל, תעתע*.

13, 7	ܠܒܪ ܕܡܢܗ ?	?התל

καταναλίσκειν.

אכל, כשל, נשל, סוף.

27, 29	ܟܠܐ	
45, 19	ܐܘܒܕ	אכל

κατανοεῖν.

בין, התבונן*, הביט, ראה etc.

23, 19	ܐܣܬܟܠ	
30, 26		

§ κατανόησις.

41, 21		

κατανύσσεσθαι.

נכאה, התעצב etc.

12, 12	ܐܬܟܪܝ	התאנח

14, 1	ܐܬܟܣܦ	[00]אבה
[00]20, 21	v. *κατευθύνειν.*	
[0]47, 20	ܐܬܬܢܝܚ	אנחה

καταπαύειν.
שכן, שבת, נוח etc.

5, 6	ܐܬܬܢܝܚ	נוח
10, 17	ܫܠܝ	השבית
24, 8	ܐܦܝܓ (ܐܦܓ)	
24, 11	ܐܬܬܢܝܚ	
38, 23	ܫܠܡ	שבת
44, 23	ܐܬܬܢܝܚ	נוח
[00]45, 3	v. *κατασπεύδειν.*	
47, 13	ܐܢܝܚ	הניח

§ κατάπαυμα.

36, 18	ܫܠܡܘܬܐ	שבת

καταπέτασμα.
פרכת.

50, 5	ܦܪܣܐ	פרכת

καταπίνειν.
בלע etc.

23, 16		

§ καταπληγμός.
(מרה, *חתת, *חפז, בעת, אימה).

21, 4	ܡܢ ܙܘܥܐ	

καταπτήσσειν.
נמוג, הפחיד, *חתת.

35, 18	ܢܠܘܬ	לקח (שמר)

κατάρα.
קללה, קבב, מארה, אלה.

3, 9	ܠܘܛܬܐ	קללה
23, 26	—	
29, 6	ܙܘܥܬܐ ?	
38, 19	ܠܘܛܬܐ	
41, 9		אנחה
41, 9	ܠܐ ܐܬܠܛ	קללה

41, 10	ܫܢܬܐ	תרע

καταρᾶσθαι.
קלל, ארר etc.

3, 16	ܠܛ	קלל
4, 5	—	—
4, 6	—	צעק
21, 27 bis	—	
23, 14	—	
28, 13	—	
31, 29	—	
36, 12	—	

καταράσσειν.
השליך.

46, 6	ܫܕܐ	[0]חבט

κατασκεύασμα.
(מעשה, מלאכה, כלי).

35, 6		מלואות (מלא)

κατασκηνοῦν.
שכן, ישב etc.

4, 15	ܫܪܐ	חנה
24, 4	ܢܨܒ ܡܫܟܢܗ	
24, 8	ܫܪܐ	
28, 16		

κατάσκοπος.
מרגל.

11, 30	ܓܫܘܫܐ	מרגל

κατασπεύδειν.
נחץ, מהר, הופיע, *טרד, בהל, אוץ, שלח, הרגיע.

18, 14	ܫܦܪ (ܫܦܪ) ? (l. ܫܪܗܒ) ?	
28, 11	ܡܬܒܗܠܝܢ ?	
28, 11	ܫܦܝ ?	
35, 10		נצח
43, 5	ܫܪܗܒ	—
43, 13		תוה ?

†45, 3 — מהר
50, 17 om. נמהר

καταστρέφειν.
הפך, הרם, נתץ, סלף, רשש, השחית etc.

10, 13 ܡܚܐܐ הכה
10, 16 ܚܪܒ טמטם
27, 3 ܣܚܦ ?
28, 14 ܐܣܚܦ

καταστροφή.
איד, סוף etc.

9, 11 ܣܘܪܚܢܐ יום
18, 12 —

κατάσχεσις.
אחזה, מורשה, נחלה etc.

4, 16 ܡܘܬܒ

καταφαγεῖν.
v. *κατεσθίειν.*

καταφθορά.
שחת.

28, 6 ܐܒܕܢܐ ?

καταφιλεῖν.
נשק.

29, 5 ܢܫܩ

καταφυτεύειν.
נטע etc.

49, 7 נטע

§ καταψευσμός.
(כחש*).

26, 5

κατέναντι.

22, 18 bis ܩܕܡ
26, 12 ܠܘܬ
°26, 12 ܩܕܡ
28, 26 —
29, 13 ܠܘܩܒܠ
31, 3 —

36, 15 ܠܘܩܒܠ
38, 28 —
42, 24 — מן
47, 9 ܩܕܡ ל[פני]
50, 19 לפני

κατεσθίειν.
אכל etc.

6, 3 ܐܟܠ אכל
43, 21 יבול

κατευθύνειν.
צלח, כון, כלכל, ישר, אשר etc.

†20, 21 ܗܘܐ ܡܨܠܚ
29, 18 ?
39, 7 ܐܬܩܢ
49, 2 ܐܬܟܫܪ נחל

κατευθύνειν καρδίαν.
הכין לב.

49, 3 ܐܫܠܡ ܠܒܗ התם לבו

κατευθύνειν ψυχήν.

51, 20 ܝܗܒ ܢܦܫܗ נתן נפשו

κατέχειν.
ירש etc.

46, 9 ܐܘܪܬ ירש

§ κατιοῦν.
v. *ἰοῦσθαι.*

12, 11 ܚܠܕܐ קנאה°° (l. חלאה)

κατισχύειν.
אמץ, חזק etc.

49, 3 ܥܒܕ עשה

κατοικεῖν.
דור, ישב etc.

10, 2 ܥܡܘܪܐ יושב
50, 26 ܥܡܪ דור

κατοικία.
מדור, מושב.

°44, 6 ܡܥܡܘܪܐ מכונה

κατορθοῦν.
כון, ישר, אשר etc.

°49, 9	om.	כלכל

κάτω.
תחתי etc.

51, 6	om.	תחתיות

καῦμα.
חרב etc.

14, 27	ܚܘܡܐ	חרב
43, 3	ܫܘܒܐ	—

ἔργα καύματος.
v. ἔργον.

καύσων.
שרב, קדים, חרב.

18, 16	ܚܘܡܐ	
31, 19	ܫܪܒܐ	
43, 22		שרב

καυχᾶσθαι.
התהלל, התפאר, התרבה, השתבח etc.

11, 4	ܫܒܚ	התל
°17, 8	ܐܬܟܠ?	
24, 1	ܐܬܡܪܡ	
24, 2	ܐܬܩܠܣ	
30, 2	—	
38, 25		התפאר
39, 8	ܐܬܩܠܣ	
48, 4	—	התפאר
50, 20		—

καύχημα.
גאון*, תהלה, תפארת etc.

1, 11	ܐܝܩܪܐ?	
9, 16	ܫܘܒܗܪܬܐ	תפארת
10, 22	—	—
25, 6	—	
44, 7	—	תפארת
45, 12		הוד?

συντέλεια καυχήματος.

45, 8	ܠܒܫܐ ܕܫܘܒܚܬܐ	כליל תפארת
50, 11	ܡܐܢܐ ܕܐܝܩܪܐ	°°בגדי תפארת (l. כליל ת׳)

καύχησις.
תפארת.

34, 10	ܫܘܒܗܪܬܐ	תפארת

κέδρος.
ארז etc.

24, 13	ܐܪܙܐ	
50, 12		ארז

κεῖσθαι.
שום etc.

22, 18	om.	

ἐν μερίμνῃ κεῖσθαι.

38, 29	?	

κενός.
שוא, ריקם, ריק, כזב, חנם, בהו*, אפס,
שקק, שקר, תהו etc.

29, 9	ܡܓܢ ܠܐ?	
31, 1	ܫܪܝܩܘܬܐ	
32, 6	ܫܪܝܩܐܝܬ	

διὰ κενῆς.
v. διά.

κέντρον.
קטב etc.

38, 25		†מרדע

κεραμεύς.
יצר.

27, 5	ܦܚܪ?	יוצר
36, 13	ܦܚܪܐ	
38, 29	—	

κέρας.
קרן.

47, 5	ܩܪܢܐ	קרן
47, 7	—	—[0]
47, 11	—	—
49, 5	ܚܝܠܐ	—

§ κεφαλαιοῦν.

35, 3 כלל

κεφαλή.
ראש etc.

4, 7	ܪܫܐ	ראש
11, 1	—	—
11, 13	—	—
12, 18	—	—
13, 7	—	—
17, 23	—	
20, 11		
25, 15	ܪܫܐ	
25, 15	—	
27, 25	om.	
33, 12	al.	ראש
38, 3	om.	—
44, 23	ܪܫܐ	—

κῆπος.
גנה, גן.

24, 31 ܓܢܬܐ

κηρίον (κηρός).
יער, נפת, צוף, (דונג).

μέλιτος κηρίον.
צוף דבש, נפת צופים.

24, 20 ܟܪܝܬܐ

κῆρυξ.
כרוזא.

20, 15 ܡܠܐܟܐ ܕܟܡܝܢ
ܘܫܪܒ

κῆτος.
רהב, דגה, דג etc.

43, 25 †רהב

κίδαρις.
מצנפת etc.

45, 12 מצנפת

κινδυνεύειν.
נסכן, סכן*, נוקש, חשב, חיב.

31, 13 ܡܟܐܒ

κίνδυνος.
צרה*, מצר, אסון*.

3, 26	ܛܒܬܐ	טובות
43, 24		קצה

κινεῖν.
הניע etc.

12, 18	ܐܢܦ	הניע
13, 7	—	—

κιννάμωμον.
קנמון.

24, 15 ܩܘܢܡܐ

κινύρα.
כנור.

39, 15 כלי° מינים°

κλάδος.
ענף, סעיף, יונקת, יונק*, דלית, בד*,
שוכה, שוך, פארה etc.

1, 20	ܟܦܐ	
14, 26	ܫܒܫܒܝܬܐ	ענף
23, 25	ܫܘܟܐ	
24, 16	ܟܦܐ	
24, 16 bis	ܫܘܟܐ	

πληθύνειν κλάδους.
v. *πληθύνειν.*

κλαίειν.
בכה etc.

7, 34	ܒܟܝ ܒܟܐ	בכה
22, 11	ܒܟܐ	
22, 11	om.	
22, 11	ܒܟܐ	

κλαυθμός.
בכי etc.

38, 17 ܫܘܒܪܬܐ בכי

κλείειν.
סכר*, סגר, נעל, הגיף.

30, 18	ܫܒܩ	סתם
42, 6		חותם

κλέπτης.
גנב.

5, 14	ܓܢܒܐ	גנב
20, 25	ܓܢܒ	

κληροδοτεῖν.
הנחיל*, הוריש.

17, 11	ܫܠܛ	

κληρονομεῖν.
התנחל, הנחיל, נחל, הוריש, ירש, חלק, נאחז.

4, 13	ܐܫܟܚ	מצא⁰
†4, 16	ܐܘܪܬ	
6, 1	—	הוריש
10, 11	ܡܬܝܠܐ	נחל
19, 3		
20, 25	ܐܘܪܬ	
⁰22, 4		
⁰24, 8	ܐܫܠܛܟ	
37, 26	ܐܘܪܬ	נחל
39, 23	ܢ?	הוריש
45, 22	ܐܘܪܬ ܝܘܪܬܢܐ	נחל

κληρονομία.
נחלה, מורשה, ירשה, אחוה etc.

9, 6	ܝܘܪܬܢܐ ܕܢܒܝܐ	נחלה
22, 23	ܝܘܪܬܢܐ	
23, 12	ܝܪܬܘܬܐ	
24, 7	ܝܘܪܬܢܐ	
24, 12	ܝܪܬܘܬܐ	
24, 20	ܐܘܪܬ	
24, 23	ܝܘܪܬܢܐ	
41, 6	ܫܘܠܛܢܐ	ממשלה
42, 3		נחלה
44, 11	ܟܗܪܐ	—
44, 23	ܝܘܪܬܢܐ	—
45, 20	—	—
45, 22	ܝܪܬܘܬܐ	. . .
45, 25 bis	ܝܘܪܬܢܐ	נחלה
46, 8	ܝܪܬܘܬܐ	—
46, 9	ܝܘܪܬܢܐ	נחלה

διαδιδόναι κληρονομίαν.
v. *διαδιδόναι.*

κληρονόμος.
ירש.

23, 22	ܝܪܬܐ	

κλῆρος.
גורל, חבל, פור etc.

14, 15	ܦܣܬܐ	גורל
25, 19	—	—
†27, 18	ܡܬܝܠܐ	
37, 8	ܠܘܬܐ ܒܣܡܐ	om.

κλίνειν.
κλίνειν τὸ οὖς.
הטה אזן.

4, 8	ܐܪܟܢ ܐܕܢܐ	הטה אזן
6, 33	—	—
†38, 28	—	
51, 16		

κλίνεσθαι.
מוט etc.

15, 4	ܢܦܠ	מוט

κλίνη.
משכב, ערש, מטה.

23, 18	ܠܥܡܠܐ ܕܟܪܗܐ	
48, 6	ܒܥܪܣܐ .	מטה

κλοιός.
על, עבות*, מוטה, מסרת*.

6, 24	ܢܝܪܐ	
6, 29		חבלתה

κλοπή.
גנב.

⁰41, 19		זר (זד)

κλώθειν.
κεκλωσμένος.
שני, משזר, פתיל.

45, 11		שני

κλῶσμα.
חוט, פתיל*.

6, 30 פתיל

κοιλία.
בטן, כרש, מעים, קרב, רחם etc.

19, 12 ܡܥ̈ܝܐ
23, 6 ܟܪܣܐ ?
36, 23 ܢܦܫܐ (גרגרת) כרש⁰
40, 30 ܓܘܐ קרב
51, 5 רחם
51, 21 ܡܥ̈ܝܐ מעים

κοιμᾶσθαι.
οἱ ἐν †ἀναπαύσει κεκοιμημένοι.

48, 11 ܡܝܬ מת

§ κοίμησις.
(נחת etc.)

46, 19 ܐܬܢܝܚ נוח
48, 13 תחת

κοινῇ.

18, 1 ܐܟܚܕܐ
50, 17 — יחדו

κοινωνεῖν.
חבר.

13, 1 ܐܫܬܘܬܦ חבר
13, 2 — התחבר
13, 2 — —⁰
13, 17 — חבר

κοινωνός.
חבר.

6, 10 חבר
41, 18 ח⁰ . . (שותף)
42, 3 חובר (שותף)

κοίτη.
יצוע, משכב etc.

⁰23, 18 ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܡܫܟܒܐ
34, 19 ܡܫܟܒܬܐ יצועים
40, 5 ܒܡܫܟܒܐ משכב
41, 22 . . .

κόκκος.
תולע, (תולעת).

45, 11 תולעת

κολάζειν.
הכניע*, קבע*, (נכלם, מכשול, נקמה*).

⁰23, 21 ܐܬܦܪܥ

κολάπτειν.
חרת etc.

45, 11 חרת

κολλᾶσθαι.
דבק etc.

2, 3 ܐܬܕܒܩ
†13, 1 ܕܒܩ דבק
19, 2 ܐܬܕܒܩ

κόλπος.
חיק etc.

9, 1 om. חיק

κομίζεσθαι.
יבל.

29, 6 ܐܬܦܪܥ

κοπάζειν.
חדל, כלה, נעצר, שכך, שקט, שקע, שתק etc.

23, 17 ܐܬܟܠܝ
39, 28 ܐܢܝܚ
43, 23 עשק⁰
46, 7 ܫܠܝ השבית
48, 10 al. —

κοπετός.
מספד etc.

38, 17 ܡܪܩܕܐ מספד

κοπιᾶν.
יגע, לאה, עמל etc.

6, 19 ܒܥܡܠܐ †עמל
11, 11 — עמל
16, 27 — ?
24, 34

30, 26		
34, 3	ܒܥܡܠܐ	עמל
34, 4	—	—
†40, 6		ש . . .
43, 30		לאה
51, 27	ܒܥܡܠܐ	†עמל

κόπος.

חך, עמל, יגיע, יגון, טרח, און.

13, 26	ܫܠܗܝܐ	עמל
14, 15	ܠܐܘܬܐ	יגיע
31, 28	ܒܥܡܠ̈ܐ ܣܓܝܐܐ	

κόπον ἔχειν.

v. *ἔχειν.*

κόπον παρέχειν.

v. *παρέχειν.*

κοπρία.

סוחה, דמן, אשפת, אפר.

27, 4

κόπριον.

(צואה, צאה, פרש, חרי, גלל).

22, 2 ܢܦܫ ?

κόρη.

בבה, אישון.

*3, 25	ܒܒܬܐ ܕܥܝܢܐ	אישון
17, 22	—	

§ κόσκινον.

כברה*.

27, 4

κοσμεῖν.

תקן, שור*, צפה, ערך, עדה, יעד, היטיב*.

16, 27	ܨܒܬ	
29, 26	ܨܒܬܟ	
38, 28		
42, 21	al.	תכן
45, 12		מכלל⁰
47, 10		. . .
⁰⁰48, 11	v. *κοιμᾶσθαι.*	

50, 9	ܨܒܬ	אחז
50, 11	ܛܟܣܐ (ܛܟܣ̈ܐ)	סדר

κόσμος.

תכונה, עדי, מעשה, צבי*, תפארת etc.

6, 30		†עדי
21, 21	ܨܒܬܐ	
22, 17	—	
26, 16	ܬܘܩܢܐ	
35, 5	ܫܘܦܪܐ	זיר (כים, נוב, ניב)
43, 9	ܨܒܬܐ	עדי
50, 19		משפטים ?

κοῦφος.

קל, נקל, קלקל, ריקם.

11, 21	ܩܠܝܠ	נכח
11, 26		
19, 4	ܢܣܝܣ	

κραταιός.

גבור, תקף etc.

6, 14	ܬܩܝܦܐ	תקוף
32, 22	ܚܣܝܢ ?	גבור
46, 1	ܓܢܒܪܐ	—
46, 5	al.	al.

κρατεῖν.

אחז, חזק, משל, תפש etc.

1, 19	ܐܢ ܨܒܬ	
4, 13	ܐܬܩܦ	תמך
10, 13	ܡܩܒܠܐ	מקור
21, 14	ܡܠܟ	
25, 11	ܐܚܕ	
26, 7	ܫܠܛܢ	
28, 22	ܥܫܢ	
38, 25	ܐܚܕ	תמך

οὐ κρατεῖν.

27, 3 ܠܐ ܡܫܟܚ

κράτος.

אמיץ, חזק, חוקה, עז, עצם, תֹּקֶף etc.

18, 5		
29, 13	ܥܘܫܢܐ	
47, 5	—	עז

κρείσσων.

טוב, נעם.

10, 27	ܛܒ ܡܢ	טוב מן
16, 3	—	—
18, 16	ܐܘܦܝ	
19, 24	ܐܝܟ — ܘܐܝܟ	
20, 31	ܛܒ ܡܢ	
23, 27	—	
29, 22	—	
30, 14	—	טוב מן
30, 17	ܦܨܝܚ ܡܢ	—
30, 30	ܛܒ ܡܢ	
36, 26		נעם[0] מן
40, 28	ܛܒ ܡܢ	טוב מן
41, 15		—
42, 14		—

κρήνη.

ברכה.

[00]48, 17		הרים

κρίμα.

דין, חק, חקה, שפט, משפט etc.

17, 12	ܕܝܢܐ	
18, 14	—	
19, 25	—	
20, 4	—	משפט
21, 5	—	
35, 16	—	משפט
38, 22	ܦܘܩܕܢܐ	חק
38, 33	ܕܝܢܐ	
38, 33	ܫܘܠܛܢܐ	
41, 2	om.	חק
41, 3	ܡܕܝܢܬܐ	—
41, 4	ܡܢܬܐ	חלק
†41, 16		משפט
42, 2		משפט (מצדיק)
42, 15	ܒܫܪܪ	†חק (לקח)
43, 10	ܕܝܢܐ	חק
43, 13		. . . (מ')
45, 5	ܕܝܢܐ	משפט
45, 17	—	—
48, 7		—

κρίνειν.

דין, ריב, שפט etc.

4, 9	ܕܝܢܐ	משפט
4, 15	ܕܢ	שפט
8, 14	—	—
16, 12	—	—
32, 22	ܕܝܢܐ	שופט
32, 25	ܕܢ	ריב[0]
42, 8		ענה
45, 26	ܕܢ	
46, 14	ܦܩܕ	צוה[0]

κρίνον.

שושן etc.

39, 14	ܫܘܫܢܬ ܡܠܟܐ	
50, 8	—	שושן

κρίσις.

דין, מדון, מדין, ריב, משפט etc.

[0]3, 1	†ܕܝܢܐ	
3, 2	ܕܝܢܐ	
11, 9	ܪܘܐ	רב
[00]16, 26	v. *κτίσις*.	
18, 20	ܡܦܩܬܐ ܕܡܠܬܐ	
25, 4	ܕܝܢܐ	
29, 19	—	
30, 38	ܢܡܘܣܐ	
32, 22	ܕܢ	משפט
32, 25	ܕܝܢܐ	ריב
36, 13	ܟܫܪܐ	
38, 16	ܕܘܢܐ ܠܗ	משפט

45, 10		משפט

κριτής.

דין, שופט, משפט etc.

7, 6	ܕܝܢܐ	מושל°
8, 14	—	שופט
10, 1	—	—
10, 2	—	—
10, 24	—	—
32, 15	ܒܥܠ ܕܝܢܐ	משפט
41, 18		אדון
46, 11	ܕܝܢܐ	שופט

κρύπτειν.

הסתיר, כסה, כחד, טמן, חבא, צפן, העלים etc.

1, 24		
4, 23	ܛܡܝܪܐ	הצפין (קפין)
6, 12	ܐܬܛܫܝ	נסתר
12, 8	—	כסה
16, 17	—	נסתר
17, 15	ܒܪܙ ܥܠ	
17, 20	ܟܣܐ	
20, 30	ܛܡܪ	
22, 25	ܐܬܛܫܝ	
37, 10	ܟܣܐ	. . . (העלים)
39, 19	ܛܡܝܪܐ	נסתר(מסותר)°
41, 14		טמן
42, 20	ܛܡܝܪܐ	חלק? (מן)

κρυπτός.

רז, מסתר, נסתר, כסה etc.

1, 30	ܐܪܙܐ	
3, 22	ܟܣܐ	נסתר
4, 18	—	מסתר
8, 18		רז
11, 4	ܡܬܛܫܝܢ	נעלם

κρύσταλλος.

קרח, קיטור, אקדח, בדלח, ברד*.

43, 20		כרקב°°

κρύφιος.

תעלמות, נסתר, סתם, חבה.

λόγοι κρύφιοι.

42, 1		סוד עצה

κτᾶσθαι.

בעל, לקח, קנה etc.

6, 4	ܡܪܐ	בעל
6, 7 bis	ܩܢܐ	קנה
20, 23	—	
°22, 23	al.	
°24, 6	ܐܩܢܝܬܘܢ	
29, 6	ܩܢܐ	
30, 39	ܐܬܩܢܝܬ	
36, 29	ܩܢܐ	קנה
51, 20	—	—
51, 21	—	—
51, 25	ܢܩܢܐ	—
51, 28	ܩܢܐ	—

κτῆμα.

כרם etc. — מקנה etc.

28, 24	ܡܪܟܒܐ	
36, 30	—	כרם
51, 21	ܩܢܝܢܐ	קנין

κτῆνος.

בהמה etc.

7, 22	ܒܥܝܪܐ	בהמה
40, 8	ܦܠܚܘܬܐ ?	

κτῆσις.

קנין, מקנה etc.

36, 29	ܩܢܝܢܐ	קנין
42, 4		מקנה

κτίζειν.

קנה, כונן, יצר, יסד, ברא.

1, 4	ܫܘܐ	
1, 9	ܐܘܪܙܐ ?	
7, 15		חלק

10, 18 ܦܠܓ †חלק
17, 1 ܒܪܐ
18, 1 ܒܛܐ
23, 20 ܗܘܐ
24, 8 ܕܒܪܝ
24, 9 ܒܪܐ
34, 13 — חלק (ברא)
34, 27 — חלק (^{0}יצר)
36, 10 —
38, 1 — חלק
38, 4 — ברא (הוציא)
^{00}38, 12
39, 21 ܕܒܪܝ בחר (גבר) (l. ברא)
39, 25 ܒܪܐ חלק
39, 28 א גבורה ^{0}יצר (^{0}עשה)
39, 29 — ^{0}ברא
40, 1 — חלק
40, 10 ברא
44, 2 ܦܠܓ חלק
49, 14 ܒܪܐ יצר

κτίσις.

†16, 26 ܒܪܐ ברא
43, 25 גבורה
49, 16 ܐܬܒܪܝܘ ^{00}נפקד

ἀμέτρητος κτίσις.

v. *ἀμέτρητος.*

κτίσμα.

36, 20 ܕܒܪܝܐ מעשה
38, 34 ܕܒܪܝܬܐ

κτίστης.

24, 8 ܡܒܪܝܢܐ^{0}

κυκλόθεν.

סבב, סביב, מסביב etc.

45, 9 סביב
46, 5 ^{0}. . . ב
46, 16 מסביב

47, 7 ܡܢ ܟܠ ܦܢܝܢ ܚܕܪܘܗܝ מסביב
47, 13 — —
50, 12 ܒܚܕܪܝ סביב
51, 4 ܚܕܪ . . .

κυκλοῦν.

חדר*, הקיף, סבב etc.

24, 5 ܚܕܪܐ
45, 9 הקיף
50, 12 —

κύκλῳ.

הקיף, סבב etc.

23, 18 ܫܘܪ ?

§ κύκλωσις.

מועקה*.

43, 12 הקיף ?

κυλίειν.

גלל, נגל etc.

27, 27 ܢܦܠ

κῦμα.

גלים, תהומות.

24, 6 ܡܫܘܚܬܐ
29, 18 ܠܓܠܐ

§ κυνήγιον.

(ציד).

13, 19 ܡܐܟܘܠܬܐ מאכל

κυπάρισσος.

ארז, ברוש, (עץ שמן).

24, 13 ܐܝܟ ܩܘܦܪܣܐ
50, 10 — עץ שמן

κυριεύειν.

משל, רדה, שלט etc.

15, 10 ܫܠܝܛܐ משל
37, 18 — —
44, 3 רדה

κύριος.

יהוה, אלהים, אלוה, אל, אדני, אדון,
משל, צור, שדי, שליט etc.

1, 1 ܡܪܝܐ

°1, 8	ܐܠܗܐ (ܐܚܝܕ ܟܠ?)		6, 37	ܐܠܗܐ	עליון
1, 11	ܡܪܝܐ		7, 4	—	אל
1, 12	—		7, 5	—	°°מלך (l. אל)
1, 13	ܐܠܗܐ		7, 29	—	אל
°1, 14	ܡܪܝܐ		7, 31	om.	—
1, 16	—		9, 16	ܐܠܗܐ	אלהים
1, 18	—		10, 4	ܡܪܝܐ	—
1, 20	al.		10, 5	—	—
1, 26			10, 7	ܐܠܗܐ	ארון
1, 27			10, 12	al.	al.
1, 28	ܡܪܝܐ		10, 13	ܐܠܗܐ	אלהים°
1, 30	—		10, 14	ܡܪܝܐ	אלהים
1, 30	ܐܠܗܐ (ܡܪܝܐ)		10, 15	—	
°2, 1	ܐܠܗܐ		10, 16	—	אלהים
2, 7	ܡܪܝܐ		10, 19	ܐܠܗܐ	
2, 8	—		10, 20	—	אלהים
2, 9	—		10, 22	—	—
2, 10	om.		10, 24	—	—
2, 11	ܡܪܝܐ		11, 4	—	ייי
2, 14	—		11, 12	ܡܪܝܐ	—
2, 15	—		11, 14	ܐܠܗܐ	—
2, 16	—		11, 17	ܡܪܝܐ	—
2, 17	ܐܠܗܐ		11, 21 bis	-	—
2, 18			11, 22		אל
3, 2	ܡܪܝܐ		11, 26		
3, 6	ܐܠܗܐ		°12, 2	ܡܪܝ	ייי
3, 7			14, 11	al.	אל
3, 16	ܡܪܝܐ	בורא	15, 1	ܐܠܗܐ	ייי
3, 18	ܐܠܗܐ	אל	15, 9	—	אל
3, 20	—	אלהים	°°15, 10	v. κυριεύειν.	
4, 13	ܡܪܝܐ	ייי	15, 11	ܐܠܗܐ	אל
4, 14	ܐܠܗܐ	†אל	15, 13	om.	ייי
5, 3	ܡܪܝܐ	ייי	15, 18	ܐܠܗܐ	—
°5, 4	ܐܠܗܐ	ייי (אל)	16, 2	—	—
5, 7	om.	om.	*16, 3	om.	om.
°5, 7	om.	om.	16, 17	ܐܠܗܐ (ܡܪܝܐ)	אל
6, 16	ܐܠܗܐ	אל	16, 26	ܐܠܗܐ	—
6, 17	—		16, 29	om.	

17, 1	ܐܠܗܐ	
17, 17	ܡܪܝܐ	
17, 20	om.	
17, 25	ܡܪܝܐ	
17, 28		
17, 29	ܐܠܗܐ	
18, 2	ܡܪܝܐ	
18, 6		
18, 11	om.	
18, 13	ܐܠܗܐ	
18, 23	ܡܪܝܐ	*om.
18, 26	ܐܠܗܐ	
19, 20	ܐܠܗܐ (ܡܪܝܐ)	
°20, 15	ܐܠܗܐ	
21, 6	— (ܡܪܝܐ)	
21, 11	ܐܠܗܐ	
23, 1	—	
23, 4	—	
°23, 10	om.	
23, 19	ܐܠܗܐ	
23, 27	—	
°23, 27	om.	
24, 12	ܡܪܝܐ	
25, 1	ܐܠܗܐ	
25, 6	—	
25, 10		
25, 11	ܐܠܗܐ	
26, 3	ܡܪܝܐ	
26, 14	—	
26, 16	ܚܣܝܢܐ	
26, 28	al.	
27, 3	ܐܠܗܐ	
27, 24	—	
28, 1	—	
°28, 3	—	
28, 23	?ܫܠܗ ܕܐܠܗܐ	
30, 19	ܥܘܬܪܐ	עושר
30, 25	ܐܠܗܐ	

31, 14	ܡܪܝܐ	
31, 16		
31, 17	ܐܠܗܐ	
31, 19	ܡܪܝܐ	
32, 5	ܐܠܗܐ	
32, 6	om.	
32, 10	al.	
32, 13	ܐܠܗܐ	אלוה°
32, 15	—	אלהים
°32, 21	ܠܠܡܗ°°	אל
32, 22	ܡܪܝܐ	אל (אדן)
33, 5	om.	om.
35, 14	ܐܠܗܐ	אל
35, 16	—	״
35, 24	—	—
36, 1	—	—
36, 8	—	
36, 11	—	
°36, 17	om.	om.
36, 22	om.	om.
36, 22	ܐܠܗܐ	אל
37, 21		
38, 1	ܐܠܗܐ	אל
38, 4	—	—
38, 9	—	—
°°38, 12		
38, 14	ܐܠܗܐ	אל
39, 5	om.	
39, 7	om.	
39, 8	?ܫ̈ܡܝܐ	
39, 14	ܐܠܗܐ	
39, 16	—	אל
39, 33	om.	—
39, 35	ܐܠܗܐ	הקרוש (קרש)
°40, 26	—	אלהים
°40, 26	—	״
40, 27	—	אלהים
41, 4	—	אל

42, 15	ܐܠܗܐ	אל
42, 15	om.	אלהים
°42, 16	ܡܪܝܐ	ייי
42, 17	—	אל
42, 17	om.	אלהים
°42, 18	ܐܠܗܐ	
43, 5	ܡܪܝܐ	ייי (עליון)
43, 9		אל
43, 29		. . .
43, 30		. . .
43, 33		. . .
44, 2	al.	עליון
44, 16		ייי
45, 16	om.	om.
45, 19	ܐܠܗܐ	ייי
45, 21		—
45, 23	al.	אלוהים (?אלוה)
46, 3	ܡܪܝܐ	ייי
°46, 5	—	אל
46, 6	ܐܠܗܐ	ייי
46, 9	om.	om.
46, 10	ܐܠܗܐ	ייי
46, 11	—	אל
46, 13	ܥܒܘܕܐ	עושה
46, 13	om.	? ייי
46, 14	om.	. . .
46, 14	ܡܪܝܐ	אלהים
46, 17	—	. . .
46, 19	—	ייי
47, 6		om.
47, 11	ܐܠܗܐ	ייי
47, 22	—	אל°
48, 3	ܡܪܝܐ	אל
48, 20	—	—
48, 22	om.	om.
49, 3	ܐܠܗܐ	אל
49, 12	om.	om.
50, 13	om.	ייי
50, 17	? ܐܠܗܐ	?קדוש
50, 19		°°מזבח
50, 20		ייי
°50, 20		—
50, 29	ܡܪܝܐ (ܐܠܗܐ)	—
51, 1	ܡܪܝܐ	°°אלהים
51, 8	—	ייי
51, 10	—	—
51, 10	al.	°°אתה
51, 12	ܦܩܘܕ	ייי
51, 22	ܡܪܟ	—

ὁ κύριός μου (αὐτοῦ).

46, 13	ܥܒܘܕܗ	עושהו
51, 10	ܡܪܝܐ	°°אתה

κύριος τῶν αἰώνων.

°36, 22	ܐܠܗܐ . . .	אל עולם
	ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ	

κύριος δυνάστης.

v. δυνάστης.

κύριος (ὁ) θεός.

v. θεός.

κύριος ὁ μέγας.

39, 6		
46, 5	om.	אל עליון

κύριος ὕψιστος.

v. ὕψιστος.

κύων.

כלב.

13, 18	ܟܠܒܐ	כלב

κώδων.

פעמן.

45, 9		פעמן

κωλύειν.

השיב, עצר, מנע, כלא etc.

4, 23	ܟܠܐ	מנע
18, 30	—	
19, 28	—	

20, 2	ܐܠܨܘܢ ?	
20, 21	ܐܬܦܠܓ	
46, 7	ܐܗܦܟ	השיב

§ λαγών.

כסל etc.

47, 19	ܟܘܦܠܐ	כסל

λαῖλαψ.

סערה etc.

48, 9	ܥܠܥܠܐ	סערה
48, 12	ܐܘܪܙܐ	. . .

λάκκος.

שיחה* etc.

50, 3		†אשוה

λαλεῖν.

אמר, דבר, מלל, קרא, שיח etc.

13, 22	ܦܠܓ ܡܠܐ	דבר
°13, 22	ܡܠܠ	נמוט°°
13, 23 bis	—	דבר
18, 19	ܐܬܡܠܠ ?	
35, 3		מלל
35, 7		דבר
51, 25	ܡܠܠ	—

λαλεῖν καλά τινι.

v. καλός.

λαλιά.

אמר, אמרה*, דבר, דברה, מלה*.

5, 13	ܡܡܠܠܢܐ	בוטא (בוטה)
13, 11	ܫܘܥܝܬܐ	שיח
19, 6	ܡܠܬܐ	
20, 5	ܫܘܥܝܬܐ	שיח°
27, 14	ܡܡܠܠܘܬܐ†	
32, 17	ܡܠܬܗ	שיח
35, 4	ܫܘܥܝܬܐ	—
42, 11	ܫܘܥܝܬܐ ܘܪܘܓܙܐ	דבה

λαμβάνειν.

לקח, נשא, החזיק etc.

4, 31	ܢܣܒ	לקח (נשא)
14, 16	—	†לקח
29, 5	ܩܦܚ	
35, 2	ܩܒܠ	נשא
37, 5	ܐܚܕ	החזיק
38, 2	ܢܣܒ	נשא
46, 19	—	. . .

πρόσωπον λαμβάνειν.

v. πρόσωπον.

λαμπάς.

לפיד etc.

48, 1	ܠܡܦܐܕܐ	תנור

λαμπρός.

29, 22	ܫܦܝܪ	
33, 13b	ܢܨܝܚܐ? —?	?טוב ?שנות ?
34, 23	ܢܗܝܪܐ ܢܨܝܚܬܐ	טוב

λαός.

גוי, עם, קהל etc.

9, 17	ܥܡܐ	עם
10, 1	—	—
10, 2	—	—
10, 3	—	†עם
16, 17	—	עם
24, 1	—	
24, 6	—	
24, 12	—	
30, 27	—	
32, 25	—	עם
33, 11	—?	
34, 9	—	עם
36, 17	—	—
°°36, 19	v. ναός.	
36, 22	ܥܡܐ	עם
37, 23	ܥܡܡܐ	—
37, 26	ܥܡܐ	—

38, 32	ܥܡܐ	
41, 18		עם
42, 11	ܥܡܐ	—
44, 4	om.	גוי
44, 4	om.	om.
44, 15		עדה
45, 3	ܥܡܐ	. . .
45, 7	al.	al.
45, 9		עם
45, 15	ܥܡܐ	—
45, 16	ܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ	בני ישראל
45, 22	om.	. . .
45, 22	ܒܥܡܗܘܢ	בתוכם
45, 23	ܥܡܐ	עם
45, 24	al.	al.
45, 26	ܥܡܐ	
46, 7	ܟܢܘܫܬܐ	עדה
46, 13	ܥܡܐ	עם
46, 20	om.	
47, 4	ܥܡܐ	עולם[00]
47, 5	—	עם
[00]47, 23	ܡܠܟܐ	רחב
47, 23	ܥܡܐ	עם[0]
48, 15	—	עם
48, 15	ܝܗܘܕܐ	יהודה
49, 2	om.	om.
49, 15	ܥܡܐ	עם
50, 4	—	—
[00]50, 5	v. *ναός.*	
50, 17	ܥܡܐ	בשר
50, 19	—	עם
50, 26	—	גוי

§ λαπιστής.

λαπιστὴς καὶ ἄφρων.

v. *ἄφρων.*

20, 7	ܡܙܝܢܐ ܘܣܟܠܐ	כסיל[0]

λάρυγξ.
חך etc.

6, 5	ܦܘܡܐ	חך

λατομεῖν.
כרה etc.

†50, 3	ܢܩܒ	כרה

λατρεύειν.
שרת etc.

4, 14	ܡܫܡܫܢܐ	משרת

λέβης.
סיר etc,

13, 2	ܐܣܢܐ ܕܢܚܫܐ	סיר

λέγειν.
אמר, קרא etc.

Prol. 1		
Prol. 3		
Prol. 4		
[0]12, 16		
23, 18	ܐܡܪ	
33, 12	-	אמר
[00]35, 9	v. *γέρων.*	
[00]51, 24	om.	om.

λειτουργεῖν.
שרת, שמש, עבד etc.

4, 14	ܡܫܡܫܢܐ	משרת
7, 30	—	—
8, 8	ܩܘܡ ܩܕܡ	התיצב לפני
10, 25	ܦܠܚ	עבד[0]
24, 10	ܫܡܫܬ	
45, 15	—	שרת
50, 14	—	—

λειτουργία.
עבדה etc.

50, 19		שרת ?

λειτουργός.
משרת, פלח.

[00]7, 30	v. *λειτουργεῖν.*	

10, 2	ܡܬܪܓܡܢܐ	מליץ

λέξις.
מלה, לשון, כתב.

Prol. 3		
23, 12	ܐܣܟܠܐ?	

§ λευκότης.
(לבן etc.)

43, 18		לבנה

λέων.
ארי, אריה, כפיר, לביא etc.

4, 30	ܟܠܒܐ	אריה (כלב)
13, 19	ܐܪܝܐ	ארי
21, 2	—	
25, 16	—	
27, 10	—	
27, 28		
28, 23	ܐܪܝܐ	
47, 3	—	כפיר

λήθη.
שכח, נשא, מעל.

ἐν λήθῃ ποιεῖν.

14, 7	ܡܛܥܝܢܐ ܗܘܐ	

ληνός.
פורה, יקב, גת etc.

30, 25	ܡܥܨܪܬܐ	

λῃστής.
שדד, פריץ, גדוד.

εὔζωνος λῃστής.
cf. εὔζωνος.

36, 31	ܓܝܣܐ ܕܪܗܛ ܠܚܘܕܝܐ	גדוד צבא

λῆψις.
לקח*, מלקוח*.

41, 19		שאלה
42, 7		לקח (שואה)

λῆψις προσώπου.

20, 22	ܡܣܒ ܐܦܐ	

λίβανος.
לבונה. — לבנן.

24, 15	ܠܒܘܢܬܐ	
39, 14	ܒܣܡܐ ܛܒܐ ? (ܠܒܢܐ ?)	
50, 9	ܠܒܘܢܬܐ	לבונה
50, 12		לבנן

λίθινος.
אבן.

°27, 2	ܟܐܦܐ	

λίθος.
אבן, צרור etc.

6, 21	ܟܐܦܐ	אבן
21, 8	—	
21, 10	al.	
22, 1	ܟܐܦܐ	
22, 20	—	
°27, 2	—	
27, 25	—	
29, 10	—	
43, 15		. . .
45, 11		אבן
46, 5	ܟܐܦܐ	—
47, 4	om.	om.
50, 9	ܟܐܦܐ	אבן

§ λιθουργός.
(חרש אבן).

45, 11		

§ λιθώδης.

35, 20	ܟܐܦܐ	נגף

λικμᾶν.
זרה etc.

5, 9	[00]ܕܪܐ (l. ܕܪܐ)	זרה

λιμός.
כפן, רעב

18, 25	ܟܦܢܐ	
39, 29	†ܟܦܢܐ	†רעב

40, 9		†רעב
48, 2	ܟܦܢܐ	al.
[00]51, 19		

λιπαίνειν.
דשן etc.

32, 8	al.	
38, 11		דשן

λογεῖον.
חשן.

45, 10		חשן

λογίζεσθαι.
חשב, מנה etc.

29, 6	ܚܫܒ	
40, 19	om. ?	חשק ?

λογισμός.
מחשבת, חשבון, חשב.

[0]9, 15	ܚܘܫܒܢܐ	חשבון[0]
27, 4		
[0]27, 5	ܚܘܫܒܢܐ	חשבון
27, 7		
[0]40, 2	ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ[00]	
40, 29	ܚܫܒ	מנה
43, 23		מחשבת

λόγος.
אמר, אמרה, מאמר, דבר, טעם,
מלה, פה, פתגם, מצוה etc.

1, 24		
3, 8	ܡܠܬܐ	מאמר
4, 23	ܦܬ̈ܓܡܐ	דבר
4, 24	ܡܐܡܪܐ	אומר
5, 10	ܡܠܬܐ	דבר
7, 14	—	—
[00]7, 36	v. *ἔργον*.	
8, 17	om.	סוד
9, 17	ܫܘܥܠܗ	ביטה
9, 18	ܦܘܡܐ	פה
11, 8	ܡܘܠܟܬܐ	שיחה
12, 12	ܡܠܬܐ	אמר
13, 11	ܡܘܠܟܬܐ	שיח
13, 12	ܦܘܪܥܢܐ ?	מושל ?
13, 23	ܡܠܬܐ ܦܠܢܐ	שכל
16, 24	ܡܠܬܐ	דבר
18, 15	ܟܡܢܐ	
18, 16	ܡܠܬܐ	
18, 17	—	
18, 29	ܡܘܠܦܢܐ	
19, 7	ܡܠܬܐ	
19, 10	—	
19, 11	—	
19, 12	—	
19, 15	—	
20, 8	ܡܘܠܟܬܐ	
20, 13		דבר
20, 27 tit	ܡܠܬܐ	
20, 27	ܐܠܒܘܪ ?	
21, 15	ܡܠܬܐ	
21, 17	ܡܠ̈ܘܗܝ	
21, 18	al.	
21, 25	ܡܠܠ	
22, 13	ܡܘܠܟܬܐ	
23, 13	ܡܠܬܐ	
23, 15		
27, 6	ܚܘܫܒܢܐ	חשבון
27, 23 bis		
28, 25	ܡܠܬܐ	
29, 3	—	
29, 5	om. ?	
31, 12	ܦܘܩܕܢܐ	
34, 22	ܡܠܬܐ	אמר (דבר)
34, 31	—	דבר
35, 8		אמר
35, 12	al.	al.
36, 4		
36, 24	ܡܠܬܐ	מטעמים ?
37, 16		דבר (מאמר)

- 37, 20	ܫܘܐܠܬܐ	דבר
39, 17	ܡܐܡܪ̈ܐ	—⁰
39, 31	ܡܡܠܠܐ	פה
41, 22		דבר⁰
- 42, 1		דבר
42, 1		סוד?
42, 3		חשבון
42, 15		אומר
42, 20	ܪ̈ܐܙܐ	דבר
43, 5	ܡܡܠܠܐ	—
43, 10	—	—
43, 26		—
43, 27		—
44, 4	ܡܠܠ ?	שיח
45, 3		דבר
†47, 22	ܡܡܠܠܐ	—
48, 1	—	—
48, 3	—	—
48, 5	ܨܒܝܢܐ	רצון
— 48, 13	ܡܡܠܠܐ	דבר
51, 5		טפל

λόγοι κρύφιοι.

v. *κρύφιος.*

λοιδορία.

(גער), דבה, ריב, מריבה.

22, 24	ܨܥܪ̈ܐ
27, 21	ܡܨܘܬܐ
29, 9	— ?

λοίδορος.

מדון, מדין; cf. *λοιδορία.*

λοίδορος καὶ ὑπερήφανος.

23, 8	ܫܒܝ̈ܐ

λοιπός.

יתר etc.

Prol. 4

λουτρόν.

רחצה.

31, 30	ܡܣܚܘܬܐ

λύειν.

השבית*, רצה, נשא.

28, 2	ܫܒܘܩ

λύκος.

זאב.

13, 17	ܕܐܒܐ	זאב

λυμαίνειν.

שחת etc.

28, 23	ܢܫܒܫ

λυπεῖν.

צר לו*, נעצב, כאב, חרה לו, באש,
הרע, רגז, קצף etc.

3, 12	ܫܒܘܩ	†עצב (עזב)
4, 2	ܐܟܐܒ	†הפיח (נפח a)
26, 28	ܟܘܪ	
30, 5	ܢܬܥܝܩ ܠܗ	
30, 9	ܢܠܘܫ	

λύπη.

עצבון, עצב, כאב, תוגה, יגון, דוי,
רעה, מעצבה, עצבה etc.

12, 9	ܟܪܝܘܬܐ	ריע
14, 1	ܕܚܫܐ	†דרון
18, 15	ܐܟܐܒ	
22, 4		
30, 21	ܕܘܘܢܐ	†דרון
30, 23	ܟܪܝܘܬܐ	קצפון
30, 23	ܕܘܘܢܐ	†דרון
36, 25	ܨܦܬܐ	עצבת
37, 2	om.	†דרון
38, 17	ܚ̈ܫܐ	†דרון
38, 18	ܟܪܝܘܬܐ	†דרון
38, 18	ܒܝܫ	רע
38, 19	ܟܐܒܬܐ.	

38, 20 al. om.

§ λυρίζειν.

λυρίζουσα.

°9, 4 ܐܡܟܪܟܐ מנגינת

λυσιτελεῖν.

20, 10
20, 14 ܫܘܐ
29, 11 ܦܩܚ

§ λυσιτελής.

28, 21 ܦܩܚ

λυτροῦν.

גאל, פדה, פלט etc.

48, 20 ܦܪܩ הושיע
49, 10 — —°
50, 24 ܫܡܝܐ ? השמים ?
51, 2 ܦܪܩ ? פדה ?
51, 3 ܦܪܩ ? עזר ?

λυχνία.

מנורה.

26, 17 ܡܢܪܬܐ

λύχνος.

נר.

26, 17 ܫܪܓܐ

μακαρίζειν.

אשר.

11, 28 אשר
25, 7 ܛܘܒ
25, 23 — אשר
34, 9 — —
37, 24 — —
45, 7 — °°שרת (l. אשר)

μακάριος.

אשרי.

14, 1 ܛܘܒܘܗܝ אשרי
14, 2 — —
14, 20 ܛܘܒܘܗܝ אשרי
25, 8 — . . .
25, 9 —
26, 1 — אשרי
28, 19 —
31, 17 —
34, 8 — אשרי
48, 11 — אשר
50, 28 — אשרי

μακράν.

רחוק etc.

15, 8 ܪܚܝܩ רחוק
16, 22 °°אצוק (l. ירחק)

ἕως εἰς μακράν.

24, 32 ܠܡܪܚܩܐ ܠܪܘܚܩܐ

μακρὰν ἀπέχειν.

רחק.

9, 13 ܐܪܚܩ רחק

μακρὰν ἀφιστάναι (-ιστάνειν).

רחק.

13, 10 ܐܬܪܚܩ התרחק
27, 20 om.
30, 23 ܐܪܚܩ הרחיק

μακροημερεύειν.

רבו ימים, האריך ימים.

3, 6 ܢܓܪܘܢ ܝܘܡܬܐ

§ μακροημέρευσις.

1, 12 ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ
1, 20 ܢܘܓܪܐ ܕܝܘܡܬܐ
30, 22 ܐܘܪܟ ܚܝܐ °°האריך אפו

μακρόθεν.

מרחוק etc.

21, 7 ܡܢ ܪܘܚܩ

μακροθυμεῖν.

האריך נפש, האריך (אף)*.

2, 4 ܐܓܪ ܪܘܚܐ

18, 11 ܢܓܝܪ ܪܘܚܐ
29, 8 —
32, 22 ܡܠܟ ? התאפק

μακροθυμία.
ארך אפים.

5, 11 ܡܓܪܓܪܘܬܐ ארך רוח

μακρόθυμος.
ארך אפים, ארך רוח.

1, 23
2, 11 om.
5, 4 ܢܓܝܪ ܪܘܚܐ ארך אפים

μακρός.
ארך etc.

[0]10, 10 ܪܘܝܚ ? שמין

μᾶλλον ἤ.

4, 10 מן
20, 18 al.
29, 11 ܝܬܝܪ

μᾶλλον c. gen.

28, 21 ܝܬܝܪ

πολλῷ μᾶλλον.

Prol. 2

§ *τόσῳ μᾶλλον.*

[0]11, 11 ܡܟܝܠ ܡܕܝܢ כדי כן
13, 9 ܡܛܠ ܗܢܐ ܕܝܢ —

μανθάνειν.
לקח*, למד, ידע, אלף.

8, 8 ܐܠܦ למד
8, 9 ܫܡܥ שמע
8, 9 ܩܒܠ לקח
16, 24 — —
18, 19 ܐܠܦ ܕܪܫܐ ?

μαντεία.
קסם, נחש*, חזה.

31, 5 ܩܘܣܡܐ ?

μαρσίππιον
(μάρσιππος, § μαρσυπεῖον).
כיס.

18, 33 ܟܝܣܐ כים

μαρτυρία.
עדות etc.

34, 23 ܣܗܕܘܬܐ עדות
34, 24 —

μαρτύριον.
עדות etc.

36, 20 ܣܗܕܘܬܐ עדות
45, 17 חק ?

μαστιγοῦν.
נגע etc.

30, 14 ܢܓܕ נגע

μάστιξ.
שוט, שבט, צלע, מכה, נגע, מכאוב.

22, 6 ܡܢܓܕܢܘܬܐ?
23, 2 ܫܘܛܐ
23, 11 ܡܚܘܬܐ
26, 6 ܡܢܓܕܢܘܬܐ
28, 17 ܫܘܛܐ
30, 1 ܥܠܬܐ
39, 28 ܫܘܛܐ . . .
40, 9 ? מות[00] ? שד

μάταιος.
תהו, שוא, ריק, כזב, הבל, און etc.

31, 5 ܣܪܝܩܘܬܐ

μάχαιρα.
חרב.

28, 18 ܣܦܣܪܐ

μάχη.
ריב, מצות*, מצה, מרן*, מדין*, מדון etc.

6, 9 ריב
27, 14 ܚܪܝܢܐ ?
27, 15 ܬܘܪܐ ?

28, 8 ܗܕܪܐ
28, 8 ܕܪܒܐ
28, 10 —
28, 11 —
34, 26 ܡܬܟܬܫܢܐ מצות (ריב)

μάχην ποιεῖν.
v. ποιεῖν.

μεγαλαυχεῖν.
ערץ, גבה.

48, 18 ܪܕܦ גדף

μεγαλεῖον.
גדל, גדול, (גדלה*), עלילה, (תפארת).

17, 8 ܪܘܪܒܬܐ
17, 9 ܦܪܝܫܘܬܐ ?
17, 13 ܬܫܒܘܚܬܐ
18, 4 ܪܘܪܒܬܐ
33, 10 ܡܢܐ ܕܬܥܒܕ ܐܢܬ מה תעשה
42, 21 ܓܢܒܪܘܬܐ גבורה
43, 15 . . .
45, 24 ܪܒ גדול

§ μεγαλοποιεῖν.

50, 22 ܠܡܥܒܕ ܦܪܝܫܬܐ הפליא לעשות[0]

μεγαλύνειν.
רבה, הפליא, התגדל, הגדיל, גדל, הגביר.

33, 4 ܐܫܬܒܚ נכבד
43, 31
45, 2 ܫܒܚ אמץ
49, 11 ܫܒܚ גדל[0]

μεγαλωσύνη.
תפארת, גדלה, גדל, גבורה etc.

2, 18 ܪܒܘܬܐ
18, 5
39, 15 ܓܢܒܪܘܬܐ
44, 2 ܪܒܘܬܐ גדל

μέγας (μείζων).
רב, מאד, גדול, אדיר etc.

3, 18 ܪܒ גדולה
3, 20 ܣܓܝ רב
10, 24 ܪܒ גדול
17, 29 ܣܓܝ
24, 29 ܪܒ
25, 10 al.
25, 22 ܣܡܟ om.
26, 8 ܪܒ
34, 12 ܓܒܪܐ ܟܠܚܡܐ [0]איש גדול
40, 1 ܪܒ גדול
40, 13 ܡܠܟܐ אדיר
[0]41, 12 om. om.
43, 5 ܪܒ גדול
43, 28 —
43, 29 מאד
43, 32 [0]חזק
44, 19 om. om.
46, 1 ܪܒ גדול
46, 17 ܡܫܡܥ אדיר
48, 22 ܡܫܬܡܥ . . .
48, 24 ܓܢܒܪܘܬܐ גבורה
50, 1 ܪܒ om.
50, 16 ܫܘܒܚ אדיר

μέγα.

5, 15 ܣܓܝ הרבה
29, 23 —

μεγάλα.

Prol. 1

ἔργον μέγα.
v. ἔργον.

κύριος (ὁ) μέγας.
v. κύριος.

μεγιστάν.
שר, רב, גדול, אדיר etc.

4, 7 ܡܫܠܛܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ שלטון †עיר
8, 8 ܫܠܝܛܢܐ שר
10, 24 ܪܒܐ . . .
11, 1 ܫܠܝܛܢܐ נדיב
20, 27 ܪܘܪܒܢܐ

20, 28
23, 14 ܕܡܫܠܡܬܐ ?
28, 14 ܡܡܠܠܐ
30, 27 ܡܬܪܓܡܢܐ
35, 9 — שר ?
38, 3 ܡܡܠܠܐ נדיב (מלך)
39, 4 ܡܬܪܓܡܢܐ

§ μεθερμηνεύειν.

Prol. 6

μέθη.

שכרון, שכר, עסים.

34, 30 ܚܡܪܐ חמר

μεθύειν, μεθύσκειν.

רוה etc.

1, 16 ܐܪܘܝ
24, 31 —
35, 13 ܣܒܥ רוה
39, 22 ܐܣܒܥ —

μέθυσος.

שכור, מרוה*, סבא.

19, 1 ܪܘܝܐ [00]ואת
26, 8 ܪܘܝܐ ܘܦܚܙܐ

§ μειδιᾶν.

הבליג.

21, 20 ܓܚܟ

§ μειοῦσθαι.

43, 7 ܒܨܪ [0]עופה

§ μελανία.

(שחר).

19, 26 ܟܡܝܪ ܢܗܡܐ

μελετᾶν.

הגה etc.

6, 37 ܪܢܐ הגה
14, 20 — —

μέλι.

נפת, דבש.

24, 20 ܕܒܫܐ
39, 26 ܕܒܫܐ דבש
46, 8 — —
49, 1 — —

μέλιτος κηρίον.

v. *κηρίον.*

μέλισσα.

דבורה.

11, 3 ܕܒܘܪܬܐ דברה

μέλος.

הגה, הגיון*, נהי*. — נתח etc.

40, 21 ܙܡܪܐ שיר
47, 9 מזמור [0]לנבלים
50, 12 ܗܕܡܐ ܕܒܣܡܐ נתח
50, 18 [00]נרו

μέλος (μέλη) μουσικῶν.

35, 6 קול מזמור
44, 5 ܟܡܫܚܬܐ מזמור על חוק

μέμφεσθαι.

(תשואה, תנואה).

11, 7 ܐܬܠܘܟܦ סלף
41, 7 ܟܬܒ [0]קבב

μέν.

πρῶτον μέν.

23, 23 ܫܪܐ

ἡ (τὰ) μέν — ἑτέρα (ἄλλα) δέ.

14, 18 ܗܠܝܢ — ܘܗܠܝܢ זה—ואחר
14, 18 ܚܕܐ — ܘܐܚܪܢܐ אחד—ואחד

τινὲς μέν — τινὲς δέ.

48, 16 ܐܝܬ — ܘܐܝܬ יש—ויש

μένειν.

קום, עמד, הוחיל, האריך, אחר etc.

18, 22 ܬܬܒ ܐܟܢܐ ?
(ܐܬܠܘܚܪ) ?

[0]22, 18 bis ܩܘܡ
[00]37, 2 v. *ἔνι.*

42, 23 ܩܐܡ [0]עומד (קים)

44, 13	ܩܐܡ	עמד

μερίζειν.
חלק, חצה, נחל etc.

41, 9	al.	om.
44, 23	ܦܠܓ	חלק
45, 20		—

μέριμνα.
דאגה*, יגון*, שיח*, (דאג etc.).

30, 24	ܙܦܠܐ	דאגה
34, 1	—	—
34, 2	—	—
38, 29	?	
42, 9	ܙܦܠܐ	דאגה

μερίς.
חלק, מחלקת, מנה, נחלה, פלגה etc.

7, 31	ܦܘܪܐ	חלק
11, 18	ܠܐ ܟܠܐ	חיב⁰
14, 9	ܡܢܬܐ	חלק
14, 14	al.	†חלק
16, 26	ܢܨܘܒܬܐ	
17, 17	ܡܢܬܐ	
24, 12	—	
26, 3	om.	*מתנה
26, 3	ܡܫܠܦ ? ܐܪܥܐ ?	חיק*⁰⁰
41, 21		מחלקות
44, 23	ܦܠܓ ?	חלק ?
45, 22	ܦܠܓ ܦܠܓܘܬܐ	חלק נחלה
45, 22	ܡܢܬܐ	. . .

μέρος.
חלק etc.

37, 18		שבט⁰ (שרביט)

τὰ ἀπόκρυφα μέρη.
cf. *ἀπόκρυφος.*

23, 19	(ܡܐ ܕ)ܟܣܝܐ	
	ܡܘܡܠܐ ܕܟܬܒܘܗܝ	

μεσημβρία.
צהרים etc.

31, 19	ܡܛܗܪܐ	
43, 3	ܡܛܗܪܗ ܕܢܘܗܪܐ	הצהיר

§ μεσοπορεῖν.

⁰⁰34, 21	v. *ἐμεῖν.*	

μέσος.
בין, תוך etc.

εἰς μέσον.

27, 12 bis	ܩܡܠ	
48, 17	ܠܓܘ	אל תוך

ἀνὰ μέσον.
v. *ἀνά.*

ἐκ μέσου.
v. *ἐκ.*

ἐν μέσῳ.
v. *ἐν.*

μετά c. gen.

Prol. 3		
1, 1	ܥܡ	
1, 10	—	
1, 14	—	
1, 15 bis	—	
*2, 9		
4, 17	ܥܡ	עם
7, 34	—	—
8, 1	—	—
8, 2	—	על⁰
8, 3	—	עם
8, 14	—	—
8, 15	—	—
8, 16 bis	—	—
8, 17	—	—
9, 4	—	—
9, 9 bis	—	—
9, 10	al.	al.

9, 14	ܥܡ	עם
9, 15	—	—
12, 15	—	(om.) —
13, 11	—	עם
13, 13	—	—
13, 26	om.	om.
⁰14, 19	ܒܬܪ	אחרי
16, 2	al.	את
17, 12	ܥܡ	
17, 22	ܥܡܗ	
20, 26	ܥܡ	
22, 13	—	
22, 23	al.	
24, 7	ܒ	
25, 16	ܥܡ	
27, 17	ܠܘܬ	
28, 16		
29, 3	ܥܡ	
34, 20	ܥܡܗ	⁰את (עם)
34, 20	ܥܡ	עם
37, 10	ܒ	—
37, 11	ܥܡ	—
37, 11	—	מן
37, 11	—	עם
37, 11	—	מן
37, 11	—	עם
37, 11	—	om.
37, 11	—	om.
37, 11	—	om.
37, 12	—	†עם
40, 8 ·	—	
40, 23	al.	al.
41, 6	ܥܡ	. . .
42, 10	ܠܘܬ	בבית
44, 11	ܥܡ	עם
44, 20	—	—
47, 23		al.
50, 22	om.	om.

50, 24	ܥܡ	עם
51, 20	ܠ	ל

μετά c. acc.
c. acc. nom.

30, 4	ܒܬܪ	
44, 9		מאחרי
47, 1	ܒܬܪ	אחרי
47, 12	—	—
47, 23	—	—
48, 8	—	תחת

μετὰ ταῦτα.

13, 7	ܗܝܕܝܢ	בכן
16, 29	ܡܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ (ܗܟ' ܗ')	
17, 23	(ܘ)ܒܬܪ ܗܠܝܢ	

τὰ μετὰ ταῦτα.

3, 31	ܐܘܪ̈ܚܐ	דרכים

μετά c. acc. infinit.

23, 20	ܡܢ ܒܬܪ	
35, 18	—	אחר
41, 22		מאחרי
46, 20	ܡܢ ܒܬܪ	אחר

μεταβάλλειν.
שנה etc.

18, 26	ܚܠܦ	

μεταβολή (-λία).
סחר.

37, 11	ܐܬܬܓܪܘܬܐ	†מתגר

μετάγειν.
הסיר etc.

Prol. 3		
10, 8	ܐܬܚܠܦ	סבב

μεταμελεῖσθαι.
נחם, (קצף) etc.

30, 28	ܗܦܟ	
35, 19	ܒܪܬ ܠܗ	התקצף

μετανοεῖν.
שוב etc.
17, 24 ܬܘܒܬܐ
48, 15 ܬܒ שוב

μετάνοια.
*שובה.
[00]44, 16 v. *διάνοια*.

μεταστρέφειν.
הפך etc.
11, 31 ܗܦܟ הפך
39, 23 — —

μετατιθέναι.
שוב, לקח etc.
6, 9 נהפך
44, 16 נלקח
[0]49, 14 —

μετέχειν.
*חבר, *שלח יד.
51, 28 ܫܡܥ שמע

μετεωρισμός.
*גבה.

μ. ὀφθαλμῶν.
23, 4 ܥܝܢܐ ܪܡܬܐ
26, 9 ܡܪܡܘܬ ܥܝܢܐ
(ܪܡܘܬ ܥ')

μετέωρος.
מרום, חל etc.
22, 18 ܟܐܦܐ ܕܪܘܡܐ
37, 14 om. om.

§ μέτριος.

ἔντερον μέτριον.
34, 20 al. קרב צולל

μέτρον.
מדה, משורה etc.
34, 27 ܡܟܝܠܬܐ [0]מתכנת

μέχρι.
47, 10 ? . . .

μή.

ἐὰν μή.
v. *ἐάν*.

εἰ δὲ μή, εἰ μή.
v. *εἰ*.

ἵνα μή.
v. *ἵνα*.

ὅπως μή.
v. *ὅπως*.

οὐ μή.
v. *οὐ*.

οὐδὲ μή.
v. *οὐδέ*.

οὔτε μή.
v. *οὔτε*.

μή c. conj. (= imperat. neg.).
passim.

μή c. imperat.
passim.

μή c. optat.
[0]51, 29 ܠܐ אל

μή (= *ἵνα μή*) c. conj.
8, 10 ܕܠܐ פן
[0]12, 12 — למה
29, 20 ܡܛܠ
34, 16 ܕܠܐ פן

μὴ οὐ.
[0]7, 6 ܐܠܐ ܠ ܐܝܟ אם אין

ᾧ (εἰ) μή ἐστιν.
13, 24 ܕܠܐ אם אין
16, 2 ܡܛܠ ܕܠܐ —

μή c. infinit.
51, 10 ܠܐ אל

μή c. partic.

*3, 25	ܠܝܬ ܠܗ	אין
12, 3	ܠܐ	לא
13, 12	al.	al.
36, 31	ܠܝܬ ܠܗ	אין לו
°°38, 11		al.

καὶ μή c. nom. subst.

25, 13 bis	ܘܠܐ ܐܝܟ	ולא °°ב
25, 14 bis	—	
35, 12	ܘܠܐ	ולא

μή ποτε.

7, 6	ܕܠܡܐ	פן
8, 1	—	למה
8, 2	—	פן
9, 3	ܕܠܐ	—
9, 4	ܕܠܡܐ	—
9, 5	—	—
9, 9	—	—
11, 33	—	למה
12, 12	—	—
°19, 13	ܕܠܐ	
23, 14	–	
30, 12	—	למה
34, 17		פן°
37, 8	ܕܠܡܐ	למה
42, 9 bis	ܕܠܐ	פן
42, 10	—	—
42, 10	ܕܠܡܐ	°°לא
42, 10	al.	. . . (פן)
42, 11	ܕܠܡܐ	. . . (פן)

μή πως.

28, 26	ܕܠܡܐ	

μή ποτε οὐ.

19, 13	ܕܠܐ	
19, 14	—	

ἵνα μή.
v. ἵνα.

μηδέ.

7, 4	ܘ	וכן
7, 12	ܘܗܟܢܐ ܐܦ	—
7, 18	ܘ	ו
7, 20	ܐܦ ܠܐ	וכן
9, 1	ܕܠܐ	פן
16, 1	ܘܠܐ	ואל
18, 32	ܕܠܐ	אשר
25, 25	ܘܠܐ	

ὡς μηδὲ ὤν.

17, 28		

μηδέποτε.

19, 7	ܠܥܠܡ ܠܐ	

μηδείς, μηθείς.
איש c. neg., דבר c. neg. etc.

10, 6	al.	al.
11, 28		אל — גבר
30, 38	ܠܐ — ܡܕܡ	
35, 19	—	אל — דבר

κατὰ μηδέν.
v. κατά.

μηκέτι.
אל, עוד — אל.

21, 1		

μήν.
ירח, חדש.

43, 8	ܝܪܚܐ	חדש

§ μηνίαμα (§ μήνιμα).

40, 5	ܢܛܪܬܐ ?	תחרה ?

μηνίειν (μηνιᾶν).

10, 6	ܐܬܟܬܫ	תשלים°°
28, 7	ܢܛܪ	

μῆνις.
איבה, עברה.

27, 30	ܚܡܬܐ	
28, 5	al.	

μηρός.
כסל, ירך.

19, 12	ܚܪܘܨܐ	

μήτηρ.
אם.

3, 2	ܐܡܐ	
3, 4	—	
3, 6	—	אם
3, 9	—	—
3, 11	—	—
3, 16	—	—
4, 10	ܐܪܡܠܬܐ	אלמנה
4, 10		al.
7, 27	ܐܡܐ	
15, 2	—	אם
23, 14	—	
40, 1	—	אם
40, 1	ܐܪܡܐ	(אל) —
41, 17		אם

μήτρα.
רחם etc.

1, 14	ܡܪܒܥܐ ܕܐܡܐ	
49, 7	—	רחם
50, 22	—	—

§ μίγμα.

38, 8	ܡܣܡܣܢܐ	מרקחת

§ μικρολόγος.

14, 3	ܠܒܐ ܙܥܘܪܐ	לב קטן

μικρός.
נקל, קטן, מעט etc.

Prol. 4		
Prol. 5		
11, 3	ܚܣܝܠ	אליל
25, 19	al.	מעט

μικρόν.

5, 15	ܙܥܘܪ	מעט
29, 23	—	

κατὰ μικρόν.
v. κατά.

μικρύνειν (σμικρ.).
מעט, המעים, קטן etc.

17, 25	?	
32, 10	ܐܬܐܚܕ	

μιμνήσκεσθαι.
זכר, פקד etc.

3, 31	ܬܬܠܝܡ	קרא
7, 16	ܐܬܕܟܪ	זכר
7, 28	—	
7, 36	—	זכר
8, 5	—	—
8, 7	—	—
9, 12	—	—
11, 25	al.	al.
14, 12	ܐܬܕܟܪ	זכר
15, 8	ܐܕܒܪ[1] (? ܐܬܕܟܪ l.)	—
16, 17	ܐܬܕܟܪ	—
18, 24	—	
18, 25	ܗܘܐ ܕܟܪ	
23, 14	ܐܬܕܟܪ	
23, 18		
28, 6	ܐܬܕܟܪ	
28, 7	—	
33, 10	ܣܥܪܗ	פקד
34, 13	om.	(om.) זכר
38, 20	ܐܬܕܟܪ	זכר
38, 22	—	—
41, 3	—	—[0]
42, 15	—	—
49, 9	ܐܥܗܕ	הזכיר
51, 8	ܐܬܕܟܪ	זכר

μισεῖν.
שנא, מאס, זעם etc.

7, 15		[00]האיץ
7, 26	ܣܢܐ	שנא

9, 18	ܣܢܝܐ	שנא
12, 6	—	—
15, 11	—	—
15, 13	—	—
17, 26	?	
19, 6	ܬܢܐ	
19, 9	ܣܢܝܐ ?	
20, 8	ܣܢܝܐ	
21, 6	—	
21, 28	?	
25, 2	ܣܢܝܐ	
25, 14	—	
27, 24	—	
27, 24	—	
34, 16	—	? געל (מאס)
36, 2		שנא
42, 9	ܣܢܝܐ	(l. שנא) (נשה) …

μισητός.
שנוא, זעם.

10, 7	ܣܢܝܐ	שנוא
20, 5	ܡܣܠܝܐ	נמאס
20, 15	ܣܢܝܬܐ	
37, 20	ܡܣܠܝܐ	נמאס

μίσθιος.
שכיר.

7, 20	ܐܓܝܪܐ	†שכיר
31, 27	—	*שכיר
37, 11	—	שכיר

μισθός.
שכר, פעלה etc.

2, 8	ܐܓܪܐ	
11, 18	ܟܘܬܪܐ	שכר
11, 22		גרל
31, 27	ܐܓܪܐ	*שכר
36, 21	—	פעלה
51, 22	—	שכר
51, 30	—	—

μνημόσυνον.
הזכיר, אזכרה, זכרון, זכר.

10, 17	ܕܘܟܪܢܐ	זכר
23, 26	—	
24, 20	ܡܥܗܕܢܐ	
32, 9	ܕܘܟܪܢܐ	
38, 23	—	זכר
39, 9	—	
41, 1	al.	†זכר
44, 9	ܕܘܟܪܢܐ	זכר
45, 1	—	—
45, 9		זכרון
45, 11		—
45, 16		אזכרה
46, 11	ܕܘܟܪܢܐ	זכר
49, 1	—	—
49, 13	—	—
50, 16	ܕܟܪ	הזכיר

μνημόσυνον σεμιδάλεως.

38, 11		אזכרה

μοιχεύειν.
נאף.

23, 23	ܓܝܪܐ	

μοιχός.
מנאף, נאף.

25, 2	ܣܟܠܐ	*מנאף

μόλιβος (μόλιβδος, μόλυβδος).
עפרת, בדיל.

22, 14	ܐܒܪܐ	
47, 18	ܟܒܪܐ	עפרת

μόλις.

21, 20	om.	
26, 29	ܒܒܥܝܬܐ ܕܒܠܐ	
29, 6	om.	
35, 7		בחוק

μολύνειν.
גאל, חנף, טבל, טמא*, טנף, (תעב).

[00]13, 1 v. *κολλᾶσθαι.*
21, 28 ܡܣܝܒ
22, 13 ܛܢܦ

μόνος.
לבד, לבדד, בגף etc.

18, 2 ܒܠܚܘܕܘܗܝ
24, 5 al.
24, 34
30, 26
45, 25 ܒܠܚܘܕܘܗܝ כבודו

μόνον.
רק, לבד, אך.

37, 1 om. om.
45, 13 . . .

οὐ μόνον.

Prol. 1
Prol. 4

μουσικά.
שיר, זמר.

22, 6 ܙܡܪܐ
35, 3 שיר
40, 20 ܒܠܚܡܐ שכר
49, 1 ܬܫܒܘܚܬܐ מזמור

μέλος μουσικῶν.
v. *μέλος.*

σύγκριμα μουσικῶν.

35, 5 משפט שיר

§ μοχθηρός.
(עמל etc.).

26, 5
27, 15

μοχλός.
בריח.

28, 25 ܣܘܟܪܐ
49, 13 — בריח

μῦθος.

20, 19 ܡܬܠܐ

μυρεψός.
רקח etc.

38, 8 ܒܣܡܐ רוקח
49, 1 ܒܣܡܢܐ —

μυριάς.
רבבה etc.

47, 6 ܪܒܘܬܐ רבבה

μυριοπλασίως.

23, 19 ܚܕ ܒܪܒܘ

μυστήριον.
רז, סוד*.

*3, 19 ܐ̈ܪܙܐ סוד
22, 22 —
27, 16 —
27, 17 —
27, 21 —

μωκᾶσθαι.
תעתעים.
v. *μωμᾶσθαι.*

§ μώκημα.
v. *δώρημα.*

§ μῶκος.
v. *μωρός.*

μώλωψ.
חבורה.

23, 10 ܡܚܘܬܐ
28, 17 ܫܘܚܢܐ

μωμᾶσθαι.
מום.

31, 21 ?

§ μώμημα.
v. *δώρημα.*

51, 13 ܛܠܝܐ נער

ἡμέραι νέων.
בכורים, (אביב).

24, 25 ܝܘܡܝ ܥܠܝܡܘܬܗ
50, 8 ܢܝܣܢ? ימי †אביב

νεότης.
נעורים, נערות etc.

6, 18 ܛܠܝܘܬܐ
7, 23 — נעורים
25, 3 — *נעורות (*נערות)
30, 11 — נעורים
30, 12 ܛܠܝܐ נערות
42, 9 ܛܠܝܘܬܐ נעורים
47, 4 — —
47, 14 — —
†51, 14 ܡܢ ܥܠܝܡܘܬܝ נערות
51, 15 ܛܠܝܘܬܐ נעורים

νεφέλη.
עב, ענן etc.

13, 23 ܥܢܢܐ עב
24, 4 —
32, 20 — ענן
32, 21 — — (עב)
32, 26 — עת[00]
43, 14 . . .
43, 15 . . .
50, 6 ܥܢܢܐ עב
50, 7 — ענן
50, 10 ܥܪܦܠܐ ענף

νήπιος.
נער etc.

30, 12 ܛܠܝܐ נער (קטן)

νῆσος.
אי.

43, 23 אי
47, 16 ܓܙܪܬܐ

νηστεύειν.
צום.

31, 31 ܨܘܡ

νοεῖν.
השכיל, התבונן, בין etc.

11, 7 ܒܨܐ בקר
[0]14, 21 ܐܬܒܩܐ התבונן
34, 15 ܝܕܥ רעה (ידע)

νοήμων.
משכיל, מבין, נבון.

19, 29 ܡܣܬܟܠܐ
21, 7 ?

νομή.
מרעית etc.

13, 19 ܡܪܥܝܬܐ מרעית

νομίζειν.
דמה*.

29, 4 ܣܒܪ?

νόμος.
דבר, חק, תורה, פתגם, מצוה, משפט etc.

Prol. 1
Prol. 2
Prol. 4
2, 16 ܢܡܘܣܐ
9, 15 ܐܘܪܝܬܐ (ܘܫܠܝܛܘܬܐ) (ב)ינות[00]
15, 1 ܢܡܘܣܐ תורה
17, 11 —
19, 17 al.
19, 24 al.
21, 11 ܢܡܘܣܐ
23, 23 —
24, 23 —
31, 8 ܠܟܘܬܗ?
32, 1 ܢܡܘܣܐ
35, 15 תורה
35, 24 ܐܘܪܝܬܐ —

36, 2 תורה
36, 3 דבר
36, 3 תורה
38, 34 ܢܡܘܣܐ
39, 8 —
41, 8 . . .
42, 2 תורה
44, 20 ܦܘܩܕܢܐ מצוה
45, 5 ܢܡܘܣܐ תורה
45, 17 משפט ?
46, 14 ܢܡܘܣܐ . . .
49, 4 — תורה

ποίησις νόμου.

19, 20 ܕܫܘܠܡܗ ܕܐܠܗܐ ?

νόσος.
חלי, מחלה, מדוה etc.

*2, 4 ܡܪܥܐ
°37, 30 — חולי

νοσσεύειν.
קנן.

1, 15 ܐܬܬܩܢ

νοσσιά.
קן.

36, 31 ܐܢܠܬܐ קן

νότος.
תימן etc.

43, 16 תימן

νύκτωρ.

38, 27 ܠܠܝܐ לילה

νῦν.
καὶ νῦν.
עתה.

11, 19 ܗܐ ܡܟܝܠ ועתה
39, 35 ܡܟܝܠ עתה
50, 22 om. —

ἀπὸ τοῦ νῦν.
הפעם.

11, 23 עתה

11, 24 al.

νύξ.
לילה.

40, 5 ܠܠܝܐ לילה

νύσσειν.

22, 19 bis ܡܟܣܬܐ

νυσταγμός.
תנומה.

34, 2 ܢܘܡܠܬܐ נומה

νυστάζειν.
שנה, נרדם, נום.

22, 8 al.

νωθρός.
חשך, (התמהמה*).

4, 29 ܢܫܫܐ רשיש
11, 12 רשש

νῶτον, νῶτος.
גב, גו etc.

21, 15 ܓܒܐ

ξενίζειν.

29, 25 ܐܘܣܦܝܐ

ξένιον.
מנחה, מגדנות.

20, 29 ܩܘܪܒܢܐ ?

ξηραίνειν.
נשת, יבש, חרב etc.

40, 13 ܐܬܝܒܫ איתן

ξηρός.
יבש etc.

6, 3 ܝܒܝܫ יבש

ξηρά.
ציה, יבשה, חרבה.

37, 3 ܐܪܥܐ תבל
39, 22 ܒܝܒܫܐ —

ξύλινος.
עץ.

22, 16	ܩܝܣܐ	

ξύλον.
עץ, סד etc.

6, 3	ܐܝܠܢܐ	עץ
8, 3	ܩܝܣܐ	—
27, 6	ܐܝܠܢܐ	—
34, 7	ܡܟܐܠ ܕ?	כי
38, 5	ܩܝܣܐ	עץ

ξυστός.
גזית.

22, 17	ܡܓܪܦܬ	

ὄγδοος.
שמנה, שמיני.

Prol. 5

ὅδε.

Prol. 6

ὁδοιπόρος.
מהלך, ארח.

26, 12	ܕܐܙܠ ܥܠ ܐܘܪܚܐ	
42, 3		אורח

ὁδός.
מועצה, מהלך, הליך, דרך, מבוא, ארח, רחוב, מעגל, מסלה, נתיבה etc.

2, 6	ܐܘܪܚܐ	
2, 15	—	
6, 26	—	
8, 15	—	om.
11, 26		
14, 21	ܐܘܪܚܐ	דרך
00 14, 22	v. εἴσοδος.	
16, 20	ܐܘܪܚܐ	דרך
17, 15	—	
17, 19	ܬܪܥܝܬܐ	
21, 10	ܫܒܝܠܐ	
21, 16	ܐܘܪܚܐ	
23, 19	—	
30, 40	—	
35, 20	—	דרך
35, 21	—	—
36, 11	ܐܪܚܐ ?	
00 36, 13		
37, 9	ܐܘܪܚܐ	דרך
37, 15	—	צעד
39, 24	—	. . . (ארח⁰)
48, 22	—	דרך
49, 6	ܡܪܕܝܬܐ⁰	ארח
49, 9	ܐܘܪܚܐ	דרך⁰

ὁδὸς ἁμαρτίας.

47, 23	ܬܘܩܠܬܐ	מכשול

ὀδούς.
שן.

19, 30	al.	
21, 2	ܫܢܐ	
21, 2	al.	
30, 10	ܫܢܐ	
39, 30	—	שן

ὀδύνη.
יגון, הוה, דוי, דוה etc.

27, 29	ܗܠܡܐ	
30, 12	ܬܘܪܦܐ	(sc. נפש) מפח

οἰκέτης.
עבד.

4, 30	ܥܒܕܘܬܐ	עבודה (מלאכה)
6, 11	ܩܛܠܬܐ	רעה⁰⁰
7, 20	ܥܒܕܐ	עבד
7, 21	—	—
10, 25	—	—
23, 10	ܒܪ ܒܝܬܐ ?	
30, 33	ܥܒܕܐ	
30, 35		
30, 39 bis	ܥܒܕܐ	

36, 22 ܚܨܪܐ עכר
37, 11 —
42, 5

οἰκία.
בית etc.

⁰4, 30 ܒܝܬܐ בית
21, 8 —
21, 22 — בית*
21, 23 — —*
26, 16 —
28, 14 —
⁰⁰29, 23 —
29, 24 bis ܒܝ
29, 27
⁰⁰29, 28 ܒܝܬܐ†

οἰκίζεσθαι.

10, 3 ܐܬܝܬܒܘ נושב
38, 32 —

οἰκοδομεῖν.
עשה, כונן, גדר*, בנה.

21, 8 ܒܢܐ
31, 28 —
48, 17 חסם
49, 7 בנה
49, 12 ܒܢܐ ? . . .

οἰκοδομή.
מבנה, בנה, בירה*.

22, 16 ܐܣܐ ܕܒܢܝܢܐ ܕܒܝܬܐ
40, 19 ܒܢܝܢܐ om.

οἰκόπεδον.
חרבה.

49, 13 ܡܫܬܐܣܬܐ הריסות

οἶκος.
זבול, היכל, בית, בירה, ארמון, אהל,
משכן, מעון, נוה etc.

1, 17 ܐܘܪܝܐ ?

3, 9 ܡܪܒܝܬܐ נטע ?
⁰4, 30 ܒܝܬܐ בית
11, 29 — —
14, 24 — —
21, 4 ܐܦܕܢܐ
21, 18 ܒܝܬܐ
23, 11 —
23, 11
27, 3 om. ?
29, 21 ܒܝܬܐ
35, 11 — בית
47, 13 — —
48, 15 — —
⁰⁰49, 12 v. *πύργος*.
50, 1 ܒܝܬܐ בית
50, 5 ܥܡܘܪܬ —
⁰⁰50, 18 v. *ἦχος*.
51, 23 ܒܝܬܐ בית

οἰκτείρειν.
רחם etc.

36, 18 ܢܪܚܡ רחם

οἰκτιρμός.
רחמים etc.

5, 6 ܡܪܚܡܢܘܬܐ רחמים (רחום)

οἰκτίρμων.
רחום, חנון.

2, 11 ܚܢܢܐ

οἶνος.
יין, תירוש, שכר etc.

9, 9 ܫܟܪܐ ܠܚܡܪܐ שכור
9, 10 ܫܟܪܐ יין
19, 2 — —
34, 25 — —
34, 25 ܠܚܡܪܐ תירוש
34, 26 ܫܟܪܐ שכר (יין)
34, 27 — יין
34, 27 — תירוש (יין)

34, 28	ܚܡܪܐ	יין
34, 29	—	—
34, 31	—	—
35, 5	—	—
35, 6	—	תירוש (יין)
40, 20	—	[0]יין
49, 1	—	יין

οἶος.

כ etc.

49, 14	ܐܝܟ	כ

οἰωνισμός.

נחש, (עונן, קסם).

31, 5	ܢܚܫܐ	

ὀκνεῖν.

עצל, מנע, (*תניא).

7, 35	ܬܬܡܗܠ	[00]תשא (l. תמאן)

ὀκνηρός.

עצל.

22, 1	ܡܚܠܐ ?	
22, 2	?	
37, 11	ܐܝܡܢܐ	פועל שוא
	ܕܦܠܚܝ ܥܘܠ	(פועל שביר)

§ ὄλβος.

v. *ἀμέτρητος*.

ὄλεθρος.

εἰς ὄλεθρον.

להכחיד.

39, 30	ܠܡܘܒܕܘ	להחרים

§ ὀλιγοποιεῖν.

48, 2	ܒܨܪ	המעיט

ὀλίγος.

מעט, מזער, (קטן) etc.

6, 19	ܙܥܘܪ	מעט
[0]18, 10	ܩܠܝܠܐ	
19, 1	ܒܨܝܪܐ	מעוטים
20, 12	ܙܥܘܪ	
20, 13		מעט
20, 15	ܙܥܘܪ	
31, 10	ܩܠܝܠ	
34, 19	ܙܥܘܪ	מוער
35, 8		מעט
40, 6		—
42, 4		—
43, 32		—
51, 16		
51, 27	ܙܥܘܪ	קטן

ὀλιγοστός.

מוער etc.

48, 15	ܙܥܘܪ	מוער

ὀλιγοψυχεῖν.

קצר נפש, (קצר רוח) etc.

4, 9	ܬܬܟܪܐ ܪܘܚܐ	תקוץ רוח
		(? תקצר ר .l)
7, 10	ܐܬܬܡܟ	התקצר

ὀλισθαίνειν.

שחח.

9, 9	ܢܫܠ	[00]נטה
19, 16	ܐܬܬܫܠ	
21, 7	ܚܘܠܐ ?	
28, 26	ܐܬܪܦܐ ?	

ὀλισθαίνειν ἐν στόματι (γλώσσῃ).

14, 1	ܡܠܡܠܗ ܒܦܘܡܗ	עצבו פיהו
25, 8	ܡܠܡܠܗ ܠܡܠܗ	

ὀλισθαίνειν διάνοιαν.

3, 24	ܐܬܚܠ ?	? התעה

ὀλίσθημα.

חלקות, *מדחה, דחי.

20, 18	ܐܝܟ ܡܠܬܐ ?	

ὁλκή.

משקל.

8, 2	ܡܬܩܠܘܬܐ	[00]מחיר (l. משקל)
29, 13	?	

ὁλοκαρποῦν.
(עלה).
45, 14 — כליל הקטיר

ὅλος.
6, 26 ܟܠ
7, 27 —
7, 29 — כל
7, 30 — —

§ ὁλοσφύρητος.
50, 9 ܕܡܫܠܡ ܫܘܦܪܐ — °תפילת °אטיל

ὁμαλίζειν.
ישר, *פנה, *שדד, שוה.
ὡμαλισμένος ἐκ λίθων.
21, 10 ܫܘܥܠܬܐ ܗܘ ܠܗ

ὄμβρος.
*גשם, *הזיז, (*הביע, נזל), שעיר.
49, 9 om. — †נביא

ὁμιλεῖν.
דבר, התהלך, (שיח, סוד) etc.
11, 20 ܐܫܬܥܝ — °התרעה

ὁμίχλη.
חשך, עיפה, (*ערף), ערפל.
24, 3 ܥܪܦܠܐ
43, 22 — ? ענן

ὀμνύειν.
נשבע.
23, 10 ܡܚܘܬܐ
23, 11 —

ὅμοιος.
כ, כן, מין etc.
7, 12 ܗܟܢܐ — כן
13, 15 ܠܓܢܣܗ — מין
13, 16 — —
27, 9 — —*
28, 4
30, 4 ܐܝܟ
°°44, 19 v. μῶμος.
45, 6 ܐܝܟ — om.
48, 4 — — כ

ὁμοιοῦν.
דמה, נמשל, ערך.
°13, 1 ܠܒܫ ܥܡ — °°ילמד דרכיו
ܐܟܘܬܗ
25, 11 ܐܝܟ
27, 24 —
36, 17 ܩܢܐ — כנה
38, 27
45, 2 ? — . . .

ὁμοίωμα.
תבנית, דמות, תמונה, צלם etc.
31, 3 ܕܨܠܡܬܐ
38, 28 ܕܡܘܬܐ

ὁμοίως.
כ.
24, 11 ܐܝܟ

ὁμολογεῖν.
הודה.
4, 26 ܐܘܕܐ — שוב מן

ὁμόνοια.
רגש, לב, *מישרים.
25, 1 ܫܝܢܬܐ

ὁμοῦ.
ἐμοῦ πιμπλάναι.
°22, 23 ܐܬܡܠܝܬ

ὄναγρος.
פרא.
13, 19 ܕܒܪܐ — כרא

ὀνειδίζειν.
הכלים, הוכיח, חרף, גדף.
8, 5 ܡܚܣܕ — הכלים
18, 18 —
20, 15 —

22, 20	ܡܟܢܐ ?	
41, 7	ܨܥܪ	. . .
41, 22		נאץ°

ὀνειδισμός.

כלמה, תוכחה, חרפה, גדופים, בוזה.

6, 9		חרפה
22, 22	ܚܣܕ ܐ	
23, 15	ܨܘܟܠ	
°27, 28		
29, 23	al.	
29, 28	ܡܦܠܐ	
34, 31	ܚܘܣܕܢܐ	חרפה
41, 22		חרפה (חסר)
42, 14		חרפה
47, 4	ܚܣܕܐ	. . .

ὄνειδος.

חמס, לעג, כלמה, חרפה, חסד, דבה*.

3, 11	ܚܘܒܐ?	חטא?
6, 1	ܚܣܕܐ	חרפה
23, 26	ܚܘܒܐ	
°27, 28		
41, 6	ܡܚܣܕܢܐ	רש° (ריש)

§ ὀνινάναι.

30, 2	ܚܣܐ

ὄνομα.

שם etc.

6, 1	ܫܡܐ	שם
6, 22	—	—
15, 6	—	—
17, 10	—	
22, 14	—	
°°23, 10	om.	
36, 17	ܫܡܐ	שם
36, 20	—	—
37, 1	—	—
37, 26	—	—
39, 9	ܫܡܐ	
39, 11	om.	
39, 15	om.	
39, 35	ܫܡܐ	שם
40, 19	—	—
41, 11	—	—
41, 12	—	—
41, 13		—
43, 8	ܫܡܐ	—
44, 8	—	—
44, 14	—	. . .
45, 15		שם
46, 1	ܫܘܡܗܐ	ימין
46, 11	ܫܡܐ	שם
46, 12	—	—
47, 10		—
47, 13	ܫܡܐ	—
47, 16	—	
47, 18	—	שם
50, 20		—
51, 1	ܫܡܐ	—
°°51, 3	om.	om.
51, 11	ܫܡܐ	שם
51, 12	—	—

ὀνομάζειν.

קרא, נקב, הזכיר, זכר.

23, 10	[illegible] ?

§ ὀνομασία.

שם*.

23, 9	al.

ὀνομαστός.

ἄνδρες ὀνομαστοί.

אנשי שם.

39, 2	ܥܠ ܐܢܫܐ ܕܫܡܗܐ	
44, 3		אנשי שם

ὄνος.
חמור etc.

30, 33	ܚܡܪ̈ܐ	

ὄνυξ.
שחלת, טפר.

24, 15	ܛܦܪ̈ܐ	

ὀπίσω.
אחר, אחרי etc.

14, 22	ܒܬܪ	אחרי
18, 30	—	
21, 15	ܚܠܦ	
26, 11	ܒܬܪ	
27, 17	—	
30, 25	—	
34, 8	—	אחר
46, 6	—	אחרי
46, 10	al.	—

ὅπου.

°19, 22	om.	
35, 4	ܒܐܬܪܐ	במקום
42, 6		מקום

ὅπου οὐκ.

8, 16	ܐܝ ܠܐ ܢܗܘܐ	באין
19, 27	ܒܐܬܪܐ ܕܠܐ	

ὀπτασία.
מראה, ראה.

43, 2		חמה ?
43, 16		כוח

ὅπως.

Prol. 2		
46, 1	ܠ c. inf.	ל c. inf.
46, 10	ܡܛܠ ܕ	למען c. inf.

ὅπως μή.

23, 3	ܡܛܠ ܕܠܐ	

ὅραμα.
מראה etc.

43, 1	ܡܚܙܝܐ	מבים° (מרבים°)

ὁρᾶν (cf. ἰδεῖν).
ראה, חזה etc.

13, 7	ܚܙܐ	ראה
16, 5	—	—
16, 21	—	—
23, 18	—	
23, 18	—	
31, 12	—	
37, 24	—	ראה
42, 15	—	חזה
42, 25	—	. . . (הביט)
43, 31		
43, 32		ראה

ὁρᾶσθαι ἐν προσώπῳ (ἔναντι).

32, 6	ܐܬܚܙܝ ܩܕܡ	
39, 4	ܗܟܝ ܩܕܡ ?	

ὅρασις.
מראה, מחזה, חזון etc.

11, 2	ܚܙܘܐ	מראה
19, 29	ܚܙܘܐ (ܕܪܘܐ)	
25, 17	ܐܦܐ ?	מראה
31, 3	ܚܙܘܐ	
40, 6	. — .	חזון
41, 20		הביט
46, 15		רואה†
48, 22	ܢܦܫܐ	
49, 8	ܚܙܘܐ	מראה

ὀργή.
עברה, חרון, חמה, זעף, זעם, אף, רגז, קצף etc.

5, 6	ܪܘܓܙܐ	אף
5, 7	—	זעם
7, 16	—	עברון†
16, 6	ܚܡܬܐ	חמה
16, 11	ܪܘܓܙܐ	אף
16, 11	ܚܡܬܗ ?	רגז ?
23, 16	ܪܘܓܙܐ	

25, 22 ܦܘܠܚܢܐ עבדה°
26, 8 ܪܘܓܙܐ
27, 30
28, 3
28, 10 ܪܘܚܐ
33, 8 ܚܡܬܐ חמה
33, 11 ܪܘܓܙܐ
39, 23 — זעם
44, 17 ܓܡܘܪܐ כלה
47, 20 ܚܡܬܐ אף
48, 10 al. —

ὀργὴ θυμοῦ.

1, 22
10, 18 ܪܘܓܙܐ ܕܚܡܬܐ עזות אף°

θυμὸς ὀργῆς.

45, 19 ܚܡܬܐ ܕܪܘܓܙܐ חרון אף

θυμὸς καὶ ὀργή.

45, 18 ܚܡܬܐ עזוז אף

ὄρεξις.

18, 30 ܪܓܝܓܬܐ
23, 6 ܦܘܪܣܐ

ὀρθοῦν.

זקף, כונן, נצב, (*סמר), עמד, (*שעיר).

°27, 14 ܙܩܦ

ὀρθρίζειν.

השכים, שחר.

4, 12 ܨܦܪܐ °°בקש (l. שחר)
6, 36 — שחר
35, 14 ܐܩܕܡ —
39, 5 —

ὄρθρος.

שחר, בקר.

24, 32 ܨܦܪܐ

ὁρισμός.

33, 10 ܩܝܡܐ קין ?

ὅρκος.

שבועה, אלה.

23, 9 ܡܘܡܬܐ
44, 21 — שבועה°

ὄρος.

הר etc.

16, 19 ܛܘܪ̈ܐ ܕܓܒܥܬܐ קצבי הרים
24, 13 ܛܘܪܐ ܕܟܠܒܝܐ
43, 4 ܛܘܪܐ הר
43, 16 —
43, 21 —
50, 26 om. om.

ὀρύσσειν.

חצב, חפר etc.

27, 26 ܚܨܒ
48, 17 חצב

ὀρφανός.

יתום.

4, 10 ܝܬܡܐ יתום
32, 17 — —

ὅσιος.

תמים, ישר, חסיד, זך etc.

39, 13 ܕܫܠܡܐ
39, 24 — תמים

ὀσμή.

°°24, 15 om.
39, 14 ܪܝܚܐ
°°39, 14 v. *φωνή.*

ὀσμὴ εὐωδίας.

ריח ניחח.

50, 15 ܪܝܚܐ ܕܒܣܝܡܐ

ὅσος.

46, 11 ܟܠ ܕ כל אשר
46, 11 om. om.

ποσάκις καὶ ὅσοι.

cf. *ποσάκις.*

20, 17	ܐܢ̈ ܐܦܘܬܗ	

ὅσῳ.

3, 18	ܡܟܠ	[00]מכל

καθ' ὅσον ἄν.

43, 30		בכל

πάντα ὅσα.

40, 11	ܟܠ ܡܕܡ ܕ	כל
41, 10		—

ὀστέον.

גרם, עצם.

26, 13		
28, 17	ܓܪܡܐ	
46, 12	—	
49, 10	—	עצם
49, 15	ܦܓܪܐ	גויה

ὅστις.

אשר, ה, ש etc.

25, 23	ܐܢܬܬܐ ܕ	אשה
38, 27	ܘ ?	אשר
41, 8	ܕ ?	. . .

ὄστρακον.

חרש, חסף.

22, 7	ܚܨܦܐ	

ὀσφραίνεσθαι.

הריח.

30, 19	ܐܪܝܚ	[0]הריח

ὀσφύς.

מתנים etc.

32, 22	ܚܨܘܪܬܐ (ܚܨܐ)	מתנים

ὅταν.

Prol. 3		
2, 14	ܟܕ	
18, 7	ܒ c. inf.	
18, 7	ܐ	

ὅτε.

[0]44, 17	al.	al.

καιρὸς ὅτε.

38, 13	ܙܒܢܐ ܕ	עת אשר

ὅτι.

c. verbo.

1, 30	ܡܛܠ ܕ	
2, 5	—	
2, 13	ܕ	
4, 17	ܡܛܠ ܕ	כי
7, 16	ܕ	om.
7, 28	—	
8, 5	—	כי
8, 7	—	om.
8, 8	ܡܛܠ ܕ	כי
8, 9	—	—
9, 12	ܕ	—
9, 13	—	—
10, 9	—	אשר
12, 6	ܘ	כי
12, 11	om.	om.
13, 13	ܕ	ואל
14, 12	—	כי
14, 16		—
15, 9	ܡܛܠ ܕ	כי
15, 11	ܕ	om.
[0]15, 12	—	om.
[0]16, 17	—	om.
22, 11	—	
24, 34		
27, 20	ܡܛܠ ܕ	
27, 21	—	
30, 26		
30, 39	ܡܛܠ ܕ	
30, 39	ܘܠܐ	
32, 13	—	כי
32, 15	—	—
33, 5	ܕ	—
36, 22	—	—

37, 21		
41, 7	ܕ	כי
51, 2	—	—
51, 8	—	ה art.
51, 27	ܡܛܠܗܘ ܕ	כי

τί ὅτι.

למה זה, מה זה, מדוע etc.

°51, 24	ܥܕܡܐ ܠܐܡܬܝ	עד מתי

ὅτι s. verbo.

*2, 9		
3, 20	ܡܛܠܗܘ ܕ	כי
6, 17	—	—
7, 17	—	—
8, 16	—	—
10, 13	—	—
11, 4	—	—
11, 21	—	—
11, 26		
15, 18	ܡܛܠܗܘ ܕ	°כי
17, 30	ܐܦ	
18, 12	ܕ	
23, 19	—	
23, 27	—	
31, 16		
34, 13	al.	כי
38, 22	ܕ	—
°39, 16	om.	om.
46, 6	ܕ	כי
46, 10	—	—
50, 29		—

οὐ μή.

9, 12	ܠܐ	לא
11, 10	—	—
12, 15	—	—
15, 7 bis	—	—
15, 8	—	—
16, 17	—	—
19, 10	ܠܐ	
22, 18	—	
22, 18	—	
22, 25	—	
23, 7	—	
23, 10	—	
23, 15	—	
23, 16		
23, 16	ܠܐ	לא
23, 17	ܘܠܐ	
23, 18		
24, 9	ܠܐ	
°26, 8	—	
°°27, 17	—	
28, 16		
28, 22	ܠܐ	
°28, 22	—	
°31, 16		
32, 17	ܠܐ	לא
32, 21	al.	—
32, 22	ܠܐ	—
34, 22	—	—
35, 18	—	—
47, 22 bis	—	—
51, 20	—	. . .

οὐ γὰρ μή.

20, 20	ܡܛܠܗܘ ܕܠܐ	
43, 30		כי לא

οὐδὲν οὐ μή.

19, 7	ܐܢܫ ܠܐ	

καὶ οὐ μή.

2, 8	ܡܕܡ ܠܐ	
6, 8	ܘܠܐ	°°ואַל
6, 10		ולא
7, 1	ܘܠܐ	ואל
7, 3	ܕܠܐ	פן
9, 13	ܘܠܐ	ואל

11, 10	ܘ—ܠܐ	ו—לא
13, 12	ܘܠܐ	ולא
°14, 5	—	—
15, 4 bis	—	—
16, 13	—	—
22, 13 bis	—	
23, 2	—	
27, 16	—	
27, 27	—	
28, 23	—	
°31, 16		
32, 21	ܠܐ	לא
38, 8	ܡܛܠ ܕܠܐ	למען לא
°43, 10	ܘ - ܠܐ	ולא
43, 27		†ולא
47, 22	ܘܠܐ	ולא
51, 18	—	—

οὗ.

4, 13	ܐܬܪܐ	om.
23, 21	ܒܡܕܡ ܕ	
29, 24	al.	
38, 32	ܐܬܪ ܕ	
41, 19		om.

οὗ ἐάν.

15, 16	ܒܐܝܢܐ ܕ	באשר
21, 28	al.	
34, 14	ܐܝܟܐ ܕ	מקום
36, 31	ܒܐܬܪܐ ܕ	באשר

οὗ οὐκ ἔστιν.

36, 30 bis	ܐܬܪ ܕܠܝܬ	באין

οὐαί.

אוי, הוי etc.

2, 12	om.	
2, 13	ܘܝ	
2, 14	—	
41, 8	—	. . .

οὐδέ passim.

οὐδὲ μή (οὐδ' οὐ μή).

°32, 22	ܘܠܐ	ו—לא (ו—מה)
38, 33	ܠܐ	
°47, 22	ܘܠܐ	לא

οὐδείς (οὐθείς).

לא—מאומה, לא—כל, לא—איש, לא, אין, מי etc.

15, 20	ܠܐ - ܒܪܢܫܐ	לא—אנוש
15, 20	ܠܐ—ܒܢܝ ܐܢܫܐ	לא—אנשים
°18, 4	ܡܕܡ	
23, 18	ܠܝܬ ܕ	
°°27, 22		
40, 7	ܠܝܬ	°און
42, 21		לא—כל
48, 12	ܠܐ—ܟܠ ܒܣܪ	לא—כל בשר
°49, 14	ܐܠܟܪܝܢ	מעט

οὐδέν (οὐθέν).

5, 8	ܠܐ	לא
18, 33	ܡܕܡ ܠܝܬ	מאומה אין
19, 7	ܐܢܫ ܠܐ	
23, 27 bis	ܠܝܬ ܕ	
°31, 16		
39, 20	ܠܝܬ ܕ	אין
42, 24	ܠܐ—ܚܕ ܡܢܗܘܢ	לא—מהם

ὡς οὐδέν.

8, 16	ܫܝܛ	קל
40, 6		? כרגע

οὖν.

Prol. 3	
Prol. 6	

οὐραγεῖν.

אסף.

35, 11	al.	(al.) התאחר

οὐρανός.

שמים etc.

1, 3	ܫܡܝܐ

16, 18 ter	ܫܡܝܐ	שמים
17, 32	—	
24, 5	—	
43, 1	ܫܡܝܐ ?	שמים⁰
43, 8	ܫܡܝܐ	שמים
43, 9	—	—
43, 12		al.
45, 15	ܫܡܝܐ	שמים
46, 17	—	. . .
48, 3	—	שמים
⁰48, 20	om.	om.

οὖς.

און.

3, 29	ܐܕܢܐ	און
4, 8	—	—
6, 33	—	—
16, 5	—	—
17, 6	—	
17, 13	—	
25, 9	—	
38, 28	—†	
51, 16		

οὔτε.

οὔτε — οὔτε — καὶ οὐ.

42, 21		לא⁰ — ולא⁰ — ולא

οὔτε — οὔτε — καὶ οὐ μή.

16, 27	ܠܐ — ܘܠܐ — ܘܠܐ	

οὔτε — οὔτε μη.

30, 19	ܠܐ — ܘܠܐ	לא—ולא

οὕτως (οὕτω).

לכן, כן, ו, באדין etc.

3, 1	om.	
6, 1	al.	כן
⁰⁰11, 30	v. *ὡς — οὕτως.*	
12, 14	ܗܟܢܐ	כן
13, 17	—	—
13, 19	ܗܟܢܐ	כן
13, 20		ו
16, 10	ܗܘܘ ܐܟܢܐ	כן
18, 16	ܐܝܟ ܗܟܢܐ	
⁰⁰19, 12	v. *ὡς — οὕτως.*	
20, 4	ܗܟܢܐ	†כ—כן
20, 18	ܐܝܟ - ܗܟܢܐ	
⁰21, 4	ܘ	
⁰⁰22, 16	v. *ὡς — οὕτως.*	
⁰⁰22, 18	v. *ὡς — οὕτως.*	
22, 24	ܘ	
23, 20	ܡܟܝܠ ? — ܘܐܦ	
23, 22	ܗܟܢܐ	
24, 10	ܠܘܒ	
⁰24, 28	om.	
⁰⁰25, 20	v. *ὡς — οὕτως.*	
⁰27, 4		
27, 6	ܗܟܢܐ	כן
27, 10	—	
⁰28, 10 ter	v. *κατά — οὕτως.*	
30, 19	ܗܟܢܐ	כן
31, 31	ܘ	
⁰⁰34, 26	v. *ὡς — οὕτως.*	
35, 1	ܡܢ ܡܠܘܬܝܢ	בכין?
36, 4		
⁰⁰36, 4	v. *τότε.*	
36, 14	ܘ ?	
36, 15	ܗܟܢܐ	
36, 24	ܘ	ו
36, 31	ܗܟܢܐ	כן
38, 22	ܗܘ	כן (הוא)
38, 27	ܗܟܢܐ	אף
38, 28	om.	
38, 29	ܗܟܢܐ ܐܦ	
39, 15	ܗܟܢܐ	כן
39, 23	—	—⁰
39, 24	ܘܐܦ	—
39, 25		—

39, 27	ܘ	מן
40, 14	ܡܢ	דכן (כי)
41, 10	ܒܬܪ	מן
44, 22	om.	—
46, 3	om.	om.
47, 6	ܡܛܠ ܗܢܐ	על כן
⁰48, 3	om.	om.
⁰49, 12	ܐܦ	. . .

κατά — οὕτως.
v. *κατά.*

καθώς — οὕτως.
v. *καθώς.*

ὡς — οὕτως.
v. *ὡς.*

ὥσπερ — οὕτως.
v. *ὥσπερ.*

ὀφθαλμός.
מראה, פנים, עין

4, 1	ܡܚܙܝܬܐ	דעין (עני)
4, 5		
9, 8	ܐܦܐ	עין
12, 16	ܥܝܢܐ	—
14, 8		
14, 9	ܥܝܢܐ	עין
14, 10	—	—
16, 5	—	—
16, 20	—	—
17, 6	—	
⁰⁰17, 8	v. *φόβος.*	
17, 13	ܥܝܢܐ	
17, 15	ܐܦܐ.	
⁰17, 20	om.	
18, 18	ܥܝܢܐ	
20, 14	—	
20, 29	—	
22, 19	—	
23, 4	—	
23, 19		
26, 9	ܥܝܢܐ	
26, 11	—	
27, 1	—	
27, 22	—	
27, 23		
30, 20	ܥܝܢܐ	עין
31, 20	—	
32, 10	—	
32, 12	—	עין
34, 13	—	—
34, 13	om.	(om.) —
38, 28	ܥܝܢܐ	
39, 19	om.	עין
40, 22	ܥܝܢܐ	—
43, 4	—	—
43, 18		—
45, 12		. . .
51, 27	ܥܝܢܐ	עין

ὀφθαλμοὶ κυρίου.

11, 12	ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܡܪܝܐ	עין ייי
15, 19	ܥܝܢܘܗܝ	עיני אל?
17, 19	ܠܐ ܥܠܗ	
23, 19	ܥܝܢܘܗܝ ܕܐܠܗܐ	
31, 19	ܥܝܢܘܗܝ ܕܡܪܝܐ	

ἐν ὀφθαλμοῖς.

8, 16	ܒܥܝܢܝ	בעיני
10, 20	ܩܕܡ	בע . .
11, 21	ܩܕܡ	בעיני
11, 26		
44, 23	ܒܥܝܢܝ	בעיני

§ ὀφιόδηκτος.

12, 13	ܕܢܟܬ ܠܗ ܚܘܝܐ	נשוך

ὄφις.
נחש etc.

21, 2	ܦܬܢܐ ?	

25, 15	ܡܘܬܐ	

§ ὀχεία.

εἰς ὀχείαν.

36, 6	ܒܠܝܡ (ܡܠܝܡܪ)	

ὄχλος.

קהל, עם, המון etc.

7, 7	ܕܥܡܐ	קהל
26, 5	ܟܢܘܫܬܐ ?	

ὀχυρός.

πόλις ὀχυρά.

קרית עז, ע׳ עז, ע׳ מבצר, עיר בצורה,
קריה נשגבה etc.

28, 14	ܐܢܫܐ ܡܚܣܢܐ	
	ܕܡܕܝܢܬ̈ܐ	
	ܡܢ ܒܠܝܗܘܢ	

ὀχυροῦν.

חזק etc.

48, 17	ܟܒܫ	חזק

ὀψίζειν.

העריב.

36, 31	ܐܬܠܒܫ ?	ערב

παγετός.

קרח.

3, 15	ܓܠܝܕܐ	כפור

παγίς.

רשת, מצודה, פח, מוקש.

9, 3	ܡܨܝܕܬܐ	מצודה
9, 13	ܦܚܐ	פח
27, 20	ܢܡܘܣܐ (ܦܚܐ)	
27, 26	ܦܚܐ	
27, 29	—	
51, 2		שוט

παιδεία.

מוסר, תוכחת, טעם, דעת, בינה,
למוד, לקח*, שבט, משרה*.

Prol. 1		
Prol. 2		
Prol. 5		
1, 27		
4, 17	.	אסורים
4, 24	ܣܘܟܠܐ	תבונה
6, 18	ܡܘܠܦܢܐ	
8, 8	—	לקח
9, 1	ܡܕܒܪܢܐ	om.
16, 25	ܡܠܠܐ	רוח
18, 14	om. ?	
21, 19	ܡܘܠܦܢܐ	
21, 21	ܡܕܒܪܢܘܬܐ	
22, 6	ܡܘܠܦܢܐ?	
23, 2	ܡܚܘܬܐ	
23, 7		
23, 7	ܡܘܠܦܢܐ	
24, 27	—	
24, 32	—	
⁰30, 26		
30, 33	ܡܪܕܘܬܐ	
34, 17	—	מוסר⁰
35, 14	ܡܘܠܦܢܐ	מוסר (לקח)
36, 4		
⁰38, 33	ܡܘܠܦܢܐ	
39, 8	—	
41, 14		מוסר
42, 5		(מוסר)
42, 8		מוסר (מרדות)
44, 4	ܡܕܒܪܢܘܬܐ?	ספרתם (מס׳)?
50, 27	ܦܘܫܩ ?	מוסר
51, 16	ܡܘܠܦܢܐ	דעה
51, 23	—	מדרש
51, 26	ܡܪܕܘܬܐ	משא
51, 28	ܡܘܠܦܢܐ	למוד

ἐκδέχεσθαι παιδείαν.

18, 14 ܩܒܠ
35, 14 ܩܒܠ ܡܪܕܘܬܐ לקח מוסר

ἐπιδέχεσθαι παιδείαν.

6, 18 ܩܒܠ ܡܪܕܘܬܐ
51, 26 ܩܒܠ ܡܛܥܢܬܐ נשא משא

ἐκφαίνειν παιδείαν.

16, 25 ܐܡܪ ܡ̈ܠܐ הביע רוח
24, 27 ܐܦܩܬ ܡܪܕܘܬܐ
°38, 33 ܢܦܩܘܢ ܡܪܕܘܬܐ
39, 8 ܐܦܩ ܡܪܕܘܬܐ

παιδεύειν.

יסר, ידע*, בונן etc.

7, 23 ܪܕܐ יסר
10, 1 ܐܠܦ ייסר†
18, 13 ܪܕܐ
30, 2 —
30, 13 ܐܠܦ יסר
37, 23 ܡܚܟܡ נחכם

παιδεύεσθαι.

6, 32 ܬܬܚܟܡ התחכם ?
21, 12
23, 15 ܡܠܦ ܣܘܟܠܬܐ

πεπαιδευμένος.

21, 23 ܐܡܝܢܐ כבוד°°*
26, 14 ܡܪܕܝܬܐ
°°31, 9 v. *πλανᾶσθαι.*
34, 19 ܪܕܝܐ נבון
40, 29 ܛܠܝܐ ? יסור ?
42, 8 זהיר

παιδευτής.

מוסר.

37, 19 om. נחכם

παιδίσκη.

שפחה, נערה, ילדה, אמה.

41, 22 נערה°

παίζειν.

שחק, צחק.

35, 12 al. al.
47, 3 ܓܚܟ שחק

παῖς.

עבד etc.

30, 34 om.

παλαιοῦσθαι.

ישן, בלה etc.

9, 10 ܥܬܩ ישן
11, 20 — התי[שן]
14, 17 ܒܠܐ בלה

πάλιν.

שוב etc.

31, 30 ܗܦܟ
36, 1 — שוב

πάλιν ἀποδιδόναι.

29, 2 ܐܦܪܥ ?

πάλιν ἀποστρέφειν.

17, 1 ܡܗܦܟܘ ܐܗܦܟ

πάλιν ἐπανήκειν.

4, 18 ܗܦܟ שוב

πάλιν πορεύεσθαι.

שוב.

31, 31 ܗܦܟ

§ παμβασιλεύς.

v. *ὕψιστος.*

πανοπλία.

שלטים*, צנה*, חליצה.

v. *ἀπώλεια.*

πανούργευμα (-γημα).

מעל*.

1, 6 ܢܟܠܝܗ̇
42, 18 ܡܢܟܠܬܐ (ܢܟܠܝܬܐ) מערומים

πανουργία.
ערמה.

†19, 23 ܢܟܝܠܘܬܐ
19, 25 ܢܟܝܠܐ
21, 12
31, 11 ܚܟܡܬܐ

πανοῦργος.
ערום, ידע, חכם, מבין etc.

6, 32 ܢܟܝܠܐ ערם
21, 12
21, 20 ܚܟܝܡܐ
22, 27 ܐܡܪܐ
37, 19 ܚܟܝܡܐ חכם

πάντῃ.

50, 22 ܒܐܪܥܐ בארץ

πάντοθεν.

51, 7 ܠܟܠܕܘܟ סביב

παντοκράτωρ.
שדי, צבאות, יהוה, אלהים.

κύριος ὁ παντοκράτωρ.

42, 17 ܠܚܝ̈ܠܘܬܗ אלהים
(ܠܚܝ̈ܠܘܬܗ) צבאין

ὁ κύριος αὐτῶν παντοκράτωρ.

50, 17 קרוש ישראל

ὕψιστος παντοκράτωρ.

50, 14 ܡܪܝܡܐ עליון

§ πάππος.

Prol. 2

παρά c. gen.

1, 1 ܡܢ ܩܕܡ
3, 8 om. om.
°3, 16 ܩܕܡ stat. constr.
7, 4 ܡܢ ܩܕܡ מן
7, 4 ܡܢ —
8, 8 — —
8, 9 bis — —
11, 14 ܩܕܡ מן
12, 2 ܡܢ —
12, 2 ܡܢ ܩܕܡ —
15, 9 — —
°16, 17 — —
28, 1 —
28, 3 —
°31, 6 —
37, 21
38, 2 ܡܢ ܩܕܡ מאת
38, 2 ܡܢ —
38, 8 —? מן ?
41, 4 ܩܕܡ —
50, 21 מפני

παρά c. dat.

5, 6 ܥܡ עם
7, 5 ܩܕܡ †לפני
°12, 12 ܠܘܬ אצל
16, 11 ܥܡ עם
18, 17 ܥܠ
32, 15 ܩܕܡ עם
°50, 12 ܠܥܠ ܡܢ על

παρά c. acc.

°12, 12 ܠܘܬ אצל
15, 5 ܡܢ מן
°21, 24 ܥܠ
43, 28 מן
°50, 12 ܠܥܠ ܡܢ על

παραβαίνειν c. acc.
עבר, מרה, *חלל.

10, 19 ܠܐ ܢܛܪ (ܠܐ ܥܒܕ) עבר
39, 31 ܐܥܒܪ (ܘܗܦܟ) המרה

παραβαίνειν νόμον.

19, 24 ܣܛܐ

παραβαίνειν absol. vel c. praep.
*שקר, שטה, פשע, סור, מעל, *חטא.

23, 18 ܥܒܪ

34, 10 bis ܣܛܐ סור
⁰⁰38, 19 v. *παραμένειν.*
40, 14 ܫܠܝܐ? פתאם
42, 10 ܫܠܬܐ (⁰⁰נשה) †שטה

παραβλέπειν.
העלים*, שוף.

38, 9 om. התעבר

παραβολή.
משל.

1, 25
3, 29 ܡ̈ܬܠܐ ܕܚܟ̈ܝܡܐ משלי חכמים
13, 26 ܡܘܬܠܐ ישיח
20, 20 ܡܬܠܐ
20, 27 ܡ̈ܬܠܐ
38, 33 ܡ̈ܬܠܐ ܕܚܟ̈ܝܡܐ
47, 17 ܫܘܥܠܐ? חידה ?

αἰνίγματα παραβολῶν,
παραβολαὶ αἰνιγμάτων.
v. *αἴνιγμα.*

στροφαὶ παραβολῶν.
v. *στροφή.*

παραγίγνεσθαι.
בוא etc.

Prol. 5
48, 25 ܐܬܐ בוא

παράδεισος.
פרדס, עדן, גנה, גן.

24, 30 ܦܪܕܝܣܐ
40, 17 ܓܢܬܐ (l. עדן) ⁰⁰עולם
40, 27 — עדן

παραδιδόναι.
הניח, נתן, הסגיר, השלים etc.

4, 19 ܐܫܠܡ הסגיר
11, 6 al. נתן
23, 6 ܐܫܠܡܬ
42, 7 מפקד יד

παραδοξάζειν.
הפליא.

10, 13 ܦܪܫ (l. הפליא) ⁰⁰מלא

παράδοξος.
נפלא*.

43, 25 פלאות

παραζηλοῦν.
קנא.

30, 3 ܐܛܢ

παρακαλεῖν.
נחם, החלים etc.

Prol. 3
17, 24 ܐܗܪ ?
30, 23 ܦܝܣ פיג
32, 21 al. נוח
38, 17 ܐܬܒܝܐ נחם
38, 23 — —
48, 24 ܒܝܐ —
49, 10 ܐܒܝ החלים

παράκεισθαι.

30, 18 ܣܝܡ ܥܠ הציג לפני
34, 16 ܣܝܡ ܩܕܡ שום לפני
(נכח, נכֹחַ)

§ παρακμάζειν.

42, 9 ܐܙܕܗܪ ⁰⁰נגור

παρακύπτειν.
השקיף, השגיח.

14, 23 ܐܣܬܟܝ השקיף
21, 23 — הביט*

παραλύεσθαι.
כשל etc.

25, 23 ܬܘܩܠܐ ⁰כשלון

παραμένειν.
עמד, ישב.

6, 8 ܩܐܡ עמד
6, 10 נמצא
11, 17 ܩܘܐ ⁰עמד

38, 19 ܐܡܠ ?

§ παρανακλίνειν.
(§ *παρακλίνειν*, § *παρεγκλίνειν*).

47, 19 ܝܗܒ נתן

παρατιθέναι.
שום לפני, נתן לפני, הציג.

15, 16 ܣܡ ܩܕܡ הציק לפני

πάρδαλις.
נמר.

28, 23 ܢܡܪܐ

§ παρέλκειν.
משך*.

4, 3 ܟܠܐ מנע
29, 8

παρέλκειν ὀφθαλμούς.

4, 1 ܡܪܦܐ ܠܥܝܢܐ הדאיב †עיני

παρέλκειν χρόνον.

29, 5 ܐܘܚܪ ܙܒܢܐ ?

παρεμβάλλεσθαι.

⁰11, 8 ܡܠܠ דבר

παρεμβολή.
מחנה etc.

43, 8 ܡܫܪܝܬܐ צבא
48, 21 — מחנה⁰

παρέξ.
לבר מן etc.

49, 4 ܒܠܚܘܕ ܠܒܪ ܡܢ לבר מן

παρέρχεσθαι.
חלף, עבר etc.

11, 19 ܥܒܪܬܐ ? חלף⁰
14, 14 עבר
29, 26 ܥܒܪ
42, 19 — חליפות
42, 20 ܥܒܪ עדר⁰ ?

παρέχειν.
עשה, נתן.

κόπον (πόνον) παρέχειν.

29, 4 ܐܗܪ

παρθενία.
נעורים, (בתולים).

15, 2 ܠܒܬܘܠܘܬܐ נעורים
42, 10 ܒܬܘܠܘܬܐ בתולים

παρθένος.
נערה, בתולה.

9, 5 ܒܬܘܠܬܐ בתולה
30, 20 נערה

παριδεῖν.
הרפה, העלים, הסיר*, נטה, מעל.

7, 10 ܐܬܥܠܝܬ התעבר⁰
8, 8 ܢܫܒܘܩ נטש
28, 7 ܢܫܒܩ
30, 11 ܢܫܒܘܩ נשא
⁰32, 17 — נטש
35, 18 ܢܫܒܘܩ ܡܢ ܡܠܟܗ כסה

παριέναι.
עזב.

23, 2 ܫܒܩ

παρειμένος.
רפה.

2, 12 ܡܪܦܐ
2, 13 om.
4, 29 ܪܦܐ ? רפי ?
25, 23 ܪܦܝܘܬܐ רפיון

παριστάναι.
קום, עמד, נצב, יצג, יצב etc.

23, 22 ܐܩܝܡ
23, 23 —
⁰51, 2 קום

παροικεῖν.
שכן, ישב, גור.

29, 24 ?

38, 32	ܒܥܡܪ	
41, 19		גור

παροίκησις.
מושב, מגורים.

21, 28	ܐܥܡܪ ?	

παροικία.
מגורים, גולה.

Prol. 7		
16, 8	ܒܥܡܘܪܘܬܐ ܕܢܘܟܪܝܘܬܐ	מגורים
41, 5	ܬܘܬܒܘܬܐ	. . .
°44, 6	ܬܘܬܒܐ	מבונה

πάροικος.
שכן, תושב, גר.

29, 26	ܐܟܣܢܝܐ	
29, 27	om.	

παροιμία.
משל.

6, 35	ܡܬܠܐ	משל
8, 8	—	חידה
18, 29	ܕܡܬܠܐ ? ܡܬܠܐ ?	
39, 3	ܡܬܠܐ	
47, 17	— ?	משל ?

παροραν.
v. *παριδεῖν.*

παροργίζειν.
הכעיס, הקציף etc.

3, 16	ܪܓܙ	הכעים
4, 2	om.	החמיר

παρωργισμένος.

°4, 3	ܡܟܪܝܐ ?	עני ?

παρρησία.
קוממיות, התענג, נתן קול, *נגד, אמר.

°25, 25	ܐܦܐ ܡܡܠܠܬܐ	

παρρησιάζεσθαι.
שליט* etc.

6, 11	ܐܬܡܪܚ	°°התנדה

πᾶς.
כל, כל איש etc.

1, 1	ܟܠ	
1, 4	—	
1, 9	—	
1, 10	—	
1, 17	—	
3, 13	—	כל
5, 9 bis	—	—
6, 26	—	
6, 35	—	כל
7, 13	—	†כל
7, 33	—	כל
7, 36	—	—
8, 5	—	—
8, 7	—	—
8, 19	—	—
9, 15	—	—
°10, 2	ܗܟܢܐ	כן
10, 6	ܟܠ	כל
10, 27	ܡܩܢܝܢܐ	הון
11, 29	ܟܠ	כל
12, 13	—	—
13, 15	—	—
13, 15	ܒܪ ?	—
13, 16	ܟܠ	—
13, 23	ܟܠܗܘܢ	הכל
14, 17	ܟܠ	כל
14, 19	—	—
15, 13	—	al.
15, 19	—	כל
16, 14	—	—
16, 30	—	
17, 4	—	
17, 14	al.	
17, 19	ܟܠ	
17, 20	—	
17, 30	ܐܡܪ ܗܘ ܟܠܗ	

17, 32	ܟܠܗ ?	
18, 13	ܟܠ	
18, 15	ܟܠܝ ?	
18, 26	ܟܠ	
18, 27	—	
18, 28	—	
19, 15	—	
19, 20	—	
19, 20	al.	
21, 3	om.	
21, 14	ܟܠ	
22, 1	ܟܠܗܘܢ	
22, 2	ܟܠ	
22, 6	—	
22, 12	—	
°22, 16	—	
°22, 18	om.	
°22, 22	om.	
22, 26	ܟܠ	
23, 15	—	
23, 17	—	
23, 19	—	
24, 6	al.	
24, 6	ܟܠ	
°24, 19	—	
24, 34		
25, 11	ܟܠ	
25, 13 bis	—	כל
25, 14 bis	—	
25, 19	al.	om.
25, 24	ܟܠ	יחד
26, 4	—	
26, 5		
26, 6	ܟܠ	
26, 12 bis	—	
°26, 15	om.	
29, 3	ܟܠ	
29, 12	—	

30, 7	ܟܠ	
30, 15	om.	om.
30, 26		
30, 29	ܟܠ	
30, 31	—	
30, 38	—	
32, 11	—	כל
33, 1	ܒܟܠ	הכל
33, 2	om.	כל
33, 13a	ܟܠ	—
34, 7	—	—
34, 13	—	—
34, 15		—
34, 22 bis	ܟܠ	—
35, 2	—	om.
35, 23	—	כל
36, 6	—	
36, 7	—	
36, 10	—	
°°36, 13	v. *πλάσσειν.*	
36, 15	ܟܠ	
36, 22	—	כל
36, 23	—	—
36, 26		—"
36, 27	ܟܠ	—
37, 1	ܘܟܠ	—
37, 7	ܟܠ	—
37, 11	om.	om.
37, 11	ܟܠܗܝܢ ?	. . .
37, 16	al.	כל
37, 16	ܟܠ	—
37, 20		—
37, 21	ܟܠ	
37, 24	—	כל
37, 28	—	הכל
37, 28	al.	—
37, 28	ܟܠ	כל
37, 28	ܟܠܗܘܢ	—

37, 29	al.	כל
38, 10	ܟܠ	—
38, 27	—	om.
38, 29	—	
39, 1	—	
39, 14	—	
39, 16 bis	—	כל
39, 17	—	—
39, 18	om.	om.
39, 19	ܟܠ	כל
39, 21	ܟܠܗܘܢ	הכל
39, 26	ܟܠ	°כל
39, 33 bis	—	כל
39, 34	ܟܠܗܘܢ	הכל
39, 35	ܟܠ	כל
40, 1	om.	om.
40, 1	ܚ̈ܝܐ	כל חי
40, 8	ܟܠ	כל
40, 11	—	—
40, 12	—	
40, 16	om.	om.
40, 16	ܟܠ	כל
40, 27	—	—
41, 1	ܟܠ ܚܝ̈	—
41, 2	—	—
41, 4	ܟܠ	—
41, 10		—
41, 16 bis		—
41, 16		הכלם
42, 1		כל
42, 7		הכל
42, 8		כל
42, 12	ܟܠ	—
42, 16	—	כל
42, 17	om.	om.
42, 18	al.	
42, 20	ܟܠ	כל
42, 22	—	

42, 23 bis	ܟܠ	כל
42, 24	—	—
°°43, 6	v. στάσις.	
43, 20		כל
43, 22		—
43, 25		—
°43, 26		רצון
43, 28		כל
43, 33		הכל
44, 18	ܟܠ	כל
44, 22	—	—
44, 23	—	—
45, 4	—	—
45, 16	—	—
46, 10	om.	—
46, 18	ܟܠ	—
46, 19	al.	al.
47, 8	al.	כל
47, 8	ܟܠ	—
47, 25	—	—
48, 13	—	—
48, 15	—	—
49, 1	om.	om.
49, 4	ܟܠ	כל
49, 16	—	—
50, 9	ܟ	על
50, 13 bis	ܟܠ	כל
50, 17	—	—
50, 20		—
50, 22	om.	°°ישראל
50, 29	ܟܠ?	

τὸ πᾶν.

°°42, 17	om.	om.
43, 27		הכל

τὰ πάντα.

15, 18	ܟܠ ܡܕܡ	כל
°18, 1	ܟܠܗ	

23, 20	ܟܠ ܨܒܝܢ	
°43, 26		רצון

πάντες οὗτοι.

38, 31	ܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ	
44, 7	—	כל אלה

πάντα ταῦτα (ταῦτα πάντα).

°18, 26	ܟܠܗܝܢ ܗܠܝܢ	
23, 12	ܗܠܝܢ	
24, 7	ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ	
24, 23	ܟܠܗܝܢ ܗܠܝܢ	
32, 7	al.	
37, 15	ܟܠܗܝܢ ܗܠܝܢ	כל אלה
39, 27	—	כל °אלה
39, 29	—	גם אלה
40, 10		רעה
42, 23	ܒܟܠܗܘܢ	°°הוא
48, 15	ܟܠܗܝܢ ܗܠܝܢ	כל זאת

πᾶν ὃ ἐάν.

2, 4	ܟܠ ܕ	
12, 5		כל

διὰ παντός.
v. διά.

πάσσαλος.
יתר.

14, 24	ܣܟܬܐ	†יתר
26, 12	ܣܟܬܐ	
27, 2	ܣܟܬܐ	

πάσσειν.
פזר, עפר, זרק.

43, 17		הניף .

πάσχειν.
חלה.

ὡς δεινὰ πάσχων.

38, 16	ܟܐܒ ܠܗ	התמרר (התמרמר)

πατάσσειν.
נגף, הכה etc.

48, 21	ܡܚܐ ?	. . .

πατήρ.
אב.

3, 1	ܐܒܐ	
3, 2	—	
3, 3	—	
3, 5	—	
3, 6	—	
3, 7		
3, 8	ܐܒܐ	אב
3, 9	—	—
3, 10	—	—
3, 10	om.	om.
3, 11	ܐܒܐ	אב
3, 14	—	—
3, 16	—	—
4, 10	—	—
7, 27	—	
8, 9	—	אב
22, 3	—	
22, 5	—	
23, 1	—	
23, 4	—	
23, 14	—	
30, 4	—	
31, 24	—	
41, 7	—	אב
41, 17		—
42, 9	ܐܒܐ	—
44, 1		—
44, 1	ܐܒܐ	—
44, 19	—	—
44, 22	—	—
48, 10	—	—
48, 22	om.	om.
51, 10	ܐܒܐ	אב

μετὰ τῶν πατέρων αὐτοῦ.

47, 23		°מיואש

πατρικός.
אב.
τὰ πατρικά.
42, 10 — בית אב

πάτριος.
Prol. 2

παύεσθαι.
חדל, כלה, שוב, שבת, תמם etc.
18, 7 ܬܘܒ
23, 16 ܐܬܬܢܝܚ עבר
28, 6 ܐܟܬܪ
34, 17 ܐܬܕܗܪ חדל
[0]39, 11 ܫܠܡ (ܐܫܬܠܡ.)

πάχνη.
כפור.
43, 19 — כפור

πέδη.
נחשתים, כבל, *מוסר, *חח, זקים.
6, 24 ܡܟܝܪܬܐ
6, 29 — רשת
21, 19 —
30, 38 ܐܣܘܪܐ

πεδίον.
בקעה, מישור, שדה, שפלה etc.
24, 14 ܦܩܥܬܐ

πεζός.
רגלי.
16, 10 ܪܓܠܝܐ רגלי
46, 8 om. —

πειθαρχεῖν.
אשתמע.
30, 28 ܡܬܟܠ

πείθειν.
πεποιθώς.
בוטח, בטח, לבטח etc.
4, 15 ܡܬܟܠ ܒܓܘ בחדרי מבית
35, 24 ܬܟܝܠ בוטח

πεποιθὼς γάνου.
*2, 4 ܐܝܟ ܕܘܡܐ

πεινᾶν.
רעב, עיף etc.
4, 2 ܟܦܢ חסיר
16, 27 ܟܦܢ
24, 21 —
†38, 32 —

πειράζειν.
נסה, *ידע, *בחן.
[0]4, 17 ܢܣܐ ?
13, 11 ܢܣܝܢܐ נסיון[0]
18, 23 ܢܣܐ התעה[00]*
31, 10 —
37, 27 — נסה
39, 4 —

πειρασμός.
מסה, ענין.
2, 1 ܢܣܝܘܢܐ
4, 17 — ? נסיון
6, 7 — —
27, 5 ܗܦܟܐ ܡܚܫܒܬܐ במדעו[00]
27, 7
36, 1 ܢܣܝܘܢܐ ניסוי
44, 20 — —

πένης.
רש, עני, ענו, מסכן, דל, דך, אביון etc.
11, 21 ܡܣܟܢܐ . . .
13, 18 — רש
[0]29, 9 om.
31, 24 ܡܣܟܢܐ

πενθεῖν.
אבל etc.
7, 34 ܐܒܝܠܐ אבל
7, 34 ܐܬܐܒܠ התאבל

48, 24	ܐܒܠܐ	אבל
°°51, 19	v. *ἐπινοεῖν.*	

πένθος.

אבל, אונים, בכות, בכי, בכית,
מספד, תוגה, יגון.

22, 6	ܨܘܡ ܨܘܡܐ	
22, 12	—	
26, 6		
38, 17	ܐܒܠܐ	אבל
41, 11		חבל

πενία.

ריש, ראש, עני.

*2, 4	ܡܣܟܢܘܬܐ	

πέρας.

ἐπι πέρας ἄγειν.

Prol. 7

πέρδιξ.

קרא.

11, 30	ܚܓܠܐ	עוף

περί. c. gen.

°Prol. 2		
4, 20	ܡܛܠ	אל
4, 25	—	—
4, 28	ܥܠ	על
5, 5	—	אל
11, 9	ܠ?	ב?
13, 12	ܥܠ	על
16, 7	ܠ	ל
16, 8	ܥܠ	על
17, 14	—	
21, 1		
28, 4		
30, 1 tit.		
30, 14 tit.		
30, 16 tit.		
30, 28	ܡܛܠ	
30, 33 tit.		
35, 1 tit.		
36, 22	ܕ?	על
37, 11	ܡܢ?	על (אל)
37, 11	—	אל (על)
37, 11	ܥܠ	אל
37, 11		על
37, 11	ܠ	אל (על)
37, 11	—	על
37, 11	ܒ	—
37, 11	ܡܢ	—
37, 11	ܠ	
37, 11	al.	
39, 5	ܥܠ	
41, 2	ܒ	ב
41, 12	ܥܠ	על
41, 17 bis		אל (על)
41, 18 ter		על
41, 19		—
41, 20		מן
41, 22		על
42, 1		על (אל)
42, 2		—
42, 2		על
42, 3 bis		—
42, 4 bis		—
42, 5		—
42, 5		
42, 8		על
42, 8		ב
45, 16		על
45, 23	ܥܠ	—
51, 14	al.	al.

τὰ περί c. gen.

°19, 30	ܥܠ	

περὶ πλημμελείας.

אשם.

7, 31 ܩܘܪ̈ܒܢܐ אשם⁰

περί c. acc.

οἱ περί.

⁰45, 18 om. om.

περὶ πολλὰ εἶναι.

⁰11, 10 ܐܣܓܝ הרבה

περιβάλλεσθαι.

עטה etc.

40, 4 ܠܒܫ עטה

περιβλέπεσθαι.

שור, פנה, נבט.

9, 7 ܐܙܕܗܪ התנבל⁰⁰

περιβολή.

סות, לבוש.

11, 4 ܠܒܫܐ עטה

50, 11 ܠܒܘܫܐ עזרה

περίβολος.

שדרות*, חיל*, חומה, גבול.

περίβολος ἱερεῦ.

v. *τὸ ἱερόν.*

περιεργάζεσθαι.

בקש*, דרש*.

3, 23 ܐܬܥܢܝ מרר ?

§ περιεργασία, περιέργεια.

41, 22

περιέχειν.

אפף etc.

51, 7 ܐܬܦܢܝ פנה

περιζωννύναι.

אזר, חגר etc.

45, 7 ܚܨܐ אזר

(leg. ܚܨ ?)

περιλαμβάνειν.

חבק etc.

30, 20 חבק

περίμετρον.

ככר*, חבל*, חוט.

50, 3 המון

περιπατεῖν.

הלך, דרך.

9, 13 ܗܠܟ התהלך

⁰⁰10, 27 v. *περισσεύειν.*

13, 13 ܗܠܟ הלך

24, 5 —

⁰⁰38, 32 v. *πεινᾶν.*

περιποιεῖσθαι.

רכש etc.

Prol. 2

περισκελής.

מכנס.

45, 8 מכנס

περισπᾶσθαι.

ענה.

41, 2 ܐܬܟܬܫ נוקש (ינקש)

περισσεύειν.

מרבית, נותר, יותר.

10, 27 ܝܬܝܪ יותר

11, 12 — —

19, 24 —

30, 38 ܗܡܘܢܐ

περισσός.

יותר etc.

3, 23 ܝ̈ܬܝܪܐ יותר

περιστέλλειν.

קבץ, אסף.

38, 16 ܟܢܫ אסף

περιστολή.

עדי.

45, 7 ܙܘܢܐ תועפות

§ περιστροφή.

(שובב, סבב, התהפך*).

50, 5 ܐܬܚܙܝ השגיח

περιτιθέναι.
חגר*, צנף etc.
6, 31 ܟܠܠ עטר

περιφράσσειν.
שוך.
28, 24 ܣܝܓ

§ περιψύχειν.
30, 7 ܦܝܓ

περκάζειν.
בחל*.
51, 15

πετεινόν.
רשף*, צפור, עוף.
11, 3 ܥܘܦܐ עוף
17, 4 ܦܪܚܬܐ
22, 20 ܨܦܪܐ
27, 9 ܦܪܚܬܐ עוף*
27, 19 ܥܘܦܐ
43, 14 . . .
43, 17 רשף

πέτρα.
סלע etc.
40, 15 ܫܘܥܐ סלע (צור)

πηγή.
מקור, עין, מבוע etc.
21, 13 ܡܒܘܥܐ

πηγνύναι.
תקע, קפא, התעלם, מחא, התלכד*, הטבע etc.
19, 12 ܡܒܥܐ
°38, 28 ܩܒܥ
43, 19 ספיר
43, 20 הקפיא

πηγνύναι πάσσαλον.
תקע יתד.
14, 24 ܠܩܒܥ ܣܟܬܐ הביא †יתד
27, 2 ܢܩܫ ܣܟܬܐ

πηλός.
חמר.
36, 13 ܛܝܢܐ
38, 30 —

§ πῆξις.
πῆξις ἀγκῶνος.
41, 19 מטה אציל

πιαίνειν ὀστᾶ.
דשן עצם.
26, 13

πιέζειν.
אחז.
23, 21 ܐܚܕ

πικραίνειν.
המר.
38, 17 ܡܡܪܪܐ המר

πικρία.
מרורים, מררה, מרת, מר, לענה etc.
21, 12

πικρία ψυχῆς.
מר נפש.
4, 6 ܥܠ ܡܪܝܪܘܬ ܢܦܫܗ בכאב נפשו
7, 11 ܡܫܬܥܐ ܒܡܪܝܪܘܬ במר רוח
34, 29 ܟܐܒܐ ܘܡܫܬܚܠܦܘܬܐ כאב ראש
°°לענה וקלון ܟܐܒܐ ܘܨܥܪܐ

πικρός.
מר etc.
25, 18 om. om.
29, 25 ܡܪܝܪ
°°30, 17 v. πονηρός.
41, 1 ܣܡܐ מר

πιμπλάναι.
שבע, מלא.
°14, 9 al. al.
°22, 23 om.
23, 11 ܡܠܐ
23, 11 om.

24, 25	ܡܠܐ	
0034, 5	v. *πλανᾶν.*	
36, 19	ܡܠܐ	מלא
37, 24	ܣܒܥ	שבע
42, 25	—	—0
48, 12	ܦܣܥ	. . .

πίνειν.

שתה.

9, 10	ܐܫܬܝ	0שתה
24, 21	ܫܬܝܐ	
26, 12	ܐܫܬܝ	
34, 27	—	שתה
34, 28	—	—
34, 29	—	—

πίπτειν.

הרג, כשל, מוט, נפל, הכה etc.

1, 30	ܢܠ	
2, 7	ܢܦܠ	
13, 21	—	נמוט
14, 2	ܒܛܠ	שבת
0019, 1	ܐܬܪܥ ?	0התערער
22, 27	ܐܥܒܪ ܢܦܠܐ	
23, 3	ܠܐ 00	
28, 18 bis	ܒܛܠܐ	
28, 26	ܢܦܠ ?	
50, 17	ܢܦܠ	נפל

ἀφιέναι πίπτειν.

23, 1	ܐܪܦܠ	

τείχη πεπτωκότα.

49, 13	ܚܪܒܬܐ	חרבה

πίσσα.

זפת.

13, 1	ܙܦܬܐ	זפת

πιστεύειν.

האמין.

2, 6	ܗܝܡܢ	
2, 8	—	
02, 10	ܗܝܡܢ	
2, 13	—	
11, 21	ܣܒܪ	0קרין
12, 10	ܗܝܡܢ	האמין
13, 11	—	—
19, 15	—	
35, 21	ܬܟܠ	בטח
35, 23	ܢܛܪ	שמר
35, 24	—	נצר
36, 31	ܗܝܡܢ	האמין

πίστις.

אמת, אמונים, אמונה, *אמן.

1, 27		
15, 15	ܗܝܡܢ	†אמונה (האמין)
27, 16	ܗܝܡܢܘܬܐ	
0037 26	v. *δόξα.*	
40, 12	ܫܪܪ	
41, 16		om.
45, 4	ܗܝܡܢܘܬܐ	אמונה
46, 15		. . .
0046, 15	v. *ῥῆμα.*	
49, 10	ܐܬܟܠ ?	. . .

πίστιν κτᾶσθαι.

22, 23	ܣܒܪ	

πιστός.

נאמן, אמונה, אמת etc.

1, 14	ܡܗܝܡܢ	
001, 24	v. *πολύς.*	
6, 14	ܫܪܝܪܐ	אמונה
6, 15	ܗܝܡܢܘܬܐ	—
6, 16	—	—
31, 8	ܐܬܗܝܡܢ	
34, 23	ܡܗܝܡܢ	נאמן
36, 3		0קשר ?
37, 13	ܡܗܝܡܢ	אמון (האמין אמן)
0037, 22	om.	om.
37, 23	ܒܗܝܡܢܘܬܗܘܢ	00בגויתם (l. נאמן)

44, 20 ܡܗܝܡܢܝܢ נאמן
46, 15 —
48, 22 ܡܗܝܡܢ ? . . .

πιστοῦν, πιστοῦσθαι (μετά τινος).
הקים, העמיד, נאמן.

27, 17 ܐܫܬܘܕܝ ܥܡ
29, 3 ܐܫܬܘܕܥ ܥܡ

πλανᾶν, πλανᾶσθαι.
תעה, שגה, פתה, נדה etc.

3, 24 ܐܛܥܝ ? התעה ?
9, 7 ܐܫܬܓܫܘ ? שוטטו†
9, 8 ܛܥܐ השחת[0]
15, 12 ܐܬܛܥܝ התקיל
[0]16, 23 om. ? om. ?
29, 18 ܛܥܝ
31, 7 ܛܥܝܐ
31, 9 ܡܛܥܝܢ
31, 11 ܛܥܐ
†34, 5 ܛܥܝܐ שגה
36, 30 ܛܥܐ ? נוע?
51, 13 om. היה[00]

πλάσσειν.
יצר, עשה etc.

36, 13

πλάτανος.
ערמון, אלה*.

24, 14 ܕܘܠܒܐ

πλατεῖα.
רחב, חוץ.

23, 21 ܫܘܩܐ

πλάτος.
רחב etc.

1, 3 ܦܬܝܐ

πλατυσμός.
מרחב etc.

47, 12 ܡܦܬܝܐ ? בטח

πλεῖν.
οἱ πλέοντες τὴν θάλασσαν.

43, 24 יורדי הים

πλεονάζειν.
הרבה, רבה.

20, 8 ܣܓܝܐܐ
23, 3 ܣܓܝ
32, 1 ܐܣܓܝ

πλεονάκις.
פעמים רבות, רבות, רבת.

31, 13 ܙܒܢܐ ܣܓܝܐܬܐ

§ πλεονέκτης.
בצע, חמס*.

14, 9 ܥܠܘܒܐ כושל[00]

πλευρά.
צלע, צד, חלצים.

30, 12 ܡܬܢܬܐ מתנים
42, 5

πηγή.

21, 3 ܡܒܘܥܐ
25, 13 —
28, 17 bis —

πηγὴ δολία.
v. *δόλιος.*

πηγὴ καρδίας.

25, 13 ܡܒܘܥܐ ܕܠܒܐ. [מכת] לב
25, 23 —

πλῆθος.
רב, קהל, עם, מלא, המון etc.

5, 6 ܣܘܓܐܐ רוב
6, 34 ܟܢܘܫܬܐ
7, 7 — עדה
7, 9 ܣܘܓܐܐ
7, 14 ܟܢܘܫܬܐ עדה
7, 16 ܐܢܫܐ מתים
16, 1 ܣܘܓܐܐ

0016, 3	v. *τόπος.*	
31, 23	ܣܘܓܐܐ	
32, 23	ܫܒܛܐ	שבט
36, 11	ܒܪܡ ?	
42, 11	ܟܢܘܫܬܐ ?	עדה
44, 19	ܟܢܘܫܬܐ	המון
51, 3	ܣܓܝܐܘܬܐ	רוב

πληθύνειν.

פרץ, רבב, רבה, שגה etc.

6, 5	ܣܓܝ	הרבה
6, 5	om.	om.
11, 10	ܐܣܓܝ	הרבה
11, 32	ܣܦܪ	רבה
16, 2	ܣܓܝ	פרה
18, 12	ܐܣܓܝ	
21, 12		
21, 13	ܣܓܝ	
22, 13	ܐܣܦܪ	
23, 3	ܣܓܝ	
23, 16	ܣܓܝ̈ܐ	
24, 29	ܣܓܝ	
27, 1	ܐܣܓܝ	
31, 11	—	
34, 30	ܣܓܝܐܘܬܐ ܟܒܪ	⁰הרבה
41, 9	al.	פרה (⁰פרח)
43, 30		החליף
44, 21	ܐܣܓܝ	
47, 18	om.	הרבה
47, 24	ܐܣܓܝ	גדל
48, 16	ܐܘܣܦ	הפליא

πληθύνει κλάδους.

40, 15	ܢܗܘܐ (ܢܠܒܠܒܘܢ)	ינקה ⁰בו (יכה בו)

πλημμέλεια.

אשם, אשמה, מעל, (עול), רשע.

10, 7	ܫܠܘܦܝܐ	מעל
18, 27	ܣܟܠ	
26, 29	ܫܠܘܗܐ—	
38, 10	ܥܘܠܐ	עול
41, 18		שקר

περὶ πλημμελείας.

v. *περί.*

πλημμέλειαν πλημμελεῖν.

49, 4	ܣܟܠ	השחית

πλημμελεῖν.

אשם, מעל, שגג, שגה.

9, 13	ܫܟܠ ܢܦܫܗ	אשם
⁰10, 7	ܫܠܘܦܝܐ	מעל
19, 4	al.	
23, 11	ܐܬܟܫܠ	
23, 23	ܬܟܫܠܘܬܐ	
26, 11	ܕܝܠ?	

πλήν.

אבל, אולם, אך, אכן, אפס, לבד, מלבד,

בלעדי, בלתי, ברם, זולתי, כי אם, רק.

adverb.

17, 24	ܒܪܡ	
29, 8	—	
45, 22	ܒܠܚܘܕ	אך

praepos. c. gen.

22, 22	⁰⁰ܒܪ	
33, 5	ܠܒܪ ܡܢ	זולתי
33, 12	ܐܠܐ	—
38, 34	ܒܪܡ	
45, 13		⁰האמן

πλήρης.

מלא etc.

1, 30	ܡܠܝܐ	
19, 26	—	
42, 16	ܒܟܠ ܟܠ	על כל
50, 6	om.	מלא

πληροῦν.

השלם, מלא, כלה.

26, 2	ܫܠܡ	

30, 25	ܡܠܐ	
39, 12	om.	
45, 15	ܗܘܐ ܟܠ ܚܠ	מלא

ὁ πλησίον.

מרע*, רע, קרוב אל בית, עמית, אח.

5, 12	ܚܒܪܐ	רע
6, 17	ܩܪܝܒܐ	—
9, 14	ܚܒܪܐ	—
10, 6	ܩܪܝܒܐ	—
13, 15	ܕܕܡܐ? ܠܗ	?הרומה לו
15, 5	ܚܒܪܐ	רע
16, 28	ܥܡ	
17, 14	ܚܒܪܐ	
18, 13	ܡܪܚܡ ܚܒܪܐ	
⁰19, 14	ܡܪܚܡܐ	
19, 17	ܚܡܝܐ	
22, 23	ܩܪܝܒܐ (ܚܒܪܐ)	
25, 1	ܩܪܝܒܐ	
25, 18	ܚܒܪܐ	רע
27, 18	ܩܪܝܒܐ	
27, 19	om.	
28, 2	ܕܚܒܪܟ	
28, 7	ܚܒܪܐ	
29, 1 bis	—	
29, 2	—	
29, 5	—	
29, 14	—	
29, 20	—	
31, 26	—	
34, 15	—	רע
34, 31	ܩܪܝܒܐ	—⁰

πλησμονή.

שבעה, שבע.

1, 16	ܣܒܥܐ	
18, 25	ܣܒܥܐ	
45, 20	om.	?חלק

πλοῖον.

אניה, אני etc.

36, 2		. . . א⁰

πλούσιος.

עשיר etc.

⁰10, 22	?ܟܣܝܐ ܠܗ	?ד
⁰10, 30	ܐܝܬ ܠܗ ܥܬܝܪܐ	יש
13, 2	ܥܬܝܪܐ	עשיר
13, 3	—	—
13, 18	—	—
13, 19	—	—
13, 20		—
13, 21	ܥܬܝܪܐ	—
13, 22	—	—
13, 23	—	—
25, 2	—	—*
26, 4	—	
30, 14	—	עשיר
34, 3	—	—
⁰34, 8	—	איש

ἄνθρωπος πλούσιος.

8, 2	ܡܪܐ ܕܩܢܝܢܐ	איש לו הון

ἀνὴρ πλούσιος.

44, 6	ܐܢܫܐ ܕܩܢܝܢܐ	אנשי חיל

πλουτεῖν.

עשר, העשיר.

11, 18	ܥܬܪ	התעשר

πλουτίζειν.

עשר, העשיר, התעשר.

11, 21	ܐܥܬܪ	. . .
19, 1	ܥܬܪ	העשיר

πλοῦτος.

עשר, חיל, הון etc.

10, 30	ܥܘܬܪܐ	עשר⁰
10, 31 bis	—	עשר
11, 14	ܥܬܝܪܐ	—
13, 24	ܥܘܬܪܐ	—

14, 3	ܥܘܬܪܐ	עשר
18, 25	—	
21, 4	al.	
24, 17	ܗܕܪܐ ?	
28, 10	ܣܘܓܐܐ ܕܢܟܣܐ	
30, 16	ܥܘܬܪܐ	עשר
34, 1	ܠܥܬܝܪܐ	(l. עשר) עשיר[00]

πνεῖν.

נפח*, השיב, נשף.

43, 16		חרף
43, 20		השיב

πνεῦμα.

נשמה, רוח.

[00]9, 9	v. αἷμα.	
31, 14	ܒܣܡܐ [3]	
38, 23	ܢܦܫܐ	נפש
39, 6	ܪܘܚܐ	
39, 28	—	רוח[0]
48, 12	ܢܦܫܘܬܐ	. . .
48, 24	ܪܘܚܐ	רוח

συστροφὴ πνεύματος.

43, 17		סופה וסערה ?

§ πνιγμός.

51, 4	om.	מצוקה

πνοή.

נשמה etc.

30, 29	ܢܫܡܬܐ	

ποδήρης.

מעיל etc.

27, 8	ܢܚܬܐ	
45, 8		מעיל ?

πόθεν.

מזה אי, מאין.

27, 27	ܡܢ ܐܝܟܐ	
37, 3	ܥܡܡܢܐ	מדוע כן (מדוע)

ποιεῖν.

ברא, יצר, עבד, עשה, פעל, שים etc.

2, 14	ܥܒܕ	
3, 1	—	
7, 1	—	עשה
7, 10	om.	om.
7, 12	om.	om.
[00]8, 15	v. *πορεύεσθαι*.	
8, 18		עשה
10, 26	ܥܒܕ	עבד[0]
12, 1	—	הטיב
12, 5		הגיע
15, 1	ܥܒܕ	עשה
15, 11	—	—
15, 14	ܒܪܐ	ברא
15, 15		עשה
16, 14	ܥܒܕ	—
*[00]16, 21	v. *κακοποιεῖν*.	
17, 3	ܦܩܕ	
29, 13 bis	ܥܒܕ	
20, 4	—	עשה
27, 27	ܫܡܠ	
28, 17	ܥܒܕ	
28, 25 bis	—	
30, 38	—	
31, 31	—	
32, 4	—	
32, 22	al.	עשה
34, 9	ܥܒܕ	—
35, 2	ܛܝܒ	הכין
35, 12	ܥܒܕ ?	al.
35, 19	ܥܒܕ	פעל
35, 19	—	מעשה
38, 8	ܛܝܒ	עשה
38, 17	ܥܒܕ	שית
42, 24	ܒܪܐ	עשה
43, 33		. . .
45, 19	ܒܪܐ	†ברא

48, 14	ܥܒܕ	עשה
48, 16	—	—
48, 22		. . .
⁰50, 22	—	עשה
50, 22	ܥܒܕ?	—
50, 29	ܥܒܕ	
51, 18	al.	al.

ὁ ποιήσας αὐτόν.

4, 6	ܒܪܝܐ	צור⁰
7, 30	—	עושה
10, 12	ܥܒܘܕܐ	—
35, 13	ܥܒܕܗ	—
36, 13	ܒܪܝܐ	
38, 15	ܥܒܕܗ	עושה
39, 5		
39, 28	ܒܪܝܐ	
43, 5	ܥܒܕ	עושה
43, 11		—
47, 8	ܒܪܝܐ	—

ἀκουστὸν ποιεῖν.
השמיע.

45, 9		השמיע
46, 17	ܐܫܡܥ	נשמע
50, 16	—	השמיע

ἀνάγνωσιν ποιεῖσθαι.

Prol. 3

ἔλεος ποιεῖν.
v. ἔλεος.

ἐπιλησμονὴν ποιεῖν.

11, 27		שכח

ἐπίχαρμα ποιεῖν.
v. ἐπίχαρμα.

εὖ ποιεῖν.
v. εὖ.

κακὰ ποιεῖν.
v. κακός.

μάχην ποιεῖν.

8, 16	ܢܦܩ ܙܟܘܬܐ	העיז מצח

προσφιλῆ ἑαυτὸν ποιεῖν.

4, 7	ܐܪܚܡ ܢܦܫܗ	האהיב †נפשו
20, 13		. . . נפשו

τόπον ποιεῖν.
חגים, *בלל.

16, 14	ܐܝܬ ܠܗ ܐܓܪܐ	יש לו שכר

ποίησις.
מעשה, עשה.

16, 26	ܒܪܝܬܐ	⁰⁰חיים (l. חיות)
51, 19	?	?

ποίησις νόμου.
v. νόμος.

ποικιλία.
רקמה, מחשבה.

38, 27	ܡܫܘܚܬܐ ?	
43, 25		מין

ποικιλτής.
רקם, חשב.

45, 10		חשב

ποιμήν.
רעה.

18, 13	ܪܥܝܐ	

ποίμνιον.
צאן, עדר etc.

18, 13	ܡܪܥܝܬܐ	

ποῖος.
מה, מי, אי־זה.

10, 10	ܡܢܐ	מה
⁰⁰10, 19	om.	
10, 19	ܡܢܐ	
⁰⁰10, 19	om.	om.
30, 40	ܐܝܢܐ	

πολεμεῖν.
נלחם.

4, 28	ܐܬܟܬܫ	נלחם
29, 13	ܐܚܡܣ	

πολέμιος.
אויב etc.

37, 5	ܡܩܪܒܢܐ	ער
†46, 6	ܫܢܐ	. . .

πολεμιστής.
גבור, מלחמה, חלוץ, צבא.

26, 28	ܒܪ ܚܐܪ̈ܐ	

πόλεμος.
חיל, מלחמה etc.

0037, 5	v. *πολέμιος.*	
37, 11	ܐܬܟܬܫ	מלחמה
040, 6	ܪܕܘܦܐ	רודף
46, 1	ܒܪ ܚܝܠܐ	בן חיל
46, 3	ܩܪܒܐ	מלחמה
0046, 6	v. *πολέμιος.*	
46, 6	ܐܩܪܒ	מלחמה
47, 5	ܩܪܒܐ	—

πολιαί.
שיבה.

6, 18	ܣܝܒܘܬܐ	
25, 4	ܣܒܐ	
†38, 30	ܣܒܠ	

πόλις.
עיר, קריה, שער etc.

7, 7	ܡܕܝܢܬܐ	שער
9, 7	—	†עיר
9, 13	om.	om.
9, 18	ܩܪܝܬܐ	†עיר
10, 2	ܡܕܝܢܬܐ	עיר
10, 3	ܩܪܝܬܐ	—
16, 4	—	—
23, 21	ܡܕܝܢܬܐ	
24, 11	ܩܪܝܬܐ	
26, 5	ܟܦܪܐ ?	
28, 14	ܡܕܝܢܬܐ	
34, 24		שער
36, 18	ܩܪܝܬܐ	קריה
36, 31 bis	ܡܕܝܢܬܐ	עיר
38, 32	—	
40, 19	ܪܘܡܬܐ ?	עיר
42, 11	ܩܪܝܬܐ	—
46, 2	ܡܕܝܢܬܐ	—
48, 17	—	—
49, 6	ܩܪܝܬܐ	קריה
50, 4		עיר

πολλάκις.

19, 15	ܙܒܢ̈ܐ ܣܓܝ̈ܐܢ	

§ πολύορκος.

23, 11	ܡܝܡܐ	
27, 14	ܕܡܝܡܐ	

πολυπειρία.

25, 6	ܣܓܝܐܘܬ ܕܝܕܥܬܐ	

§ πολύπειρος.

21, 22	ܡܢܣܣ	*מזמות
31, 9	ܒܟܠ ܡܢܣ ܗܘܐ ?	
36, 25	ܡܢܣܣ	ותיק

πολύς.
ארך, גדול, המון, כבד, רב, רבה, שגיא etc.

Prol. 1		
Prol. 2		
Prol. 7		
1, 24		
*3, 19	ܣܓܝ ?	רב?
3, 24	ܣܓܝ	רב
5, 6	al.	רב (al.)
6, 6	ܣܓܝ	רב
6, 22	ܣܓܝܐ	—
8, 2	ܣܓܝ	—
9, 8	—	—
11, 5	—	—
11, 6	—	—
11, 13	—	—
11, 29	—	—

12, 18	ܣܓܝ	†לרוב
13, 11	ܣܘܓܐܐ	הרבות
13, 22	ܣܓܝ	רב
15, 18	ܣܦܝܩܐ	ספק
16, 5	ܣܓܝ	רב
16, 12	—	—
°16, 12	om.	om.
18, 9	ܣܓܝ	
°18, 32	ܣܘܓܐܐ	שמין
20, 5	—	†רוב
20, 12	ܣܓܝ	
20, 14	ܡܣܟܢܐ	
20, 15	ܣܓܝ	
27, 1	-	
27, 24	—	
28, 13	—	
28, 14	—	
28, 18	—	
29, 4	—	
29, 7	—	
29, 18	—	
30, 23	—	רב
30, 37	ܣܘܓܐܐ	
31, 7	ܣܓܝ	
31, 9	- -	
31, 12	—	
34, 6	—	רב
34, 12	ܣܘܦܩ	ספוק
34, 25	ܣܓܝ	רב
34, 29	om.	om.
35, 8		הרבה
35, 9	ܪܒ	—
37, 11	ܡܪܩܐ ?	
37, 19	ܪܚܡܬܐ	רב
37, 30	ܣܓܝܐܘܬܐ	רוב
37, 31	ܣܓܝ	רב
39, 9	—	
42, 4		רב
42, 5		
42, 6		†רב
°42, 11	ܟܡܢܐ	שער
43, 27		? עוד
43, 32		רוב
44, 2	ܣܓܝ	רב
51, 16	—	הרבה
51, 27	—	? רב
51, 28	al.	al.
51, 28	al.	°°al.

πλείων.

3, 23	ܣܓܝ ܡܢ	רב מן
13, 11	ܣܘܓܐܐ	רב
16, 17	ܣܓܝ	כבד
16, 21	al.	al.
31, 12	ܣܓܝ	
31, 28	om.	
34, 18	ܣܓܝ	רב
51, 3	ܣܘܓܐܐ	—

πλεῖστος.

45, 9		המון
50, 18		—

ἐπὶ πολύ.

הרבה, ארך etc.

49, 13	ܢܣܓܐ	יארך

ἐπὶ (al. *περί*) *πολλὰ εἶναι.*

11, 10	ܐܣܓܝ	הרבה

ἐπὶ πλεῖον.

Prol. 2

πολυτελής.

λίθος πολυτελής.

אבן יקרה etc.

45, 11		אבני חפץ
50, 9	ܟܐܦܐ ܝܩܝܪܬܐ	—

πονεῖν.

עמל, כאב*, חלה, חול etc.

11, 11	ܥܢ	יגע

13, 5	ܒܝܫ	כאב לו

πονηρεύεσθαι.
v. πορεύεσθαι.

πονηρία.
רעה, רע, רע etc.

3, 28	ܒܝܫ	רע
12, 10	ܣܢܝܐ	רוע
°19, 5	ܒܝܫܬܐ	
19, 22	ܒܝܫ	
°°19, 23	v. πανουργία.	
25, 13	ܒܝܫܬܐ	רעה
25, 13	ܒܝܫܘܬܐ	רעה°
25, 17	—	רע
29, 7	—	
32, 5	ܒܝܫ	
34, 24		רוע
42, 13	ܒܝܫܘܬܐ	רעה
42, 14		רוע (רע)
46, 7	ܒܝܫ	רע
47, 25	—	רעה

πονηρός.
רעה, רע etc.

3, 24	ܒܝܫ	רע
4, 20	—	—
5, 14	—	‡דרע
6, 1	—	רע
6, 4	ܒܝܫܐ	עז
9, 1	ܒܝܫ	רעה
11, 33	—	רע
°12, 7	—	—
13, 24	—	—
14, 5	—	—
14, 6	—	—
14, 8		
14, 9	ܣܢܝܐ	רעה
14, 10	ܒܝܫ	רע
17, 31	ܒܪܢܫܐ	
18, 12	ܒܝܫ	
20, 24	—	
25, 16	—	
25, 23	—	
25, 25	—	
26, 7	—	
27, 27	ܒܝܫܬܐ	
28, 21	ܒܝܫ	
34, 13	al.	רע
34, 13	ܒܝܫ	—
34, 24		—
37, 3	ܒܝܫ	—
37, 27	—	—
39, 34	—	—
42, 5		
42, 6		רע (טפש)
51, 8	al.	רע
51, 12	ܟܘܠܬܐ ?	צרה ?

ζωὴ πονηρά.

22, 11	ܚܝܐ ܒܝܫܐ	
29, 24	—	
30, 17	—	חיים רעים

πόνος.
יגיע, יגון, מחלה, חלי, חיל*, איד, און, מכאוב*, עמל, עצב etc.

3, 27	ܟܐܒܐ	מכאב
11, 21	ܢܘܗܪܐ	אור°
14, 15	ܚܝܠܐ	חיל
28, 15	—	
34, 20	ܟܐܒܐ	מכאוב
°37, 30	v. νόσος.	
38, 7	ܟܐܒܐ	מכאוב

πόνον παρέχειν.
v. παρέχειν.

πορεία.
ארח*, עבר etc.

43, 5	ܡܪܕܝܬܐ	‡אבירין

πορεύεσθαι.
הלך etc.

4, 17	ܗܠܟ	הלך
5, 2	ܐܙܠ	—
5, 9	ܐܬܦܢܝ	— (פנה)
8, 15	ܐܙܠ	הלך
†8, 15	—	—
12, 11	ܗܠܟ	—
22, 13	ܐܙܠ ܒܐܘܪܚܐ	
25, 26	ܐܬܐ	
35, 20	ܐܙܠ	הלך

πάλιν πορεύεσθαι.
v. *πάλιν.*

πορεύεσθαι ὀπίσω.
מלא אחרי, הלך אחרי.

18, 30	ܐܙܠ ܒܬܪ	
34, 8	ܣܛܐ ܒܬܪ	נלוז אחר
46, 10	ܫܠܡ ܢܡܘܣܐ	מלא אחרי

πορνεία.
תזנות, זנות, זנונים.

23, 23	ܙܢܝܘܬܐ	
26, 9	—	
41, 17		זנות (פחז)
42, 8		זנות

πόρνη.
זונה etc.

9, 6	ܙܢܝܬܐ	זונה
19, 2	—	—

§ πόρνος.

23, 16	ܦܚܙܐ	
23, 17	—	

πόρρω.
רחוק etc.

47, 16	ܪܚܝܩ	

ἐμεῖν πόρρω.
v. *ἐμεῖν.*

πορφύρα.
ארגמן.

45, 10		ארגמן

ποσάκις.
עד כמה פעמים, כמה
v. ὅσος.

ποσαπλῶς (ποσαχῶς)·
כמה.

10, 31 bis	ܣܓܝ ܡܟܟܐ	איככה (יותר)

ποταμός.
נחל, נהר, יאר etc.

24, 30	ܢܗܪܐ	
24, 31	om. ?	
24, 31	ܢܗܪܐ	
39, 22	—	יאר
40, 13	ܢܚܠܐ	נחל
40, 16	—	—
44, 21	ܦܪܬ	נהר
47, 14	ܢܗܪܐ	יאר

ῥοῦς ποταμοῦ.
v. *ῥοῦς.*

ποτέ.
v. *μή ποτε.*

ποτίζειν.
השקה etc.

15, 3	ܐܫܩܝ	השקה
24, 31	—	
29, 25	ܐܫܬܝ	

ποῦ.
איה etc.

43, 28		כי לא

πούς.
רגל, פרסה, פעם, עקב etc.

6, 24	ܪܓܠܐ	
6, 36	—	רגל
[00]19, 30	v. *ἄνθρωπος.*	
21, 19	ܪܓܠܐ	

21, 22 ܪ̈ܓܠܐ *רגל
25, 20 —
26, 18 ܠܒܫܬܐ?
38, 29 ܦܪܣܬܐ
°°38, 30 v. *ποιαί.*
40, 25 ܪ̈ܓܠܐ °רגל
51, 15 — רגל

πρᾶγμα.
צבו, מעשה, מעלל, עבידא, מלה, חפץ, דבר.

11, 9 ܨܒܐ ? °°עצבה ?
34, 15 ששנאת

πρᾶξις.
מעשה, מפעל*, פעל, דרך.

11, 10 ܥܒܕܬܐ עשק
32, 24 ܠܥܒܕ? פעל
37, 16 ܡܥܒܕ? —
38, 24 ܬܐܓܘܪܬܐ עסק

§ πρασιά.
ערוגה*.

24, 31 ܡܫܟܒܬܐ

πρᾶσις.
ממכר, מקנה etc.

27, 2 ܡܙܒܢܢܐ
37, 11 ܙܒܢܐ ממכר
42, 5 —°

πράσσειν.
הלך etc.

10, 6 ܗܠܟ הלך

πραΰς.
עני, ענו.

*3, 19 ܡܟܝܟ ענו
10, 14 — —

πραΰτης.
ענוה.

1, 27
3, 17 ܡܟܝܟܘܬܐ ענוה
4, 8 ܡܟܝܟܘܬܐ ענוה
10, 28 ܢܝܚܘܬܐ —
45, 4 ܡܟܝܟܘܬܐ —

ἔλεος καὶ πραΰτης.
v. ἔλεος.

πρέπειν.
יאה*, דומיה, נאוה.

30, 38 ܝܐܐ
35, 3 הוא לו

πρεσβύτερος.
שב, ישיש, זקן.

25, 4 ܠܡܠܟ ܩܫܝܫܘܬܐ
25, 20 ܣܓܝ̈ܐ ܒܩܫܝܫܐ °ישיש
35, 3 שב

πλῆθος πρεσβυτέρων.

6, 34 ܟܢܘܫܬܐ ܕܩܫܝ̈ܫܐ
7, 14 ܟܢܘܫܬܐ עדת שרים
ܕܫܠܝ̈ܛܢܐ

πρίν.
בטרם, טרם.

°14, 13 ܥܕ ܠܐ בטרם
°18, 21 —
18, 23 — *בטרם

πρὶν ἤ.
v. ἤ.

πρό.
לפני.

1) tempor.

11, 28 לפני
18, 19 ܥܕ ܠܐ
18, 20 —
22, 24 bis ܩܕܡ
24, 9 ܡܢ ܩܕܡ
27, 7
27, 29 ܥܕܠܐ
30, 24 ܕܠܐ ܒ בלא

35, 10 bis		לפני
37, 16	ܩܕܡ	ראש
†38, 30	ܩܕܡ ܠ	
40, 16	ܩܕܡ	לפני (מפני)
42, 21	ܡܢ ?	מן
45, 13		ל[פנים]
46, 19	om.	om.
48, 10	? ܩܕܡ ?	°לפני
51, 30	ܒ ܩܕܡ	al.

2) loc.

°°38, 30	ܩܕܡ ܠ	

πρὸ τοῦ αἰῶνος.
מעולם.

24, 9	ܡܢ ܩܕܡ ܥܠܡܐ	

πρὸ τοῦ αἰῶνος καὶ εἰς τὸν αἰῶνα.

42, 21	ܠܥܠܡ	מעולם (מהעולם)

προάγειν.
נגש.

Prol. 2		
°20, 27	ܢܣܒ	

§ προαλής.

30, 8	? ܩܠ ܒܡܠܬܗ	

§ προανάγειν.

°20, 27	ܢܣܒ	

πρόβατον.
כבש, צאן etc.

ἀρὴν προβάτων.
v. *ἀρήν.*

πρόγονοι.

8, 4	ܩܕܡܝܐ	°°נדיב

προέρχεσθαι.
עבר לפני etc.

35, 10		om.

προηγούμενος.

°41, 17		נשיא

§ προθυμία.
(נדב).

45, 23		נדב

§ προκατασκευάζειν.

Prol. 7		

προκοπή.

51, 17	ܬܘܕܝܬܗ ?	ועלה ? כבוד ?

§ πρόλογος.

°Prol. 1		

προνομεύειν.
בזז, שבה etc.

48, 15	ܒܙ	נסח

προοίμιον.

°Prol. 1		

προπετής.
פשק, אויל.

προπετὴς ἐν λόγῳ αὐτοῦ.

9, 18	ܢܦܩ ܒܠܐ ܦܘܡܗ	†נושא על פיהו

πρός.
c. acc. nom.

4, 12	om.	om.
4, 18	ܠܘܬ	om.
5, 7	ܩܕܡ	אל
6, 36	om.	om.
7, 24	ܥܡ	אל
13, 2	—	—
13, 17	—	ל
13, 18 bis	—	אל
22, 13	ܠܘܬ	
24, 19	ܠܘܬܝ	
25, 19	ܐܝܟ	ב
27, 9	ܠܘܬܗ	*ל
27, 9	—	
27, 16	ܐܝܟ	
36, 12	ܠܘܬܗ	

38, 1 ܩܕܡ ܡܢ לפי (לפני)
39, 5
40, 8 al.? . . .
⁰⁰42, 8 v. *περί* c. gen.
44, 18 ܥܡ עם
45, 3 ܥܠ ⁰אל
46, 4 om. . . .
48, 10 ܥܠ על
48, 20 ܠܘܬ אל
49, 3 ܥܡ —
50, 29
51, 19 al. al.
51, 23 ܠܘܬ אל

c. acc. infinit.

Prol. 7

πρὸς ἐπὶ τούτοις.

29, 25 ܒܬܪ ܗܠܝܢ

προσάγειν.

הקריב, קרב, הגיש, נגש etc.

12, 13 ܩܪܒ קרב
⁰20, 27 ܣܒܟ
31, 24 ܩܪܒ
45, 16 — הגיש

ἀξίως προσάγειν.

⁰14, 11 הרשן

§ προσανατρέπειν.

13, 23 ܗܦܟ הדף

§ προσανοικοδομεῖν.

3, 14 ܢܨܒ נטע

§ προσαπωθεῖν.

13, 21 ܕܚܐ דחה

προσγελᾶν.

13, 6 שחק ל
13, 11 ܓܚܟ —

προσδεῖσθαι.

חסר.

4, 3 ܕܪܫܐ מסכן
⁰4, 5
11, 12 ܡܦܣܪ אבד
13, 3 ܕܠܒ התחנן
18, 32 ܗܘܐ ܡܬܡܣܟܢ ריש
42, 21 צרך

προσδέχεσθαι.

לקח, קבל etc.

7, 9 ܡܩܒܠ
15, 2 ܡܩܒܠ? קבל
32, 14 ܡܩܒܠ לקח

προσδοκία.

תוחלת*, מקוה*, תקוה*, יקהה, שבר, (חכה*).

40, 2 ܡܣܟܝܘܬܗܘܢ

§ προσεῖναι.

ᾧ μὴ πρόσεστιν.

⁰13, 24 ܕܠܐ אם אין

§ προσεμβριμᾶσθαι.

13, 3 ܐܬܗܡܨ התגוה

§ προσεπιτιμᾶν.

13, 22 ܐܟܪܝܢ ܠܗ גע גע
ܝܫܘܥ †ישא

προσέρχεσθαι.

נגש, קרב etc.

1, 28 ܩܪܒ
1, 30 ܐܬܠܘܝܗ
2, 1 ܩܪܒ
6, 19 — קרב
6, 26 —
9, 13 — קרב
21, 2 —
24, 19 ܫܠܡܐ

προσευχή.
תפלה, תחנה.

3, 5 ܒܥܐ
7, 10 ܒܥܘܬܐ תפלה
7, 14 — —
31, 31 —
32, 21 — שועה
39, 5 —
39, 6 ܬܫܒܘܚܬܐ ?
50, 19 ܒܥܘܬܐ תפלה
51, 1
51, 13 ܒܥܘܬܐ תפלה

προσέχειν.
שמר, שום לב, נזהר, האזין etc.

1, 29 ܗܘܐ ܙܗܝܪ
4, 15 ܨܬ האזין
6, 13 ܗܘܐ ܙܗܝܪ נשמר
7, 24 ܢܛܪ נצר
11, 33 ܕܚܠ גור
13, 8 ܐܙܕܗܪ נשמר
13, 13 — היה זהיר
16, 24 ܣܡܗ (ܠܒܐ) שום (לב)
17, 14 ܐܙܕܗܪ
18, 27 ܕܚܠ
23, 27 ܢܛܪ
28, 16
28, 26 ܐܙܕܗܪ
29, 20 ܦܨܝ ܢܦܫܗ
32, 2 ܢܛܪ
35, 24 — שמר
37, 31 ܐܙܕܗܪ נשמר

προσήλυτος.
גר.

†10, 22 ܬܘܬܒܐ גר

προσκαλεῖν.
קרא.

13, 9 ܐܬܩܪܒ קרב
13, 9 ܩܪܒ הגיש

προσκολλᾶν.
דבק, חשק*, נלוה* etc.

6, 34 ܐܬܢܩܦ
13, 16 — חבר

πρόσκομμα.
נגף, מכשול*, מוקש.

17, 25 ܐܦܐ ?
31, 19 ܡܬܘܠܬܐ
34, 7 ܬܘܩܠܬܐ תקלה
34, 30 — מוקש (נוקש)
39, 24 ܐܬܦܠܝ הסתולל°

προσκόπτειν.
רהב, התנגף, נגף, נכשל, כשל.

13, 23 ܐܬܬܩܠ נתקל
30, 13 ܐܬܩܠ יתלע (יתעל)
34, 17 נמאס ?
35, 20 ܐܬܬܩܠ נתקל

προσκρούειν.
(מוקש*) etc.

13, 2 ܢܩܫ נקש

προσκυνεῖν.
השתחוה etc.

50, 17 ܣܓܕ השתחוה

προσκύνησις.

50, 21 נפל

προσλογίζεσθαι.
חשב.

7, 16 ܐܬܚܫܒ חשב

προσοχή.

Prol. 3

προσοχὴ καὶ § σφιγγία.

11, 18 ܡܬܟܫܦܢܘܬܐ התענה

προσοχθίζειν.
מאס, קוץ etc.

°6, 25 ܐܬܟܡܪܘܢ קוץ
25, 2 ܟܡܬ ܠܗ
38, 4 ܣܢܐ מאס
50, 25 ܐܬܟܡܪܘܢ קוץ

προσόχθισμα.
שקץ, שקוץ, תועבה.

27, 13 ܣܢܐ

προσπαίζειν.
רקד.

8, 4 ܢܓܙ הרגיל°

προσπίπτειν.
נפל etc.

25, 21 ܐܬܢܦܠ נפל

προσποιεῖν.
התהולל.

34, 30 ܣܦܩ ספק

προσπορεύεσθαι.
קרב ;נגש etc.

12, 14 ܐܬܚܠܛܦ חבר

πρόσταγμα.
דבר, חק, תורה, מצוה etc.

6, 37 ܕܚܠܬܐ יראה
°°39, 16 ܕܪܥܘܬܐ צורך (צריך)
39, 18 ܚܕܘܬܐ †תחתו
43, 13 גערה (גבורה)

§ προσταράσσειν.

4, 3 ܐܚܡܨ הכאיב

προστάσσειν.
צוה etc.

3, 22 ܐܬܦܩܕܬ הרשה

προστατεῖν.

45, 24 ܟܢܐ ? כלכל

προστιθέναι.
הוסיף, ערך, שום, שנה etc.

°Prol. 2
3, 27 ܐܘܣܦ הוסיף
5, 5 — —
°°17, 11 v. *προτιθέναι.*
18, 5
18, 6
19, 13 ܐܘܣܦ
21, 1
21, 15 ܐܘܣܦ
37, 31 — הוסיף
42, 21 . . .
45, 20 ܣܡ ܠܗ . . .
48, 23 ܐܘܣܦ

πρόσφατος.
חדש etc.

9, 10 ܚܕܬ חדש

προσφέρειν.
הקריב etc.

Prol. 6
Prol. 7
7, 9 ܩܪܒ
32, 3 —

προσφιλής.
v. *ποιεῖν.*

προσφορά.
קרבן, מנחה, *אשה*.

14, 11 יד?
31, 21 om. ?
31, 23 ܟܠܬܐ
32, 1 ܦܘܠܚܢܐ
32, 8 ܩܘܪܒܢܐ
38, 11 ערוך (ערך)

46, 16	ܐܣܩ	עלה
50, 13	ܩܘܪܒܢܐ	אשה
50, 14	ܐ̇ܪ̈ܚܫܬܐ	מערכות

πρόσωπον.

פנים, פה, אפים etc.

7, 24	ܐܦܐ	פנים
10, 5	om.	—
12, 18	ܐܦܐ	—
13, 25	—	—
13, 26	—	—
16, 30	—	
19, 27	—	
19, 29	—	
20, 22	—	
25, 17	—	פנים
25, 23	ܡܣܟܢܐ ?	
26, 4	ܐܦܐ	
26, 5	ܦܫ ?	
26, 17	ܐܢܬܬܐ ?	
31, 3	ܦܪܨܘܦܐ	
31, 3	ܐܦܐ	
32, 11	—	פנים
32, 15	—	—
34, 13	—	—
36, 27	—	—

ἀποστρέφειν πρόσωπον.
v. ἀποστρέφειν.

ἀποστροφὴ προσώπου.
v. ἀποστροφή.

λαμβάνειν πρόσωπον.

4, 22	ܢܣܒ ܒܐܦܐ	נשא פנים
4, 27	ܐܬܡܪܡ	⁰⁰מאן לפני
32, 16	al.	נשא פנים
42, 1		—

λῆψις προσώπου.
v. λῆψις.

ἀπὸ προσώπου.

מפני.

6, 12	ܡܢ ܩܕܡ	מפני
7, 6	—	—
8, 11	—	—
19, 11 bis	—	
21, 2	a¹.	
22, 25	ܡܢ ܩܕܡ	
29, 27	—	
40, 6	—	. . .

ἀπὸ προσώπου (absol.).

21, 22	ܐܦܐ	*⁰⁰רבים

ἐν προσώπῳ.

לפני.

32, 6	ܩܕܡ	

ἐπὶ προσώπου.

על פני.

38, 8	ܡܢ ܐܦܝ	מפני ? (מבני)

ἐπὶ πρόσωπον.

על פני.

50, 17	ܥܠ ܐܦܝܗܘܢ	על פנידם

κατὰ πρόσωπον.

על פני, לפני.

34, 6	ܥܠ ܠܦܪܨܘܦܗܘܢ	על פנינם
45, 3	ܩܕܡ	לפני

αὐτῷ κατὰ πρόσωπον.

45, 5	ܩܕܡܘܗܝ	בידו

δεῖσθαι κατὰ πρόσωπον.

17, 25

πρότερον. c. gen.

לפני.

⁰12, 17	om.	om.
⁰46, 3	ܩܕܡ	לפני

absol.

לפנים.

37, 8	ܠܩܕܡ	לפנים

πρότερος.
לפני, ראשן etc.

1, 4	ܡܢ	
21, 1		
34, 18	ܩܕܡ	לפני
41, 3	ܩܕܡܝܐ	ראשן
046, 3	ܩܕܡ	לפני

προτιθέναι.
שום לפני etc.

†17, 11	ܣܡ ܩܕܡ	

§ προφανῶς.

051, 13	ܐܬܓܫ	חפץ

προφητεία.
נבואה, חזון.

0Prol. 4		
24, 33	ܢܒܝܘܬܐ	
36, 20	—	חזון
39, 1	ܢܒܝ̈ܐ ܩܕܡ̈ܝܐ	
44, 3	ܢܒܝܘܬܐ	נבואה
46, 1	—	—
46, 20	—	—

προφητεύειν.
נבא.

46, 20	ܐܬܢܒܝ	נדרש
47, 1	ܠܡܬܢܒܝܘ	התיצב
48, 13		†נבא

προφήτης.
ראה, נביא, חזה.

Prol. 1		
Prol. 2		
0Prol. 4		
36, 21	ܢܒܝܐ	נביא
46, 13	ܢܛܝܪܐ ܒܢܒܝܘܬܐ	נזיר ייי בנבואה
46, 15		חזה
48, 1	ܢܒܝܐ	נביא
48, 8	—	—

48, 22	ܢܒܝܐ	. . .
49, 7	—	נביא
49, 10	—	—

προφθάνειν.
הריץ, קדם.

19, 27	ܩܕܡ	

πρωΐ.
בקר etc.

34, 20	ܒܨܦܪܐ	בבקר

ἀπὸ πρωΐ (ἀπὸ πρωΐας).

47, 10		לפני 0בקר

ἀπὸ πρωΐθεν.
מבקר.

18, 26	ܡܢ ܨܦܪܐ	

πρωτογέννημα.
ראשית, בכורים.

v. *ἀπαρχή.*

πρωτόγονος.
בכורה.

36, 17	ܒܘܟܪܐ	בכור

πρῶτον.
ראשונה*.

11, 7	ܠܘܩܕܡ	לפנים
23, 23	ܚܕܐ	

πρῶτος.
ראשון etc.

24, 28	ܩܕܡܝܐ	
34, 17	om.	0ראשון

τὰ πρῶτα.
ראשית.

45, 20		. . .

ἐν πρώτοις.
ראשונה.

4, 17	0ܩܕܡܝܬ	לפנים

πταίειν.

נפל*, נוס*, נגף, כשל*, נוקש.

2, 8	ܐܬܩܠ	
37, 12	ܐܬܩܠ	כשל

πτέρνα.

עקב.

12, 17	ܥܩܒܐ	עקב
†26, 18	ܡܬܥܩܒܢܐ ?(ܡܬܥܩܒܢܘܬܐ)	

πτύειν.

רקק.

28, 12	ܪܩ	*רקק

πτῶμα.

שר, מפלת, מכשול, איד. etc.

°31, 19	ܢܦܠ	

διδόναι εἰς πτῶμα.

v. *διδόναι.*

πτῶσις.

(v. *πτῶμα*).

1, 22		
3, 31	ܢܦܠ	מוט
4, 19	ܚܘܒܠܐ	שדד
4, 22	ܬܘܩܠܬܐ	מכשול
5, 13	ܦܪܥܐ	מפלת
11, 30	ܡܦܩܠܘܬܐ	ערוה
13, 13	ܚܘܒܠܐ	אנשי חמס
20, 18	ܬܒܪܐ	
25, 7	ܡܦܩܠܘܬܐ	
27, 29	al.	
°31, 19	ܢܦܠ	
50, 4		חתף

πτωχεία.

עני, מסכנות.

10, 31	ܡܣܟܢܘܬܐ	דלות (°°עיני)
10, 31	—	דלות
11, 12	—	°אונש
11, 14	ܡܣܟܢܐ	ריש
13, 24	ܡܣܟܢܘܬܐ	עוני
18, 25	ܡܣܟܢܘܬܐ	
22, 23	—	

πτωχός.

ריש, עני, דל, אביון etc.

4, 1	ܡܣܟܢܐ	עני
4, 4	—?	?דל
4, 8	—	עני
7, 32	—	אביון
10, 22	—?	?ריש
10, 23	—	דל
10, 30	—	—
13, 3	—	—
13, 19	—	—
13, 20		אביון
°13, 21	ܡܣܟܢܐ	דל
13, 23	—	—
18, 33	—	om.
21, 5	—	
25, 2	—	*דל
26, 4	—	
°29, 9	om.	
29, 22	ܡܣܟܢܐ	
30, 14	—	מסכן
31, 25	—	
32, 16	—	דל
34, 4	—	עני
38, 19	—	

πύλη.

דלת etc.

49, 13	ܬܪ̈ܥܐ	דלתים

πῦρ.

נור, להבה, לבה, אש, אור etc.

2, 5	ܢܘܪܐ	
3, 30	—	אש
7, 17	ܒܢܝ ܐܢܫܐ ?	?אנוש
8, 3	ܢܘܪܐ	אש
8, 10	—	—

9, 8	ܢܘܪܐ	אש
°11, 32	ܢܘܪܐ ?	om.
15, 16	ܢܘܪܐ	אש
16, 6	—	—
21, 9	—	
22, 24	—	
23, 16		
23, 16	ܢܘܪܐ	אש
28, 10	—	
28, 11	—	
33, 11	—	
38, 28	—	
39, 26	—	אש
39, 29	—	—
40, 30	—	—
43, 21		להבה
45, 19	ܢܘܪܐ	אש
48, 1	—	—
48, 3	—	—
48, 9	om.	om.
50, 9	ܪܡܫܐ	אש
°51, 4	ܫܠܗܒܝܬܐ	שלהבת
51, 4	ܢܘܪܐ	אש

πυρά.
מדורה*, שרפה*.

°51, 4	ܫܠܗܒܝܬܐ	שלהבת

πύργος.
מגדל, מצורה, משאת.

49, 12	ܡܓܕܠܐ	. . .

πυρεῖον.
מחתה.

50, 9	ܦܝܪܡܐ	†מחתה

πύρινος.
אש.

48, 9	ܢܘܪܐ	אש

πυρός.
חטה, דגן.

39, 26	ܚܛܐ	. . .

§ πυρώδης.

43, 4	ܢܘܪܐ	מאור

πως.
v. μή.

πῶς.

49, 11	ܡܢܐ	מה°

πῶς ἄν.

25, 3	ܐܝܟܢܐ	איך*

ῥάβδος.
מטה, מקל, שבט.

30, 33	ܫܒܛܐ	

ῥᾳθυμεῖν.
התראה.

35, 11	ܪܦܝܘܬܐ	רצון

ῥεῖν.
זוב etc.

46, 8	ܐܪܕܝ	זוב

§ ῥεῦμα.
ἐπὶ ῥεύματος ὑγροῦ.

39, 13	ܥܠ ܡ̈ܝܐ	

ῥηγνύναι.
קרע, בקע.

19, 10	ܦܩܥ	

ῥῆμα.
אמר, אמרה, דבר, מלה, מצוה etc.

2, 15	ܡܠܬܐ	
4, 24	ܒܡܠܬܐ	מענה
12, 12	ܡܠܬܐ	אנחה°°
16, 28	ܡܠܬܐ	
39, 6	ܡܠܬܐ ?	

39, 17 ܡܦܩܢܐ מוצא (פיו)
⁰⁰41, 16 v. κρίμα.
46, 15 דבר
47, 8 ܡܠܟܘܬܐ . . .

ῥίζα.
*עקר, שרש etc.

1, 6 ܥܩܪܐ
1, 20 ܠܥܩܪܐ
10, 15 —
23, 25
40, 15 — שורש
47, 22 al. . . .

ῥιζοῦν.
שורש, *השריש.

3, 28 ܢܨܒܬܐ נטע
24, 12 ܐܬܥܩܪ

ῥίπτειν.
רמה, ירה etc.

⁰10, 9 ܠܘܩܒܠܐ ? הורם

ῥόδον.

39, 13 ܘܪܕܐ ?

φυτὰ ῥόδου.

24, 14 ܢܨܒܬ ܘܪܕܐ

ἄνθος ῥόδων.

50, 8 ܦܩܥܐ ܕܘܪܕܐ †נצני †ענפים ?

ῥοΐσκος.
רמון.

45, 9 רמון

ῥομφαία.
חרב, חנית.

21, 3 ܣܝܦܐ
22, 21 —
26, 28 ܡܣܦܐ ܕܚܪܒܐ
39, 30 ܣܝܦܐ חרב
40, 9 —

46, 2 ܢܗܪܐ כידון

§ ῥοῦς.
*שבלת.
ῥοῦς ποταμοῦ.

4, 26 ܫܒܠܐ שבלת

ῥύεσθαι.
הציל etc.

29, 17 ܦܪܘܩ
40, 24 — הציל

ῥύμη.
רחב.

9, 7 ܫܘܩܐ †מבוא

§ ῥῦσις.

51, 9 משערי

σάκκος.
שק, *אמתחת.

⁰⁰25, 17 v. ἄρκος.

σαλεύειν.
נוע, נוד, מעד, מוט, מוג, זוע, געש etc.

13, 21 ܢܦܠ מוט
16, 18 ܦܚܙ ? (leg. מעד) עמד?, רגש ?
26, 7 ܫܓܫܐ
28, 14 ܫܓܫܐ ܐܫܓܫ
29, 18 ܫܓܫ
43, 16 †זוע
48, 12 ܙܥ זוע
48, 19 ⁰נמוג

σάλος.
*רגזה, *זועה etc.

40, 5 ܕܚܠܬܐ פחד

σάλπιγξ.
חצצרה.

50, 16 ܩܪܢܐ חצצרה

σάρξ.
בשר, שאר.

1, 10	ܒܣܪܐ	
13, 16	—	בשר
14, 17	ܒܢܝܢܫܐ	—
17, 4	ܒܣܪܐ	
18, 13	ܒܣܪܐ	
19, 12	ܒܣܪܐ	
23, 16	ܒܣܪܐ	
25, 26	—	
28, 5	ܒܪܢܫܐ	
30, 29	ܒܣܪܐ	
30, 38	ܐܢܫܐ	
34, 1	ܒܣܪܐ	שאר
38, 28	—	
39, 19	ܟܠ ܒܣܪܐ	בשר
40, 8	—	. . .
41, 4	ܟܠ ܒܣܪܐ (ܒܢܝܢܫܐ)	בשר
44, 18	ܒܣܪܐ	—
44, 20	—	—
44, 23	ܚܝܐ	חי
45, 4	ܟܠ ܐܢܫܐ	. . .
46, 19	ܐܢܫܐ	מי⁰

σὰρξ καὶ αἷμα.

14, 18	ܒܣܪܐ ܘܕܡܐ	בשר ודם
17, 31	—	

σατανᾶς.

⁰⁰21, 27	ܕܠܐ ܣܛܢܐ ܠܗ	

σβεννύναι.
כבה, דעך.

23, 16		
28, 12	ܕܥܟ	כבה*
28, 23	—	

σεαυτοῦ, σεαυτῷ, σεαυτόν.

1, 30	al.	
3, 18	ܢܦܫܟ	נפשך
4, 7	—	—
4, 27	—	—
6, 2	Ethpeel	Kal
6, 3	Suff.	Suff.
6, 31	al.	al.
7, 7	ܢܦܫܟ	Suff.
7, 16	—	—
7, 26	al.	al.
9, 1	Suff.	Suff.
12, 12	—	—
14, 11	Suff. (ܢܦܫܟ)	Suff. (נפשך)
18, 20		
⁰⁰18, 23	v. *εὐχή*.	
29, 20	ܢܦܫܟ	
30, 21	—	Suff. (Nifal)
30, 29	Suff.	
34, 15	ܕܡܠܟ	נפשך (Suff.)
38, 21	Suff.	Suff.

§ σεῖσμα.
(נוע etc.).

27, 4		

σελήνη.
ירח.

27, 11	ܣܗܪܐ	
43, 6	—	ירח
43, 7	—	om.
50, 6	—	ירח

σεμίδαλις.
קמח, סלת.

32, 3	ܣܡܝܕܐ	

σεμίδαλις πυροῦ.

39, 26	ܓܪܣܐ ܘܣܡܝܕܐ	[חלב חטים]

μνημόσυνον σεμιδάλεως.
v. *μνημόσυνον*.

σημεῖον.
אות.

33, 6	ܐܬܐ	א:ת

42, 18 ܐܬܐ
43, 6 — אות
43, 7 — al.
45, 3 אות[0]

σήμερον.
היום.

10, 10 ܝܘܡܢܐ היום
20, 15 —
38, 22 — היום

ἕως σήμερον.

47, 7 ܥܕܡܐ ܠܝܘܡܢܐ עד היום

σήπειν.
רקב*.

14, 19 ܐܬܡܪܛ רקב

§ σήπη (σῆψις).
רמה*.

°19, 3

σής.
רקב, עש, סס.

°19, 3
42, 13 ܣܣܐ עש

§ σήψ.

°19, 3

σιαγών.
לחי.

32, 18 לחי

σιγᾶν.
החריש etc.

13, 23 [illegible] נסבת
°20, 7 ܢܛܪ? החריש

σιγηρός.

26, 14 ܫܠܝܐ

σίδηρος.
ברזל.

°22, 15 ܦܪܙܠܐ
°38, 28 ܡܫܠܘܬܐ
39, 26 ܦܪܙܠܐ ברזל
48, 17 נחשת

σιδηροῦς.
ברזל.

°22, 15 ܦܪܙܠܐ
28, 20 —
°38, 28 ܡܫܠܘܬܐ

σιωπᾶν.
החריש etc.

20, 1 ܫܠܝܢ
20, 5 — החריש[0]
20, 6 al. ? החריש
20, 6 —
°20, 7 ܢܛܪ ? —
35, 8 —

σιωπή.
דומיה, הס.

41, 20 החריש

σκανδαλίζεσθαι.
נקשה*, נכשל.

9, 5 ܬܬܬܩܠ תוקש
23, 8 ܐܬܬܩܠ
35, 15 יוקש

σκάνδαλον.
מכשול, מוקש, דפי etc.

7, 6 ܡܟܫܘܠܐ בצע
27, 23

σκεπάζειν.
צפן, סתר, סכך, חפה, חסה, החביא etc.

2, 13 ܐܬܛܫܝ
14, 27 ܐܛܠܠ† חסה
22, 25 ܐܬܛܫܐ
28, 19 ܦܨܐ
48, 12 ܐܬܟܣܝ נסתר[0]

σκεπαστής.
מגן*, סתרה.

51, 2 ܬܘܟܠܢܐ ? מעה ?

σκέπη.
צל, מחסה, סתר, אהל etc.

6, 14	ܫܘܒܟܐ	†אוהל
6, 29	ܡܘܬܒܐ	מכון
14, 26	ܫܘܦܪܐ	עופי
⁰14, 27	ܛܠܠܐ	צל
29, 22		
31, 19	ܡܫܬܪܢܐ	
31, 19	ܦܪܘܩܐ	

σκευάζειν.
בשל*, פנה*, סלל*.

49, 1	ܡܛܝܒ	ממלח

σκεῦος.
כלי, מאן.

27, 5	ܐܝܟ ܬܢܢܐ	כלי
38, 28	ܟܝܐ	
43, 2	ܡܐܢܐ	מה
43, 8	—	כלי
45, 8	—	†כלי
50, 9	ܟܠܐ	כלי

σκηνή.
משכן, אהל.

14, 25		אהל
24, 8	ܡܫܟܢܐ	
24, 10	—	
24, 15	al.	

σκῆπτρον.
שבט, מטה.

32, 23	ܡܚܛܬܐ	מטה

σκιά.
צל.

31, 2	ܛܠܠܐ	

σκληροκαρδία.
ערלת לב, (קשה לב) etc.

16, 10	ܐܪܘܝܢܐ	זדון לב

σκληρός.
קשה, עז etc

30, 8	om. ?	

καρδία σκληρά.
מקשה לבו.

3, 26	ܠܒܐ ܩܫܝܐ	לב כבד
3, 27	—	—

σκληροτράχηλος.
מקשה ערף.

16, 11	ܐܩܫܝ ܩܕܠܗ	מקשה ערף

σκληρύνεσθαι.
קשה, הקשיח.

30, 12	ܩܫܝ	†קשה (הקשיח, השקיח)

σκόλοψ.
שכים, סלון, סיר.

σκολόπων ἄκρα.

43, 19		יציץ ציצים

§ σκοπή.
(מצפה).

37, 14	ܕܢܐ ܡܟܘܢܐ ?	מצפה (שן)

σκοπιά.
משכית, מצפה.
v. *κοπιᾶν*.

§ σκορακισμός.

41, 19		מנע⁰

σκορπίζειν.
פוץ.

48, 15	ܐܒܕܪ	פוץ

σκορπίος.
עקרב.

26, 7	ܥܩܪܒܐ	
39, 30	—	עקרב

σκότος.
קדרות, חשך, אפל etc.

23, 18	? ܛܠܠܐ ܕܩܪܡܠܐ	

σκοτοῦν.
קדר.
25, 17 ܐܘܟܡ הקדיר

§ σκυβαλίζειν.
26, 28 ܐܬܒܣܪ ܥܠ
ܐܡܪܗ

§ σκύβαλον.
גללים*.
27, 4

σκυθρωπός.
רע, קדר*, זעף.
25, 23 ܟܡܝܪܐ

σκώληξ.
רמה, תולעת.
7, 17 ܪܡܬܐ רמה
10, 11 ܪܡܬܐ — ܘܬܘܠܥܬܐ רמה ותולעת
19, 3

§ σκώπτειν.
10, 10 (l. ܓܕܐ) ܓܪܐ° הצהיב

σμάραγδος.
ברקת etc.
35, 6 ܐܙܡܪܓܕܐ ברקת (? נפך וספיר)

σμύρνα.
מר.
24, 15 ܡܘܪܐ

σός.
°8, 19 Suff. Suff.
38, 22 Praep. c. suff. Nom. c. suff.

σοφία.
בינה, תבונה, דעת, חכמה, מוסר etc.

Prol. 1		
Prol. 2		
1, 1	ܚܟܡܬܐ	
1, 1	—	
°°1, 3	al.	
1, 4	ܚܟܡܬܐ	
1, 6	—	
1, 14	—	
1, 16	—	
1, 18	—	
1, 20	om.	
1, 25		
1, 26		
1, 27		
4, 11	ܚܟܡܬܐ	חכמות
4, 23	—	חכמה
4, 24	—	—
6, 18	—	—
†6, 20	—	היא
6, 22	ܡܪܕܘܬܐ	°°מוסר
°8, 8	—	לקח
11, 1	ܚܟܡܬܐ	חכמה
14, 20	—	—
15, 3	ܣܘܟܠܬܢܘܬܐ	תבונה
15, 10	ܦܘܡܐ ܕܚܟܝ̈ܡܐ	פה חכם
15, 18	ܚܟܡܬܐ	חכמה
18, 28	—	
19, 20 bis		
19, 22	ܚܟܝܡܐ	
°°19, 23	ܚܪ̈ܝܦܐ	
20, 30	ܚܟܡܬܐ	
20, 31	—	
21, 11	ܠܚܟܪ ?	
21, 18	ܚܟܡܬܐ	
22, 6		
23, 2	ܡܪܕܘܬܐ	
24, 1		
24, 1	ܚܟܡܬܐ	
24, 25	—	
25, 5	—	
°°25, 10	al.	
27, 11	ܚܟܡܬܐ	

°30, 26		
31, 8	ܚܟܡܬܐ	
°37, 21	ܐܡܢܐ ?	
38, 24	ܚܟܡܬܐ	חכמה
39, 1	—	
39, 6	ܪܘܚ ܣܘܟܠܐ ?	
39, 10	ܚܟܡܬܐ	
40, 20	ܪ̈ܚܡܐ	דודים
41, 14		חכמה
41, 15		—
42, 21	ܚܟܡܬܐ	—
43, 33		—[0]
44, 15		—
45, 26	ܚܟܡܬܐ	—
50, 27		? בפתור ,תבונות
51, 13	om.	om.
51, 30	ܚܟܡܬܐ	חכמה

σοφίαν διδόναι.
v. *διδόναι.*

σοφίζειν.
.התחכם ,חכם ,בין

7, 5	ܗܘܐ ܣܟܠܐ	התבונן
10, 26	ܐܬܚܟܡ	התחכם
18, 29	ܐܬܚܟܡܘ	
35, 4	—	התחכם
37, 20	ܚܟܝܡܐ	חכם
38, 24	ܐܬܚܟܡ	התחכם
38, 25	—	—
38, 31	—	
50, 28	ܚܟܡ	חכם

σοφός.
.משכיל ,חכם

°°1, 8	om.	
3, 29	ܚܟܝܡܐ	חכמה
6, 34	—	
7, 19	ܠܒܐ ?	משכיל
8, 8	ܚܟܝܡܐ	חכם
9, 14	ܚܟܝܡܐ	חכם
9, 17	—	—
10, 1	—	עם°°
°°10, 25	v. *συνετός*.	
18, 27	ܚܟܝܡܐ	
20, 5	—	. . .
20, 7	—	חכם
20, 13		—
20, 27	ܚܟܡܬܐ ?	
20, 29	om.	
21, 13	ܚܟܝܡܐ	
21, 15	—	
21, 26	—	
°27, 11	—	
36, 2		חכם
37, 22	ܚܟܝܡܐ	—
37, 23	—	—
37, 24	—	—
37, 26	—	—
44, 4	—	—

σοφὸν εἶναι.

6, 33	ܐܬܚܟܡ	? נוסר

σπᾶν.
.שלף ,פתח

22, 21	ܫܠܦܬ	

σπαταλᾶν.
.השקיט

21, 15	ܣܟܠܐ	

§ σπατάλη.
.*תענוג ,*ענג

27, 13	ܦܘܪܢܩܘܬܐ	

σπείρειν.
זרע etc.

6, 19	ܙܪܘܥܐ	קוצר
7, 3	ܙܪܥ	זרע†

σπένδειν.

נסך.

50, 15	ܢܣܟ ?	

σπέρμα.

נכר, נין, זרע.

1, 15	ܙܪܥܐ	
10, 19	—	זרע
10, 19	—	—
10, 19	—	
10, 19	—	
10, 19	—	
10, 19	—	זרע
41, 6	—	. . .
44, 11	—	זרע
44, 12	—	
44, 13	ܕܘܟܪܢܐ	זכר
44, 21	ܙܪܥܐ	זרע
44, 21	—	
45, 15	—	זרע
45, 21	—	—
45, 24	—	—
45, 25	—	—
46, 9	—	—
°47, 20	ܫܘܡܫܬܐ	יצועים
47, 22	ܙܪܥܐ ?	נכד
47, 23	ܒܪܐ	(מ)נין

σπεύδειν.

רוץ, חוש, נבהל.

2, 2		
11, 11	ܪܗܛ	רוץ
33, 10	ܐܘܚܝ	החיש

σπινθήρ.

ניצוץ.

11, 32	ܡܚܡܝ ܫܪܦܬܐ	נצוץ
°28, 12	ܢܘܪܐ	*om.
°°42, 22	?	

σπλάγχνα.

רחם, מעים*, בטן.

30, 7	ܟܪܣܐ	
36, 5	—	

σποδός.

γῆ καὶ σποδός.

עפר ואפר.

10, 9	ܥܦܪܐ ܘܩܛܡܐ	עפר ואפר
17, 32	—	
40, 3	—	עפר ואפר

σπονδεῖον.

קשוה, מזרק*.

50, 15	ܡܢܩܝܬܐ	

σπόρος.

יבול, חריש, זרע.

χλόη σπόρου.

40, 22	ܥܣܒܐ ܕܚܩܠܐ	צמחי שדה

σπουδή.

Prol. 6		

κατὰ σπουδήν.

v. κατά.

σταγών.

נטף, מר, דלף.

1, 2	ܢܛܘܦܬܐ	
18, 10	ܝܦܕܐ	

σταθμίον.

משקלת, משקל, שקל, אבן.

°42, 4		פלס

σταθμός.

פלס, משקל etc.

6, 15	ܡܬܩܠܐ	משקל
16, 25	—	—
26, 15	—	
28, 25	— ?	
°42, 4		פלס
42, 7		om.

σταχτή.
נטף etc.
24, 15 ܦܘܪܫܥܢܐ

§ στάσιμος.
ἡλικία στασίμη.
26, 17 ܡܬܡܟ ܣܡܠܐ
(ܡܬܡܟܐ ܒ)

στάσις.
מצב, עמד, מעמד, מקום* etc.
36, 12 ܡܩܝܡܬܐ
[0]43, 6 ܡܐܬܟ . יורח[00]

σταφυλή.
ענב.
51, 15

αἷμα σταφυλῆς.
v. *αἷμα.*

στέαρ.
חלב.
47, 2 ܬܪܒܐ חלב

§ στέγειν.
(כסה).
8, 17 ܟܣܐ כסה

§ στειροῦν.
(עקר, עצר).
42, 10 ܬܐܢܐ ܡܠܕ תעצר[0]
ܥܩܪܐ ܐܣܝܪܬܐ ?

στέλεχος.
עלה, עבות etc.

στελέχη φοινίκων.
תמר, חול.
50, 12 ערבי נחל

στενάζειν.
נוד, אנח etc.
30, 20 ܐܬܬܢܚ . . .
30, 20 התאנח
36, 30 ܢܝܐ ? נוד ?

στενοχωρία.
מצור, מצוק*, צוקה etc.
10, 26 ܙܘܩܘܬܐ צרך

§ στέργειν.
[00]27, 17 ܢܫܩ

στερεῖν.
מנע מן, חסר*, זור.
7, 21 ܟܠܐ ܡܢ מנע מן
28, 15 ܐܦܣܩ
37, 21 ܟܠܐ ?

στερεοῦν.
תכן, כון, חזק, אמץ etc.
3, 2 ܫܪܪ
29, 3 ܐܫܪ
34, 11 ܚܣܢ חזק
39, 28 ܚܣܪ העתיק
42, 17 ܠܡܫܪܪܘܬܐ ܡܫܘܚ אמץ
42, 25 ܐܘܠܝ חלף
[00]45, 8 v. *στεφανοῦν.*
50, 1 ܐܬܬܩܦ חזק

στερεοῦν φυλακήν.
26, 10 ܐܚܕ ܢܛܘܪܐ
42, 11 ܐܚܕ ܡܛܪܬܐ החזיק משמר

στερέωμα.
רקיע.
43, 1 . . . (רקע)
43, 8 ܪܩܝܥܐ רקיע

στερέωσις.
28, 10 ܐܚܕ

στέφανος.
צניף, ציץ*, פאר*, עטרה, לויה, כליל.
1, 18 ܪܝܫܐ
25, 6 ܐܝܩܪܐ
35, 2 — שכל[00]

45, 12 עטרה
50, 12 ܟܠܝܠܐ —

στέφανος ἀγαλλιάματος.

1, 11 ܟܠܝܠܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ
6, 31 עטרת תפארת —
°15, 6 שמחה ימצא ܢܣܒ ܬܫܒܘܚܬܗ

ὑάκινθος καὶ στέφανος.

40, 4 צניף וציץ ܬܓܐ

στεφανοῦν.
עטר.

†45, 8 פאר ܣܦܪ

στήριγμα.
משען*, אמון etc.

3, 31 משען ܣܡܟܐ
°31, 18 ܣܡܟܘܬܐ
31, 19 ܬܘܟܠܢܐ
°°49, 15 תפארת ܟܠܝܠܐ

στηρίζειν.
תמך, סעד, סמך, הציב, אמן etc.

3, 9 יסד ܐܩܝܡ
5, 10 סמך ܣܡܝܟ
6, 37 הבין ܬܩܢ
13, 21 סמך ܐܬܪܫܝ
15, 4 נשען ܐܣܬܡܟ
22, 16 ܡܩܗܘܢ
24, 10 ܩܡܬ
38, 34 ܢܗܡܪ
39, 32 התיצב ܐܬܩܪܒ
40, 19 העמיד ܐܩܝܡ
42, 17 התחזק ܩܡܬ

στιππύον, στυππεῖον, στύππιον.
פשתים*, נערת.

21, 9 ܡܫܚܘܬܐ ?

στολή.
בגד, חליפה, כתנת etc.

45, 10 בגד

στολὴ δόξης.

6, 29 בגדי כתם
6, 31 בגדי כבוד ܠܒܘܫܐ ܕܐܝܩܪܐ
°45, 7 תועפות ܪܘܡܐ ܕܐܝܩܪܐ
תואר (ראם)
50, 11 בגדי כבוד ܡܐܢ̈ܐ ܕܫܘܒܚܐ

στολισμός.
מלתחה, מלבוש, בגד.

19, 30 ܙܝܘܐ

στόμα.
שפה, פם, פה.

5, 12 פה ܦܘܡܐ
8, 11 °°פנים (leg. פה) ܩܘܡ
15, 5 פה ܦܘܡܐ
15, 9 — —
20, 15 —
20, 19
20, 20 ܦܘܡܐ
20, 24 —
20, 29 —
21, 5 —
21, 17 —
21, 26 bis —
22, 22 —
22, 27 —
23, 7
23, 7 ܦܘܡܐ
23, 9 —
23, 13 —
24, 2 —
24, 3 —
26, 12 —
27, 23 bis
28, 12 om.
28, 18 om.
28, 25 ܦܘܡܐ
29, 24 —

30, 18 ܦܘܡܐ פה (פום)
31, 8 ܡܠܟ ?
[00]37, 22 v. *σῶμα*.
39, 5 ܦܘܡܐ
39, 17 om. פה
39, 35 om. פה (om.)
40, 30 ܦܘܡܐ איש (leg. פה)
49, 1 ܚܟܐ חך
51, 25 ܦܘܡܐ פה

ἐν στόματι (-σι).
v. *ἐν*.

ὀλισθαίνειν ἐν στόματι.
v. *ὀλισθαίνειν*.

§ στόμωμα.
בעל פיפיות, *פים.

34, 26 ܒܥܒܕܗ ܕܦܘܠܚܢܐ מעשה לוטש

στοχάζεσθαι.
הכין.

9, 14 ܒܢܐ ענה

στρέβλη.
(*מהפכת).

30, 35

στρεβλός.
רמיה, עקש, *תהפכות.

36, 25 ܠܡܥܩܡ עקוב

στρέφειν.
פנה, סבב, הפך, גרר, גליל etc.

6, 28 ܐܬܗܦܟܬ ? נהפך
36, 5 ܡܬܗܦܟ ?

στροφή.
στροφαὶ παραβολῶν.

39, 2 ܒܥܘܩܡܐ

§ στρόφος.

34, 20 [00]פני(ם) הפוכות ܗܦܟ ܐܦܐ
(ܗ' ܐܦܐ)

στῦλος.
עמוד etc.

24, 4 ܒܥܡܘܕܐ
26, 18 ܐܣܛܘܢܐ
36, 29 — עמוד

§ συγγελᾶν.

30, 10 ܘܠܐ ܬܒܥܘܗܝ
ܐܝܟ ܕܒܥܘܗܝ

συγγενής.
משפחה, דוד, *גאל.

41, 20 רע

συγγνώμη.
v. *ἔχειν*.

§ συγγράφειν.

Prol. 2

συγκαλύπτειν.
כסה etc.

26, 8 ܦܩܣ

σύγκεισθαι.
σύγκειται (τὰ) πάντα.

43, 26 יפעל רצון

συγκλᾶν.
*שבר, *מחץ etc.

[0]28, 17 ܬܒܪ

συγκλείειν.
צרר etc.

29, 12 ܕ ܣܘܦܐ

§ συγκληρονομεῖν.

22, 23 ܬܐܪܬ

§ συγκολλᾶν.
(*חשק).

22, 7 ܕܩܦ

σύγκριμα.
פשר, גזרה.

35, 5 משפט

35, 17 ܦܘܪܥܢܐ (l. משפט) תורה°

§ συγκτίζειν.

1, 14 ܐܬܒܪܝܬ ܥܡܗ

συγκύπτειν.
גהר*.

πορεύεται συγκεκυφώς.

12, 11 ܘܗܠܟ ܒܫܦܝܘ הלך בנחת
19, 26 ܐܬܟܦܦ ܐܝܟ ܡܟܦܦܐ

§ συγκύφειν.

19, 27 ܐܟܦ

§ συγχρονίζειν.

Prol. 5

συμβαίνειν.
בוא, הגיע*, נעשה, קרה etc.

22, 26 ܢܓܐ?
37, 9 ܪ̈ܫܐ ריש (ראש)

συμβάλλεσθαι.
התגרה etc.

22, 1 ܙܟܐ?
22, 2 al.

§ συμβιοῦσθαι.

13, 5 ܐܛܝܒ היטיב
ܡܡܠܠܬܗ ܥܡܗ דבריו עם

συμβίωσις.
v. *ἐμβίωσις*.

συμβολή.
זלל, מכסה etc.

18, 32 ܦܘ ܠܦܘܡ? פי שנים?

συμβολοκοπεῖν.
זלל.

9, 9 ܡܟܢ ܥܠ סבב (מסך)
18, 33 ܠܟܡܢܐ זלל

συμβουλεύειν.
יעץ.

8, 17 ܡܠܟ ܙܢܐ הסתיר
9, 14 — —
37, 7 ܡܠܟܐ יעץ

συμβουλία.
עצה.

6, 23 ܡܪܕܘܬܐ
37, 11 ܡܠܟܐ

σύμβουλος.
איש עצה, יעץ.

6, 6 ܡܠܟ ܙܢܐ בעל סוד
37, 7 ܡܠܟܢܐ יועץ
37, 8 — —
42, 21 מבין

§ συμπαίζειν.

30, 9 ܬܓܚܟ ܥܡܗ

συμπεριφέρεσθαι.
שגה.

°12, 14 התגלל
25, 1 ܗܘܐ ܡܠܟܐ

§ συμπονεῖν.

37, 5 ܐܬܟܬܫ נלחם עם

συμπόσιον.
משתה היין.

34, 31 ܡܫܬܝܐ משתה
35, 5 — —
49, 1 — —

συμφέρειν.
טוב.

30, 19 ܗܢܝܐ om.
37, 28 ܦܩܚ טוב

συμφύρεσθαι.
התפרד עם, היה ב.

°12, 14 התגלל

συνάγειν.
אסף, אצר, כנס, מנע, צבר, קבץ etc.
⁰⁰13, 16 v. *συνάπτειν*.
14, 4 ܟܠܐ מנע
14, 4 ܟܢܫ קבץ
21, 8 —
21, 9 al.
25, 3 ܟܢܫ †קבץ*
33, 13a — אסף
47, 18 — צבר

συναγωγή.
עדה, קבץ, קהל, קהלה etc.
1, 30 ܟܢܘܫܬܐ
4, 7 — עדה
16, 6 — —
21, 9 al.
24, 23 ܟܢܘܫܬܐ
34, 3 ܟܢܫ †קבץ
41, 18 עדה
43, 20 מעמד
45, 18 ܟܢܘܫܬܐ עדה
46, 14 — —

§ συναλγεῖν.
37, 12 ܐܬܥܠܝ ܠܟܐܒܘܗ יעכר בך (יגיע אליך)

συναναστρέφεσθαι.
41, 5 ܡܬܢܟܦܬܐ ܕܗܘܝ ܠܗ נכד אוי להם⁰

§ συναποθνήσκειν.
⁰⁰19, 10 v. *ἐναποθνήσκειν*.

συναπολλύναι.
ספה ב.
8, 15 ܐܣܦ ܒ ספה ב

συνάπτειν.
חבר, נגע, נשק etc.
13, 16 ܠܘܬ אצל

32, 20 ܡܬܪܟܢܐ חשתה⁰

συνδεῖν.
אסף*, קשר etc.
36, 4

§ σύνδειπνος.
9, 16 ܐܟܠܝ ܦܬܘܪܟ בעלי לחם

συνεγγίζειν.
32, 21 al. הגיע (נגע)

σύνεγγυς.
מול.
14, 24 ܚܕܪܘܗܝ סביבות
26, 12 ܩܘܪܒ ?
51, 6 ܠܩܘܪܒ ܠ נגע ל

συνεδρεύειν.
(סוד).
11, 9 ܐܝܟ ܠܡܘܬܒܐ קומם
23, 14 ܠܐ ܬܬܒ
42, 12 ܐܢܫ ܕܪܘܫܐ הסתיד

§ συνεθίζειν.
23, 9 al.
23, 13 ܬܠܦ
23, 15 ܡܠܦ

συνεισέρχεσθαι.
בוא עם.
39, 2 ܠܡܥܠ

σύνεσις.
בינה, תבונה, דעת, מדע, חכמה, טעם, שכל.
1, 4 ܣܟܠ ?
1, 19 ܦܠܓ ܡܣܟܠܢܘܬܐ ?
ܠܡܣܟܠܢܘܬܐ ?
1, 24
3, 13 ܡܕܥܐ מדע
3, 23 om. om.
5, 10 ܝܕܥܬܐ דעת
⁰5, 12 ܡܕܥܬܐ om.

6, 35	ܣܘܟܠܐ	בינה
8, 9	ܝܘܠܦܢܐ	שכל
10, 3	ܣܘܟܠܬܐ	—
13, 22	ܕܚܟܝܡ	משכיל
14, 20	ܡܣܬܟܠܢܘܬܐ	תבונה
15, 3	ܣܘܟܠܬܐ	שכל
17, 7	ܥܪܝܡܘܬܐ	
19, 24	ܡܕܥܐ	
22, 11	ܣܘܟܠܬܐ	
22, 17	ܪܥܝܢܐ	
24, 26	ܡܣܬܟܠܢܘܬܐ	
25, 2	ܡܕܥܐ	
31, 9	?	
31, 12	? ܒܥܒܕ ܟܠ	
37, 22	ܝܕܥܐ	דעת
37, 23	ܣܟܘܠܬܢܐ	—
39, 6	ܡܣܬܟܠܢܘܬܐ	
39, 9	ܣܘܟܠܬܐ	
44, 3		תבונה
44, 4		?מחקרות
47, 14	ܣܘܟܠܬܐ	מוסר
47, 23	—	בינה
50, 27	? ܣܟܘܠܬܢܐ	שכל

συνετός.

משכיל, לבב, חכם, מבין, נבון.

3, 29	ܣܟܘܠܬܢܐ	חכם
6, 36	—	הבין
7, 21	—	משכיל
7, 25	—	נבון
9, 15	?? ܕܚܠܝ ܠܐܠܗܐ	—
10, 1	ܣܟܘܠܬܢܐ	מבין
10, 23	? ܦܪܘܫܐ	משכיל[0]
10, 25	ܣܟܘܠܬܢܐ	משכיל
16, 4	?? ܕܚܠܝ ܠܐܠܗܐ	ירא ייי[00] (l. מבין)
18, 28	ܣܟܘܠܬܢܐ	
18, 29	—	
19, 2	ܠܒܐ	לב
21, 16	ܦܪܘܫܐ	
25, 8	ܠܗ	. . . מ
[00]26, 28	ܓܒܪܐ ܚܟܝܡܐ	
36, 3		נבון
36, 24	ܣܟܘܠܬܢܐ	מבין

σύνθεσις.

v. *θυμίαμα*.

συνθλίβειν.

רצץ.

†27, 2	ܐܬܐܠܨ	
34, 14	ܐܟܚܕܐ ܥܡ	יחד עם

§ συνοδυνᾶσθαι.

[0]30, 10	ܐܬܢܚ	

συνοικεῖν.

שכן*, בעל.

25, 8	ܒܥܠܐ	בעל
25, 16 bis	ܒܥܠܗ	
42, 9	ܒܥܠܐ	בתולים[00]
42, 10	al.	בית איש

συνοικίζειν.

נתן* עם, בעל.

16, 4	ܐܬܝܬܒ	ישב

σύνολος.

τὸ σύνολον.

9, 9	al.	al.

συνουσιασμός.

23, 6	om.	

συντέλεια.

מכלול*, כליל, כל, תכלה, כלה, אחרית, תמם, תקופה, קץ, סופה etc.

11, 27	ܚܪܬܐ	אחרית (סוף)
21, 9	ܫܘܠܡܐ	
21, 11	?ܠܐ ܡܕܡ	
30, 32	ܒܚܪܬܗ	
37, 11	ܙܪܥܐ ܡܫܟܚ	מוצא זרע

38, 28		
39, 28	ܫܘܼܠܵܡܵܐ	
43, 27		קץ
50, 14	ܫܲܠܶܡ (ܫܘܼܡܠܵܝ)	כלה

συντέλεια χαυχήματος.

45, 8	ܢܨܚܬܐ ܕܫܘܒܚܬܐ	כליל תפארת
50, 11	ܡܐܢܐ ܕܐܫܘܪܐ	בגדי תפארת (l. כליל ת׳)

εἰς συντέλειαν.

40, 14	om.	לנצח

ἐπὶ συντελείας (-λείᾳ).

22, 8	ܡܢܐ ܕܫܘܡܠܝ	
38, 28		
43, 7	ܒܫܘܪܝܬܐ	בתקופה (בתשובה)

μέχρι συντελείας.

47, 10	ܟܠ? ܫܢܐ ܒܫܢܐ	?...שנה

συντελεῖν.

בצע, גמר, כלה, מלא, שלם, התם etc.

18, 7	ܫܘܡܠܝܐ	
23, 20	ܫܘܡܠܝܘܬܐ	
24, 28	ܫܘܡܠܝ	
31, 8	ܫܪܝܐ?	
38, 8	ܫܠܡ	שבת[0]
[0]38, 27		
38, 30	ܫܠܡ (ܫܘܡܠܝ)	
45, 19	ܐܫܠܡ	כלה
50, 19		—

συντηρεῖν.

שמר, נטר.

2, 15	ܢܛܪ	
4, 20	—	שמר
6, 26	—	
13, 12	al.	al.
13, 13	ܐܙܕܗܪ	נשמר
15, 15	ܢܛܪ	שמר
17, 22	—	
†20, 7	—	שמר

27, 12	ܢܛܪ	
28, 3	—	
32, 1	ܢܛܪ	
37, 12	ܕܚܠ	שמר
39, 2	ܫܡܥ	
41, 14		שמע
44, 20	ܢܛܪ	שמר

συντρίβειν.

שבר, מחץ, גרע etc.

13, 2	ܬܒܪ	נשבר
21, 14	—	
[00]27, 2	v. *συνθλίβειν.*	
32, 22	ܐܬܬܒܪ	מחץ
32, 23	ܦܫܫ	גרע
33, 12	ܫܠܡ	השבית
47, 7	ܬܒܪ	שבר[0]

σύντριμμα.

שבר, שד etc.

40, 9		שבר

συσσείειν.

רעש.

16, 19	ܙܥ	רעש

συσσεισμός.

רעש.

22, 16		

συστέλλειν.

נכנע.

4, 31	ܩܦܨ	קפץ (קפד)

συστρέφειν.

התחולל.

38, 29	ܐܬܦܠ	

συστροφή.

v. *πνεῦμα.*

σφάλλειν.

מוט.

[0]13, 22	ܡܠܠ	דבר

°13, 22 ܡܠ̈ܠܐ (l. דבר) נמוט°°

σφενδόνη.
קלע.

47, 4 ܡܩܠܥܐ קלע

§ σφιγγία.
v. προσοχή.

σφόδρα.
מאד.

1, 8 ܒܠܚܘܕ
°°6, 20 v. σοφία.
7, 17 ܛܒ ܛܒ מאד מאד
11, 6 al. מאד
25, 2 ܛܒ
39, 16 ܐܣܝܐ om.
43, 11 מאד
47, 24 ܛܒ —
51, 24 ܠܚܝܐ —

σφόδρα μέγας.

43, 29 מאד מאד

σφοδρῶς.
מאד.

13, 13 ܗܘܐ היה

σφραγίς.
חותם.

17, 22 ܚܬܝܡ ܘܫܡܝܡ
22, 27 ܚܬܡܐ
35, 5 — חתום
35, 6 ܛܒܥܐ —
38, 27 —
42, 6 חתום
45, 11 —
45, 12 . . .
49, 11 ܚܬܡܐ . . .

σφῦρα.
פטיש, מקבת, מקבה, הלמות.

38, 28 ܫܘܦܐ

σχολή.
ריק.
v. *εὐκαιρία.*

σώζειν.
שריד, פלט, מלט, הציל, הושיע, חיה etc.

2, 11 ܦܪܩ
°3, 1 ܚܝܐ
31, 15 ܦܪܩ
33, 11 ܫܘܙܐ
51, 8 ܦܪܩ גאל
51, 12 ܦܘܪܩ פדה

σῶμα.
שאר, פגר, גויה, בשר etc.

7, 24 ܒܣܪܐ שאר
23, 16 ܕܒܪܐ ?
30, 14 ܒܣܪܐ בשר
°30, 15 ܪܘܚܐ רוח
30, 16 ܦ̈ܓܪܐ עצם
†37, 22 ܚܙܘܐ ܕܐܦ̈ܐ ? גויה
38, 16 ܦ̈ܓܪܐ שאר
41, 11 גויה
44, 14 ܦ̈ܓܪܐ . . .
47, 19 — גויה
48, 13 בשר
51, 2 ܒܣܪܐ —

σωτήρ.
ישע.

51, 1 ? ܒܟ̈ܠ ܡܕܡ ישע

σωτηρία.
תשועה etc.

46, 1 ܦܘܪܩܢܐ תשועה

ἐν καιρῷ σωτηρίας.
v. *ἐν καιρῷ χρείας*, v. *καιρός.*

σωτήριον.
שלם. — תשועה

39, 18 ܦܘܪܩܢܐ תשועה

σωτηρίου.

32, 2 ܢܦܘܩ ?
47, 2 ܦܘܪܩܢܐ קדש

ταμιεῖον.
מזו, חדר, אסם.

29, 12 ܒܝܬ ܓܙܐ

ταvύειν.
נטה.

43, 12 נטה

ταπεινός.
שפל, עני, ענו, מך, דל, דך, אביון etc.

3, 20 ܡܟܝܟܐ ענו
10, 15 —
11, 1 ܡܣܟܢܐ דל
12, 5 ܡܟܝܟܐ מך
13, 21 ܡܣܟܢܐ דל
13, 22 — —
25, 23 ܕܡܟܝܟܗ ?
29, 8 ܡܣܟܢܐ
32, 21 — דל

§ ταπεινότης.

13, 20 ענוה

ταπεινοῦν.
שחת, שחח, ענה, נפל, דכה, דכא, דך,
שפל etc.

2, 17 ܐܘܡܟ ?
3, 18 ܐܬܪܟܢ מעט
4, 7 ܐܡܟ הכאף
6, 12 ܢܦܠ תשינך רעה
7, 11 ܡܦܠ השפיל
7, 17 ܐܡܟ —
12, 11 ܐܬܡܟܟ שמע
13, 8 ܡܟܐ ? דמה
18, 21 ܕܟܝܢ ܘܡܟܝܟܐ ?
29, 5 ܐܪܡܝܬ
31, 31 ܕܡ

36, 12 ܗܦܟ
40, 3 ܡܠܟ (sc. עפר) יֹשב

ταπείνωσις.
שפלה, שפל, עצר, עני, דכא etc.

2, 4 ܡܣܟܢܘܬܐ
2, 5 —
11, 12 ܒܥܦܪܐ ܘܒܩܛܡܐ עפר צהנה
20, 11

ταράσσειν.
רגז, חרד, המה, בעת, בהל etc.

28, 9
30, 7 ܫܓܫ
51, 21 ܚܡܝ המה

ταραχή.
רהב*, חרחר, חלחלה, בעתה, בלהה etc.

11, 34 ܐܘܚܕ דרכך
40, 5 ܕܘܚܬܐ דאגה

τάσσειν.
העמיד etc.

10, 1 ܐܘܬܒ סדר

ταῦρος.
שור etc.

6, 2 ܬܘܪܐ
38, 25 — . . .

ταφή.
קבר, קבורה etc.

38, 16 ܩܒܘܪܬܐ גויעה

τάφος.
קבר, קבורה.

30, 18 ܩܒܪܐ גלול

ταχινός.
מהר, נמהר.

°11, 22 om.
18, 26 ܡܩܡܪ

τάχος.

διὰ τάχους.

רגע.

11, 21	ܥܠ ܚܕܐ	⁰בפתע

ἐν τάχει.

כמעט, מהר, מהר.

27, 3	ܘܒܫܥܐ ܩܠܝܠܐ ?	

ταχύνειν.

מהר.

43, 13		נצח ?

ταχύς (ταχύ).

מהר, מהרה etc.

5, 11	ܩܪܘܒܗ	ממהר
6, 7	ܐܩܠܘܪܗܒ	מהר
6, 19	ܒܥܓܠ	למהר
19, 4	—	
21, 22	—	*מהר
⁰48, 20	—	om.

τε.

τε — καί.

Prol. 2		
⁰45, 21	ܘ	ו

ἐάν τε.

v. ἐάν.

εἴτε.

v. εἰ

τεῖχος.

v. πίπτειν.

τέκνον.

ילד, בן, אחרית, צאצאים etc.

τέκνον vocat.

2, 1	ܒܪܝ	
3, 12	—	בני
3, 17	—	—
4, 1	—	—
6, 18	—	
6, 23		
6, 32	ܒܪܝ	בני
10, 28	—	—
11, 10	—	—
14, 11	—	—
16, 24	om.	om.
18, 15	ܒܪܝ	
21, 1	—	
34, 22	—	בני
37, 27	—	—
38, 9	—	—
38, 16	—	—
40, 28	—	—

τέκνα vocat.

3, 1	ܒܢܝܐ	
23, 7	—	
41, 14		בנים

τέκνον, τέκνα.

3, 2	ܒܢܝܐ	
3, 5	ܒܪܐ	
3, 9	om.	om.
3, 11	al.	al.
7, 23	ܒܢܝܐ	בנים
11, 28		אחרית
14, 26	†ܛܠܝܐ	קן
16, 1	ܒܢܝܐ	נערים
16, 3	—	אחרית (בנים)
23, 23	ܛܠܝܐ	
23, 24	-	
23, 25	ܒܢܝܐ	
25, 7	ܐܣܪܛܠܐ	
30, 1		
30, 9	ܒܪܐ	
30, 30	ܒܢܝܐ	
35, 22	ܐܘܪܚܬܐ	ארחת (אחרית)
40, 19	al.	ילד
41, 5	ܙܪܥܐ	נין
41, 6	ܒܪܐ	בן

41, 7	ܡܘܠܕܐ	°ילד
42, 5		
44, 9		בנים
44, 12	ܒܢܝ ܡܘܠܕܐ	
47, 20	—	צאצאים

τεκταίνειν.

חרש.

11, 33	ܨܪ	הוליד
27, 22	?	

τέκτων.

חרש.

v. *ἀρχιτέκτων.*

τελεῖν.

שלם, כלה, שיצא etc.

7, 25	ܢܦܩ	יצא
38, 27		

τέλειος.

תמים.

44, 17	שלם	תמים

τελειοῦν.

שלם etc.

7, 32	ܐܫܠܡ	שלם
34, 10	ܫܠܡܐ	—
50, 19		הגיע אל

τελείωσις.

תם, שלם, מלאים.

31, 8	ܡܫܠܡܐ ?

τελευτᾶν.

נפל, מות, גוע.

8, 7	ܡܝܬ	נאסף
10, 10	—	נפל
14, 13	—	מות
14, 18	—	גוע
23, 17	ܐܫܬܡ	
30, 4	ܡܝܬ	
37, 31	—	גוע

τελευτή.

מות, אחרית.

11, 28		מות
30, 5	ܡܘܬܐ	
46, 20	ܐܘܪܚܐ	דרך
48, 14	ܡܘܬܐ	מות

ἡμέρα τελευτῆς.

1, 13	ܐܚܪܝܬ ܝܘܡܬܗ
11, 26	
°18, 24	ܚܪܬܐ ܕܝܘܡܬܗܘܢ ܚܙܝܗ̈ܝ
40, 2	ܝܘܡܐ ܕܡܘܬܐ

ἡμέραι τελευτῆς.

°18, 24	ܚܪܬܐ ܕܝܘܡܬܗܘܢ ܚܙܝܗ̈ܝ

καιρὸς τελευτῆς.

30, 32	ܝܘܡܐ ܕܡܘܬܐ

τέλος.

°°43, 26	v. *ἄγγελος.*

εἰς τέλος.

כלה etc.

10, 13	ܡܫܡܠܝܐ ܠܡܫܡܠܝܘܬܐ	עד כלה
12, 11	ܚܪܬܐ	אחרית

τέρας.

פלא, מופת etc.

45, 19	ܡܫܡܠܝܬܐ	אות
48, 14	ܬܕܡܪܬܐ	נפלאות

τερέβινθος.

אלה.

24, 16	ܒܛܡܬܐ

τέρπειν.

שמח etc.

1, 12	ܚܕܝ
26, 13	

τέσσαρες.

ארבעה.

37, 18		ארבעה

τέταρτος.
רביעי.

26, 5 ܐܪܒܥ

τέχνη.
עבודה, מעשה, חכמה.

38, 34 ܐܘܡܢܘܬܐ

τεχνίτης.
חרש, חצב, אמן.

9, 17 ܡܗܝܡܢܘܬܐ חכם
45, 11 אורג

τήκειν.
המסה etc.

°38, 28 ܦܫܪ

τηρεῖν.
שמר etc.

6, 26 ܢܛܪ
29, 1 —
°°38, 34 v. *στηρίζειν*.

τήρησις.

35, 23 ܢܛܪ שמר

τιθέναι.
שום, נתן etc.

Prol. 6
7, 6 ܬܣܝܡ נתן
14, 26 ܢܣܝܡ שום
17, 4 —
29, 11 ܣܝܡ
36, 9 ܬܣܝܡ

τιθέναι ἐπὶ καρδίαν.

17, 8 ܐܬܠܝܒ
50, 28 ܡܣܒ נתן על לב

τιθέναι διαθήκην.
כרת ברית.

°44, 18 ܩܝܡܐ ܩܝܡ ܡܩܝܡܘܬܐ כרת ברית

τιθηνεῖν.
אמן.

30, 9 ܢܐܢ

τίκτειν.
ילד etc.

8, 18 ילד
19, 11 ܡܚܒܠܬܐ
48, 19 יולדה

τιμᾶν.
כבד.

3, 3 ܡܝܩܪ
3, 5 —
3, 7
3, 8 ܡܝܩܪ כבד
38, 1 — רעה (*כבד)

τιμή.
כבוד etc.

3, 11 ܐܝܩܪܐ כבוד
10, 28 ܐܝܩܪܐ . . מ
°°38, 1 om. om.
45, 12 כבוד

τίς.

Prol. 2
Prol. 3
Prol. 6
°10, 24 om. om.
°19, 13 om.

τινὲς μέν — τινὲς δέ.
v. *μέν — δέ.*

εἴ τι.
מה — ש, אשר etc.

29, 26 ܡܕܡ ?

τίς.
τίς subst.

1, 2 ܡܢܘ
1, 3
1, 6 ܠܡܢ

1, 6	ܡܢܘ	
2, 10 ter	—	
5, 3	—	מי
10, 29 bis	—	—
12, 1	ܠܐ ܗܘܐ ܡܕܡ	—
12, 13	ܡܢܘ	—
13, 23	ܡܢܐ	—
14, 5	ܡܢ	—
16, 20	ܡܢܘ	—
16, 22		—
16, 22		מה כי
17, 27		
018, 4	ܡܢܘ	
18, 4	—	
18, 5 bis		
19, 16	ܐܝܟ	
22, 27	ܡܢ ܕܝܢ	
23, 2	—	
23, 18	ܡܢܘ	
023, 18	ܡܢܐ	
24, 7	ܐܝܢܐ	
25, 11	al.	
28, 5	ܡܢܘ	
31, 18	ܡܢ	
31, 18	ܡܢܘ	
31, 29	ܡܢ	
31, 31	ܡܢܘ	
34, 9	—	מי
34, 10 bis	—	—
36, 31	—	—
42, 25	—	—
43, 3	—	—
43, 31 bis		
46, 3	ܡܢܘ	מי
48, 4	ܡܢ ܕ	אשר

τί subst.

2, 14	ܡܢܐ	
5, 4	ܠܐ ܡܕܡ	מה (מה מאומה)
7, 28	ܡܢܐ	
8, 18		מה
9, 11	ܡܢܐ	—
10, 9	—	—
11, 24		0אי זה
13, 2	ܡܢܐ	מה
13, 17	—	—
17, 31	ܡܢܐ ܕ	
18, 8 quater	ܡܢܐ	
22, 8	—	
22, 14	ܡܢ	
022, 14	ܡܢܘ	
023, 18	ܡܢܐ	
30, 19	—	מה
31, 4	†ܡܢܘ	
31, 4	ܡܢܘ	
31, 28	ܡܢܐ	
31, 30	—	
31, 31	—	
34, 13	ܠܐ	לא
37, 27	ܡܕܡ ܕ	מה
38, 25	ܡܢܐ	—
39, 17	om.	om.
39, 21	al.	al.
41, 4		מה

τίς, τί adject.

6, 34	ܡܢܘ	
11, 19	ܡܢܐ	מה
11, 23		מה כי
11, 23		מה
13, 6	al.	
13, 18 bis	ܡܢܐ	†מה
16, 17	—	מה
20, 30	—	
022, 14	ܡܢܘ	
34, 27	ܡܢܐ	מה

37, 8 ܡܛܠܢܐ מה
41, 14 -

διὰ τί.
v. *διά.*

εἰς τί.
v. *εἰς.*

ἵνα τί.
v. *ἵνα.*

τί ὅτι.
v. *ὅτι.*

τοιγαροῦν.

41, 16 ו

τοιοῦτος.
כן, אשר כזה, כמוהו, הוא, כאלה, כ.

ὁ τοιοῦτος.

20, 15 ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܐ ܐܝܟܘܬܗܘܢ

οἷος — [00]τοιοῖτος.

49, 14 ܐܝܟ כ

τοιαῦτα.

16, 5 ܥܠ ܗܠܝܢ כאלה
45, 13 . . .

ἐκ τῶν τοιούτων.

7, 35 ܡܛܠ ܗܠܝܢ ממנו

τοῖχος.
קיר etc.

14, 24 ܐܣܬܐ קיר
22, 17 —
23, 18 — ?

τοκετός.
ילד.

23, 14 ܐܠܕܝܢ

§ τολμηρός.
(עז).

8, 15 ܚܒܪܐ ܚܨܝܦܐ אכזרי
19, 2 ܐܨܦ
19, 3 ܚܨܝܦ עז

τόξον.
קשת.

43, 11 קשת
50, 7 ܩܫܬܐ —

τόπος.
תחת, עמד, מקום, מכון etc.

12, 12 ܕܘܟܬܐ תחת
16, 3 ܚܪܬܐ ܛܒܬܐ עקבות
(אחרית טובה)
16, 14 ܐܓܪܐ שכר
36, 18 ܐܬܪܐ מכון
41, 19 מקום
46, 12 ܡܘܬܒܐ
49, 10 ܬܚܝܬ [0]תחת

διδόναι τόπον.
v. *διδόναι.*

§ τόσος.
v. *μᾶλλον.*

τοσούτῳ.
כן.

ὅσῳ — τοσούτῳ.

3, 18 ܟܡܐ [00]מכל

τοσούτῳ μᾶλλον.

[0]11, 11 ܒܗܠܝܢ כדי כן

τότε.
אז, אחר, בכן etc.

11, 7 ܗܝܕܝܢ אחר
18, 7 ܗܟܝܠ
18, 7 om.
24, 8 ܗܝܕܝܢ
28, 2 ܒܬܪܟܢ
[0]36, 4
48, 19 . . .
50, 16 ܘܗܝܕܝܢ אז
50, 17 om. om.
50, 20 אז

τράπεζα.
שלחן etc.

6, 10 שלחן
14, 10 ܦܬܘܪܐ —
29, 26 —
34, 12 — שלחן
40, 29 — —

τραῦμα.
פצע, כאב, חלי.

27, 21 ܨܘܠܦܬܐ
27, 25 ܐܒܕܢܐ
30, 7 ܨܘܠܦܬܐ
34, 30 — פצע

τράχηλος.
צואר, ערף etc.

6, 24 ܨܘܪܐ
7, 23 al. al.
30, 12 ܪܫܐ ראש
30, 35
51, 26 ܨܘܪܐ צואר

τραχύς.
רכס.

⁰⁰4, 29 v. *θρασύς*.
6, 20 ܩܫܝܐ עקוב

τρεῖς.

25, 1 ܬܠܬܐ
25, 2 —
26, 5 —

τρέπειν.
פנה* etc.

27, 2 ܗܘܐ הפך
39, 27 ܗܦܟ —

τριακοστός.

Prol. 5

τρίβος.
דרך etc.

ἐπὶ δύο τρίβους.

2, 12 ܒܟܠ ܫܒܝ̈ܠܐ ܦܠܝ̈ܓܐ

§ τριπλασίως.

43, 4 ܚܕ ܬܠܬܐ שולח (שלוח)

τρίς.
שלוש פעמים.

48, 3 ܬܠܬ ܙܒܢܝܢ שלוש⁰

δὶς ἢ τρίς.
v. *δίς*.

τρίτος.
שלוש, שלושה, שלישי.

23, 16 ܬܠܬܐ (ܕܬܠܬܐ)
26, 28 ܬܠܬ
45, 23 ܬܠܬܐ שלישי⁰
50, 25 ܕܬܠܬܐ †השלישי

τὸ τρίτον.

23, 23 ܕܬܠܬ

γλῶσσα τρίτη.

28, 14 ܠܫܢܐ ܬܠܝܬܝܐ
28, 15 —

τρόμος.
רעד etc.

τρόμῳ συσσείεσθαι.

16, 19 ܐܬܙܝܥܝܢ רעש ירעשו

τροπή.
מכה etc.

45, 23 ܬܘܪܥܬܐ פרץ

τροφή.
אכל etc.

⁰⁰37, 20 v. *τρυφή*.
⁰⁰41, 1 —

τροχός.
גלגל, אופן.
36, 5 ܓܝܓܠܐ
38, 29 —

τρυβλίον.
קערה, כף.
34, 14 ܓܠܬܐ טנא

τρυγᾶν.
בצר etc.
30, 25 ܩܛܘܦܐ

τρυγητής.
בצר.
30, 25 ܩܛܘܦܐ

τρύγητος.
בציר.
24, 27 ܩܛܝܦܐ

τρυφᾶν.
התענג, התעדן.
14, 4 ܦܪܓ התבעבע

τρυφή.
תענוג etc.
11, 27 תענוג
14, 16 —
18, 32 ܬܦܢܩܐ —
†37, 20 ܐܡܪܐ ? מאכל תענוג
37, 29 ܬܦܢܩܐ תענוג
†40, 1 — —

§ τρύφημα.
34, 3 ܬܦܢܩܐ תענוג

τυποῦν.
(צלם, תבנית).
38, 30 ܦܣܠ

τυραννίς.
שרה.
47, 21 ܡܠܟܘܬܐ שבט

τύραννος.
רזן, נגיב.
11, 5 ܛܠܡ נרכא

ὕαινα.
צבוע.
13, 18 ܐܦܥܐ צבוע

ὑακίνθινος.
תכלת.
6, 30 תכלת

ὑάκινθος.
תכלת.
45, 10 תכלת

ὑάκινθος καὶ στέφανος.
v. στέφανος.

ὕβρις.
עליז, לצון, זדון, גאוה, גאה etc.
10, 6 ܓܐܘܬܢܐ גאוה
10, 8 ܓܐܘܬܐ —
21, 4 ܟܪܣܡܐ ?

ὑβριστής.
רום, גאה.
8, 11 ܟܘܪܐ לץ
32, 23 ܫܛܝܐ זדון

ὑγιεία.
תרופה, חי.
1, 18 ܚܝܐ
30, 14
30, 15 ܚܝܐ חיים
30, 16 ܚܪܝܪܘܬܐ שר
34, 20 ܚܠܡܘܬܐ חיים

ὑγιής.
בשלום, חי.
17, 28
30, 14 ܚܝ חי

ὑγρός.
v. ῥεῦμα.

ὑδραγωγός.

תעלה, מוצא מים, אמה*.

24, 30	ܐܦܐ ܕܡ̈ܝܐ	

ὕδωρ.

מקור, מים.

sing.

3, 30	ܡ̈ܝܐ	מים
15, 3	—	—
15, 16	—	—
18, 10	om.	
25, 25	ܡ̈ܝܐ	
26, 12	—	
29, 21	—	
38, 5	—	מים
39, 17	om.	מרום⁰
39, 26	ܡ̈ܝܐ	מים
40, 16	al.	al.
43, 20		מקוה (מקור)
43, 20		מים
43, 20		מקוה (l. מקור)
48, 17	ܡ̈ܝܐ	מים
50, 8	—	—

ὕδατα.

39, 23	ܐܘܪܚܐ ܕܡܫܩܝܐ	משקה
40, 11	ܪܘܡܐ	מרום
48, 17		מקוה

ἀποδοχεῖον (-χεῖα) ὑδάτων.

39, 17	ܡܟܢܫ	אוצר
50, 3	ܡܩܘܝܐ	מקוה

ὑετός.

מטר, גשם etc.

1, 2	ܡܛܪܐ	
32, 26	—	חזיזים
40, 13	ܒܢܢܐ	חזיז
43, 18		מטר

υἱός.

בן, זרע, ילד etc.

1, 1	ܒܪܐ	
3, 2	ܡܠܟܐ	
4, 10	ܒܪܐ	בן
4, 11	—	—
16, 1	—	—
30, 1	—	
30, 2	—	
30, 3	—	
30, 7	—	
30, 8	—	
30, 13	—	בן
30, 28	—	
30, 30	om.	
31, 24	ܒܪܐ	
45, 9		בן
45, 13		—
45, 23	ܒܪܐ	—⁰
45, 25	—	—
45, 25	al.	al.
45, 25	al.	al.
⁰46, 1	ܒܪܐ	בן
46, 7	—	—
46, 12	—	—
47, 12	om.	—
47, 23	ܒܪܐ	—
48, 10	—	—
49, 12	—	. . .
50, 1	—	בן
50, 27		—
51, 1		
51, 30	ܒܪܐ	בן

υἱέ.

⁰7, 3	om.	om.

υἱοὶ Ἀαρών.

50, 13	ܒܢܝ ܐܗܪܘܢ	בני אהרן
50, 16	—	—

υἱοὶ Ἀδάμ.

40, 1 ܒܢܝ ܐܢܫܐ בני אדם

υἱὸς ἀνθρώπου.

17, 30 ܒܪܢܫܐ
(ܒܪ ܒܣܪܐ)

υἱοὶ ἀνθρώπων.

36, 28 בני אדם

υἱοὶ Ἰσραήλ.

46, 10 ܙܪܥܗ ܕܝܥܩܘܒ זרע יעקב
47, 2 ܐܝܣܪܝܠ ישראל
50, 20 —

υἱοὶ ὅσιοι.

°39, 13 ܙܕ̈ܝܩܐ

υἱοὶ ταύρων.

38, 25 ܒܢܝ ܬܘܪܐ °בני °שור

ὕλη.

סכה, שמיר etc.

ὕλη τοῦ πυρός.

28, 10 ܕܝܩܕܬܐ ܒܥܘܪܐ

ὑμνεῖν.

הלל, זמר, הודה, רנן, שיר etc.

39, 35 ܫܒܚܘ הרנין
°47, 8 om. om.
51, 11 ܐܙܡܪ זכר (l. זמר)

ὕμνος.

תהלה etc.

44, 1 שבח

ὑπακούειν.

שמע etc.

4, 15 ܫܡܥܬ שמע
24, 22 —
42, 23 ܫܡܥܝ? שמע

ὕπανδρος.

בעולה.

γυνὴ ὕπανδρος.

אשת רע.

9, 9 ܡܩܪܒܐ ܒܥܠܬܐ בעלה
(ܐܢܬܬ ܓܒܪܐ)
41, 21

ὑπαντᾶν.

קרה.

9, 3 ܦܓܥ קרב (l. קרא)
12, 17 ܐܪܥ קרא
15, 2 ܩܕܡ? קדם

ὑπάρχειν.

τὰ ὑπάρχοντα.

נכסים, קנין, מקנה etc.

41, 1 ܢܟܣܐ מכונה

ὡς οὐχ (μὴ) ὑπάρχων.

און.

°°38, 11 בכנפי הוניך
44, 9 ܐܝܟ ܡܐ ܕܠܐ ܗܘܘ כאשר שבתו

οὐχ ὑπάρχει μοι.

20, 16 ܠܝܬ ܠܝ

ὑπεναντίος.

שנא, קם, צר, אויב.

23, 3 [illegible]
47, 7 om. ערים

ὑπέρ.

c. gen.

Prol. 1
4, 28 ܡܛܠ ל
29, 13 al.
29, 15
°51, 9 מן?

c. acc.

†3, 17 ܡܢ מן
7, 19 ܒ —
8, 13 ܝܬܝܪ ܡܢ יתר מן
13, 2 ܡܢ מן

18, 17 ܥܠ
22, 11 —
22, 14 —
24, 20 bis —
25, 10
25, 11 ܒܠ
25, 15 ܡܬܝܪ ܥܠ
25, 15 —
26, 5
29, 13 bis om.
30, 16 ܐܝܟ על
30, 17 ܥܠ מן
36, 27 ܒܠ על
40, 18 al. מן
40, 19 ܥܠ —
40, 20 ܥܠ ܟܠ —
40, 21 ܥܠ —
40, 22 — —
40, 23 — —
40, 24 — —
40, 25 — —
40, 26 — —
40, 27 ܥܠ ܒܒܠ †על
49, 16 ܒܠ על

ὑπεράγειν.

36, 27 ܒܥܐ גבר

γίνου ὑπεράγων.

30, 31 ܗܘܝܬ ܡܒܠܒܠ

ὑπεραίρειν.
עלה על etc.

48, 13 ܐܬܥܫܢ ܥܠ נפלא מן

§ ὑπεράλλεσθαι.

38, 33 ܐܬܬܪܝܡ

ὑπερασπισμός.
מגן.

31, 19 ܥܛܦ

ὑπερβαίνειν.
עבר etc.

00 20, 7 v. *συντηρεῖν.*

ὑπερβάλλειν.
גדל*, יתר*, נפלא* etc.

5, 7 ܐܬܥܒܪ התעבר
25, 11 ܐܬܬܪܝܡ

ὑπερέχειν.
גדל מן, נשגב* etc.

36, 7 ܦܪܝܫ

ἔτι ὑπερέξει.

43, 30 יש עוד

ὑπερηφανεύεσθαι.
גאוה etc.

10, 9 ܐܬܪܘܪܒ גאה

ὑπερηφανία.
גאוה, גאון, זדון, משואה etc.

10, 7 ܪܘܪܒܘܬܐ גאוה
10, 12 — גאון
10, 13 — זדון
10, 18 — —
15, 8 ܡܪܘܪܒܐ לצים
16, 8 ܪܘܪܒܘܬܐ גאוה
22, 22 om.
48, 18 ܡܪܘܪܒܘܬܐ גאון

ὑπερηφανιῶν ἀβοηθησία.
v. *ἀβοηθησία.*

ὑπερήφανος.
גאה, זד, לץ etc.

3, 28 ܡܡܝܩܢܐ לץ
11, 30 ܪܘܪܒܐ גאה
13, 1 ܒܨܢܐ לץ
13, 20 גאוה
21, 4 ܫܒܝܚ
25, 2 ܪܘܪܒܐ *גאה
27, 15 ܒܨܢܐ ?
27, 28

34, 26	ܒܘܠܐ	לין

ἀλλότριος καὶ ὑπερήφανος.

35, 18	ܒܘܠܐ	לין זוד (לין)

λοίδορος καὶ ὑπερήφανος.
v. λοίδορος.

λόγος ὑπερήφανος.

35, 12	ܡܣܪܩܢܐ	חסר † לב

ὑπεριδεῖν, ὑπερορᾶν.
מאס, מעל, עזב, העלים, התעלם etc.

2, 10	ܠܐ ܒܣܐ	
14, 8		
23, 11	ܒܣܝܪܐ?	
32, 17	ܡܣܒ	נטש
38, 16	ܒܣܐ	התעלם

ὑπηρετεῖν.
(עבד).

39, 4	ܡܫܡܫ?	

ὕπνος.
שנה, חלום.

22, 7	ܫܢܬܐ	
34, 1	—	00נומה (l. שנה)
34, 2	—	00נומה (l. שנה)
34, 20	—	שנות
40, 5	—	שינת
040, 6		0חלום
42, 9	ܫܢܬܐ	0שנה

ὑπνοῦν.
ישן etc.

46, 20	ܡܘܬܐ	מות

ὑπό.
c. gen.

03, 5	ܥܠ	
03, 16	ܩܕܡ	st. constr.
003, 17	v. ὑπέρ.	
3, 20	al.	al.
7, 15		†מן
13, 21	"	מן
13, 21	ܥܠ	—
0014, 27	v. σκέπη.	
19, 28	ܥܠܘܗܝ ?	
22. 5	ܥܠ	
30. 19	al.	al.
045, 1	ܩܕܡ	st. constr.
46, 13	"	—
048, 12	ܥܠ	מן
050, 2	om.	?בהיו

c. acc.

14, 26	ܒܡܠܬ	ב
29, 10	ܠܘܬ	
29, 22		
51, 26	ܒ	ב

ὑποβλέπεσθαι.
עין.

37. 10	om. ?	? חמה

ὑπόδειγμα.

44, 16		אות

ὑποδεικνύειν.
הראה, הגיד, הורה, ידע, חוה, הבין etc.

3, 23	ܐܠܦܗ	הראה
14, 12	ܐܚܘܝܗ	הגיד
17, 7	ܚܘܝ	
17, 12	ܐܘܕܥ	
46, 20	ܚܘܝ	הגיד
48, 25	ܚܘܝܐ	—
49, 8	ܚܘܝ	—

ὑπόδημα.
נעל.

46, 19	ܡܣܐܢܐ	00נעלם

ὑποκάτω.
תחת etc.

36, 6	ܠܘܬ	

ὑποκρίνεσθαι.
(חנף), נרגן*.

1, 29 ܐܬܢܟܪ
35, 15 התלהלה
36, 2 התמוטט

§ ὑπόληψις.
(רעיון, חשב, דמה etc.)

3, 24 ܪܢܝܢܐ עשתונים

ὑπομένειν.
קום, קוה, יחל, חכה etc.

16, 22 תקוה ?
°22, 18 bis ܩܘܡ
36, 21 ܣܒܪ קוה
51, 8 ܡܣܒܪ חסה

ὑπομονή.
תקוה, תוחלת.

2, 14 ܡܣܝܒܪܢܐ
16, 13 ܣܒܪܐ תאוה
17, 24 ܣܘܟܝܐ
°38, 27 ܡܣܝܒܪܢܘܬܐ ?
41, 2 ܣܟܝܐ ܠܡܣܝܒܪܘ ? תקוה

ὑπονοεῖν.
סבר.

23, 21 ܣܒܪ

§ ὑπονόημα.

25, 7 ܠܐ ܠܡܬܠܐ

ὑπόνοια.
רעיון.

3, 24 ܪ̈ܢܝܬܐ דמיונות

ὑποπτεύειν.
יגר, דאג*.

9, 13 ܕܚܠ פחד

§ ὑπορράπτειν.

50, 1 ܐܬܚܒܩ נדבק†

§ ὑποσκάπτειν.

12, 17 ܚܦܪ תפש°

ὑποστρωννύναι.
הציע.

4, 27 ܐܪܡܝ הציע

§ ὑποσχάζειν.
v. *ὑποσκάπτειν.*

ὑποτιθέναι.
שים, הטה etc.

6, 25 ܣܡܟ הטה
51, 26 ܐܥܠܝ הביא

ὑποφέρειν.
נשא etc.

22, 15 ܣܒܠ

ὑποχωρεῖν.

13, 9 ܐܬܪܚܩ רחוק

ὑστερεῖν.
מנע, התמהמה, חסר, חדל, נגרע.

7, 34 ܐܬܥܘܩ התאחר
°10, 27 ܚܣܪ חסר°
11, 11 ܐܬܥܘܩ התאחר
11, 12 ܚܣܪ חסר
13, 4 ܐܬܡܟܟ כרע
26, 28 —
51, 24 ܚܣܪ חסר

ὕστερον.
אחר etc.

1, 23
27, 23

ὑφιστάναι.
קום etc.

43, 3 ܩܘܡ התכלכל

ὑψηλός.
מרום, נשא, גבה etc.

*3, 19 ܪ̈ܡܬܐ ? רחמים ?

21, 4	ܡܪܘܡܐ	
50, 2		מעון ?

ὕψιστος.
מרום ,עליון.

4, 10	ܐܠܗܐ	אל
°5, 4	—	אל (ייי)
7, 15		אל
°12, 2	ܡܪܝܐ	ייי
12, 6	ܐܠܗܐ	אל
17, 26	?	
17, 27	ܐܠܗܐ	
°23, 9	al.	
23, 18		
24, 2	ܐܠܗܐ	
24, 3	ܠܐܠܗܐ	
28, 7	ܐܠܗܐ	
29, 11	al.	
31, 6	ܐܠܗܐ	
31, 23	—	
32, 8	ܚܣܝܢܐ ?	
32, 12	ܐܠܗܐ	אל
32, 21	ܠܐܠܗܐ†	—
36, 15	ܐܠܗܐ	
37, 15	—	אל
38, 2	—	—
39, 5	—	
41, 4		עליון°
°42, 18	ܐܠܗܐ	
43, 2	ܡܪܝܡܐ	ייי
43, 12		אל
48, 5	ܡܪܝܐ	ייי
50, 7	om.	המלך
50, 16		עליון
50, 21		אל°

ἅγιος ὕψιστος.

47, 8	ܩܕܝܫܐ ?	אל עליון

θεὸς (ὁ) ὕψιστος.

°7, 9	ܡܪܝܡܐ	
24, 23	ܡܪܝܐ	
41, 8		"עליון
°50, 17	ܐܠܗܐ ?	עליון ?

κύριος ὕψιστος.

°7, 9	ܡܪܝܡܐ	
47, 5	ܐܠܗܐ	אל עליון
50, 19		הארץ ?

ὕψιστος δυνάστης.
v. *δυνάστης.*

ὕψιστος παμβασιλεύς.

50, 15	om.	

ὕψιστος παντοκράτωρ.

50, 14	ܡܘܪܝܐ	עליון

νόμος ὑψίστου.

9, 15	(ב)ינותם "" ܐܘܪܝܬܐ ܕܡܪܝܐ (ܘܦܘܩܕܢܘܗܝ ܕܡܪ')	
19, 17	al.	
23, 23	ܢܡܘܣܐ ܕܐܠܗܐ	
38, 34	ܢܡܘܣܐ ܕܚܝܐ	
°41, 8		עליון° . . .
42, 2		תורת עליון
44, 20	ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܕܐܠܗܐ	מצות עליון
49, 4	ܢܡܘܣܐ	תורת עליון

ὕψιστα κυρίου.

26, 16	ܪܘܡܐ ܕܫܡܝܐ	
43, 9		מרומי אל

ὕψος.
מרום ,רום ,מעלה ,במה etc.

1, 3	ܪܘܡܐ	
16, 17	—	מרום
17, 32	om.	
27, 25	om.	
43, 1		מרום
43, 8	ܪܘܡܐ	—
46, 9	ܠܪܘܡܐ	במה

πρὸς ὕψος.

51, 19 ܠܪܘܡܗ שעריה

ὕψος διπλῆς.

0050, 2 ܫܘܪܐ קיר

ὑψοῦν.

גדל, המריא, הרבה, רומם, הרים etc.

15, 5 ܐܪܝܡ רומם

43, 30 0הרים קול

43, 30 רומם

45, 6 ܐܪܝܡ הרים

50, 10 ܫܒܥ הרוה

50, 22 ܪܒܐ גדל

φανερός.

הודיע, נגלה, בחן.

6, 22 ܡܬܒܚܪ נכוח

φαντάζεσθαι.

הזה*, חזיז, (חזיון*), הורה, מורה, (ראה).

31, 5 ܬܬܚܙܐ ?

φαντασιοκοπεῖν.

4, 30 ܠܚܫܒ ܘܪܢܝܫ מוזר ומתירא (00מתפחז)

φαρέτρα.

אשפה.

26, 12 ܒܠܓܪܐ

φάρμακον.

(חבר), כשף.

6, 16 ܣܡܐ צרור

38, 4 ܣܡܡܢܐ תרופות (שמים)

φάρυγξ.

חך, גרון.

34, 12 ܓܓܪܬܐ גרון

36, 24 ܦܘܡܐ חך

φαῦλος.

(לעג) etc.

φαῦλοι γλώσσῃ.

20, 16 ܐܝܟ ܫܘܥܐ ܕܒܐܪܐ

φείδεσθαι.

חמל etc.

13, 12 ܚܣ חמל

16, 8 — —

23, 2 —

φέρειν.

עשה etc.

23, 25 ܥܒܕ

47, 6 om. עטה

φεύγειν.

נוס, ברח etc.

21, 2 ܥܪܘܩ

φθάνειν.

נגע, הגיע etc.

30, 25 ܡܛܐ

φθέγγεσθαι.

דבר, ענה etc.

13, 22 ܐܡܪ דבר

φθέγγεσθαι ἀπόκρισιν.

5, 11 ܝܗܒ ܦܬܓܡܐ השיב פתגם

§ φθονερός.

רע עין*.

14, 10 al. (al.) עיט

φιλία.

אהבה etc.

6, 17 ܪܚܡܘܬܐ

9, 8 ܪܚܡܬܐ †אהבה

22, 20 ܪܚܡܘܬܐ

25, 1 —

27, 18 —

φιλιάζειν.
אהב.

37, 1	ܪܚܡ	אהב

§ φιλομαθεῖν.

⁰⁰Prol. 1 v. *φιλοπονεῖν.*
Prol. 7

§ φιλομαθής.

Prol. 2

§ φιλοπονεῖν.

Prol. 1
Prol. 3

§ φιλοπονία.

Prol. 6

φίλος.
אהב, חבר, רע, מרע etc.

6, 1	ܪܚܡܐ	אוהב
6, 5	—	—
6, 7	—	—
6, 8	—	—
6, 9		—
6, 10		—
6, 13	ܪܚܡܐ	—
6, 14	—	—
6, 15	—	—
6, 16	—	—
7, 12	ܪܚܡܐ ܘܚܒܪܐ	רע וחבר
7, 18	ܪܚܡܐ	אוהב
9, 10 bis	—	—
12, 8	—	—
12. 9	—	רע
13, 21 bis	ܚܒܒܐ	—
14, 13	ܪܚܡܐ	אוהב
19, 8	—	
19, 13	—	
⁰19, 14	ܩܪܝܒܐ	
19, 15	ܪܚܡܐ	
20, 16	—	
20, 23	ܚܒܪܐ	
22. 20	—	
22, 21	ܪܚܡܐ	
22, 22	—	
22, 22	ܪܚܡܘܬܐ	
22. 25	ܪܚܡܐ	
27. 16	—	
27, 17	ܚܒܪܐ	
28. 9	ܪܚܡܟ ?	
29. 10	ܚܒܪܐ	
30, 3	ܪܚܡܐ	
30, 6	—	
30, 28	—	
36, 6	—	
37, 1 ter	—	אוהב
37, 4	—	—
37, 5	—?	—?
37, 6	—	חבר
40. 23	—	[מ]ע[ר]ע
41, 18		רע
41, 22		אוהב

ἑταῖρος καὶ φίλος.

37, 2	ܪܚܡܐ ܘܚܒܪܐ	רע כנפש

φιμός.
חח, מחסום*, מתג*, (שכר*).

20, 29	ܚܒܫ	

φλογίζειν.
להט.

3, 30	ܡܛܦܐ	להט

φλόξ.
שביב, לבה, להבה, להב, זיקות etc.

8, 10	ܒܫܠܗܒܝܬܐ	שביב
21. 9	ܫܠܗܒܐ	
28, 22	ܫܠܗܒܝܬܐ ܕܢܘܪܐ	
45, 19	om.	שביב

φοβεῖσθαι.

גור, יגר, ירא etc.

°26, 5	ܕܚܠ	

φοβεῖσθαι τὸν θεόν (κύριον).

°1, 14	ܕܚܠܬܗ ܕܡܪܝܐ	
°1, 16	—	
°1, 18	—	
1, 20	om.	
7, 31	ܟܗܢܘܗܝ	כבד אל

ὁ (οἱ) φοβούμενος (-νοι) τὸν κύριον.

1, 10	ܕܚܠܘܗܝ	
1, 13	ܕܕܚܠ ܠܐܠܗܐ	
2, 7	ܕܚܠܘܗܝ ܕܡܪܝܐ	
2, 8	—	
2, 9	—	
2, 15	—	
2, 16	—	
2, 17	ܕܕܚܠ ܠܐܠܗܐ	
3, 7		
6, 16	ܕܕܚܠ ܠܐܠܗܐ	ירא אל
6, 17	ܕܚܠܘܗܝ ܕܐܠܗܐ	
10, 19	ܕܕܚܠ ܠܐܠܗܐ	
10, 20	—	ירא אלהים
10, 24	—	—
15, 1	—	ירא ייי
15, 13	ܕ̈ܚܠܘܗܝ	יראיו
15, 19	ܚܙܐ	יראי
21, 6	ܕܕܚܠ ܠܐܠܗܐ	
	(ܕܕ' ܡܢ ܡܪܝܐ)	
	(ܕܕ' ܠܡܪܝܐ)	
25, 10	al.	
26, 3	ܕܕܚܠ ܡܢ ܡܪܝܐ	*ירא אלהים
31, 14	ܕܚܠܘܗܝ	
31, 16		
31, 17	ܕܕܚܠ ܠܐܠܗܐ	
35, 14	ܕܒܥܐ ܦܘܠܚܢܐ	דורש אל
	ܕܐܠܗܐ	(די חפצי אל)
35, 16	ܕܚܠܘܗܝ ܕܐܠܗܐ	יראי ייי
36, 1	ܕܕܚܠ ܠܐܠܗܐ	ירא ייי

φοβερός.

נורא etc.

1, 8	ܕܚܝܠ	
9, 18	—	נורא
43, 29		נ . . .

φόβος.

פחד, מורא, יראה, חת, חרדה, אימה etc.

4, 17	ܕܚܠܬܐ	
9, 13	—	פחד
17, 4	—	
17, 8	—	
22, 18	ܟܘܬܐ	
23, 19		
33, 2	ܙܘܥܐ	פחד
35, 18	ܟܡܢܐ	תורה (מצוה)(לשון)
40, 2	ܢܘܚܡܬܐ	
40, 5	ܕܚܠܬܐ	אימה
40, 7	al.	—
45, 2	ܕܚ̈ܠܬܐ	מורא

φόβος κυρίου.

1, 11	ܕܚܠܬܗ ܕܡܪܝܐ	
1, 12	—	
°1, 14	—	
°1, 16	—	
°1, 18	—	
1, 27		
1, 28	ܕܚܠܬܗ ܕܡܪܝܐ	
1, 30	ܕܚܠܬܗ ܕܐܠܗܐ	
2, 10	al.	
9, 16	ܕܚܠܬܗ ܕܐܠܗܐ	יראת אלהים
10, 22	—	—
16, 2	—	יראת ייי
19, 20	— (ܕ' ܕܡܪܝܐ)	
21, 11	ܕܕܚܠ ܠܐܠܗܐ	
23, 27	ܕܚܠܬܗ ܕܐܠܗܐ	
25, 6	—	

25, 11	ܕܕܚܠܬܗ ܕܐܠܗܐ	
27, 3	—	
[0]40, 26	—	יראת אלהים
[0]40, 26	—	יראת ייי
40, 27	—	יראת אלהים
45, 23	al.	†אלהי †הכל
50, 29	ܕܕܚܠܬܗ ܕܡܪܝܐ (ܕ' ܕܐܠܗܐ)	יראת ייי

φοῖνιξ.

תמר, תמרה.

24, 14	ܕܩܠܐ	

στελέχη φοινίκων.

v. *στέλεχος.*

φονεύειν.

הרג, הכה etc.

9, 13	ܩܛܠ	[0]הרג
31, 26	—	

φορεῖν.

11, 5	ܠܒܫ	עטה
40, 4	ܩܛܝܪ	—

φορτίον.

משא.

21, 16	ܡܘܒܠܐ ܡܣܝܪܐ	
30, 33	ܡܘܒܠܐ	

φραγμός.

גדר.

36, 30	ܣܝܓܐ	גדר

φρόνησις.

שכל, חכמה, מדע, דעת, תבונה, בינה etc.

1, 4	ܗܘܡܬܒܝܢܘܬܐ	
19, 22	ܣܘܟܠܢ	
19, 24	ܡܕܥܐ	
25, 9	ܪܥܝܢܐ	

ἔχειν φρονησιν.

v. *ἔχειν.*

φρόνιμος.

משכיל*, ערום, חכם, מזמה, מבין, נבון etc.

20, 1	ܚܟܝܡ	
20, 27	—	
21, 17	—	
21, 21	ܣܘܟܠܢ	
21, 24	ܚܟܝܡ	
21, 25	—	
[0]21, 26	—	
22, 4		
38, 4	ܚܟܝܡ	מבין

φροντίζειν.

פחד, חשב, דאג etc.

8, 13	om.	om.
35, 1	ܚܦܛ	דאג
41, 12	ܐܚܦܛ	פחד
50, 4	ܚܦܛ[0]	דאג

φύειν.

צמח, פרח, עלה.

14, 18	ܡܚܐ	צמח
39, 13	ܣܠܩ ?	

φυλακή.

משמר, אשמורה, שמרה, מטרה etc.

22, 27	ܢܛܘܪܐ	
26, 10	—	
31, 19	ܡܬܦܪܢܣܢܐ	
42, 11	ܡܛܪܬܐ	משמר
43, 10	ܢܛܪ	אשמורת

φυλάσσειν.

נשמר, שמר, נצר, נטר, נזהר etc.

4, 20	ܕܚܠ	פחד
12, 11	—	התירא
19, 9	ܚܣܟ ?	
21, 11	ܢܛܪ	
22, 13	ܐܚܣܟ	
22, 26	ܘܐܙܕܗܪ	

23, 7	ܘܐܙܕܗܪ	
26, 11	ܙܗܝܪ	
35, 22	ܗܘܐ ܢܛܝܪ	נשמר (נזהר)
37, 8	ܢܛܪ	שמר
40, 29	ܡܚܝܠܐ ?	מעים ?

φυλή.
מטה, שבט, משפחה etc.

16, 4	ܫܪܒܬܐ	משפחה
33, 13 a	ܫܒܛܐ	שבט
44, 23	—	—
45, 6	—	מטה
45, 11		°שבט
45, 25		מטה
48, 10	ܫܒܛܐ	ש . . .

φύλλον.
עלה.

6, 3	ܛܪܦܐ	עלה
14, 18	—	—

φυσᾶν.
נפח.

28, 12	ܢܦܚ	*נפח
43, 4	—	נפח

φυτεύειν.
נטע.

10, 15	ܐܬܢܨܒ	
43, 23		†נטע
°49, 7		נטע

φυτόν.
מטע, נצר, שיח* etc.

3, 28	ܢܨܒܬܐ	נטע

φυτὰ ῥόδου.
v. *ῥόδον.*

φωνή.
קול.

17, 13	ܡܡܠܠܐ	
21, 20	ܩܠܐ	
29, 5	ܩܠܐ	
31, 29	—	
38, 23	ܠܡܫܡܥܘ	
†39, 14	ܩܠܐ	
43, 17		קול
45, 5	ܩܠܐ	—
45, 9		נעימה
46, 17	ܩܠܐ	קול
46, 20	—	—
50, 16	—	—
50, 18	—	—

φῶς.
אור, מאור etc.

*3, 25	ܢܘܗܪܐ	אור
22, 11	—	
24, 27	ܢܘܪܐ	
35, 16	ܠܒܐ	נשק (לב)
36, 7	ܢܗܝܪܐ	
°°50, 29	v. *φόβος κυρίου.*	

φωστήρ.
מאור, זהר.

43, 7	ܢܗܝܪܐ	°נר

§ φωτεινός.

17, 31	ܡܫܬܟܚܬܐ ?	
23, 19	ܢܘܗܪܝܢ	

φωτίζειν.
האיר, הורה, נגה, נהר etc.

24, 32	ܐܢܗܪ	
31, 20	ܢܘܗܪܐ	
42, 16	ܕܢܚ	°זרח
43, 9		השריק (הזהיר)
45, 17		om.
50, 7	om.	נראה

χάλαζα.
ברד, אלגביש.

39, 29	ܒܪܕܐ	ברד

43, 15 . . .
46, 5 ܦܪܙܠܐ ברד⁰

χαλβάνη.
חלבנה.
24, 15 ܚܠܒܢܝܬܐ

χαλεπός.
נורא.
3, 21 ܩܫܝܐ †נפלא

χάλιξ.
רגב, אבן.
22, 18 ܙܪܥܐ ܕܚܨܘܪܐ

χάλκειος, χάλκεος (-κοῦς).
נחשת.
28, 20 ܦܪܙܠܐ

χαλκεύς.
צרף, חרש.
38, 28 ܡܠܒܠܒܝܢ ?

χαλκός.
נחשת.
12, 10 ܢܚܫܐ נחשת

χαρά.
ששון, שמחה, גיל etc.
1, 12 ܕܚܕܘܐ
30, 16 ܛܒܐ טוב

χαράσσειν.
חקק*.
50, 27 ܚܠܒ om. ?

χαρίζεσθαι.
נתן.
ἐλεημοσύνην χαρίζεσθαι.
12, 3 ܥܒܕ ܠܙܕܝܩܘܬܐ צדקה עשה

χάρις.
רחמים, טוב, חסד, חן etc.
⁰1, 13 al.
3, 18 ܪܚܡܐ רחמים
4, 21 ܛܝܒܘܬܐ חן
7, 19 ܚܘܒܐ —
7, 33 ܚܢܢܐ †חן
7, 33 ܛܝܒܘܬܐ חסד
8, 19 - טובה
12, 1 — תקוה
17, 22 —
20, 13 טובה
20, 16 ܛܝܒܘܬܐ
21, 16 —
24, 16 ܐܘܩܪܐ ?
24, 17 ܫܘܦܪܐ
26, 13
26, 15 bis ܛܝܒܘܬܐ
29, 15
35, 10 . חן
37, 21
40, 17 ܛܒܬܐ ܕܛܝܒܘܬܐ חסד
40, 22 ܚܘܒܬܐ יפי⁰
42, 1 חן
44, 23 —

ἀνταποδιδόναι χάριν.
3, 31 ܕܥܒܕ ܛܝܒܘܬܐ פועל טוב
30, 6 ܦܪܥ ܛܝܒܘܬܐ
32, 3 ܕܢܐ ܡܘܗܒܬܐ ܛܒܐ

χάριν (praep.).
בגלל, ב.
19, 25 ܡܛܠ
20, 23 ܥܠ
27, 1 ܡܛܠܗܕܐ
29, 7 ܥܠ
29, 9 ܐܡܪ ܕܡܛܠ
31, 13 ܡܛܠܗܕܐ
32, 7 al.
34, 6 al. al.
34, 17 ܡܛܠܗܕܐ בעבור⁰

35, 2	ܥܠ	על
37, 5		ב ?
38, 14	al.	למען
38, 17	ܡܛܠ	בעבור

§ χαριτοῦσθαι.

התחמם*.

18, 17	ܫܚܢ (ܫܚܚܢ)	

χεῖλος.

יד, פה, שפה etc.

1, 24		
1, 29	ܣܦܬܐ	
12, 16	—	שפה
21, 16	ܡܡܠܠܐ	
21, 25	ܦܘܡܐ	
22, 27	ܣܦܬܐ	
23, 7	ܡܡܠܠܐ	
34, 23	om.	שפה
°39, 15	?	נבל
40, 16	ܠܝ̈ܢܐ	נפה
50, 20		שפה
51, 2		—

χειμών.

°°21, 8	v. *χῶμα*.	

χεῖν.

שפך.

43, 19		שפך

χείρ.

יד, כף etc.

2, 12	ܐܝ̈ܕܐ	
2, 18 bis		
4, 9	om.	om.
4, 19	ܐܝ̈ܕܐ	om.
4, 31	—	יד
5, 12	—	—
7, 32	—	—
8, 1	—	—
11, 6	al.	יד
12, 18	ܐܝ̈ܕܐ	—
15, 16	—	—
21, 19	om.	
22, 2	ܐܝ̈ܕܐ	
25, 23	—	יד
27, 19	—	
29, 1	—	
29, 5	—	
29, 26	(ܒܪܐ) —	
30, 30	al.	
30, 34	al.	
32, 10	om.	
32, 12	ܐܝ̈ܕܐ	יד
33, 3	—	—
33, 7	—	—
34, 14	—	—
34, 18	—	—
36, 13 bis	—	
38, 10	al.	†כף
38, 15	ܐܝ̈ܕܐ	יד
38, 31	ܡܛܠ ?	
40, 14		כף
42, 6		יד
43, 12		—
45, 15	ܐܝ̈ܕܐ	—
46, 2	—	—
47, 4	—	—
48, 18	—	—
48, 19		al.
48, 20	ܐܝ̈ܕܐ	כף
49, 11	—	. . .
50, 12	—	יד
50, 13	—	—
50, 15	—	
50, 20		יד
51, 3	ܐܝ̈ܕܐ	—
51, 8	al.	כל

51, 19 ܐܝܕܐ יד

ἐν χειρί.
v. ἐν.

κατὰ χεῖρα.
v. κατά.

χειροπέδη.
כבל, זקים.

21, 19 ܐܣܘܪܐ

χερουβείμ.
כרובים.
v. ἅρμα.

χήρα.
אלמנה.

32, 17 ܐܪܡܠܬܐ אלמנה
32, 18 om.

χθές (ἐχθές).
אתמול.

38, 22 ܐܬܡܠܝ אתמול

χιλιάς.
v. ἑξακόσιοι.

χίλιοι.
אלף.

6, 6 ܐܠܦ אלף
16, 3 — —
39, 11 —
41, 4 אלף
41, 12 ܐܠܦ̈ܐ אלפים

χιών.
שלג.

⁰⁰43, 13 ברק?
43, 17 שלג

χλιδών.
אצעדה.

21, 21 ܫܒܒܬܐ

χλόη.
עשב, חציר, דשא.

40, 22 ܥܣܒܐ צמח
43, 21 —

χολέρα.
זרא.

31, 20 ܚܫܟܐ ܘܥܩܬܐ צער ותשניק
37, 30 al. זרא

χορηγεῖν.
כלכל, אתזין.

1, 10 ܐܣܦܩ
1, 26
18, 31 ܣܦܩ
39, 33 ܐܣܦܩ ספק
44, 6 ܣܝܒܪ סמך

χόρτασμα.
עשב, מספוא.

30, 33 ܣܒܥܬܐ
38, 26 ܠܡܣܝܒܪܘ לכלות

χόρτος.
קש, עשב, חציר, דשא.

40, 16 ܡܛܪܐ ⁰⁰מטר

χοῦς.
עפר etc.

44, 21 ܥܦܪܐ

χρᾶσθαι.
עשה etc.

26, 10 ܥܒܕ

χρεία.
צרך, חשחות, חפץ.

3, 22 ܥܘܡܠܢܐ עסק
8, 9 ܐܬܒܥܝ ⁰צרך
⁰⁰11, 9 ܥܡܠܐ ? עצבה ?
11, 23 חפץ
13, 6 ܒܥܡܠܐ ܕ צריך

13, 6	ܒܣܝܪ ?	
15, 12	ܣܢܝܩܐ	צורך
29, 2	ܕܣܘܢܩܢܘܬܐ	
29, 3	ܕܣܢܝܩܐ	
29, 27		
35, 2	ܫܢܝܩܘܬܐ	צרך
35, 7		צורך
37, 8	ܒܥܐ	צורך
38, 1	ܐܬܒܥܝ	—
38, 12	ܣܢܝܩܐ	—
39, 21	ܒܥܝܬܐ	—
39, 26	ܕܒܥܘܬܐ ܕܡܬܒܥܝܢ	. . .
39, 31		צרך
39, 33	ܕܒܥ	צורך
42, 23	ܕܣܢܝܩܐ	צורך (צרוך)

ἐν καιρῷ χρείας.
v. *καιρός.*

χρεμετίζειν.
צהל, הצהיל.

36, 6	ܕܗܠ	

χρήματα.
רכוש, נכסים, מחיר, כסף.

5, 1	ܢܟܣܐ	חיל (? כוח)
5, 8	—	נכסים
[00]10, 8	v. *διάφορον.*	
[00]14, 3	ܡܬܒܥܝܢܐ	חרוץ
[00]14, 5	v. *ἀγαθά.*	
21, 8	ܚܝܠܐ	
29, 5	ܢܟܣܐ	
29, 6	—	
30, 28	—	
31, 24	om.	
34, 3	ܢܟܣܐ	הון
37, 6	ܒܙܬܐ	שלל
40, 13	ܢܟܣܐ	חיל
40, 26	ܚܝܠܐ	חיל
46, 19	ܡܣܟܐ	כופר

χρηματεύειν.

13, 4	ܗܘܐ ܒܣܝܡ	בשר

χρήσιμος.
צלח, טוב, בצע.

Prol. 1		
7, 22	ܡܗܝܡܢ	אמן
10, 4	ܒܣܝܡ	איש (sc. לעת)

χρῆσις.

18, 8	ܡܬܕܪܢܐ ?	

§ χρηστοήθεια.

37, 11	ܠܡܣܟܢܘ ܛܒܬܐ	טוב בשר

χρίειν.
משח.

45, 15	ܡܫܚ	משח
46, 13	—	—
48, 8	—	—

χρῖσμα.
משחה.

38, 30	ܡܫܚܐ	

χριστός.
משיח.

46, 19	ܡܫܝܚܐ	משיח

χρονίζειν.
אחר, האריך* etc.

6, 21	ܐܘܚܪ†	אחר
7, 16	ܥܒܪ	התעבר
14, 12	ܫܗܐ	התמהמה

χρόνος.
קץ, פעם, עת, יום, חק, זמן.

Prol. 7		
43, 6	ܙܒܢܐ	קץ

παρέλκειν χρόνον.
v. *παρέλκειν.*

χρυσίον.

.פז, כתם, חרוץ, זהב

7, 18	ܕܗܒܐ	זהב
7, 19	ܡܪܓܢܝܬܐ	פנינים
8, 2	ܕܗܒܐ	זהב
28, 24		
29, 11	ܟܠ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ	
34, 5	ܡܡܘܢܐ	חרוץ
34, 6	al.	זהב
34, 8	ܡܡܘܢܐ	ממון
40, 25	ܕܗܒܐ	זהב
41, 12	ܟܠܬܐ ?	? חמדה (חכמה)
45, 11	v. *δέσις.*	
47, 18	ܕܗܒܐ	זהב
50, 9	—	—

πᾶν χρυσίον.

30, 15	ܕܗܒܐ	פז

χρυσός.

.זהב

2, 5	ܕܗܒܐ	
45, 10		זהב
51, 28	ܕܗܒܐ	—

χρυσοῦς.

.פז, זהב

6, 30		זהב
21, 21	ܕܗܒܐ	
26, 18	—	
35, 5	—	זהב
35, 6	—	פז
45, 9		om.
45, 12		פז

χύτρα.

.פרור

13, 2	ܕܘܕܐ	פרור

χῶμα.

.גל

21, 8	ܓܒܠܐ	

χώρα.

שדה, מדינה, ארץ, אדמה etc.

10, 16	ܥܩܒܬܐ	עקבות
43, 3	ܐܪܥܐ	תבל
47, 17	ܥܡ̈ܡܐ	עמים

ψάλλειν.

.נגן, זמר

ψάλλουσα.

[0]9, 4	ܙܡܪܬܐ	מנגינת

ψαλμῳδός (-τῳδός).

.שיר, משורר

47, 9	ܬܫܒ̈ܚܬܐ	נגינות שיר
50, 18	ܬܘܕܝܬܐ	שיר

ψαλτήριον.

נבל etc.

40, 21	ܐܣܘܪܐ	נבל

§ ψαμμωτός.

[00]22, 17	v. *γλύμμα.*

ψεύδεσθαι.

.כחש

7, 13	ܕܓܠ	כחש

ψευδής.

.שקר, כחש, כזב

20, 26	ܕܓܠܐ (ܕܝܠܗ)
31, 1	ܕܓܠܘܬܐ
31, 4	ܕܓܠܐ

λόγος ψευδής.

36, 24	ܡ̈ܠܐ ܕܟܕ̈ܒܐ	מטעמי כזב
51, 5		מפלי שקר

ψεῦδος.

.שקר, מרמה, כחש, כזב

7, 12	ܣܡܡܬܐ	חמס
7, 13	ܕܓܠܘܬܐ	כחש

20, 24	ܕܓܠܘܬܐ (ܕܟܕܒܘܬܐ)	
20, 25	ܕܓܠ (ܕܟܕܒ)	
31, 8	ܫܓܘܐ	
41, 17		כחש
51, 2		כזב

ψευστής.
כזב.

15, 8	ܒܝܫܬܐ	כזב
25, 2	ܕܓܠܐ	*מכחש

ψῆφος.
צר, חצץ.

18, 10	ܦܣܣܬܐ	

ψιθυρίζειν.
לחש*, התלחש.

°12, 18	ܠܚܫ	לחש
21, 28	ܛܒܐ ?	

§ ψίθυρος.

5, 14	ܡܠܚܫܝܢ ܒܬܪ̈ܬܝܢ	בעל שתים

ψίθυρος καὶ δίγλωσσος.
v. *δίγλωσσος.*

ψυχή.
רוח, נפש, לבב, לב.

1, 30	ܢܦܫܐ	
2, 1	—	
2, 17	ܪܘܚܐ ?	
4, 2	ܢܦܫܐ	נפש
4, 17	ܠܒܐ	לב
4, 20	ܢܦܫܐ	נפש
4, 22	—	—
5, 2		—
6, 2		—
°°6, 2	v. *ἰσχύς.*	
6, 4	ܢܦܫܐ	נפש
6, 26	ܠܒܐ	
6, 32	—	לב
7, 17	ܢܦܫܐ	גאוה
7, 21	ܢܦܫܐ	נפש
7, 29	ܠܒܐ	לב
°9, 9	—	—
10, 28	ܢܦܫܐ	נפש
10, 29	—	—
12, 11	ܠܒܐ	לב
14, 2	ܢܦܫܐ	נפש
14, 4	—	—
14, 8		
14, 9	ܢܦܫܐ	°°חלק
14, 16	—	נפש
16, 17	—	—
16, 30	—	
°18, 15		
18, 31	ܢܦܫܐ	
19, 3	—	נפש
19, 4	—	
19, 16	ܠܒܐ	
20, 22	—	
21, 2	ܢܦܫܐ	
21, 27	—	
21, 28	—	
23, 6	—	
23, 16		
23, 18	ܢܦܫܐ	
24, 1	—	
25, 2	—	
26, 14	ܝܝܪܬܐ	
26, 15	ܦܘܡܐ	
27, 16	ܢܦܫܐ	
30, 12	—	נפש
30, 21	—	—
30, 23	—	—
30, 39	om.	
30, 39	ܢܦܫܐ	
31, 17	ܪܘܚܐ	
31, 20	ܠܒܐ	
34, 20	ܢܦܫܐ	

34, 28	ܒܪܬܐ ܩܠܐ	עדוי
35, 23	ܢܦܫܐ	נפש
37, 6	ܩܪܒܐ	קרב
37, 8	ܢܦܫܐ	נפש
[illegible], 12	ܠܒܐ	לב
37, 14	—	—
37, 19	ܗܘ	נפש
37, 22	ܢܦܫܐ	—
37, 27	—	—
37, 28	—	—
38, 34	—	
40, 29	—	נפש
45, 23		לב
47, 15	ܥܠܡܐ ?	. . .
50, 25	ܢܦܫܐ	נפש
51, 3	—	—
51, 6	—	—
51, 19	—	—
51, 20	—	—
51, 24	—	—
51, 26	—	—
51, 29	—	—

διδόναι ψυχὴν ἑαυτοῦ.
v. *διδόναι.*

κατὰ ψυχήν.
v. *κατά.*

πικρία ψυχῆς.
v. *πικρία.*

ψυχρός.
קר.

°43, 20		צנה

φωμίζειν.
טעם, הברה, האכיל, אכל.

15, 3	ܘܬܘܟܠ	האכיל
29, 26	ܐܟܠܗ	

ὦ.
אהה, הוי etc.

37, 3	om.	הוי
41, 1	ܘܝ	הוי
41, 2	ܐܘ	האח

ᾠδή.
שיר, שירה etc.

39, 15	om. ?	"שירות
47, 8	om. ?	. . .
47, 17	ܦܬܓܡ	שיר

ᾠδίν.
חבל, חיל, חיל etc.

19, 11	ܚܒܠ̈ܐ	
31, 5	ܡܚܒܠ	
43, 17		°יחיל
48, 19		חיל

ᾠδίνειν.
חבל, חיל, ילדה, ציר etc.

7, 27	ܚܒܠ	

§ ὠμόλινον.

40, 4	ܠܒܘܫܐ ܕܥܡܪܐ	שמלה...

ὦμος.

6, 25	ܟܬܦܟ	שכם

ὥρα.
עת etc.

11, 22		עת
11, 27		—
12, 15	ܙܒܢܐ	"עד עת (באישו)
18, 20	ܘܙܒܢܐ	
35, 11	ܒܙܒܢܐ	עת
39, 33	ܘܙܒܢܐ	—

§ ὡραΐζεσθαι.

25, 1	ܐܫܬܦܪܬ	

ὡραῖος.
נעים, נאוה, יפה, נחמד, הדר etc.

15, 9	ܝܐܝܐ	נאה
20, 1	—	
25, 1	—	

25, 4	ܠܡܠܡ	
25, 5	—	
26, 18	—	
32, 26	al.	. . .
43, 11		נאדר (נהדר)
45, 12		°יופי

ὡς.

adv.

3, 4	om.	
3, 7		
3, 16	ܡܛܠ ܕ	כי
4, 10	om. (ܐܝܟ)	כ
4, 10	ܐܝܟ	al.
4, 30	om.	כ
6, 2	ܐܝܟ	
6, 3	—	כ
6, 11	—	—
6, 19 bis	—	—
6, 21	—	—
8, 11	om.	—
8, 12	ܐܝܟ	—
8, 13	—	—
9, 8	—	†כ
11, 30	—	כ
12, 11	—	—
12, 17	—	—
13, 11	om.	om.
14, 17	al.	כ
14, 22	ܐܝܟ	†כ
15, 2 bis	—	כ
17, 19	ܐܝܟ	
17, 22	om.	
17, 22	ܐܝܟ	
17, 28		
18, 13	ܐܝܟ	
18, 23	—	*כ
19, 11	—	
20, 15	al.	
20, 29	om.	
21, 2	al.	
21, 3	om.	
21, 8	om.	
21, 13 bis	ܐܝܟ	
21, 14	—	
21, 16	—	
21, 18	—	
21, 19	—	
21, 21 bis	—	
22, 17	—	
23, 16		
24, 3	ܐܝܟ	
24, 13 bis	—	
24, 14 quater	—	
24, 15	—	
°24, 15	om.	
24, 15 ter	ܐܝܟ	
24, 16	—	
24, 17	—	
24, 25 bis	—	
24, 26 bis	—	
24, 27 bis	—	
24, 30 bis	—	
24, 32	ܟ	
24, 33	—	
25, 17	ܐܝܟ	
26, 7	om.	
26, 12	ܐܝܟ	
27, 8	—	
27, 11	—	
27, 20	—	
27, 28		
28, 18	ܐܝܟ	
28, 23 bis	—	
29, 4	al.	
29, 6	ܐܝܟ	
29, 18	—	

30, 25 bis	ܐܝܟ	. .
30, 39 ter	—	
31, 5	al.	
32, 26	ܐܝܟ	כ
34, 15	—	—
34, 16	—	—
35, 1	—	—
35, 8		דמה ל
35, 16	al.	al.
36, 2		. . .
36, 3		om.
36, 5	ܐܝܟ	
36, 6	—	
38, 11		בכנפי
38, 16	al.	al.
38, 27	ܘ	. . .
39, 12	ܐܝܟ	
39, 13	—	
39, 14 bis	—	
39, 17	al.	. . .
39, 22 bis	ܐܝܟ	כ
40, 6		
40, 6	ܐܝܟ	כ
40, 13 bis	—	—
40, 17	ܒ	al.
40, 27	—	כ
40, 30	ܐܝܟ	כמו
42, 22	ܒ ?	
43, 14		. . .
43, 17 bis		כ
43, 19		—
43, 20		—
43, 21		—
44, 9	ܐܝܟ ܡܐ	כאשר
44, 9		—
44, 21	ܐܝܟ	
44, 21	al.	
47, 3 bis	ܐܝܟ	כ
47, 14	ܐܝܟ	כ
47, 18 bis	—	—
48, 1	ܕܡܘܬܐ ܕ	—
48, 1	ܐܝܟ	—
48, 19		—
49, 1 bis	ܐܝܟ	—
49, 11	—	. . .
49, 15	—	כ
50, 6 bis	—	—
50, 7 bis	—	—
50, 8	—	. . .
°50, 8	—	—
50, 8	—	—
50, 9 bis	—	—
50, 10 bis	—	—
50, 12 bis		—
51, 15		

ὡς — οὕτως.

2, 18	ܐܝܟ — ܗܟܢܐ	
3, 15	ܐܝܟ	כ
†11, 30	—	—
°12, 10	—	—
14, 18	ܐܝܟ — ܗܟܢܐ	כ — כן
18, 10	ܐܝܟ	
†19, 12	ܐܝܟ — ܗܟܢܐ	
21, 18	ܐܝܟ	
22, 16	ܐܝܟ — ܗܟܢܐ	
22, 18	—	
25, 20	—	כ
27, 19	?	
31, 2	ܐܝܟ — ܗܟܢܐ	
34, 26	ܐܝܟܢܐ ܕ — ܗܟܢܐ	†כ — כן
36, 13	ܐܝܟ — ܗܟܢܐ	

ὡς οὐδέν.
v. οὐδέν.

ὡς exclam.

6, 20	ܟܡܐ	om.

17, 29 ܡܢܐ
20, 2 ܟܡܬ
25, 4 ܡܢܐ
25, 5 ܡܢܐ
25, 10 al.
⁰32, 26 al. . . .
34, 19 ܡܟܝܠ הלא
41, 1 ܡܢܐ מה
41, 2 — כי
42, 22 ܘ
46, 2 ܡܢܐ מה
47, 14 ܟܡܐ —
48, 4 ܡܢܐ —
50, 5 — —

ὡς conj.

Prol. 1
30, 4 ܣܒܪ ܕ (ܒܣܪ ܕ)
⁰30, 12 ܥܠ שעוד (כש)
39, 23 ܘ ו
⁰⁰42, 21 v. *εἷς*.

ὡσαύτως.

49, 7 וכן

ὡσεί.

50, 3 †כ

⁰50, 8 ܐܝܟ כ

ὥσπερ.

30, 20 כאשר

ὥσπερ — οὕτως.

23, 10 ܡܛܠ ܕ — ܗܟܢܐ
33, 4 ܟܡܐ ܕ — ܗܟܢܐ כאשר — כן
47, 2 ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ — ܗܟܢܐ כי כ — כן

ὠτίον.

אזן.

21, 5 ܐܕܢܐ
27, 14 —
43, 24 אזן

ὠφέλεια.

הועיל.

20, 30 ܗܢܝܢܐ
30, 23 תעלה
41, 14 תועלה (תעלה)

ὠφελεῖν.

עזר, הועיל etc.

5, 8 ܥܕܪ הועיל
31, 28 ܐܗܢܝ
31, 30 —
31, 31 —
38, 21 ܣܝܥ? הועיל